



LATVIJAS REPUBLIKAS OFICIĀLAIS LAIKRAKSTS
Galvenais redaktors — OSKARS GERTS

LATVIJAS VĒSTNESIS

DOKUMENTI

VALSTS NORMATĪVIE TIESĪBU AKTI
2004.gads, 20.aprīlis

EIROPAS SAVIENĪBAS DOKUMENTI

Oficiālā publikācija

ES 30. burtnīca

**AKTS PAR AUSTRIJAS REPUBLIKAS, SOMIJAS REPUBLIKAS
UN ZVIEDRIJAS KARALISTES PIEVIENOŠANĀS NOSACĪJUMIEM
UN TO LĪGUMU PIELĀGOJUMIEM, KAS IR
EIROPAS SAVIENĪBAS IZVEIDES PAMATĀ, 1994**

PIRMAIS PIELIKUMS (nobeigums):

XI nodaļa (C–E); no XII līdz XVIII nodaļai

OTRAIS PIELIKUMS

SESTAIS PIELIKUMS

No ASTOTĀ līdz DEVIŅPADSMITAJAM PIELIKUMAM

PROTOKOLI

NOBEIGUMA AKTS, 1994

Dokumentu publikācijas satura rādītājs

	Burt- nīca	Lap- puse		Burt- nīca	Lap- puse
Eiropas Kopienų Komisijas atzinums par Austrijas Republikas, Norvēģijas Karalistes, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pieteikumiem par pievienošanās Eiropas Savienībai	29	2254	8. nodaļa. EOTK Padomdevēja komiteja	29	2262
Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Austrijas Republikas lūgumu par uzņemšanu Eiropas Savienībā	29	2255	9. nodaļa. Zinātnes un tehnikas komiteja	29	2262
Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Somijas Republikas lūgumu par uzņemšanu Eiropas Savienībā	29	2255	II sadaļa. Citi pielāgojumi	29	2263
Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Zviedrijas Karalistes lūgumu par uzņemšanu Eiropas Savienībā	29	2255	Trešā daļa. IESTĀŽU PIENĒMTU TIESĪBU AKTU PIELĀGOJUMI	29	2263
Eiropas Savienības Padomes lēmums par Austrijas Republikas, Norvēģijas Karalistes, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes uzņemšanu Eiropas Savienībā	29	2256	Ceturtdāļa. PĀREJAS PASĀKUMI	29	2263
Līgums starp Beļģijas Karalisti, Dānijas Karalisti, Francijas Republiku, Grieķijas Republiku, Itālijas Republiku, Īriju, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti, Luksemburgas Lielhercogisti, Nīderlandes Karalisti, Portugāles Republiku, Spānijas Karalisti, Vācijas Federatīvo Republiku (Eiropas Savienības dalībvalstīm) un Austrijas Republiku, Norvēģijas Karalisti, Somijas Republiku, Zviedrijas Karalisti par Austrijas Republikas, Norvēģijas Karalistes, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās Eiropas Savienībai	29	2257	I sadaļa. Noteikumi par iestādēm	29	2263
Akts par Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās nosacījumiem un to Līgumu pielāgojumiem, kas ir Eiropas Savienības izveides pamatā	29	2260	II sadaļa	29	2263
Pirmā daļa. PRINCIPI	29	2260	III sadaļa. Pārejas pasākumi attiecībā uz Austriju	29	2263
Otrā daļa. LĪGUMU PIELĀGOJUMI	29	2261	1. nodaļa. Brīva preču aprīte	29	2263
I sadaļa. Noteikumi par iestādēm	29	2261	Vienīgā iedaļa. Standarti un vide	29	2263
1. nodaļa. Eiropas Parlaments	29	2261	2. nodaļa. Personu, pakalpojumu un kapitāla brīva aprīte	29	2263
2. nodaļa. Padome	29	2261	3. nodaļa. Konkurences politika	29	2263
3. nodaļa. Komisija	29	2262	4. nodaļa. Ārlietas, ietverot muitas savienību	29	2263
4. nodaļa. Tiesa	29	2262	5. nodaļa. Finanšu un budžeta noteikumi	29	2264
5. nodaļa. Revīzijas palāta	29	2262	IV sadaļa. Pārejas pasākumi attiecībā uz Somiju	29	2264
6. nodaļa. Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	29	2262	1. nodaļa. Brīva preču aprīte	29	2264
7. nodaļa. Reģionu komiteja	29	2262	1. iedaļa. Standarti un vide	29	2264
			2. iedaļa. Dažādi	29	2264
			2. nodaļa. Personu, pakalpojumu un kapitāla brīva aprīte	29	2264
			3. nodaļa. Zveja	29	2264
			1. iedaļa. Vispārīgi noteikumi	29	2264
			2. iedaļa. Piekļuve ūdeņiem un resursiem	29	2264
			1. apakšiedaļa. Somijas kuģi	29	2265
			2. apakšiedaļa. Pašreizējās Savienības kuģi	29	2265
			3. iedaļa. Ārējie resursi	29	2265
			4. nodaļa. Ārlietas, ietverot muitas savienību	29	2265
			5. nodaļa. Finanšu un budžeta noteikumi	29	2266
			V sadaļa. Pārejas pasākumi attiecībā uz Zviedriju	29	2266
			1. nodaļa. Brīva preču aprīte	29	2266
			1. iedaļa. Standarti un vide	29	2266
			2. iedaļa. Dažādi	29	2266
			2. nodaļa. Personu, pakalpojumu un kapitāla brīva aprīte	29	2266
			3. nodaļa. Zveja	29	2266
			1. iedaļa. Vispārīgi noteikumi	29	2266
			2. iedaļa. Piekļuve ūdeņiem un resursiem	29	2266
			1. apakšiedaļa. Zviedrijas kuģi	29	2267
			2. apakšiedaļa. Pašreizējās Savienības kuģi	29	2267
			3. iedaļa. Ārējie resursi	29	2267
			4. nodaļa. Ārlietas, ietverot muitas savienību	29	2268
			5. nodaļa. Finanšu un budžeta noteikumi	29	2268
			VI sadaļa. Lauksaimniecība	29	2268
			1. nodaļa. Noteikumi attiecībā uz valsts atbalstu	29	2269
			2. nodaļa. Citi noteikumi	29	2269
			VII sadaļa. Citi noteikumi	29	2270
			Piektā daļa. NOTEIKUMI PAR ŠĀ AKTA ĪSTENOŠANU	29	2270
			I sadaļa. Iestāžu un struktūru izveide	29	2270
			II sadaļa. Iestāžu tiesību aktu piemērojamība	29	2271
			III sadaļa. Nobeiguma noteikumi	29	2272
			I pielikums. Pievienošanās akta 29. pantā minētais saraksts	29	2273
			I. Ārlietas	29	2273
			II. Kapitāla aprīte un ekonomiskā un monetārā politika	29	2273

	Burt- nīca	Lap- puse		Burt- nīca	Lap- puse
III. Konkurence	29	2274	A. Tiesību akti par uzņēmējdarbību,		
A. Atļaujošās regulas.....	29	2274	rūpnieciskā demokrātija un		
B. Procedūras regulas	29	2274	grāmatvedības standarti	29	2325
C. Īstenošanas regulas	29	2275	B. Tiešie nodokļi, apdrošināšana un		
D. Grupālā atbrīvojuma regulas.....	29	2275	kreditistādes.....	29	2326
IV. Sociālā politika	29	2276	I. Tiešie nodokļi.....	29	2326
A. Sociālais nodrošinājums	29	2276	II. Apdrošināšana	29	2326
B. Darba ņēmēju brīva pārvietošanās	29	2290	III. Kreditistādes	29	2327
C. Līdztiesīgas iespējas	29	2290	C. Preču brīva aprīte	29	2327
D. Darba tiesības	29	2290	I. Mehāniskie transportlīdzekļi.....	29	2327
E. Veselības aizsardzība un drošība	29	2290	II. Lauksaimniecības un mežsaimniecības		
F. Invalidi	29	2290	traktori	29	2330
G. Citi.....	29	2290	III. Ceļamierīces un citas mehāniskas		
V. Lauksaimniecība	29	2291	palīgierīces.....	29	2331
A. Vispārīgi noteikumi	29	2291	IV. Mājsaimniecības ierīces	29	2331
I. Lauku saimniecību grāmatvedības datu			V. Celniecības mašīnas un iekārtas	29	2331
tīkls	29	2291	VI. Spiediena trauki.....	29	2331
II. Statistika	29	2291	VII. Mērinstrumenti.....	29	2332
III. Kvalitātes politika	29	2293	VIII. Tekstilmateriāli	29	2332
B. Tirgus kopīgā organizācija	29	2293	IX. Pārtikas produkti	30	2338
I. Piens un piena produkti.....	29	2293	X. Mēslošanas līdzekļi	30	2338
II. Liellopu un teļa gaļa	29	2293	XI. Vispārīgi noteikumi tehnisku		
III. Apiņi	29	2294	tirdzniecības šķēršļu jomā.....	30	2339
IV. Sēklas.....	29	2294	XII. Tirdzniecība un preču izplatīšana	30	2339
V. Olas un mājputni	29	2294	D. Profesionālās kvalifikācijas savstarpēja		
VI. Cukurs.....	29	2294	atzišana.....	30	2339
VII. Vins un alkoholiskie dzērieni.....	29	2295	I. Vispārējā sistēma	30	2339
VIII. Aitu un kazu gaļa.....	29	2296	II. Juridiskās profesijas	30	2340
IX. Laukaugi.....	29	2296	III. Augstākā un vidējā medicīnas		
X. Labība.....	29	2297	personāla darbība	30	2340
XI. Tabaka	29	2297	1. Ārsti	30	2340
XII. Atlikums	29	2297	2. Medmāsas	30	2342
C. Lauksaimniecības struktūras un pasākumi			3. Zobārsti.....	30	2342
kopējā lauksaimniecības politikā	29	2297	4. Veterinārija	30	2343
D. Tiesību akti attiecībā uz augu veselību			5. Vecmātes	30	2343
un bioloģisko lauksaimniecību.....	29	2297	6. Farmācija.....	30	2343
I. Augu veselība	29	2297	IV. Arhitektūra.....	30	2343
II. Bioloģiskā lauksaimniecība	29	2298	V. Tirdzniecība un starpniecība	30	2343
E. Tiesību akti attiecībā uz veterināriju			1. Starpnieki tirdzniecībā, rūpniecībā		
un zootehniku	29	2298	un amatniecībā	30	2343
I. Tiesību akti attiecībā uz veterināriju	29	2298	2. Toksisku produktu tirdzniecība		
Pirmā daļa. Pamattektsti	29	2298	un izplatīšana.....	30	2344
1. nodaļa. Horizontālie dokumenti	29	2298	VI. Ar pārvadājumiem saistītie pakalpojumi	30	2344
2. nodaļa. Dzīvnieku veselība.....	29	2298	VII. Citas jomas.....	30	2344
A. Tirdzniecība un laišana tirgū.....	29	2298	E. Valsts pasūtījuma piešķiršana	30	2344
B. Kontroles pasākumi	29	2301	Intelektuālais īpašums un produktatbildība	30	2346
3. nodaļa. Sabiedrības veselība.....	29	2302	I. Patenti.....	30	2346
4. nodaļa. Dažādi teksti	29	2304	II. Pusvadītāju izstrādājumi.....	30	2347
5. nodaļa. Dzīvnieku aizsardzība	29	2304	XII. Enerģētika.....	30	2347
Otrā daļa. Teksti piemērošanai	29	2305	XIII. Muita un nodokļu uzlikšana	30	2348
F. Dažādi	29	2309	A. Muita.....	30	2348
I. Komiteju procedūra	29	2309	I. Tehniski pārlabojami Muitas kodeksā		
VI. Transports.....	29	2313	un tā īstenošanas noteikumos	30	2348
A. Iekšzemes transports	29	2313	II. Tehniskie pielāgojumi noteikumiem,		
B. Dzelzceļa transports	29	2315	kas nav ietverti Muitas kodeksā	30	2361
C. Iekšzemes ūdensceļu transports	29	2315	B. Nodokļu uzlikšana.....	30	2362
D. Gaisa satiksme	29	2316	XIV. Izglītība	30	2364
VII. Attīstība	29	2316	XV. Statistika	30	2364
VIII. Vide.....	29	2316	XVI. Patērētāju tiesību aizsardzība.....	30	2365
A. Ūdens resursu aizsardzība un			XVII. Strukturālā un reģionālā politika	30	2365
apsaimniekošana.....	29	2316	XVIII. Dažādi.....	30	2366
B. Gaisa piesārņojuma uzraudzība	29	2317	I I p i e l i k u m s. Saraksts, kas paredzēts		
C. Trokšņu robežas ievērošana	29	2318	Pievienošanās akta 30. pantā.....	30	2366
D. Ķīmiskās vielas, rūpnieciskais risks			I. Tirdzniecības politika	30	2366
un biotehnoloģija	29	2318	II. Zivsaimniecība	30	2366
E. Savvaļas faunas un floras saglabāšana	29	2318	V I p i e l i k u m s. Saraksts, kas paredzēts		
F. Atkritumu apsaimniekošana un			Pievienošanās akta 73., 97. un 126. pantā.....	30	2366
beztatkrītumu tehnoloģijas	29	2323	V I I I p i e l i k u m s. Noteikumi, kas minēti		
IX. Zinātne, pētniecība un tehnoloģiju attīstība.....	29	2323	Pievienošanās akta 69. pantā.....	30	2368
X. Zivsaimniecība.....	29	2324			
XI. Iekšējais tirgus un finanšu pakalpojumi.....	29	2325			

	Burt- nica	Lap- puse		Burt- nica	Lap- puse
IX pielikums. Saraksts, kas paredzēts Pievienošanās akta 71. panta 2. punktā.....	30	2369	8. protokols par Eiropas Parlamenta vēlēšanām dažās jaunajās valstīs pārejas laikā.....	30	2388
X pielikums. Noteikumi, kas minēti Pievienošanās akta 84. pantā.....	30	2370	Pielikums. Kārtība attiecībā uz Eiropas Parlamenta vēlēšanām dažās jaunajās dalībvalstīs pārejas laikā.....	30	2388
XI pielikums. Saraksts, kas paredzēts Pievienošanās akta 99. pantā.....	30	2370	I nodaļa. Vispārīgi noteikumi.....	30	2388
XII pielikums. Noteikumi, kas minēti Pievienošanās akta 112. pantā.....	30	2373	II nodaļa. Tiesības vēlēti un tikt ievēlēti izmantošana.....	30	2389
XIII pielikums. Saraksts, kas paredzēts Pievienošanās akta 138. panta 5. punktā.....	30	2374	III nodaļa. Izņēmumi un pārejas noteikumi.....	30	2390
XIV pielikums. Saraksts, kas paredzēts Pievienošanās akta 140. pantā.....	30	2374	9. protokols par ceļa, dzelzceļa un kombinēto transportu Austrijā.....	30	2390
XV pielikums. Saraksts, kas paredzēts Pievienošanās akta 151. pantā.....	30	2375	I daļa. Definīcijas.....	30	2390
I. Preču brīva aprīte.....	30	2375	II daļa. Dzelzceļa un kombinētais transports.....	30	2390
II. Personu, pakalpojumu un kapitāla brīva aprīte.....	30	2375	III daļa. Ceļu transports.....	30	2390
IV. Statistika.....	30	2376	IV daļa. Vispārīgi noteikumi.....	30	2391
V. Sociālā politika.....	30	2376	1. pielikums. Galvenie dzelzceļa un kombinētā transporta maršruti pāri Alpiem.....	30	2392
VI. Vide.....	30	2376	2. pielikums. Infrastruktūras pasākumi dzelzceļa un kombinētajam transportam.....	30	2392
VII. Lauksaimniecība.....	30	2377	3. pielikums. Dzelzceļa jauda.....	30	2392
A. Vispārīgi noteikumi.....	30	2377	4. pielikums, kas minēts Protokola 11. panta 2. punkta a) apakšpunktā.....	30	2393
I. Lauku saimniecību grāmatvedības datu tīkls.....	30	2377	5. pielikums. Ekopunktu aprēķināšana un pārvaldība.....	30	2393
II. Integrētā kontrole.....	30	2377	10. protokols par īpašu austriešu vācu valodas jēdzienu lietošanu Eiropas Savienības lietās.....	30	2393
B. Tirgu organizācija.....	30	2377	Nobeiguma akts.....	30	2395
I. Piens un piena produkti.....	30	2377	Kopīga deklarācija par Kopējo ārpolitiku un drošības politiku.....	30	2396
II. Liellopu un teļa gaļa.....	30	2377	Kopīga deklarācija par Pievienošanās akta 157. panta 4. punktu.....	30	2396
III. Augļi un dārzeņi.....	30	2377	Kopīga deklarācija par EK Tiesu.....	30	2396
IV. Vīns un stiprie alkoholiskie dzērieni.....	30	2377	Kopīga deklarācija par Euratom līguma piemērošanu.....	30	2397
C. Laukaugi.....	30	2378	Kopīga deklarācija par otro dzīvesvietu.....	30	2397
D. Struktūras.....	30	2378	Kopīga deklarācija par standartiem attiecībā uz vides aizsardzību, veselību un produktu drošību.....	30	2397
E. Dzīvnieku ēdinašana.....	30	2378	Kopīga deklarācija par Pievienošanās akta 32., 69., 84. un 112. pantu.....	30	2397
F. Sēklas un sējeņi.....	30	2379	Kopīga deklarācija par Pievienošanās līguma organizatoriskajām procedūrām.....	30	2397
VIII. Zivsaimniecība.....	30	2380	Kopīga deklarācija par Pievienošanās akta 172. pantu.....	30	2397
IX. Nodokļu uzlikšana.....	30	2380	Kopīga deklarācija par zvejas resursu pārvaldību ūdeņos uz ziemeļiem no 62. ziemeļu paralēles.....	30	2398
X. Dažādi.....	30	2383	Kopīga deklarācija par 12 jūdžu ierobežojumu.....	30	2398
XVI pielikums. Saraksts, kas paredzēts Pievienošanās akta 165. panta 1. punktā.....	30	2383	Kopīga deklarācija par zvejas kuģu īpašumtiesībām.....	30	2398
XVII pielikums. Saraksts, kas paredzēts Pievienošanās akta 165. panta 2. punktā.....	30	2384	Kopīga deklarācija par izejmateriāla piegādi zivju pārstrādes rūpniecībai Norvēģijas ziemeļos.....	30	2398
XVIII pielikums. Saraksts, kas paredzēts Pievienošanās akta 167. pantā.....	30	2384	Deklarācija par 147. pantu par Norvēģijas pārtikas pārstrādes rūpniecību.....	30	2398
XIX pielikums. Saraksts, kas paredzēts Pievienošanās akta 168. pantā.....	30	2385	Kopīga deklarācija par Svālbardu.....	30	2399
I. Personu, pakalpojumu un kapitāla brīva aprīte.....	30	2385	Kopīga deklarācija par brīvu darbaspēka aprīti.....	30	2399
II. Transporta politika.....	30	2385	Kopīga deklarācija par aizsargpasākumiem atbilstīgi nolīgumiem ar Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm.....	30	2399
III. Vide.....	30	2385	Kopīga deklarācija par dažu tehnisku problēmu atrisināšanu transporta jomā.....	30	2399
IV. Enerģētika.....	30	2385			
V. Lauksaimniecība.....	30	2385			
1. protokols par Eiropas Investīciju bankas statūtiem.....	30	2386			
Pirmā daļa. Eiropas Investīciju bankas Statūtu pielāgojumi.....	30	2386			
Otrā daļa. Citi noteikumi.....	30	2386			
2. protokols par Ālandu salām.....	30	2387			
3. protokols par sāmiem.....	30	2387			
5. protokols par jauno dalībvalstu piedalīšanos Eiropas Ogļu un tērauda kopienas finansēšanā.....	30	2387			
6. protokols par īpašiem noteikumiem 6. mērķim saistībā ar strukturālajiem fondiem Somijā un Zviedrijā.....	30	2387			
1. pielikums. Reģioni, ko aptver 6. mērķis.....	30	2388			
2. pielikums. Aptuvenie saistību asignējumi 6. mērķim.....	30	2388			

	Burt- nīca	Lap- puse		Burt- nīca	Lap- puse
Kopīga deklarācija par sauszemes transportlīdzekļu svaru un izmēru	30	2399	Norvēģijas Karalistes deklarācija par norvēģu valodu	30	2401
Kopīga deklarācija par Brenneras pamattuneli	30	2399	Norvēģijas Karalistes deklarācija par sāmu jautājumiem	30	2401
Kopīga deklarācija par Pievienošanās akta 6. un 76. pantu	30	2399	Norvēģijas Karalistes deklarācija par atklātību	30	2401
Kopīga deklarācija par Somijas transporta liniju aizsardzību	30	2399	Austrijas Republikas deklarācija par EK līguma 109. g pantu	30	2401
Kopīga deklarācija par radioaktīvu atkritumu nosūtīšanu	30	2399	Austrijas Republikas deklarācija par TV raidīšanu	30	2401
Kopīga deklarācija par Neizplatīšanas līgumu	30	2399	Austrijas Republikas deklarācija par kombinētā transporta cenām Brenneras maršrutā	30	2401
Kopīga deklarācija par Neizplatīšanas līgumu	30	2400	Austrijas Republikas deklarācija par 14. pantu 9. protokolā par ceļa, dzelzceļa un kombinēto transportu Austrijā	30	2401
Kopīga deklarācija par Pievienošanās akta 127. pantu	30	2400	Somijas Republikas deklarācija par atklātību	30	2402
Kopīga deklarācija: Austrija, Norvēģija, Zviedrija par difenilu/polihlorēto terfenilu	30	2400	Zviedrijas Karalistes deklarācija par sociālo politiku	30	2402
Kopīga deklarācija par Ziemeļvalstu sadarbību	30	2400	Zviedrijas Karalistes deklarācija par atvērtu valdību un Savienības atbildes deklarācija	30	2402
Kopīga deklarācija par dzīvnieku skaitu, kas vajadzīgs, lai Norvēģijā un Somijā varētu saņemt zīdītājgovju piemaksu	30	2400	Norvēģijas Karalistes un Zviedrijas Karalistes kopīga deklarācija par zveju	30	2402
Kopīga deklarācija: Somija, Zviedrija par zvejas iespējām Baltijas jūrā	30	2400	Austrijas, Norvēģijas, Somijas un Zviedrijas deklarācija par Pievienošanās akta 3. un 4. pantu	30	2402
Deklarācija par pārstrādes rūpniecību Austrijā un Somijā	30	2400	Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes kopīga deklarācija par alkohola monopoliem	30	2402
Deklarācija par Ālandu salām	30	2400	Eiropas Savienības un Austrijas Republikas, Norvēģijas Karalistes, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes vēstulē apmaiņā par informēšanas un konsultēšanas procedūru attiecībā uz dažu lēmumu pieņemšanu un citiem pasākumiem, kas jāveic laikposmā pirms pievienošanās	30	2402
Deklarācija par relatīvu stabilitāti	30	2400	Informēšanas un konsultēšanas procedūra attiecībā uz dažu lēmumu pieņemšanu un citiem pasākumiem, kas jāveic laikposmā pirms pievienošanās	30	2402
Deklarācija par vides problēmu, ko izraisa smagkravas transportlīdzekļu satiksme, risināšanu	30	2400			
Deklarācija par atbilstību saistībām lauksaimniecības jautājumos atbilstīgi dokumentiem, kas nav ietverti Pievienošanās aktā	30	2400			
Deklarācija par agrorūpnieciskajiem pasākumiem	30	2400			
Deklarācija par kalnu rajoniem un mazāk labvēlīgiem apgabaliem (LFA)	30	2401			

I PIELIKUMS

Pievienošanās akta 29. pantā minētais saraksts

(Turpinājums)

IX. Pārtikas produkti

1. 376 L 0118: Padomes Direktīva 76/118/EEK (1975. gada 18. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz cilvēku uzturam paredzētu daļēji vai pilnīgi dehidrētu konservētu pienu (*OJ No L 24, 30.1.1976, p. 49*), kas grozīta ar

– 378 L 0630: Padomes 1978. gada 19. jūnija Direktīvu 78/630/EEK (*OJ No L 206, 29.7.1978, p. 12*),

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 383 L 0635: Padomes 1983. gada 13. decembra Direktīvu 83/635/EEK (*OJ No L 357, 21.12.1983, p. 37*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*).

Direktīvas 3. panta 2. punkta c) apakšpunkts aizstāts ar šādu tekstu:

“c) “flødepulver” Dānijā un “Rahmpulver” un “Sahnepulver” Vācijā un Austrijā, “gräddpulver” Zviedrijā, un “kermajauhe/gräddpulver” Somijā, lai apzīmētu produktu, kas definēts pielikuma 2. punkta d) apakšpunktā.”

2. 379 L 0112: Padomes Direktīva 79/112/EEK (1978. gada 18. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas produktu marķēšanu, noformējumu un reklāmu (*OJ No L 33, 8.2.1979, p. 1*), kas grozīta ar

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*),

– 385 L 0007: Padomes 1984. gada 19. decembra Direktīvu 85/7/EEK (*OJ No L 2, 3.1.1985, p. 22*),

– 386 L 0197: Padomes 1986. gada 26. maija Direktīvu 86/197/EEK (*OJ No L 144, 29.5.1986, p. 38*),

– 389 L 0395: Padomes 1989. gada 14. jūnija Direktīvu 89/395/EEK (*OJ No L 186, 30.6.1989, p. 17*),

– 391 L 0072: Komisijas 1991. gada 16. janvāra Direktīvu 91/72/EEK (*OJ No L 42, 15.2.1991, p. 27*).

a) Direktīvas 5. panta 3. punkts papildināts šādi:

– “säteilytetty, käsitelty ionisoivalla säteilyllä” somu valodā,

– “bestrålrad, behandlad med joniserande strålning” zviedru valodā;

b) direktīvas 9. panta 6. punktā KN kodam 2206 00 91, 2206 00 93 un 2206 00 99 atbilst Harmonizētās sistēmas pozīcija 22.06;

c) direktīvas 9.a panta 2. punkts papildināts šādi:

– “viimeinen käyttöajankohta” somu valodā,

– “sista förbrukningsdag” zviedru valodā;

d) direktīvas 10.a pantā tarifu pozīcijai 22.04 un 22.05 atbilst Harmonizētās sistēmas pozīcija 22.04.

3. 380 L 0590: Komisijas Direktīva 80/590/EEK (1980. gada 9. jūnijs), ar kuru nosaka simbolu, ko var pievienot materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem (*OJ No L 151, 19.6.1980, p. 21*), kas grozīta ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*).

a) Pielikuma virsraksts papildināts ar:

“LIITE”

“BILAGA”;

b) pielikuma teksts papildināts ar:

“Tunnus”.

4. 389 L 0108: Padomes Direktīva 89/108/EEK (1988. gada 21. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz cilvēku patēriņam paredzētiem ātri sasaldētiem pārtikas produktiem (*OJ No L 40, 11.2.1989, p. 34*).

Direktīvas 8. panta 1. punkta a) apakšpunkts papildināts ar šādu tekstu:

– somu valodā “pakastettu”,

– zviedru valodā “djupfryst”.

5. 391 L 0321: Komisijas Direktīva 91/321/EEK (1991. gada 14. maijs) par mākslīgā piena maisījumiem zīdaiņiem un maziem bērniem (*OJ No L 175, 4.7.1991, p. 35*).

a) Direktīvas 7. panta 1. punktā pēc vārdiem “Fórmula para lactentes” un “Fórmula de transição” ir šāds papildinājums:

– somu valodā

“Äidinmaidonkorvike” un “Vierotusvalmiste”,

– zviedru valodā

“Modersmjölksersättning” un “Tillskottsnäring”;

b) direktīvas 7. panta 1. punktā pēc vārdiem “Leite para lactentes” un “Leite de transição” ir šāds papildinājums:

– somu valodā

“Maitopohjainen äidinmaidonkorvike” un “Maitopohjainen vierotusvalmiste”,

– zviedru valodā

“Modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk” un “Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk”.

6. 393 L 0077: Padomes Direktīva 93/77/EEK (1993. gada 21. septembris) par augļu sulām un dažiem līdzīgiem produktiem (*OJ No L 244, 30.9.1993, p. 23*).

Direktīvas 3. panta 2. punkts papildināts šādi:

“f) “must” kopā ar augļu sulām izmantoto augļu nosaukumu (zviedru valodā);

g) “täysmehu” kopā ar to augļu nosaukumu (somu valodā), kas izmantoti augļu sulās bez ūdens piedevas, bez cukura piedevas, izņemot piedevas salduma regulēšanai (ne vairāk kā 15 g/kg), un bez citām papildu sastāvdaļām;

h) “tuoremehu” kopā ar to augļu nosaukumu (somu valodā), kas izmantoti augļu sulās bez ūdens piedevas, bez cukura vai citu papildu sastāvdaļu piedevas un bez termiskās apstrādes;

i) “mehu” kopā ar to augļu nosaukumu (somu valodā), kas izmantoti augļu sulās ar ūdens vai cukura piedevu, un kuru saturs sulā ir vismaz 35% pēc svara.”

X. Mēslošanas līdzekļi

376 L 0116: Padomes Direktīva 76/116/EEK (1975. gada 18. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mēslojumiem (*OJ No L 24, 30.1.1976, p. 21*), kas grozīta ar

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*),

– 388 L 0183: Padomes 1988. gada 22. marta Direktīvu 88/183/EEK (*OJ No L 83, 29.3.1988, p. 33*),

– 389 L 0284: Padomes 1989. gada 13. aprīļa Direktīvu, ar ko papildina un groza Direktīvu 76/116/EEK attiecībā uz kalcija, magnija, nātrija un sēra saturu mēslošanas līdzekļos (*OJ No L 111, 22.4.1989, p. 34*),

– 389 L 0530: Padomes 1989. gada 18. septembra Direktīvu 89/530/EEK, ar ko papildina un groza Direktīvu 76/116/EEK attiecībā uz tādu mikroelementu kā bors, kobalts, varš, dzelzs, mangāns, molibdēns un cinks saturu mēslošanas līdzekļos (*OJ No L 281, 30.9.1989, p. 116*).

a) I pielikuma A II nodaļas ierakstā Nr. 1 6. ailes trešās daļas teksts iekavās papildināts ar:

"Austrija, Somija, Zviedrija";

b) I pielikuma B 1., 2. un 4. nodaļas 9. ailes 3. punktā teksts iekavās aiz 6.b) papildināts ar:

"Austrija, Somija, Zviedrija".

XI. Vispārīgi noteikumi tehnisku tirdzniecības šķēršļu jomā

1. 383 L 0189: Padomes Direktīva 83/189/EEK (1983. gada 28. marts), ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā (*OJ No L 109, 26.4.1983, p. 8*), kas grozīta ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*),

– 388 L 0182: Padomes 1988. gada 22. marta Direktīvu 88/182/EEK (*OJ No L 81, 26.3.1988, p. 75*),

– 392 D 0400: Komisijas 1992. gada 15. jūlija Lēmumu 92/400/EEK (*OJ No L 221, 6.8.1992, p. 55*).

a) Direktīvas 1. panta 7. punkts aizstāts ar šādu tekstu:

"7. "produkts", jebkurš rūpnieciski ražots izstrādājums un jebkura lauksaimniecības produkcija, ieskaitot zivju produktus";

b) I saraksts pielikumā papildināts ar:

"ON (Austrija)

Österreichisches Normungsinstitut

Heinestrasse 38

A – 1020 Wien

ÖVE (Austrija)

Österreichischer Verband für Elektrotechnik

Eschenbachgasse 9

A – 1010 Wien

SFS (Somija)

Suomen Standardisoimisliitto SFS r.y.

PL 116

FIN – 00241 Helsinki

SESKO (Somija)

Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys Sesko r.y.

Särkiniementie 3

FIN – 00210 Helsinki

SIS (Zviedrija)

Standardiseringskommissionen i Sverige

Box 3295

S – 103 66 Stockholm

SEK (Zviedrija)

Svenska Elektriska Kommissionen

Box 1284

S – 164 28 Kista".

2. 393 R 0339: Padomes Regula (EEK) Nr. 339/93 (1993. gada 8. februāris) par tādu produktu pārbaudēm attiecībā uz atbilstību produktu drošības noteikumiem, kurus importē no trešām valstīm (*OJ No L 40, 17.2.1993, p. 1*), kas grozīta ar

– 393 D 0583: Komisijas 1993. gada 28. jūlija Lēmumu (*OJ No L 279, 12.11.1993, p. 39*).

a) Regulas 6. panta 1. punkts papildināts ar šādu tekstu:

"– *Vaarallinen tuote – ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) n:o 339/93*,"

– *"Farlig produkt – ej godkänd för fri omsättning. Förordning (EEG) nr 339/93"*;

b) regulas 6. panta 2. punkts papildināts ar šādu tekstu:

"– *Tuote ei vaatimusten mukainen – ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) n:o 339/93*,"

– *"Icke överensstämmande produkt – ej godkänd för fri omsättning. Förordning (EEG) nr 339/93"*.

XII. Tirdzniecība un preču izplatīšana

381 D 0428: Komisijas Lēmums 81/428/EEK (1981. gada 20. maijs), ar ko izveido Tirdzniecības un preču izplatīšanas komiteju (*OJ No L 165, 23.6.1981, p. 24*), kas grozīts ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*).

a) Lēmuma 3. panta

– pirmajā daļā skaitlis "50" aizstāts ar "65";

– otrajā daļā skaitlis "26" aizstāts ar "35";

b) lēmuma 7. panta pirmajā daļā skaitlis "divpadsmit" aizstāts ar "piecpadsmit".

D. Profesionālās kvalifikācijas savstarpēja atzīšana

I. Vispārējā sistēma

392 L 0051: Padomes 1992. gada 18. jūnija Direktīva 92/51/EEK, ar ko nosaka otro vispārējo sistēmu profesionālās izglītības atzīšanai un kas papildina Direktīvu 89/48/EEK (*OJ No L 209, 24.7.1992, p. 25*).

C pielikuma saraksts "ĪPAŠI STRUKTURĒTI KURSI, KAS MINĒTI 1. PANTA a) PUNKTA PIRMĀS DAĻAS OTRĀ IEVILKUMA ii) PUNKTĀ" papildināts šādi:

a) Zem virsraksta "1. Vidējā medicīnas personāla un bērnu aprūpes darbinieku mācību kursi" iekļauts šāds iestarpinājums:

"Austrija

apmācot

– kontaktlēcu optiķus ("*Kontaktlinsenoptiker*"),

– pedikīra speciālistus ("*Fußpfleger*"),

– dzirdes aparātu tehniķus ("*Hörgeräteakustiker*"),

– aptiekārus ("*Drogist*"),

tas paredz teorētiskos un praktiskos mācību kursus, kuru kopējais ilgums ir vismaz četrpadsmit gadi, to skaitā vismaz piecu gadu mācības pēc strukturētas mācību programmas, kas ietver vismaz trīs gadu mācekļa praksi, ko daļēji iziet darba vietā un daļēji nodrošina arodizglītības iestādē, un arodprakses un sagatavošanas laiku, kam seko noslēguma pārbaudījums specialitātē, kas dod tiesības strādāt savā profesijā un apmācīt mācekļus;

– masierus ("*Masseur*"),

tas paredz teorētiskos un praktiskos mācību kursus, kuru kopējais ilgums ir četrpadsmit gadi, to skaitā piecu gadu mācības pēc strukturētas mācību programmas, kas ietver divu gadu mācekļa praksi, divu gadu profesionālo sagatavošanu un praksi, kā arī mācību kursu gada garumā, kam seko noslēguma pārbaudījums specialitātē, kas dod tiesības strādāt savā profesijā un apmācīt mācekļus;

– bērnudārza audzinātājus ("*Kindergärtner/in*"),

– bērnu aprūpes darbiniekus ("*Erzieher*"),

tas paredz teorētiskos un praktiskos mācību kursus, kuru kopējais ilgums ir četrpadsmit gadu, to skaitā piecu gadu profesionālo sagatavošanu specializētajā mācību iestādē, kam seko noslēguma pārbaudījums."

b) Zem virsraksta "2. Arodmeistaru sektors ("*Mester/Meister/Maitre*"), kurā paredzēti teorētiskie un praktiskie mācību kursi, lai apgūtu tādu arodu prasmi, kuri nav minēti A pielikumā" iekļauts šāds iestarpinājums:

"Austrija

apmācot

– ķirurģiskos bandāžistus ("*Bandagist*"),

– korsešu izgatavotājus ("*Miederwarenerzeuger*"),

– optiķus ("*Optiker*"),

– ortopēdisko apavu izgatavotājus ("*Orthopädieschuhmacher*"),

– ortopēdijas tehniķus ("*Orthopädietechniker*"),

– zobu tehniķus ("*Zahntechniker*"),

– dārzniekus ("*Gärtner*"),

tas paredz teorētisko un praktisko izglītību, kuras kopējais ilgums ir vismaz četrpadsmit gadi, to skaitā vismaz piecu gadu mācības pēc strukturētas mācību programmas, kas ietver vismaz

trīs gadu mācekļa praksi, ko daļēji iziet darba vietā un daļēji nodrošina arodizglītības iestāde, kā arī vismaz divu gadu profesionālās prakses un mācību laiku, kam seko meistara eksāmens, kas dod tiesības strādāt savā profesijā, apmācīt mācekļus un lietot "Meister" nosaukumu;

apmācot arodmeistarus lauksaimniecības un mežsaimniecības jomā, proti,

– lauksaimniecības speciālistus ("Meister in der Landwirtschaft"),

– lauku saimniecību ekonomistus ("Meister in der ländlichen Hauswirtschaft"),

– dārzkopības speciālistus ("Meister im Gartenbau"),

– dārzu audzētājus ("Meister im Feldgemüsebau"),

– pomoloģijas un augļu pārstrādes speciālistus ("Meister im Obstbau und in der Obstverwertung"),

– vīnkopības un vīna ražošanas speciālistus ("Meister im Weinbau und in der Kellerwirtschaft"),

– piena pārstrādes speciālistus ("Meister in der Molkerei- und Käsereiwirtschaft"),

– zirgkopības speciālistus ("Meister in der Pferdewirtschaft"),

– zvejas speciālistus ("Meister in der Fischereiwirtschaft"),

– putnkopības speciālistus ("Meister in der Geflügelwirtschaft"),

– biškopības speciālistus ("Meister in der Bienenwirtschaft"),

– mežkopības speciālistus ("Meister in der Forstwirtschaft"),

– meža apmežošanas un mežu apsaimniekošanas speciālistus ("Meister in der Forstgarten- und Forstpflégewirtschaft"),

– lauksaimniecības ražojumu uzglabāšanas speciālistus ("Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung"),

tas paredz teorētisko un praktisko izglītību, kuras kopējais ilgums ir vismaz piecpadsmit gadi, to skaitā vismaz sešu gadu mācības pēc strukturētas mācību programmas, kas ietver vismaz trīs gadu mācekļa praksi, ko daļēji iziet darba vietā un daļēji nodrošina arodizglītības iestāde, un vismaz trīs gadu arodpraksi, kam seko meistara eksāmens savā profesijā, kas dod tiesības apmācīt mācekļus un lietot "Meister" nosaukumu.

c) Zem virsraksta "4. Tehnikas nozare" iekļauts šāds iestarpinājums:

"Austrijā

apmācot

– mežsargus ("Förster"),

– tehnisko biroju konsultantus ("Technisches Büro"),

– darbaspēka nomas speciālistus ("Überlassung von Arbeitskräften – Arbeitsleihe"),

– nodarbinātības aģentus ("Arbeitsvermittlung"),

– investīciju konsultantus ("Vermögensberater"),

– privātdetektīvus ("Berufsdetektiv"),

– drošības sargus ("Bewachungsgewerbe"),

– nekustamā īpašuma aģentus ("Immobilienmakler"),

– nekustamā īpašuma pārvaldniekus ("Immobilienverwalter"),

– reklāmas aģentus ("Werbeagentur"),

– celtniecības projekta vadītājus ("Bauträger") (Bauorganisator, Baubetreuer"),

– parādu piedzinējus ("Inkassoinstitut"),

tas paredz teorētisko un praktisko izglītību, kuras kopējais ilgums ir vismaz piecpadsmit gadi, to skaitā astoņu gadu obligāto izglītību, kam seko vismaz piecu gadu vidējā tehniskā izglītība vai komercizglītība, pēc kuras jāiztur tehnisko vai komerczinību pārbaudes eksāmens, un papildus tam vismaz divu gadu teorētiskās un praktiskās mācības darbavietā, kam seko noslēguma pārbaudījums specialitātē;

– apdrošināšanas konsultantus ("Berater in Versicherungsangelegenheiten"),

tas paredz teorētisko un praktisko izglītību, kuras kopējais ilgums ir vismaz 15 gadi, to skaitā sešu gadu mācības pēc strukturētas mācību programmas, kas ietver trīs gadu mācekļa praksi un trīs gadu arodpraksi un mācības, kam seko eksāmens;

– celtniekus darbuzņēmējus/plānošanas un tehnisko aprēķinu speciālistus ("Planender Baumeister"),

– namdarus darbuzņēmējus/plānošanas un tehnisko aprēķinu speciālistus ("Planender Zimmermeister"),

tas paredz teorētisko un praktisko izglītību, kuras kopējais ilgums ir vismaz astoņpadsmit gadi, to skaitā vismaz deviņu gadu arodpraksi, kas ietver četru gadu vidējo tehnisko izglītību un piecu gadu arodpraksi un mācības, kam seko noslēguma pārbaudījums specialitātē, kas dod tiesības strādāt savā specialitātē un apmācīt mācekļus, ciktāl šī izglītība paredz tiesības projektēt ēkas, veikt tehniskos aprēķinus un pārraudzīt celtniecības darbus ("Marijas Terēzijas privilēģija").

II. Juridiskās profesijas

377 L 0249: Padomes Direktīva 77/249/EEK (1977. gada 22. marts) par pasākumiem, kas palīdz advokātiem sekmīgi īstenot brīvību sniegt pakalpojumus (OJ No L 78, 26.3.1977, p. 17), kas grozīta ar

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23).

Direktīvas 1. panta 2. punkts papildināts ar šādu tekstu:

Austrijā "Rechtsanwalt",

Somijā "Asianajaja/Advokat",

Zviedrijā "Advokat".

III. Augstākā un vidējā medicīnas personāla darbība

1. Ārsti

393 L 0016: Padomes Direktīva 93/16/EEK (1993. gada 5. aprīlis) par pasākumiem, lai veicinātu ārstu brīvību pārvietošanos un viņu diplomu, sertifikātu un citu dokumentāru kvalifikācijas pierādījumu savstarpēju atzīšanu (OJ No L 165, 7.7.1993, p. 1).

a) Direktīvas 3. pants papildināts ar šādu tekstu:

"m) Austrijā

"Doktor der gesamten Heilkunde" (ārsta diploms), ko piešķir universitātes medicīnas fakultāte, un "Diplom über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin" (diploms par specializētu izglītību vispārējā medicīnā) vai "Facharzt Diplom" (ārsta speciālista diploms), ko izdod kompetentā iestāde;

n) Somijā

"todistus lääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om medicine licentiat examen" (medicīnas licenciāta diploms), ko piešķir universitātes medicīnas fakultāte, un praktiskās pieredzes apliecība, ko izdod veselības aizsardzības kompetentās iestādes;

o) Zviedrijā

"läkarexamen" (universitātes diploms medicīnā), ko piešķir universitātes medicīnas fakultāte, un praktiskās pieredzes apliecība, ko izdod Veselības aizsardzības un labklājības valsts pārvalde";

b) direktīvas 5. panta 2. punkts papildināts ar šādu tekstu:

"Austrijā

"Facharzt Diplom" (ārsta speciālista diploms), ko izdod kompetentā iestāde;

Somijā

"todistus erikoislääkäarin tutkinnosta/betyg över specialläkarexamen" (ārsta speciālista apliecība), ko izdod kompetentās iestādes;

Zviedrijā

"bevis om specialistkompetens som läkare utfärdat av Socialstyrelsen" (sertifikāts, kas apliecina tiesības uz speciālista nosaukumu), ko izdod Veselības aizsardzības un labklājības valsts pārvalde";

c) šeit norādītajos 5. panta 3. punkta ievilkumos iekļauti šādi papildinājumi:

– anestezioloģija

"Austrijā Anästhesiologie und Intensivmedizin,

Somijā anestesiologia/anestesiologi,

Zviedrijā anesthesi och intensivvård";

– vispārējā ķirurģija

"Austrijā Chirurgie,

Somijā kirurgia/kirurgi,

Zviedrijā kirurgi";

– neiroķirurģija
 “Austrija” *Neurochirurgie*,
 Somijā *neurokirurgia/neurokirurgi*,
 Zviedrijā *neurokirurgi*”;
 – dzemdniecība un ginekoloģija
 “Austrija” *Frauenheilkunde und Geburtshilfe*,
 Somijā *naistentaudit ja synnytykset/*
kvinnosjukdomar och förlossningar,
 Zviedrijā *obstetri och gynekologi*”;
 – vispārējā (iekšķīgo slimību) medicīna
 “Austrija” *Innere Medizin*,
 Somijā *sisätaudit/inremedicin*,
 Zviedrijā *internmedicin*”;
 – oftalmoloģija
 “Austrija” *Augenheilkunde und Optometrie*,
 Somijā *silmätaudit/ögonsjukdomar*,
 Zviedrijā *ögonsjukdomar (oftalmologi)*”;
 – otorinolaringoloģija
 “Austrija” *Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten*,
 Somijā *korva-, nenä- ja kurkkutaudit/öron-,*
näs- och strupsjukdomar,
 Zviedrijā *öron-, näs- och halssjukdomar*
(oto-rhino-laryngologi)”;
 – pediatrija
 “Austrija” *Kinder- und Jugendheilkunde*,
 Somijā *lastentaudit/barnsjukdomar*,
 Zviedrijā *barn- och ungdomsmedicin*”;
 – elpceļu medicīna
 “Austrija” *Lungenkrankheiten*,
 Somijā *keuhkosairaudet/lungsjukdomar*,
 Zviedrijā *lungsjukdomar (pneumonologi)*”;
 – uroloģija
 “Austrija” *Urologie*,
 Somijā *urologia/urologi*,
 Zviedrijā *urologi*”;
 – ortopēdija
 “Austrija” *Orthopädie und Orthopädische Chirurgie*,
 Somijā *ortopedia ja traumatologia/ortopedi*
och traumatologi,
 Zviedrijā *ortopedi*”;
 – patoloģiskā anatomija
 “Austrija” *Pathologie*,
 Somijā *patologia/patologi*,
 Zviedrijā *klinisk patologi*”;
 – neiroloģija
 “Austrija” *Neurologie*,
 Somijā *neurologia/neurologi*,
 Zviedrijā *neurologi*”;
 – psihiatrija
 “Austrija” *Psychiatrie*,
 Somijā *psykiatria/psykiatri*,
 Zviedrijā *psykiatri*”;
 d) šeit norādītajos 7. panta 2. punkta ievilkumos iekļauti šādi
 papildinājumi:
 – medicīniskā bioloģija
 “Austrija” *Medizinische Biologie*”;
 – klīniskā hematoloģija
 Somijā: *hematologiset laboratoriotutkimukset/*
hematologiska laboratorieundersökningar”;
 – mikrobioloģija un bakterioloģija
 “Austrija” *Hygiene und Mikrobiologie*,
 Somijā *kliininen mikrobiologia/klinisk mikrobiologi*,
 Zviedrijā *klinisk bakteriologi*”;
 – biokīmija
 “Austrija” *Medizinische und Chemische Labordiagnostik*,
 Somijā *kliininen kemia/klinisk kemi*,
 Zviedrijā *klinisk kemi*”;
 – imunoloģija
 “Austrija” *Immunologie*,
 Somijā *immunologia/immunologi*,
 Zviedrijā *klinisk immunologi*”;

– plastiskā ķirurģija
 “Austrija” *Plastische Chirurgie*,
 Somijā *plastiikkirurgia/plastikkirurgi*,
 Zviedrijā *plastikkirurgi*”;
 – torakālā ķirurģija
 “Somijā *thorax- ja verisuonikirurgia/thorax-*
och kärlkirurgi,
 Zviedrijā *thoraxkirurgi*”;
 – pediatriiskā ķirurģija
 “Austrija” *Kinderchirurgie*,
 Somijā *lastenkirurgia/barnkirurgi*,
 Zviedrijā *barn- och ungdomskirurgi*”;
 – kardioloģija
 “Somijā *kardiologia/kardiologi*,
 Zviedrijā *kardiologi*”;
 – gastroenteroloģija
 “Somijā *gastroenterologia/gastroenterologi*,
 Zviedrijā *medicinsk gastro-enterologi och hepatologi*”;
 – reimatoloģija
 “Somijā *reumatologia/reumatologi*,
 Zviedrijā *reumatologi*”;
 – vispārējā hematoloģija
 “Somijā *kliininen hematologia/klinisk hematologi*,
 Zviedrijā *hematologi*”;
 – endokrinoloģija
 “Somijā *endokrinologia/endokrinologi*,
 Zviedrijā *endokrinologi*”;
 – fizioterapija
 “Austrija” *Physikalische Medizin*,
 Somijā *fysiatria/fysiatri*,
 Zviedrijā *rehabiliteringsmedicin*”;
 – dermatoveneroloģija
 “Austrija” *Haut- und Geschlechtskrankheiten*,
 Somijā *iho- ja sukupuolitaudit/hud- och könssjukdomar*,
 Zviedrijā *hud- och könssjukdomar*”;
 – diagnostiskā radioloģija
 “Austrija” *Medizinische Radiologie – Diagnostik*,
 Somijā *radiologia/radiologi*,
 Zviedrijā *medicinsk radiologi*”;
 – radioterapija
 “Austrija” *Strahlentherapie – Radioonkologie*,
 Somijā *syöpätaudit ja sädehoito/*
cancersjukdomar och radioterapi,
 Zviedrijā *onkologi*”;
 – bērnu psihiatrija
 “Somijā *lasten psykiatria/barnspsykiatri*,
 Zviedrijā *barn- och ungdomspsykiatri*”;
 – geriatrija
 “Somijā *geriatria/geriatri*,
 Zviedrijā *geriatrik*”;
 – nieru slimības
 “Somijā *nefrologia/nefrologi*,
 Zviedrijā *medicinska njursjukdomar (nefrologi)*”;
 – infekcijas slimības
 “Somijā *infektiosairaudet/infektionssjukdomar*,
 Zviedrijā *infektionssjukdomar*”;
 – sabiedrības veselības aprūpe
 “Austrija” *Sozialmedizin*,
 Somijā *terveydenhuolto/hälsövärd*,
 – farmakoloģija
 “Austrija” *Pharmakologie und Toxikologie*,
 Somijā *kliininen farmakologia/klinisk*
farmakologi,
 Zviedrijā *klinisk farmakologi*”;
 – arodmedicīna
 “Austrija” *Arbeits- und Betriebsmedizin*,
 Somijā *työterveyshuolto/företagshälsövärd*,
 Zviedrijā *yrkes- och miljömedicin*”;
 – alergoloģija
 “Somijā *allergologia/allergologi*,
 Zviedrijā *allergisjukdomar*”;

- gastroenteroloģiskā ķirurģija
- “Somijā *gastroenterologia/gastroenterologi*”;
- kodolmedicīna
- “Austrijā *Nuklearmedizin*,
- Somijā *isotoopitutkimukset/isotopundersökningar*”;
- zobu, mutes dobuma, sejas un žokļa ķirurģija (pamatkurss medicīnā un zobārstniecībā)
- “Somijā *leukakirurgia/käkkirurgi*”;
- e) direktīvas 9. panta 1. punktam pievienots šāds ievilkums:
 - “Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanās diena”;
- f) direktīvas 9. panta 2. punkta pirmajai daļai pievienots šāds ievilkums:
 - “Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanās diena”.

2. Medmāsa

377 L 0452: Padomes Direktīva 77/452/EEK (1977. gada 27. jūnijs) par vispārējās aprūpes māsu diplomu, sertifikātu un citu dokumentāro kvalifikācijas pierādījumu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (*OJ No L 176, 15.7.1977, p. 1*), kas grozīta ar

- 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17*),
- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*),
- 389 L 0594: Padomes 1989. gada 30. oktobra Direktīvu 89/594/EEK (*OJ No L 341, 23.11.1989, p. 19*),
- 389 L 0595: Padomes 1989. gada 30. oktobra Direktīvu 89/595/EEK (*OJ No L 341, 23.11.1989, p. 30*),
- 390 L 0658: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/658/EEK (*OJ No L 353, 17.12.1990, p. 73*).

a) Direktīvas 1. panta 2. punkts papildināts ar šādu tekstu:

“Austrijā
“Diplomierter Krankenschwester/Diplomierter Krankenpfleger”,
 Somijā
“sairaanhoitaja/sjukskötare”,
 Zviedrijā

“sjuksköterska”;

b) direktīvas 3. pants papildināts ar šādu tekstu:

“m) Austrijā

“Diplom in der allgemeinen Krankenpflege” (vispārējās aprūpes māsu diploms), ko izdod valdības atzītas medmāsu skolas,

n) Somijā

“sairaanhoitaja/sjukskötare” diploms (medmāsu vai politehnikuma medmāsu diploms), ko piešķir medmāsu koledža,

o) Zviedrijā

“sjuksköterska” diploms (universitātes diploms aprūpē), ko piešķir medmāsu koledža”.

3. Zobārsts

a) 378 L 0686: Padomes Direktīva 78/686/EEK (1977. gada 27. jūnijs) par zobārstu diplomu, sertifikātu un citu dokumentāro kvalifikācijas pierādījumu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (*OJ No L 233, 24.8.1978, p. 1*), kas grozīta ar

- 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17*),
- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*),
- 389 L 0594: Padomes 1989. gada 30. oktobra Direktīvu 89/594/EEK (*OJ No L 341, 23.11.1989, p. 19*),
- 390 L 0658: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/658/EEK (*OJ No L 353, 17.12.1990, p. 73*).

i) Direktīvas 1. pants papildināts ar šādu tekstu:

“Austrijā

amata nosaukums, ko Austrija ne vēlāk kā 1998. gada 31. decembrī paziņos dalībvalstīm un Komisijai,

Somijā

hammaslääkäri/tandläkare,

Zviedrijā

tandläkare”;

ii) direktīvas 3. pants papildināts ar šādu tekstu:

“m) Austrijā

diploms, par kuru Austrija ne vēlāk kā 1998. gada 31. decembrī paziņos dalībvalstīm un Komisijai,

n) Somijā

“todistus hammaslääkätieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om odontologi licentiat examen” (zobārstniecības licenciāta diploms), ko piešķir universitātes medicīnas fakultāte vai zobārstniecības fakultāte, un praktiskās pieredzes apliecība, ko izdod veselības aizsardzības kompetentās iestādes,

o) Zviedrijā

“tandläkarexamen” (universitātes diploms zobārstniecībā), ko piešķir zobārstniecības mācību iestādes, un praktiskās pieredzes apliecība, ko izdod Veselības aizsardzības un labklājības valsts pārvalde”;

iii) pie 5. pantā norādītajiem virsrakstiem pievienoti šādi ievilkumi:

1. Ortodontija

– Somijā

“todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta oikomishoidon alalla/bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området tandreglering” (ortodontista apliecība), ko izdod kompetentās iestādes,

– Zviedrijā

“bevis om specialistkompetens i tandreglering” (apliecība, kas piešķir tiesības uz ortodontijā praktizējoša zobārstniecības speciālista nosaukumu), ko izdod Veselības aizsardzības un labklājības valsts pārvalde”;

2. Mutes dobuma ķirurģija

– Somijā

“todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta suukirurgian (hammas- ja suukirurgian) alalla/bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området oralkirurgi (tand- och munkirurgi)” (mutes dobuma vai zobu un mutes dobuma ķirurga apliecība), ko izdod kompetentās iestādes,

– Zviedrijā

“bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar” (apliecība, kas piešķir tiesības uz mutes ķirurģijā praktizējoša zobārstniecības speciālista nosaukumu), ko izdod Veselības aizsardzības un labklājības valsts pārvalde”;

iv) direktīvas 8. panta 1. punkts grozīts šādi:

Vārdu kopa “2., 4., 7. un 19. pants” aizstāta ar vārdu kopu “2., 4., 7., 19., 19.a un 19.b pants”;

v) direktīvas 17. pants grozīts šādi:

Vārdu kopa “kas noteikts 2., 7. panta 1. punktā un 19. pantā” aizstāta ar vārdu kopu “kas noteikts 2., 7. panta 1. punktā, 19., 19.a un 19.b pantā”;

vi) pēc 19.a panta iekļauts šāds iestarpinājums:

“19.b pants

No dienas, kad Austrijas Republika sāk veikt pasākumus, kas vajadzīgi, pildot šīs direktīvas prasības, dalībvalstis saistībā ar šīs direktīvas 1. pantā minētajiem darbības veidiem atzīst diplomus, apliecības un citus oficiālos kvalifikācijas dokumentus, kas Austrijā piešķirti personām, kuras uzsāka studijas universitātē pirms 1994. gada 1. janvāra, un kam pievienota Austrijas kompetento iestāžu izdota apliecība, kas apliecina, ka šīs personas pirms šīs apliecības izsniegšanas vismaz trīs gadus pēc kārtas faktiski, likumīgi un galvenokārt veikušas kādu Direktīvas 78/687/EEK 5. pantā minēto darbību un ka šīm personām ir atļauts veikt minēto darbību ar tādiem pašiem nosacījumiem kā 3. panta m) punktā minēto diplomu, apliecību vai citu oficiālo kvalifikācijas dokumentu īpašniekiem.

Pirmajā daļā minēto prasību attiecībā uz trīs gadu pieredzi neievēro, ja personas ir veiksmīgi pabeigušas vismaz trīs gadu studijas, kas pēc kompetento iestāžu apliecinājuma ir līdzvērtīgas Direktīvas 78/687/EEK 1. pantā minētajai apmācībai.”

b) 378 L 0687: Padomes Direktīva 78/687/EEK (1978. gada 25. jūlijs) par normatīvo un administratīvo aktu noteikumu sašķaņošanu attiecībā uz zobārstu darbību (*OJ L 233, 24.8.1978, p. 10*).

Direktīvas 6. panta pirmā un otrā daļa grozīta šādi:

Vārdu kopa "19. pants" aizstāta ar vārdu kopu "19., 19.a un 19.b pants".

4. Veterinārija

378 L 1026: Padomes Direktīva 78/1026/EEK (1978. gada 18. decembris) par veterinārārstu diplomu, sertifikātu un citu dokumentāro kvalifikācijas pierādījumu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (*OJ No L 362, 23.12.1978, p. 1*), kas grozīta ar

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*),

– 389 L 0594: Padomes 1989. gada 30. oktobra Direktīvu 89/594/EEK (*OJ No L 341, 23.11.1989, p. 19*),

– 390 L 0658: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/658/EEK (*OJ No L 353, 17.12.1990, p. 73*).

Direktīvas 3. pants papildināts ar šādu tekstu:

"m) Austrijā

"*Diplom-Tierarzt*" "*Mag. med. vet.*" (diploms veterinārijā), ko piešķir Vīnes Veterinārijas universitāte (bijusī Veterinārijas augstskola Vīnē),

n) Somijā

"*todistus eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/betyg över avlagd veterinärmedicin licentiatexamen*" (diploms veterinārijā), ko piešķir Veterinārijas koledža,

o) Zviedrijā

"*veterinärexamen*" (universitātes diploms veterinārijā, DVM), ko piešķir Zviedrijas Lauksaimniecības zinātņu universitāte".

5. Vecmātes

380 L 0154: Padomes Direktīva 80/154/EEK (1980. gada 21. janvāris) par vecmāšu diplomu, sertifikātu un citu dokumentāro kvalifikācijas pierādījumu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (*OJ No L 33, 11.2.1980, p. 1*), kas grozīta ar

– 380 L 1273: Padomes 1980. gada 22. decembra Direktīvu 80/1273/EEK (*OJ No L 375, 31.12.1980, p. 74*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*),

– 389 L 0594: Padomes 1989. gada 30. oktobra Direktīvu 89/594/EEK (*OJ No L 341, 23.11.1989, p. 19*),

– 390 L 0658: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/658/EEK (*OJ No L 353, 17.12.1990, p. 73*).

a) Direktīvas 1. pants papildināts ar šādu tekstu:

"Austrijā

"*Hebamme*",

Somijā

"*kättilö/barnmorska*",

Zviedrijā

"*barnmorska*";

b) direktīvas 3. pants papildināts ar šādu tekstu:

"m) Austrijā

"*Hebammen-Diplom*", ko piešķir dzemdniecības akadēmija vai federālā dzemdniecības mācību iestāde,

n) Somijā

"*kättilö/barnmorska*" vai "*erikoissairaanhoidaja, naistentaudit ja äitiyshuolto/specialsjukskötare, kvinnosjukdomar och mödravård*" (diploms dzemdniecībā vai politehnikuma diploms dzemdniecībā), ko piešķir medicīnas māsu koledža,

o) Zviedrijā

"*barnmorskeexamen*" (universitātes diploms dzemdniecībā), ko piešķir medmāsu koledža".

6. Farmācija

385 L 0433: Padomes Direktīva 85/433/EEK (1985. gada 16. septembris) par farmācijas diplomu, sertifikātu un citu dokumentāro kvalifikācijas pierādījumu savstarpēju atzīšanu, tostarp

par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību attiecībā uz noteiktām darbībām farmācijas jomā (*OJ No L 253, 24.9.1985, p. 37*), kas grozīta ar

– 385 L 0584: Padomes 1985. gada 20. decembra Direktīvu 85/584/EEK (*OJ No L 372, 31.12.1985, p. 42*),

– 390 L 0658: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/658/EEK (*OJ No L 353, 17.12.1990, p. 73*).

Direktīvas 4. panta beigās iekļauts šāds papildinājums:

"m) Austrijā

"*Staatliches Apothekerdiplom*" (valsts diploms farmācijā), ko piešķir kompetentās iestādes,

n) Somijā

"*todistus proviisorin tutkinnosta/bevis om provisorexamen*" (zinātniskais grāds farmācijā), ko piešķir universitāte,

o) Zviedrijā

"*apotekarexamen*" (universitātes diploms farmācijā), ko piešķir Upsalas Universitāte".

IV. Arhitektūra

385 L 0384: Padomes Direktīva 85/384/EEK (1985. gada 10. jūnijs) par arhitektu diplomu, sertifikātu un citu dokumentāro kvalifikācijas pierādījumu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (*OJ No L 223, 21.8.1980, p. 15*), kas grozīta ar

– 385 L 0614: Padomes 1985. gada 20. decembra Direktīvu 85/614/EEK (*OJ No L 376, 31.12.1985, p. 1*),

– 386 L 0017: Padomes 1986. gada 27. janvāra Direktīvu 86/17/EEK (*OJ No L 27, 1.2.1986, p. 71*),

– 390 L 0658: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/658/EEK (*OJ No L 353, 17.12.1990, p. 73*).

Direktīvas 11. pants papildināts ar šādu tekstu:

"l) Austrijā

– diplomu, ko piešķir Tehnoloģijas universitāte Vīnē un Grācā, kā arī Insbrukas universitātes Celtniecības ("*Bauingenieurwesen*") un arhitektūras ("*Architektur*") fakultāte arhitektūras, celtniecības ("*Bauingenieurwesen*"), augstceltņu projektēšanas ("*Hochbau*") un "*Wirtschaftsingenieurwesen-Bauwesen*" jomā,

– diplomu, ko piešķir "*Bodenkultur*" universitāte "*Kulturtechnik und Wasserwirtschaft*" jomā,

– diplomu, ko piešķir Lietišķās mākslas universitātes koledža Vīnē arhitektūras jomā,

– diplomu, ko piešķir Tēlotājas mākslas akadēmija Vīnē arhitektūras jomā,

– sertificētu inženieru (*Ing.*) diplomu, ko piešķir celtniecības augstākās tehniskās koledžas vai tehniskās koledžas, kā arī "*Bau-meister*" licence, kas apliecina vismaz sešu gadu profesionālo pieredzi Austrijā, ko apstiprina eksāmens,

– diplomu, ko piešķir Mākslas un rūpniecisko studiju universitātes koledža Lincā arhitektūras jomā,

– civilinženiera vai inženierkonsultanta kvalifikācijas apliecības celtniecības jomā ("*Hochbau*", "*Bauwesen*", "*Wirtschaftsingenieurwesen-Bauwesen*", "*Kulturtechnik und Wasserwirtschaft*") atbilstoši Likumam par civiltehnikiem (*Ziviltechnikergesetz*, BGBl. Nr. 156/1994);

m) Zviedrijā

– diplomu, ko piešķir Arhitektūras skola pie Karaliskā Tehnoloģiskā institūta, Čalmersa Tehnoloģiskais institūts un Tehnoloģiskais institūts pie Lundas universitātes (*arkitekt*, universitātes diploms arhitektūrā),

– "*Svenska Arkitekters Riksförbund*" (SAR) biedra apliecības, ja attiecīgās personas ieguvušas izglītību valstī, uz kuru attiecas šī direktīva".

V. Tirdzniecība un starpniecība

1. Starpnieki tirdzniecībā, rūpniecībā un amatniecībā

364 L 0224: Padomes Direktīva 64/224/EEK (1964. gada 25. februāris) par to, kā nodrošināt uzņēmējdarbības brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību attiecībā uz darbību, ko veic starpnieki tirdzniecībā, rūpniecībā un amatniecībā (*OJ No 56, 4.4.1964, p. 869/64*), kas grozīta ar

- 1 72 B: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Apvienotās Karalistes, Dānijas Karalistes un Īrijas pievienošanās (*OJ No L 73, 27.3.1972, p. 14*),
- 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17*),
- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*).

Direktīvas 3. pants papildināts ar šādu tekstu:

	Pašnodarbinātās personas	Algoti darbinieki
"Austrija"	<i>Handelsagent</i>	<i>Handlungsreisender</i>
Somijā	<i>Kauppa-agentti/</i> <i>Handelsagent</i>	<i>Myyntimies/</i> <i>Försäljare</i>
	<i>Kauppaedustaja/</i> <i>Handelsrepresentant</i>	
Zviedrijā	<i>Handelsagent</i>	<i>Handelsresande"</i>
	<i>Mäklare</i> <i>Kommissionär</i>	

2. Toksisku produktu tirdzniecība un izplatīšana

374 L 0557: Padomes Direktīva 74/557/EEK (1974. gada 4. jūnijs) par to, kā nodrošināt brīvību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvību attiecībā uz pašnodarbinātu personu un starpnieku darbību toksisku produktu tirdzniecībā un izplatīšanā (*OJ No L 307, 18.11.1974, p. 5*).

Pielikums papildināts ar šādu tekstu:

– Austrija

Vielas un preparāti, kas klasificējami kā "ļoti toksiski" vai "toksiski" saskaņā ar Likumu par ķīmiskajām vielām (*Chemikaliengesetz BGBL. Nr. 326/1987*) un ar to pamatotiem noteikumiem (§ 217(1), *Gewerbeordnung BGBL. Nr. 194/1994*).

– Somijā

1. Ķīmiskās vielas, uz kurām attiecas Likums par ķīmiskajām vielām (744/89) un attiecīgie noteikumi;

2. Bioloģiskie pesticīdi, uz kuriem attiecas Likums par pesticīdiem (327/69) un attiecīgie noteikumi.

– Zviedrijā

1. Ārkārtīgi bīstami un ļoti bīstami ķīmiskie produkti, kas minēti Noteikumos par ķīmiskajiem produktiem (1985:835);

2. Dažu preparātu prekursori, kas minēti Norādījumos par atļaujām ražot, pārdod un izplatīt indīgus un ļoti bīstamus ķīmiskos produktus (KIFS 1986:5, KIFS 1990:9);

3. Pirmās grupas pesticīdi, kas minēti Noteikumos 1985:836;

4. Ekoloģiski bīstami atkritumi, kas minēti Noteikumos 1985:841;

5. PHD un PHD saturoši ķīmiskie produkti, kas minēti Noteikumos 1985:837;

6. Vielas, kas iekļautas B grupā Publiskajā paziņojumā par norādījumiem attiecībā uz sanitārajām normām (AFS 1990:13);

7. Azbests un azbestu saturoši materiāli, kas minēti Publiskajā paziņojumā AFS 1986:2."

VI. Ar pārvadājumiem saistītie pakalpojumi

382 L 0470: Padomes Direktīva 82/470/EEK (1982. gada 29. jūnijs) par pasākumiem, kam būtu jāveicina uzņēmējdarbības brīvības un pakalpojumu sniegšanas brīvības efektīva izmantošana saistībā ar pašnodarbinātu personu darbību, sniedzot dažus ar transportu un tūrisma aģentūrām (*ISIC* grupa 719), kā arī ar preču uzglabāšanu noliktavās (*ISIC* grupa 720) saistītos pakalpojumus (*OJ No L 213, 21.7.1982, p. 1*), kas grozīta ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*).

Direktīvas 3. panta beigās pievienots šāds papildinājums:

"Austrija

A. *Spediteur*
Transportagent
Frachtenreklamation
B. *Reisebüro*
C. *Lagerhalter*
Tierpfleger

D. *Kraftfahrzeugprüfer*
Kraftfahrzeugsachverständiger
Wäger

Somijā

A. *Huolitsija/Speditör*
Laivanselvittjäjä/Skeppsmäklare
B. *Matkanjärjestäjä/Researrangör*
Matkanvälittäjä/Reseförmedlare

C. –

D. *Autonselvittjäjä/Bilmäklare*
Zviedrijā

A. *Speditör*
Skeppsmäklare
B. *Resebyrå*
C. *Magasinering*
Lagring
Förvaring
D. *Bilinspektör*
Bilprovare
Bilbesiktningssman".

VII. Citas jomas

Uzņēmējdarbības pakalpojumi nekustamo īpašumu jomā un citās jomās

367 L 0043: Padomes Direktīva 67/43/EEK (1967. gada 12. janvāris) par to, kā nodrošināt uzņēmējdarbības brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību saistībā ar pašnodarbinātu personu darbību, kas skar: 1. "Nekustamā īpašuma darījumus" (izņemot 6401)(*ISIC* grupa ex 640); 2. "Tādu uzņēmējdarbības pakalpojumu nodrošināšanu, kas nav iekļauti citur" (*ISIC* grupa 839) (*OJ No 10, 19.1.1967, p. 140/67*), kas grozīta ar

– 1 72 B: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Apvienotās Karalistes, Dānijas Karalistes un Īrijas pievienošanās (*OJ No L 73, 27.3.1972, p. 14*),

– 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*).

Direktīvas 2. panta 3. punkta beigās pievienots šāds teksts:

"Austrija

– *Immobilienmakler,*
– *Immobilienverwalter,*
– *Bauträger (Bauorganisator, Baubetreuer).*

Somijā

– *kiinteistönvälittäjä/fastighetsförmedlare, fastighetsmäklare.*

Zviedrijā

– *fastighetsmäklare,*
– *(fastighets-)värderingsman,*
– *fastighetsförvaltare,*
– *byggnadsentreprenör."*

E. Valsts pasūtījuma piešķiršana

1. 393 L 0037: Padomes Direktīva 93/37/EEK (1993. gada 14. jūnijs) par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu piešķiršanas procedūras (*OJ No L 199, 9.8.1993, p. 54*).

a) Direktīvas 25. pants papildināts ar šādu tekstu:

– Austrija *Firmenbuch, Gewerberegister, Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern,*

– Somijā *Kaupparekister/Handelsregistret,*

– Zviedrijā *aktiebologs-, handels- eller föreningsregistren";*

b) I pielikums "1. PANTA b) PUNKTĀ MINĒTO PUBLISKO TIESĪBU SUBJEKTU UN PUBLISKO TIESĪBU SUBJEKTU KATEGORIJU SAKĀSTI" papildināts šādi:

"XIII. AUSTRIJĀ

visas iestādes, kuru budžetu pārrauga *Rechnungshof* (revīzijas iestāde) un kuras nav rūpnieciskas vai komerciālas iestādes.

XIV. SOMIJĀ

valsts vai valsts vadītas iestādes vai uzņēmumi, kuri nav rūpnieciskas vai komerciālas iestādes vai uzņēmumi.

XVI. ZVIEDRIJĀ

Visas nekomerciālas iestādes, kuru valsts pasūtījuma līgumus pārtrauga Valsts pasūtījuma līgumu pārvalde.”

2. 393 L 0036: Padomes Direktīva 93/36/EEK (1993. gada 14. jūnijs), ar ko koordinē piegāžu valsts līgumu piešķiršanas procedūras (*OJ No L 199, 9. 8. 1993, p. 1*).

a) Direktīvas 21. pants papildināts ar šādu tekstu:

– Austrijā *Firmenbuch, Gewerberegister, Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern*,

– Somijā *Kaupparekister/Handelsregistret*,

– Zviedrijā *aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren*”;

b) I pielikums papildināts ar šādu tekstu:

“AUSTRIJĀ

Federālās valdības struktūras

1. *Bundeskanzleramt*

2. *Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten*

3. *Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten*,

Abteilung Präsidium 1

4. *Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Amtswirtschaftsstelle*

5. *Bundesministerium für Finanzen*

a) *Amtswirtschaftsstelle*

b) *Abteilung VI/5 (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechnamtes)*

c) *Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)*

6. *Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz*

7. *Bundesministerium für Inneres*

8. *Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle*

9. *Bundesministerium für Landesverteidigung* (nemilitāra

rakstura materiāli iekļauti VVTT Nolīguma par valsts pasūtījumu piešķiršanu I pielikuma II daļas sadaļā “Austrija”)

10. *Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft*

11. *Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle*

12. *Bundesministerium für Unterricht und Kunst*

13. *Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr*

14. *Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung*

15. *Österreichisches Statistisches Zentralamt*

16. *Österreichische Staatsdruckerei*

17. *Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen*

18. *Bundesversuchs- und Forschungsanstalt Arsenal (BVFA)*

19. *Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten*

20. *Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge*

21. *Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung*

(tikai pasta pakalpojumiem)

SOMIJĀ

Centrālās valdības struktūras

1. *Oikeusministeriö/Justitieministeriet*

2. *Rahapaja Oy/Myntverket Ab*

3. *Painatuskeskus Oy/Tryckericentralen Ab*

4. *Metsähallitus/Forststyrelsen*

5. *Maanmittaushallitus/Lantmäteristylelsen*

6. *Maatalouden tutkimuskeskus/Lantbrukets forskningscentral*

7. *Ilmailulaitos/Luftfartsverket*

8. *Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet*

9. *Merenkulkuhallitus/Sjöfartstyrelsen*

10. *Valtion teknillinen tutkimuskeskus/Statens tekniska forskningscentral*

11. *Valtion Hankintakeskus/Statens upphandlingscentral*

12. *Vesi- ja ympäristöhallitus/Vatten- och miljöstyrelsen*

13. *Opetushallitus/Utbildningsstyrelsen*

ZVIEDRIJĀ

Centrālās valdības struktūras. Uzskaitītās struktūras ietver reģionālās un vietējās apakšvienības.

1. *Rikspolisstyrelsen*

2. *Kriminalvårdsstyrelsen*

3. *Försvarets sjukvårdsstyrelse*

4. *Fortifikationsförvaltningen*

5. *Försvarets materielverk*

6. *Statens räddningsverk*

7. *Kustbevakningen*

8. *Socialstyrelsen*

9. *Läkemedelsverket*

10. *Postverket*

11. *Vägverket*

12. *Sjöfartsverket*

13. *Luftfartsverket*

14. *Generaltullstyrelsen*

15. *Byggnadsstyrelsen*

16. *Riksskatteverket*

17. *Skogsstyrelsen*

18. *AMU-gruppen*

19. *Statens lantmäteriverk*

20. *Närings- och teknikutvecklingsverket*

21. *Domänverket*

22. *Statistiska centralbyrån*

23. *Statskontoret*”.

3. 393 L 0038: Padomes Direktīva 93/38/EEK (1993. gada 14. jūnijs), ar ko koordinē līgumu piešķiršanas procedūras, kuras piemēro subjekti, kas darbojas ūdensapgādes, enerģētikas, transporta un telekomunikāciju nozarē (*OJ No L 199, 9.8.1993, p. 84*).

a) I pielikums “DZERAMĀ ŪDENS RAŽOŠANA, PIEGĀDE UN SADALE” papildināts ar šādu tekstu:

“AUSTRIJĀ

Vietējo pašvaldību iestādes (*Gemeinden*) un vietējo pašvaldību apvienības (*Gemeindeverbände*), kas ražo, piegādā un/vai sadala dzeramo ūdeni saskaņā ar deviņu pavalstu (*Länder*) *Wasserversorgungsgesetze*.

SOMIJĀ

Iestādes, kas ražo, piegādā vai sadala dzeramo ūdeni saskaņā ar 1. pantu 1977. gada 23. decembra *Laki yleisistä vesi- ja viemäritilaisista* (982/77).

ZVIEDRIJĀ

Vietējās iestādes un pašvaldību uzņēmējsabiedrības, kas ražo, piegādā vai sadala dzeramo ūdeni saskaņā ar *Lagen* (1970:244) *om allmänna vatten- och avloppsanläggningar*”;

b) II pielikums “ELEKTROENERĢIJAS RAŽOŠANA, PIEGĀDE UN SADALE” papildināts šādi:

“AUSTRIJĀ

Iestādes, kas ražo, piegādā vai sadala elektroenerģiju saskaņā ar otro *Verstaatlichungsgesetz* (BGBl.Nr.81/1947) un *Elektrizitätswirtschaftsgesetz* (BGBl.Nr.260/1975), kā arī deviņu pavalstu (*Länder*) *Elektrizitätswirtschaftsgesetze*.

SOMIJĀ

Iestādes, kas ražo, piegādā vai sadala elektroenerģiju, pamatojoties uz koncesijas līgumu saskaņā ar 27. pantu 1979. gada 16. marta *Sähkölaki* (319/79).

ZVIEDRIJĀ

Iestādes, kas piegādā vai sadala elektroenerģiju, pamatojoties uz koncesijas līgumu saskaņā ar *Lagen* (1902:71 s.1) *innefattande vissa bestämmelser om elektriska anläggningar*”;

c) III pielikums “GĀZES UN SILTUMA PIEGĀDE UN SADALE” papildināts šādi:

“AUSTRIJĀ

Gāze: līgumslēdzējas iestādes, kas piegādā vai sadala gāzi saskaņā ar *Energiewirtschaftsgesetz 1935, dRGBL. I S 1451/1935*, kas grozīts ar *dRGBL. I S 467/1941*.

Siltums: siltuma piegādes vai sadales līgumslēdzējas iestādes, kas licencētas saskaņā ar Austrijas Tirdzniecības, komercdarbības un rūpniecības Aktu (*Gewerbeordnung BGBl.Nr. 50/1974*).

SOMIJĀ

Pašvaldību enerģētikas pārvaldes un to apvienības vai citas iestādes, kas piegādā vai sadala gāzi un siltumu, pamatojoties uz koncesijas līgumu ar pašvaldību iestādēm.

ZVIEDRIJĀ

Iestādes, kas piegādā vai sadala gāzi un siltumu, pamatojoties uz koncesijas līgumu saskaņā ar *Lagen* (1978:160) *om vissa rörledningar*”;

d) IV pielikums "NAFTAS UN GĀZES IZPĒTE UN IEGUVE" papildināts šādi:

"AUSTRIJĀ

Berggesetz 1975 (BGBl.Nr. 259/1975).

ZVIEDRIJĀ

Uzņēmumi, kam pieder koncesija naftas vai gāzes izpētei un ieguvei saskaņā ar *minerallagen (1991:45)* vai kam piešķirta atļauja saskaņā ar *lagen (1966:314) om kontinentalsockeln*;

e) V pielikums "OGĻU VAI CITU CIETO KURINĀMO IZPĒTE UN IEGUVE" papildināts šādi:

"AUSTRIJĀ

Uzņēmumi, kas veic ogļu vai citu cieta kurināmo izpēti un ieguvu saskaņā ar *Berggesetz 1975 (BGBl. Nr. 259/1975).*

SOMIJĀ

Uzņēmumi, kas veic ogļu vai citu cieta kurināmo izpēti vai ieguvu un darbojas, pamatojoties uz ekskluzīvām tiesībām saskaņā ar 1. un 2. pantu *Laki oikeudesta luovuttaa valtion maaomaisuutta ja tuloatuottavia oikeuksia (687/78).*

ZVIEDRIJĀ

Uzņēmumi, kas veic ogļu vai citu cieta kurināmo izpēti vai ieguvu, pamatojoties uz koncesijas līgumu saskaņā ar *minerallagen (1991:45)* vai *Lagen (1985:620) om vissa torvfyndigheter*, vai kam piešķirta atļauja saskaņā ar *Lagen (1966:314) om kontinentalsockeln*;

f) VI pielikums "LĪGUMSLĒDZĒJI SUBJEKTI DZELZCEĻA PĀRVADĀJUMU JOMĀ" papildināts šādi:

"AUSTRIJĀ

Uzņēmumi, kas nodrošina dzelzceļa pārvadājumus saskaņā ar *Eisenbahngesetz 1957 (BGBl.Nr. 60/1957).*

SOMIJĀ

Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (valsts dzelzceļi).

ZVIEDRIJĀ

Valsts uzņēmumi, kas veic dzelzceļa pārvadājumus saskaņā ar *Förordningen (1988:1379) om statens spåranläggningar* un *Lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet*.

Reģionālie un vietējie valsts uzņēmumi, kas nodrošina reģionālo vai vietējo dzelzceļa satiksmi saskaņā ar *lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik*.

Privāti uzņēmumi, kas nodrošina dzelzceļa pārvadājumus atbilstīgi atļaujai, kas piešķirta saskaņā ar *förordningen (1988:1379) om statens spåranläggningar*, ja šādas atļaujas atbilst direktīvas 2. panta 3. punktam;

g) VII pielikums "LĪGUMSLĒDZĒJI SUBJEKTI PILSĒTAS DZELZCEĻA, TRAMVAJU, TROLEJBUSU VAI AUTOBUSU PĀRVADĀJUMU JOMĀ" papildināts šādi:

"AUSTRIJĀ

Uzņēmumi, kas nodrošina transporta satiksmi saskaņā ar *Eisenbahngesetz 1957 (BGBl.Nr. 60/1957)* un *Kraftfahrliniengesetz 1952 (BGBl.Nr. 84/1952).*

SOMIJĀ

Valsts vai privāti uzņēmumi, kas nodrošina autobusu satiksmi saskaņā ar "*Laki (343/91) luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä*" un *Helsingin kaupungin liikennelaitos/Helsingfors stads trafikverk* (Helsinku Transporta pārvalde), kas nodrošina metro un tramvaju satiksmi iedzīvotājiem.

ZVIEDRIJĀ

Uzņēmumi, kas nodrošina pilsētas dzelzceļa vai tramvaju satiksmi saskaņā ar *lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik* un *lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet*. Valsts vai privāti uzņēmumi, kas nodrošina trolejbusu vai autobusu satiksmi saskaņā ar *lagen (1983:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik* un *lagen (1988:293) om yrkestrafik*;

h) VIII pielikums "LĪGUMSLĒDZĒJI SUBJEKTI LIDOSTU PAKALPOJUMU JOMĀ" papildināts šādi:

"AUSTRIJĀ

Austro Control GmbH.

Uzņēmumi, kas noteikti *Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl.Nr. 253/1957)* 60. līdz 80. pantā.

SOMIJĀ

Lidostas, ko apkalpo "*Ilmailulaitos/Luftfartsverket*" saskaņā ar *Ilmailulaki (595/64).*

ZVIEDRIJĀ

Valsts lidostas, kas darbojas saskaņā ar *lagen (1957:297) om luftfart*.

Privātas lidostas, ko pārvalda, pamatojoties uz ekspluatācijas atļauju saskaņā ar minēto likumu, ja šī licence atbilst direktīvas 2. panta 3. punkta kritērijiem;

i) IX pielikums "LĪGUMSLĒDZĒJI SUBJEKTI JŪRAS VAI IEKŠĒJO OSTU UN CITU KUĢU STACIJU PAKALPOJUMU JOMĀ" papildināts šādi:

"AUSTRIJĀ

Iekšējās ostas, kas pilnīgi vai daļēji pieder *Länder* un/vai *Gemeinden*.

SOMIJĀ

Ostas, kas darbojas saskaņā ar *Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76).*

Saimas kanāls (*Saimaan kanavan hoitokunta*).

ZVIEDRIJĀ

Ostu un kuģu staciju pakalpojumi saskaņā ar *lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, the förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal*;

j) X pielikums "SAKARU TĪKLU APSAIMNIEKOŠANA UN SAKARU PAKALPOJUMU NODROŠINĀŠANA" papildināts ar šādu tekstu:

"AUSTRIJĀ

Österreichische Post- und Telegraphenverwaltung (PTV).

SOMIJĀ

Uzņēmumi, kuru darbībai vajadzīgas atļaujas, kas atbilst direktīvas 2. panta 3. punkta kritērijiem (4. pants *Teletointalaki (183/87, kas grozīts ar 676/92)*).

ZVIEDRIJĀ

Uzņēmumi, kuru darbībai vajadzīgas atļaujas, kas atbilst direktīvas 2. panta 3. punkta kritērijiem."

4. 392 L 0013: Padomes Direktīva 92/13/EEK (1992. gada 25. februāris), ar ko koordinē normatīvos un administratīvos aktus par to, kā piemēro Kopienas noteikumus par līgumu piešķiršanas procedūram, ko piemēro subjekti, kuri darbojas ūdensapgādes, enerģētikas, transporta un telekomunikāciju nozarē (*OJ No L 76, 23.3.1992, p. 14*).

Pielikums "Valsts iestādes, kurām var adresēt lūgumu piemērot 9. pantā minēto samierināšanas procedūru" papildināts ar šādu tekstu:

"AUSTRIJĀ

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten.

SOMIJĀ

Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.

ZVIEDRIJĀ

Nämnden för offentlig upphandling."

5. 392 L 0050: Padomes Direktīva 92/50/EEK (1992. gada 18. jūnijs) par to, kā koordinēt pakalpojumu valsts līgumu piešķiršanas procedūras (*OJ No L 209, 24. 7. 1992, p. 1*).

Direktīvas 30. panta 3. punkts papildināts ar šādu tekstu:

"– Austrijā *Firmenbuch, Gewerberegister, Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern*,

– Somijā *Kaupparekister/Handelsregistret*,

– Zviedrijā *aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren*".

Intelektuālais īpašums un produktatbildība

I. Patenti

392 R 1768: Padomes Regula (EEK) Nr. 1768/92 (1992. gada 18. jūnijs) par papildu aizsardzības sertifikāta izstrādi medikamentiem (*OJ No L 182, 2.7.1992, p. 1*).

a) Regulas 3. panta b) punkts papildināts šādi:

"Regulas 19. panta 1. punktā atļauja laist produktu tirgū, kas piešķirta saskaņā ar Austrijas, Somijas vai Zviedrijas tiesību aktiem, ir pielīdzināma atļaujai, kas attiecīgi piešķirta saskaņā ar Direktīvu 65/65/EEK vai Direktīvu 81/851/EEK;

b) Regulas 19. panta 1. punkts aizstāts ar šādu tekstu:

"1. Jebkuram produktam, ko pievienošanās dienā aizsargā spēkā esošs patents un kuram pirmā atļauja laist to kā medikamentu tirgū Kopienā vai Austrijas, Somijas vai Zviedrijas teritorijā saņemta pēc 1985. gada 1. janvāra, var piešķirt sertifikātu.

Ja sertifikāti tiks piešķirti Dānijā, Vācijā un Somijā, datumu 1985. gada 1. janvāris aizstāj ar datumu 1988. gada 1. janvāris.

Ja sertifikāti tiks piešķirti Beļģijā, Itālijā un Austrijā, datumu 1985. gada 1. janvāris aizstāj ar datumu 1982. gada 1. janvāris.”;

c) Regulas 20. pantam pievienota šāda daļa:

“Austrijā, Somijā un Zviedrijā šo regulu nepiemēro sertifikātiem, kas piešķirti saskaņā ar šo valstu tiesību aktiem pirms pievienošanās dienas.”

II. Pusvadītāju izstrādājumi

390 D 0510: Padomes Pirmais Lēmums 90/510/EEK (1990. gada 9. oktobris) par pusvadītāju izstrādājumu topogrāfijas tiesiskās aizsardzības piemērošanu personām no dažām valstīm un teritorijām (*OJ No L 285, 17.10.1990, p. 29*), kas grozīts ar

– 393 D 0017: Padomes 1992. gada 21. decembra Lēmumu 93/17/EEK (*OJ No L 11, 19.1.1993, p. 22*).

Pielikumā svītrotas norādes uz Austriju, Somiju un Zviedriju.

XII. ENERĢĒTIKA

1. 358 X 1101P0534: EAEK Padome: *Euratom* Apgādes aģentūras statūti (*OJ No 27, 6.12.1958, p. 534/58*), kas grozīti ar

– 373 D 0045: Padomes 1973. gada 8. marta Lēmumu 73/45/*Euratom*, ar ko groza *Euratom* Apgādes aģentūras statūtus pēc jaunu dalībvalstu pievienošanās Kopienai (*OJ No L 83, 30.3.1973, p. 20*),

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*).

a) Statūtu V panta 1. un 2. punkts aizstāts ar šādu tekstu:

“1. Aģentūras kapitāls ir 4 383 000 Eiropas norēķinu vienību.

2. Kapitāls ir sadalīts šādi:

Beļģijai	4,38%
Dānijai	2,19%
Vācijai	15,33%
Grieķijai	4,38%
Spānijai	9,49%
Francijai	15,33%
Īrijai	0,73%
Itālijai	15,33%
Luksemburgai	—
Nīderlandei	4,38%
Austrijai	2,19%
Portugālei	4,38%
Somijai	2,19%
Zviedrijai	4,38%
Apvienotajai Karalistei	15,33%”;

b) Statūtu X panta 1. un 2. punkts aizstāts ar šādu tekstu:

“1. Izveido aģentūras padomdevēju komiteju, kas sastāv no piecdesmit viena locekļa.

2. Katras dalībvalsts pilsoņiem atvēl šādu vietu skaitu:

Beļģijai	3 vietas
Dānijai	2 vietas
Vācijai	6 vietas
Grieķijai	3 vietas
Spānijai	5 vietas
Francijai	6 vietas
Īrijai	1 vieta
Itālijai	6 vietas
Luksemburgai	—
Nīderlandei	3 vietas
Austrijai	2 vietas
Portugālei	3 vietas
Somijai	2 vietas
Zviedrijai	3 vietas
Apvienotajai Karalistei	6 vietas”.

2. 372 D 0443: Komisijas Lēmums 72/443/EOTK (1972. gada 22. decembris) par akmeņogļu cenas vienādošanu kopējā tirgū (*OJ No L 297, 30.12.1972 p. 45*), kas grozīts ar

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 386 S 2526: Komisijas 1986. gada 31. jūlija Lēmumu 2526/86/EOTK (*OJ No L 222, 8.8.1986, p. 8*).

3. pantu pēc k) apakšpunkta papildina ar šādu tekstu:

“l) Austrija,

“m) Somija,

“n) Zviedrija.”

3. 377 D 0190: Komisijas Lēmums 77/190/EEK (1977. gada 26. janvāris), ar ko ievieš Direktīvu 76/491/EEK par Kopienas procedūru, kas jāievēro, lai saņemtu informāciju un konsultācijas par jēlnaftas un naftas produktu cenām Kopienā (*OJ No L 61, 5.3.1977, p. 34*), kas grozīts ar

– 379 D 0607: Komisijas 1979. gada 30. maija Lēmumu 79/607/EEK (*OJ No L 170, 9.7.1979, p. 1*),

– 380 D 0983: Komisijas 1980. gada 4. septembra Lēmumu 80/983/EEK (*OJ No L 281, 25.10.1980, p. 26*),

– 381 D 0883: Komisijas 1981. gada 14. oktobra Lēmumu 81/883/EEK (*OJ No L 324, 12.11.1981, p. 19*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ No L 302, 15.11.1985, p. 23*).

a) A PIELIKUMĀ tabula “NAFTAS PRODUKTU NOSAUKUMI” papildināta šādi:

“Rindas Nr. 4. tabulā	Nosaukumi, ko lieto dalībvalstīs		
	Austrija	Somija	Zviedrija
I. Motordegviela			
1	Superbenzin, Superplus	Moottoribensiini 99	Motorbensin 98
2	Euro-Super 95	Moottoribensiini 95, lyijytön	Motorbensin 95, blyfri
3	Normalbenzin		
4	Dieselmkraftstoff	Dieselöljy	Dieselolja
II. Kurināmais mājokļu apkurei			
5	Gasöl für Heizzwecke (Heizöl extra leicht)	Kevyt polttoöljy	Lätt eldning- solja
6	Heizöl leicht	Kevyt polttoöljy suur- kiinteis- tökäyttöön	Lätt eldningsol- ja för storfastig- hetsbruk
7	Heizöl mittel	Lämmityspetroli	Fotogen för uppvärmning
III. Degviela rūpniecības vajadzībām			
8	Heizöl schwer HS 2	Raskas polttoöljy	Tung brännolja
9	Heizöl schwer HS 1	Raskas polttoöljy, vähäriikkinen	Tung brännolja lågsvavlig”

b) B PIELIKUMA tabula “MOTORDEGVIELAS SPECIFIKĀCIJA” papildināta šādi:

	Austrija	Somija	Zviedrija
“a) Premium benzīns	Premium gasoline Super plus		
relatīvais blīvums (15°C)	0,725–0,780	0,725–0,770	0,725–0,775
oktānskaitlis: RON	min. 98,0	min. 99,0	min. 98,0
MON	min. 87,0	min. 87,4	min. 87,0
sadeģšanas siltums (Kcal/kg)	—	10 400	10 400 (°)
svina saturs (g/l)	max. 0,013	max. 0,15	max. 0,15

	Austrija	Somija	Zviedrija
(b) <i>Euro-Super 95</i> relatīvais blīvums (15°C) oktānskaitlis: RON MON sadeģšanas siltums (Kcal/kg) svina saturs (g/l)	max. 0,780 min. 95,0 min. 85,0 — max. 0,013	0,725–0,770 min. 95,0 min. 85,0 10 400 max. 0,003	0,725–0,780 min. 95,0 min. 85,0 10 400 (¹) max. 0,013
c) Parastais benzīns svinu nesaturošs relatīvais blīvums (15°C) oktānskaitlis: RON MON sadeģšanas siltums (Kcal/kg) svina saturs (g/l)	0,725–0,780 min. 91,0 min. 82,5 — max. 0,013		
d) Viegļā dizeldegviela relatīvais blīvums (15°C) oktānskaitlis sadeģšanas siltums (Kcal/kg) Sēra saturs(%)	0,820–0,860 min. 49 — max. 0,15	0,800–0,860 min. 45 10 250 max. 0,20	0,800–0,860 min. 45 10 300 (¹) max. 0,20

¹ Nav noteikts Zviedrijas normatīvos. Minētie skaitļi atbilst tirgū piedāvāto produktu standarta rādītājiem."

c) C PIELIKUMA tabula "DEGVIELAS SPECIFIKĀCIJA" papildināta šādi:

	Austrija	Somija	Zviedrija
"a) Degviela mājokļu apsildei Gāzeļļas relatīvais blīvums (15°C) sadeģšanas siltums (Kcal/kg) sēra saturs(%) plūstamības temperatūra (°C)	max. 0,845 — max. 0,10 -8	0,820–0,860 10 250 ≤ 0,2 ≤ -15	0,820–0,860 (¹) 10 200 (¹) max. 0,2 max. -6
Viegļās degvielas relatīvais blīvums (15°C) sadeģšanas siltums (Kcal/kg) sēra saturs(%) plūstamības temperatūra (°C)	0,900–0,935 — 0,20 -15	0,840–0,890 10 140 < 0,2 ≤ -2	0,880–0,920 (¹) 10 000 (¹) max. 0,8 max. 5
Vidējo frakciju degvielas relatīvais blīvums (15°C) sadeģšanas siltums (Kcal/kg) sēra saturs(%) plūstamības temperatūra (°C)	0,900–0,980 — 0,60 0		
Petroleja relatīvais blīvums (15°C) sadeģšanas siltums (Kcal/kg)	— —	0,775–0,840 10 300	max. 0,830 10 350 (¹)
b) Degviela rūpniecības vajadzībām Ar augstu sēra saturu relatīvais blīvums (15°C) sadeģšanas siltums (Kcal/kg) sēra saturs(%) Ar zemu sēra saturu relatīvais blīvums (15°C) sadeģšanas siltums (Kcal/kg) sēra saturs(%)	0,970–1,030 — max. 2,00 0,970–1,030 — max. 1,00	< 1,040 9 460 < 2,7 0,910–0,990 9 670 < 1,0	(¹) — — 0,920–0,960 (¹) 9 900 (¹) max. 0,8 (04)

¹ Nav noteikts Zviedrijas normatīvos. Minētie skaitļi atbilst tirgū piedāvāto produktu standarta rādītājiem."

4. 390 L 0377: Padomes Direktīva 90/377/EEK (1990. gada 29. jūnijs) par Kopienas procedūru, lai veicinātu atklātību attiecībā uz gāzes un elektrības cenām, kas noteiktas tiešajiem lietotājiem rūpniecībā (*OJ No L 185, 17.7.1990, p. 16*), kas grozīta ar

– 393 L 0087: Komisijas 1993. gada 22. oktobra Direktīvu 93/87/EEK (*OJ No L 277, 10.11.1993, p. 32*).

a) I PIELIKUMA 11. punktā ir šāds iestarpinājums:

– "Austrija Vine"

– "Somijā visā valstī"
– "Zviedrijā visā valstī";
b) II PIELIKUMA 1. punkta 2. apakšpunktā ir šāds iestarpinājums:
– "Austrija Augšaustrija, Tirole, Vine"
– "Somijā visā valstī"
– "Zviedrijā visā valstī".

5. 390 L 0547: Padomes Direktīva 90/547/EEK (1990. gada 29. oktobris) par elektroenerģijas tranzītu pa pārvades un sadales tīkliem (*OJ No L 313, 13.11.1990, p. 30*).

PIELIKUMĀ iekļauts šāds iestarpinājums:

"Austrija	Österreichische Elektrizitätswirtschaft AG Tiroler Wasserkraftwerke AG Vorarlberger Kraftwerke AG Vorarlberger Illwerke AG	Augstsprieguma pārvades un sadales tīkls Augstsprieguma pārvades un sadales tīkls Augstsprieguma pārvades un sadales tīkls Augstsprieguma pārvades un sadales tīkls
"Somijā	Imatran Voima Oy/IVO Voimansiirto Oy Teollisuuden Voimansiirto Oy	Augstsprieguma pārvades un sadales tīkls Augstsprieguma pārvades un sadales tīkls Augstsprieguma pārvades un sadales tīkls
"Zviedrijā	Affärsverket svenska kraftnät	Augstsprieguma pārvades un sadales tīkls

6. 391 L 0296: Padomes Direktīva 91/296/EEK (1991. gada 31. maijs) par dabasgāzes tranzītu pa cauruļvadu tīkliem (*OJ No L 147, 12.6.1991, p. 37*).

PIELIKUMĀ iekļauts šāds iestarpinājums:

"Austrija	ÖMV Aktiengesellschaft	Augstspiediena gāzes sadales tīkls
"Somijā	Neste Oy	Augstspiediena gāzes sadales tīkls
"Zviedrijā	Vattenfall Naturgas AB Sydgas AB	Augstspiediena gāzes sadales tīkls Augstspiediena gāzes sadales tīkls

7. 392 D 0167: Komisijas Lēmums 92/167/EEK (1992. gada 4. marts), ar kuru izveido Ekspertu komiteju attiecībā uz elektroenerģijas tranzītu starp sadales tīkliem (*OJ No L 74, 20.3.1992, p. 43*).

Lēmuma 4. pants aizstāts ar šādu pantu:

"4. pants

Komitejas sastāvs

1. Komitejas sastāvā ir 20 locekļu, proti:

– 15 pārstāvi no augstsprieguma energosistēmām, kas darbojas Kopienā (pa vienam pārstāvim no katras dalībvalsts),

– trīs neatkarīgi eksperti, kuru profesionālā pieredze un kompetence elektroenerģijas tranzīta jomā Kopienā ir plaši atzīta,

– viens *Eurelectric* pārstāvis,

– viens Komisijas pārstāvis.

2. Komitejas locekļus ieceļ Komisija. Energosistēmu 15 pārstāvjus un *Eurelectric* pārstāvi ieceļ pēc apspriešanās attiecīgajās aprindās, izraugoties viņus no saraksta, kurā iekļautas vismaz divas kandidatūras katram amatam."

XIII. MUITA UN NODOKĻU UZLIKŠANA

A. Muita

I. Tehniski pārļabojumi muitas kodeksā un tā īstenošanas noteikumos

a) Muitas kodekss

392 R 2913: Padomes Regula (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa pieņemšanu (*OJ L 302, 19.10.1992, p. 1*):

a) Regulas 3. panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

"Kopienas muitas teritoriju veido:

– Beļģijas Karalistes teritorija,

– Dānijas Karalistes teritorija, izņemot Farēru salas un Grenlandi,
 – Vācijas Federatīvās Republikas teritorija, izņemot Heligolandes salu un Bizingenes teritoriju (1964. gada 23. novembra Līgums starp Vācijas Federatīvo Republiku un Šveices konfederāciju),
 – Spānijas Karalistes teritorija, izņemot Seūtu un Meliļu,
 – Francijas Republikas teritorija, izņemot aizjūras teritorijas un *collectivités territoriales*,
 – Grieķijas Republikas teritorija,
 – Īrijas teritorija,
 – Itālijas Republikas teritorija, izņemot Livinjo un Kampjone d'Italjas pašvaldības, un Lugāno ezera valsts ūdeņus, kas atrodas starp krastu un apgabala politisko robežu starp Ponte Trēza un Porto Čerēzio,
 – Luksemburgas Lielhercogistes teritorija,
 – Nīderlandes Karalistes teritorija Eiropā,
 – Austrijas Republikas teritorija,
 – Portugāles Republikas teritorija,
 – Somijas Republikas teritorija, tajā skaitā Ālandes salas, ar noteikumu, ka deklarāciju iesniedz saskaņā ar EK Līguma 227. panta 5. punktu,
 – Zviedrijas Karalistes teritorija,
 – Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes, un Normandijas salu, un Menas salas teritorija.”;
 b) Regulas 3. panta 2. punkta a) apakšpunktu atceļ.

b) Īstenošanas noteikumi

393 R 2454: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa pieņemšanu (*OJ L 253, 11.10.1993, p. 1*) un kas grozīta ar
 – 393 R 3665: Komisijas 1993. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3665/93 (*OJ L 335, 31.12.1993, p. 1*).

1. Regulas 26. panta 1. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu:
 “Autentiskuma sertifikāti attiecas uz vīnogām, vīskiju un tabaku, izcelsmes vietas sertifikāti – uz vīnu, un kvalitātes sertifikāti – uz nātrija nitrātu.”

2. Tabulā aiz 26. panta:

a) attiecībā uz precēm, kas uzskaitītas ar 2. kārtas numuru, svītro šādus ierakstus:

““Austrija” 5. slejā,

“Agrarmarkt Austria AMA” 6. slejā,

“Vine” 7. slejā.”;

b) 5. kārtas numuru dzēš.

3. Regulas 27. panta 2. punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu:

“– gadījumā ar precēm, kas uzskaitītas ar 4. kārtas numuru tabulā, kas minēta 26. pantā, balts papīrs ar dzeltenu malu, ar svaru ne mazāk kā 40 g/m².”

4. Regulas 29. panta 1. punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu:

“– 6 mēneši, gadījumā ar precēm, kas uzskaitītas tabulā ar 7. kārtas numuru.”

5. Regulas 62. panta trešajā daļā aiz frāzes *emitido a posteriori* iekļauj šādu tekstu:

“– *annettu jalkikäteen/utfärdat i efterhand*,

– *utfärdat i efterhand*.”

6. Regulas 75. panta 1. punkta c) apakšpunktā svītro šādu tekstu:

“Austrija, Somija, Zviedrija, vai”

7. Regulas 80. pantu aizstāj ar šādu:

“80. pants

Noteiktas izcelsmes izstrādājumi, šīs iedaļas nozīmē, var gūt labumu no 66. pantā minētajiem tarifu atvieglojumiem, ja uzrāda A formas izcelsmes sertifikāta aizstājēju dokumentu, ko izdevušas Norvēģijas vai Šveices muitas iestādes, pamatojoties uz eksportētājas saņēmējvalsts kompetento iestāžu izdotu A formas izcelsmes sertifikātu, ar noteikumu, ka ir izpildīti 75. panta noteikumi un ka Norvēģija vai Šveice palīdz Kopienai, ļaujot tās muitas iestādēm pārbaudīt A formas izcelsmes sertifikātu auten-

tiskumu un precizitāti. 95. pantā noteikto pārbaudes procedūru piemēro *mutatis mutandis*. 95. panta 3. punkta pirmajā daļā noteikto termiņu pagarina līdz astoņiem mēnešiem.”

8. Regulas 96. pantu aizstāj ar šādu:

“96. pants

75. panta 1. punkta c) apakšpunkta un 80. panta noteikumus piemēro tikai tiktāl, cik tarifu atvieglojumu kopainā, kurus Norvēģija vai Šveice piešķir dažiem jaunattīstības valstu izcelsmes produktiem, minētā valsts piemēro noteikumus, kas līdzīgi iepriekšminētajiem.”

9. Regulas 107. panta 3. punktam pievieno šādu tekstu:

“– *annettu jalkikäteen/utfärdat i efterhand*,

– *utfärdat i efterhand*.”

10. Regulas 108. panta 2. punktam pievieno šādus ierakstus:

“– KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

– DUPLIKAT”.

11. Regulas 163. panta 2. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“Tādu preču muitas vērtību, ko ievieš Kopienas muitas teritorijā un tad ved uz galamērķi citā minētās teritorijas vietā, vedot caur šādām teritorijām: Baltkrieviju, Bulgāriju, Čehijas Republiku, Igauniju, Ungāriju, Latviju, Lietuvu, Poliju, Krieviju, Rumāniju, Slovākijas Republiku, Šveici, vai bijušās Dienvidslāvijas teritoriju tās robežās 1991. gada 1. janvārī, nosaka ar norādi uz vietu, kur preces pirmo reizi ievieš Kopienas muitas teritorijā, ar noteikumu, ka preces ved tieši caur minēto valstu teritorijām pa parasto maršrutu caur tādu teritoriju uz galamērķa vietu.”

12. Regulas 163. panta 4. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“Šā panta 2. un 3. punktu piemēro arī tad, ja preces ir izkrautas, pārkrautas vai uz laiku aizliegts tās pārvietot šādu valstu teritorijās: Baltkrievijas, Bulgārijas, Čehijas Republikas, Igaunijas, Ungārijas, Latvijas, Lietuvas, Polijas, Krievijas, Rumānijas, Slovākijas Republikas, Šveices, vai bijušās Dienvidslāvijas teritorijā tās robežās 1991. gada 1. janvārī, tikai tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar to pārvadāšanu.”

13. Regulas 280. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– *Yksinkertaistettu vienti/Förenklad export*

– *Förenklad export*.”

14. Regulas 298. panta 2. punktam, ievilkumā “104. ailē” pievieno šādu tekstu:

“– TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: SIIRRONSAAJAN KÄYTTÖÖN ASETETTAVIA TAVAROITA (ASETUS (ETY) No 2454/93, 298 ARTIKLA) /SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93),

– SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93).”

15. Regulas 299. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS/SÄRSKILT ÄNDAMÅL,

– SÄRSKILT ÄNDAMÅL.”

16. Regulas 303. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: VIETÄVIXSI TARKOITETTUA TAVAROITA (ASETUS (ETY) No 2454/93, 303 ARTIKLA: EI SOVELLETA VALUUTTOJEN TASAUSMAKSUA EIKÄ MAATALOUSTUKEA) /SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT (ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93) MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBIDRAG UTESLUTNA),

– SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT (ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93: MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBIDRAG UTESLUTNA).”

17. Regulas 318. pantu papildina ar šādu tekstu:

“– *annettu jalkikäteen/utfärdat i efterhand*,

– *utfärdat i efterhand*.”

18. Regulas 335. panta 2. punkta trešo daļu papildina ar šādu tekstu:

“– *ote/utdrag*,

– *utdrag*.”

19. Regulas 361. panta 2. punktā aiz teksta “– *toepassing van artikel 361, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 2454/93*” iekļauj šādu tekstu:

– *asetuksen (ETY) No 2454/93, 361 artiklan 2 kohta sovellettu/tillämpning av artikel 361.2 i förordning (EEG) nr 2454/93,*

– *tillämpning av artikel 361.2 i förordning (EEG) nr 2454/93.*

20. Regulas 371. pantā aiz teksta "BEPERKTE GELDIGHED – TOEPASSING VAN ARTIKEL 371 VAN VERORDENING (EEG) Nr. 2454/93," iekļauj šādu tekstu:

– *VOIMASSA RAJOITETUSTI: ASETUKSEN (ETY) N:o 2454/93 371 ARTIKLAA SOVELLETTU/BEGRÄNSAD GILTIGHET – TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371, FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93,*

– *BEGRÄNSAD GILTIGHET – TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371 FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93.*

21. Regulas 392. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *yksinkertaistettu menettely/förenklat förfarande,*

– *förenklat förfarande.*

22. Regulas 393. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *vapautettu allekirjoituksesta/befriad från underskrift*

– *befriad från underskrift.*

23. Regulas 402. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *yksinkertaistettu menettely/förenklat förfarande,*

– *förenklat förfarande.*

24. Regulas 404. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *vapautettu allekirjoituksesta/befriad från underskrift*

– *befriad från underskrift.*

25. Regulas 464. pantam aiz teksta "Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen," pievieno šādu tekstu:

– *Vienti yhteisöstä rajoitusten alaista/Export från Gemenskapen underkastad restriktioner,*

– *Export från Gemenskapen underkastad restriktioner.*

26. Regulas 464. pantam aiz teksta "Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen," pievieno šādu tekstu:

– *Vienti yhteisöstä maksujen alaista/Export från Gemenskapen underkastad avgifter,*

– *Export från Gemenskapen underkastad avgifter.*

27. Regulas 481. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *tavaroita ei kuljeteta passitusmenettelyssä/varor ej under transitering,*

– *varor ej under transitering.*

28. Regulas 485. panta 4. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *Ote valvontakappaleesta:..... (numero, päiväys, toimipaikka ja antomaa) /Utdrag ur kontrollexemplar:.....(nummer och datum samt utfärdande kontor och land),*

– *Utdrag ur kontrollexemplar:.....(nummer och datum samt utfärdande kontor och land).*

29. Regulas 485. panta 5. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *annettu ja otteita ... (lukumäärä) – kopiot oheisina/....(antal) utfärdade utdrag – kopior bifogas,*

– *....(antal) utfärdade utdrag – kopior bifogas.*

30. Regulas 486. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *Annettu jälkikäteen/Utfärdat i efterhand,*

– *Utfärdat i efterhand.*

31. Regulas 492. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *Yksinkertaistettu menettely/Förenklat förfarande,*

– *Förenklat förfarande.*

32. Regulas 494. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *Vapautettu allekirjoituksesta/Befriad från underskrift,*

– *Befriad från underskrift.*

33. Regulas 522. panta 4. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *TK-tavaroita/NB-varor,*

– *NB-varor.*

34. Regulas 601. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,*

– *DUPLIKAT.*

35. Regulas 610. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *SJ/S-tavaroita/AF/S-varor,*

– *AF/S-varor.*

36. Regulas 610. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *Kaupapolitiikka/Handelspolitik,*

– *Handelspolitik.*

37. Regulas 644. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *SJ/T-tavaroita/AF/R-varor,*

– *AF/R-varor.*

38. Regulas 711. pantu papildina ar šādu tekstu:

– *VM-tavaroita/TI varor,*

– *TI varor.*

39. Regulas 778. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,*

– *DUPLIKAT.*

40. Regulas 818. panta 4. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *TK-tavaroita/HVH-varor,*

– *HVH-varor.*

41. Regulas 849. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *Vietäessä ei myönnetty vientitukea eikä muita määriä/Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten,*

– *Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten.*

42. Regulas 849. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *Vientituki ja muut vietäessä maksetut määrät maksettu takaisin.....(määrä) osalta/De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för ... (kvantitet);*

– *De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för ... (kvantitet).*

43. Regulas 849. panta 3. punktā pēc "vai" pievieno šādu tekstu:

– *Oikeus vientitukeen tai muihin vietäessä maksettuihin määriin peruutettu....(määrä) osalta/Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för... (kvantitet);*

– *Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för...(kvantitet).*

44. Regulas 855. pantu papildina ar šādu tekstu:

– *KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,*

– *DUPLIKAT.*

45. Regulas 882. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

– *Yhteisön tullikoodeksin 185 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaista palautustavaraa/Returvaror enligt artikel 185.2 b i gemenskapens tullkodex,*

– *Returvaror enligt artikel 185.2 b i gemenskapens tullkodex.*

46. 1. pielikumu groza šādi:

Veidlapas "Juridiski saistoša informācija par tarifiem" 4. un 5. kopijas ailē "13. Valoda" iekļauj šādu tekstu:

"FI", "SE".

47. 6. pielikumu groza šādi:

Veidlapu "Autentiskuma sertifikāts somu degvīnam" aizstāj ar šādu tekstu:

"Atcelts".

48. 6.A pielikumu groza šādi:

Veidlapu "Autentiskuma sertifikāts zviedru degvīnam" aizstāj ar šādu tekstu:

"Atcelts".

49. 17. pielikumu groza šādi:

a) Četras slejas, kuras sākas ar ierakstu "Australia*" un beidzas ar ierakstu "United Kingdom", piezīmēs "A formas", kas ir angļu valodā, aizstāj, I piezīmes 1. punktā aizstāj ar šādu tekstu:

"Australia"	European Community:	
Canada	Austria	Italy
Japan	Belgium	Luxembourg
New Zealand	Denmark	Netherlands
Switzerland	Finland	Portugal
United States of America	France	Spain
	Germany	Sweden
	Greece	
	Ireland	United Kingdom

b) četras slejas, kuras sākas ar ierakstu "Australie*" un beidzas ar ierakstu "Royaume-Uni", piezīmēs "A formas", kas ir franču valodā, aizstāj, I piezīmes 1. punktā aizstāj ar šādu tekstu:

“Australie* Communauté européenne
Canada Autriche Grèce
États-Unis Allemagne Irlande
d'Amérique

Belgique Italie
Japon Danemark Luxembourg
Nouvelle-Zélande Espagne Pays-Bas
Finlande Portugal
Suisse France Royaume-Uni
Suède”;

c) III piezīmes b) punkta 3. apakšpunktu piezīmēs “A formas” aizmugurē angļu valodā aizstāj ar šādu tekstu:

“Japan, Switzerland and the European Community enter the letter ‘W’ in box 8 followed by the Customs Cooperation Council Nomenclature (harmonized system) heading of the exported product (example: ‘W’96.18)”;

d) III piezīmes b) punkta 3. apakšpunktu piezīmēs “A formas” aizmugurē franču valodā aizstāj ar šādu tekstu:

“Japon, Suisse et Communauté européenne: il y a lieu d’inscrire dans la case 8 la lettre ‘W’ suivie de la position tarifaire occupée par le produit exporté dans la Nomenclature du Conseil de coopération douanière (système harmonisé) (exemple: ‘W’96.18)”.

50.18. pielikumu groza šādi:

a) I piezīmes 1. punktu piezīmēs “APR formas” 2. daļā angļu valodā aizstāj ar šādu tekstu:

“Switzerland European Community
Austria Italy
Belgium Luxembourg
Denmark Netherlands
Finland Portugal
France Spain
Germany Sweden
Greece
Ireland United Kingdom”;

b) I piezīmes 1. punktu piezīmēs “APR formas” 2. daļā franču valodā, aizstāj ar šādu tekstu:

“Suisse Communauté européenne
Autriche Grèce
Allemagne Irlande
Belgique Italie
Danemark Luxembourg
Espagne Pays-Bas
Finlande Portugal
France Royaume-Uni
Suède”.

51.25. pielikumu groza, pievienojot šādas tabulas:

IX SARAKSTS (Zviedrija)

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Gēte-borga	Mal-me	Norčē-pinga	Stok-holma	
1	2	3	4	5	6	7
1. EIROPA						
Albānija	visas lidostas	77	88	88	85	
Armēnija	visas lidostas	90	95	94	94	
Baltkrievija	visas lidostas	72	86	33	80	
Bosnija un Hercegovina	visas lidostas	48	60	87	80	
Bulgārija	visas lidostas	80	92	89	86	
Horvātija	visas lidostas	43	53	81	77	
Kipra	sk. Āziju					
Igaunija	visas lidostas	48	48	73	92	

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Gēte-borga	Mal-me	Norčē-pinga	Stok-holma	
1	2	3	4	5	6	7
Farēru salas	visas lidostas	32	28	28	27	
Čehijas Republika	Brno	24	32	71	21	
	Ostrava	69	86	85	78	
	Prāga	12	17	11	97	
Slovākijas Republika	Bratislava	0	0	0	0	
	Košice, Prešova	69	86	85	78	
Gruzija	visas lidostas	98	95	92	93	
Gibraltārs	visas lidostas	0	0	0	0	
Ungārija	visas lidostas	72	69	86	77	
Islande	visas lidostas	60	54	67	65	
Latvija	visas lidostas	63	83	71	75	
Lietuva	visas lidostas	45	67	67	92	
Maķedonija (bijusi Dienvidslāvijas Republika)	visas lidostas	80	92	91	88	
Malta	visas lidostas	4	4	4	4	
Moldova	visas lidostas	82	90	87	89	
Melnkalne	visas lidostas	55	44	85	85	
Norvēģija	Alesunda	11	9	13	14	
	Bodo, Tronheima, Alta, Kirkenes, Bergena	93	59	56	54	
	Kristiansanda	67	38	42	34	
	Oslo	36	18	20	15	
	Stavangera	79	51	52	41	
Polija	Bidgošča, Gdaņska, Žešova, Vroclava	44	64	64	50	
	Krakova	66	83	79	73	
	Ščecina	0	0	0	0	
	Varšava	58	74	70	67	
Rumānija	Bukareste	81	91	86	85	
	visas pārējās lidostas	78	97	84	39	
Krievija	Gorkija, Kuibiševa, Perma	87	94	90	98	
	Rostova, Volgograda	73	59	92	95	
	Sanktpēterburga	85	85	85	97	
	Maskava, Orla, Voroneža, Irkutska, Kirenska, Krasnojarska, Novosibirska, Habarovska, Vladivostoka	84	85	88	90	
	Omska, Sverdlovska	86	87	92	95	
Serbija	visas lidostas	78	92	83	83	
Slovēnija	visas lidostas	43	52	81	71	
Šveice	Bāzele	0	0	0	0	
	Berne	5	6	5	4	
	Ženēva	8	8	6	6	
	Cīrihe	6	4	3	2	
Turcija (Eiropā)	visas lidostas	9	10	90	89	

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta					Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Gēte-borga	Mal-me	Norče-pinga	Stok-holma				Gēte-borga	Mal-me	Norče-pinga	Stok-holma	
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
Turcija (Āzijā)	Adana, Afjona, Antalja, Eljaziga, Gaziantepa, Iskenderuna, Kastamonu, Konja, Malatja, Samsuna, Trabzona	32	34	93	93		Mali	visas lidostas	56	59	54	53	
	Agri, Dijarbakira, Erzuruma, Karsa, Vana	89	86	91	94		Mauritānija	visas lidostas	26	27	25	36	
	Akhisara, Ankara, Balikesira, Bandirma, Bursa, Kitahja, Zonguldaka	85	94	90	93		Maurīcija	visas lidostas	65	67	64	64	
	Kijeva	77	89	82	87		Maroka	Tanžera, Tetuāna	0	0	0	0	
	Ļvova, Odesa, Simferopole	85	91	88	88			citas lidostas	10	10	9	9	
Ukraina							Mozambika	visas lidostas	65	67	64	64	
							Namībija	visas lidostas	58	61	56	56	
							Nigēra	visas lidostas	56	59	54	53	
							Nigērija	visas lidostas	58	61	56	56	
							Ruanda	visas lidostas	56	58	59	55	
II. ĀFRIKA							Santome un Prinsipi	visas lidostas	51	53	49	48	
							Senegāla	visas lidostas	26	27	25	36	
							Seišēla salas	visas lidostas	65	67	64	64	
							Sjerraleone	visas lidostas	51	53	49	48	
							Somālija	visas lidostas	57	60	57	53	
Alžīrija	Alžīra	11	12	5	10		Dienvīdāfrikas Republika	visas lidostas	70	75	72	71	
	Annāba,	10	11	10	9		Sv. Helēnas sala	visas lidostas	51	53	49	48	
	Konstantīna	34	34	32	31		Sudāna	visas lidostas	42	45	42	42	
	Golea	65	68	65	64		Svazilenda	visas lidostas	58	61	56	56	
	visas lidostas	58	61	56	56		Tanzānija	visas lidostas	57	60	57	53	
Angola	visas lidostas	58	61	56	56		Togo	visas lidostas	58	61	56	56	
Benīna	visas lidostas	56	59	54	53		Tunisija	Džerba	11	12	10	10	
Botsvāna	visas lidostas	56	58	59	55			Tūnisa	56	58	59	55	
Burkinafaso	visas lidostas	58	61	57	56		Uganda	visas lidostas	63	66	62	61	
Burundija	visas lidostas	26	27	25	36		Zaira	visas lidostas	65	67	64	64	
Kamerūna	visas lidostas	50	53	49	48		Zambija	visas lidostas	65	67	64	64	
Zaļā Raga Salu Republika	visas lidostas	56	59	54	53		Zimbabve	visas lidostas	84	83	81	80	
Centrālāfrikas Republika	visas lidostas	65	67	64	64		III. AMERIKA						
Čāda	visas lidostas	63	66	62	61		1. Ziemeļamerika						
Komoru salas	visas lidostas	58	61	56	56		Kanāda	Edmontona, Vankūvera,	74	74	71	69	
Kongo	visas lidostas	22	23	22	22			Vinipega	78	75	73	71	
Ziloņkaula Krasts	visas lidostas	57	60	57	53			Helifeksa,					
Džibutija	visas lidostas	48	51	48	48			Monreāla,					
Ēģipte	visas lidostas	58	61	57	56			Otava, Kvebeka,					
Ekvatoriālā Gvineja	visas lidostas	26	27	25	36			Toronto					
Etiopija	visas lidostas	58	61	56	56			visas lidostas					
Gabona	visas lidostas	51	53	49	48			Akrona, Olbani,					
Gambija	visas lidostas	51	53	49	48			Atlanta,					
Gana	visas lidostas	57	60	57	53			Baltimora,					
Gvineja	visas lidostas	58	61	56	56			Bostona, Bufalo,					
Gvineja-Bisava	visas lidostas	51	53	49	48			Čarlstona, Čikāga,					
Kenija	visas lidostas	26	27	25	36			Sinsinati,					
Lesoto	visas lidostas	58	61	56	56			Kolumbusa,					
Libērija	visas lidostas	51	53	49	48			Detroitā,					
Libija	Bengāzi, Tripole	14	18	16	16			Indianapolisā,					
Madagaskara	Sebha	32	28	29	27			Džeksonvila,					
Malāvija	visas lidostas	65	67	64	64			Kanzassitija,					
	visas lidostas	57	60	57	53			Ņūorleāna,					
								Leksingtona,					
								Luisvila,					
								Memfisa, Milvoki,					
								Mineapolisa,					
								Našvila, Ņujorka,					
								Filadelfija,					
								Pitsburga,					
								Sentluisa,					
								Vašingtona	74	74	70	68	

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta					Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta					
		Gēte-borga	Mal-me	Norčē-pinga	Stok-holma				Gēte-borga	Mal-me	Norčē-pinga	Stok-holma		
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	
2. VIDUS-AMERIKA	Albukerke, Ostina, Bilingsa, Dalasa, Denvera, Hjūstona, Lasvegasa, Losandželosa, Oklahoma, Fīniksa, Portlenda, Soltleiksitija, Sanfrancisko, Sietla	59	62	60	59		IV. ĀZIJA							
	Ankoridža, Fērbenkss, Džūno	86	81	84	83		Afganistāna	visas lidostas	94	97	96	97		
	Honolulu	87	87	85	85		Azerbaidžāna	visas lidostas	98	95	92	93		
	Maiami	78	78	74	74		Bahreina	visas lidostas	53	56	94	94		
	Puertoriko	76	75	72	72		Bangladeša	visas lidostas	94	97	96	97		
							Butāna	sk. Nepālu						
							Bruneja	sk. Malaiziju						
							Birma	visas lidostas	94	97	96	97		
							Kambodža	visas lidostas	94	97	96	97		
							Ķīna	visas lidostas	94	98	98	99		
							Kipra	visas lidostas	33	36	34	34		
							Honkonga	visas lidostas	96	99	97	98		
							Indonēzija	visas lidostas	96	99	97	98		
							Indija	visas lidostas	94	97	96	97		
							Irāna	visas lidostas	90	95	94	94		
							Irāka	visas lidostas	79	95	93	94		
	Bahamu salas	visas lidostas	53	54	51	50		Izraēla	visas lidostas	36	39	37	36	
	Beliza	visas lidostas	61	61	59	58		Japāna	visas lidostas	96	98	98	99	
	Bermudu salas	visas lidostas	53	54	51	50		Jordānija	visas lidostas	53	56	94	94	
	Kostarika	visas lidostas	61	61	59	58		Kazahstāna	visas lidostas	92	96	94	96	
Kuba	visas lidostas	61	61	59	58		Ziemeļkoreja	visas lidostas	94	98	98	99		
Kirasao	visas lidostas	58	59	56	56		Dienvidkoreja	visas lidostas	96	99	97	98		
Dominikānas Republika	visas lidostas	53	54	51	50		Kuveita	visas lidostas	53	56	94	94		
Salvadora	visas lidostas	61	61	59	68		Kirgizstāna	visas lidostas	92	96	94	96		
Gvatemala	visas lidostas	61	61	59	58		Laosa	visas lidostas	94	97	96	97		
Haiti	visas lidostas	53	54	51	51		Libāna	visas lidostas	36	39	37	36		
Hondurasa	visas lidostas	61	61	59	58		Makao	visas lidostas	96	99	97	98		
Jamaika	visas lidostas	61	61	59	58		Malaizija	visas lidostas	96	99	97	98		
Meksika	visas lidostas	68	66	68	65		Maldīvu salas	visas lidostas	95	98	96	97		
Nikaragva	visas lidostas	61	61	59	58		Mongolija	visas lidostas	95	97	97	99		
Panama	visas lidostas	61	61	59	58		Maskata un Omāna	visas lidostas	53	56	94	95		
Virdžīnu salas	sk. Rietumindijas salas						Nepāla	visas lidostas	94	97	96	97		
Rietumindijas salas	visas lidostas	58	59	56	56		Omāna	sk. Maskatu un Omānu						
3. DIENVID-AMERIKA							Pakistāna	visas lidostas	94	97	96	97		
Argentīna	visas lidostas	64	66	63	62		Filipīnas	visas lidostas	96	99	97	98		
Aruba	visas lidostas	58	59	56	56		Katara	visas lidostas	53	56	94	95		
Bolīvija	visas lidostas	64	66	63	62		Saūda Arābija	visas lidostas	53	56	94	94		
Brazīlija	visas lidostas	58	59	56	56		Singapūra	visas lidostas	96	99	97	98		
Čīle	visas lidostas	64	66	63	62		Šrilanka	visas lidostas	95	98	96	97		
Kolumbija	visas lidostas	58	59	56	56		Sīrija	visas lidostas	35	38	36	36		
Ekvadora	visas lidostas	58	59	56	56		Tadžikistāna	visas lidostas	92	96	94	96		
Gajāna	visas lidostas	58	59	56	56		Taivāna	visas lidostas	96	99	97	98		
Paragvaja	visas lidostas	64	66	63	62		Taizeme	visas lidostas	94	97	96	97		
Peru	visas lidostas	68	59	56	58		Turcija	sk. Eiropu						
Surinama	visas lidostas	58	59	56	58		Turkmenistāna	visas lidostas	92	96	94	96		
Trinidāda un Tobāgo	visas lidostas	58	59	56	56		Apvienotie Arābu Emirāti	visas lidostas	53	56	94	95		
Urugvaja	visas lidostas	64	66	63	62		Uzbekistāna	visas lidostas	92	96	94	96		
Venecuēla	visas lidostas	58	59	56	56									

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Gēte-borga	Mal-me	Norče-pinga	Stok-holma	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ĀZIJA (turpinājums)						
Vjetnama	visas lidostas	94	97	96	97	
Jemenas Arābu Republika	visas lidostas	53	56	94	94	
IV. AUS-TRĀLIJA un OKEĀNIJA	visas lidostas	85	87	86	87	
X SAKAKSTS (Austrija)						
Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Insbru-ka	Klāgen-furte	Zalc-burga	Vīne	
1	2	3	4	5	6	7
1. EIROPA						
Albānija	visas lidostas	71	95	78	87	
Armēnija	visas lidostas	85	95	89	97	
Baltkrievija	visas lidostas	50	76	81	93	
Bosnija un Hercegovina	visas lidostas	60	92	66	80	
Bulgārija	visas lidostas	72	96	76	83	
Horvātija	visas lidostas	42	60	33	38	
Kipra	sk. Āziju					
Igaunija	visas lidostas	70	85	75	95	
Farēru salas	visas lidostas	17	17	21	16	
Čehijas Republika	Brno	15	22	20	39	
	Ostrava	41	50	53	87	
	Prāga	56	44	49	32	
Slovākijas Republika	Bratislava	0	0	0	0	
	Košice, Prešova	56	44	49	32	
Gruzija	visas lidostas	84	93	88	97	
Gibraltārs	visas lidostas	0	0	0	0	
Ungārija	visas lidostas	32	55	33	72	
Islande	visas lidostas	41	38	40	39	
Latvija	visas lidostas	83	79	92	94	
Lietuva	visas lidostas	68	74	76	93	
Maķedonija (bijusī Dienvidslāvijas Republika)	visas lidostas	72	91	78	88	
Malta	visas lidostas	8	8	9	7	
Moldova	visas lidostas	69	82	77	96	
Melnkalne	visas lidostas	69	95	75	90	
Norvēģija	Alesunda	6	6	6	6	
	Bodo, Tronheima, Alta, Kirkenes, Bergena	29	26	29	27	
	Kristiansanda	11	9	10	9	
	Oslo	17	16	17	17	
	Stavangera	25	22	25	20	
Polija	Bidgošča, Gdaņska, Žešova, Vroclava	38	47	47	80	
	Krakova	46	54	86	69	
	Ščecina	0	0	0	0	
	Varšava	73	61	82	82	
Rumānija	Bukareste	69	86	75	92	
	visas pārējās lidostas	62	78	69	89	
Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Insbru-ka	Klāgen-furte	Zalc-burga	Vīne	
1	2	3	4	5	6	7
Krievija	Gorkija, Kuibiševa, Perma, Rostova, Volgograda	81	81	84	97	
	Sanktpēterburga	82	83	88	96	
	Maskava, Orla	80	86	86	96	
	Irkutska, Kirenska, Krasnojarska, Novosibirska	94	97	96	99	
	Habarovska, Vladivostoka					
	Omska, Sverdlovskā	91	95	94	99	
Serbija	visas lidostas	52	75	60	87	
Slovēnija	visas lidostas	34	35	36	34	
Šveice	Bāzele	0	0	0	0	
	Berne	38	32	40	24	
	Ženēva	0	0	0	0	
	Cīrihe	38	18	24	14	
Turcija (Eiropā)	visas lidostas	13	15	14	16	
Turcija (Āzijā)	Adana, Afjona, Antalja, Eljaziga, Gaziantepa, Iskenderuna, Kastamonu, Konja, Malatja, Samsuna, Trabzona	40	44	42	46	
	Agri, Dijarbakira, Erzuruma, Karsa, Vana	85	94	89	97	
	Akhisara, Ankara, Balikesira, Bandirma, Bursa, Kitahja, Zonguldaka	30	34	31	35	
Ukraina	Kijeve	70	81	77	97	
	Ļvova, Odesa, Simferopole	72	84	78	94	
II. ĀFRIKA						
Alžīrija	Alžīra	20	19	19	17	
	Annāba, Konstantīna	20	19	18	16	
	Golea	53	52	50	46	
Angola	visas lidostas	80	79	81	78	
Benina	visas lidostas	75	76	74	72	
Botsvāna	visas lidostas	84	85	83	83	
Burkinafaso	visas lidostas	74	72	74	70	
Burundija	visas lidostas	68	70	68	69	
Kamerūna	visas lidostas	74	73	72	72	
Zaļā Raga Salu Republika	visas lidostas	33	32	32	30	
Centrālāfrikas Republika	visas lidostas	67	69	66	66	
Čada	visas lidostas	74	72	74	70	
Komoru salas	visas lidostas	77	77	78	77	
Kongo	visas lidostas	78	78	79	77	

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta					Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Insbru-ka	Klāgen-furte	Zalc-burga	Vīne				Insbru-ka	Klāgen-furte	Zalc-burga	Vīne	
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
Ziloņkaula Krasts	visas lidostas	75	76	74	72		III. AMERIKA						
Džibutija	visas lidostas	61	60	68	62		1. ZIEMEĻ-AMERIKA						
Ēģipte	visas lidostas	29	31	30	31		Kanāda	Edmontona, Vankūvera, Vinipega	88	86	86	85	
Ekvatoriālā Gvineja	visas lidostas	74	73	72	72			Helifeksa, Monreāla, Otava, Kvebeka, Toronto	82	79	80	78	
Etiopija	visas lidostas	61	60	68	62				64	62	63	61	
Gabona	visas lidostas	74	73	72	72		Grenlande	visas lidostas					
Gambija	visas lidostas	33	32	32	30		Amerikas Savienotās Valstis	Akrona, Olbani, Atlanta, Baltimora, Bostona, Bufalo, Čarlstonā, Čikāga, Sinsinati, Kolumbusa, Detroita, Indianapolisa, Džeksonvila, Kanzassitija, Ņūorleāna, Leksingtona, Luisvila, Memfisa, Milvoki, Mineapolisa, Našvila, Ņujorka, Filadelfija, Pitsburga, Sentluisa, Vašingtona	75	73	74	71	
Gana	visas lidostas	75	76	74	72			Albukerke, Ostina, Bilingsa, Dalasa, Denvera, Hjūstona, Lasvegasa, Losandželosā, Oklahoma, Finiksa, Portlenda, Soltleiksitija, Sanfrancisko, Sietla					
Gvineja	visas lidostas	64	63	53	60			Ankoridža, Fērbenkisa, Džūno	91	88	89	87	
Gvineja-Bisava	visas lidostas	64	63	53	60			Honolulu	79	77	78	76	
Kenija	visas lidostas	69	69	71	70			Maiami	60	59	59	57	
Lesoto	visas lidostas	84	85	83	83			Puertoriko	58	56	56	55	
Libērija	visas lidostas	64	63	53	60								
Libija	Bengāzi, Tripole Sebha	45 28	48 30	45 27	44 27								
Madagaskara	visas lidostas	77	77	78	77								
Malāvija	visas lidostas	69	69	71	70								
Mali	visas lidostas	74	72	74	70								
Mauritānija	visas lidostas	33	32	32	30								
Maurīcija	visas lidostas	77	77	78	77								
Maroka	Tanžera, Tetuāna	0	0	0	0								
	citas lidostas	14	13	13	12								
Mozambika	visas lidostas	77	77	78	77								
Namībija	visas lidostas	84	85	83	83								
Nigēra	visas lidostas	74	72	74	70								
Nigērija	visas lidostas	75	76	74	72								
Ruanda	visas lidostas	68	70	68	69								
Santome un Prinsipi	visas lidostas	74	73	72	72								
Senegāla	visas lidostas	33	32	32	30								
Seišēlas salas	visas lidostas	77	77	78	77								
Sjerraleone	visas lidostas	64	64	53	60								
Somālija	visas lidostas	69	69	71	70								
Dienvidāfrikas Republika	visas lidostas	84	85	83	83		2. VIDUS-AMERIKA						
Sv. Helēnas sala	visas lidostas	74	73	72	72		Bahamu salas	visas lidostas	57	56	56	54	
Sudāna	visas lidostas	55	55	57	56		Beliza	visas lidostas	65	63	64	62	
Svazilenda	visas lidostas	84	85	83	83		Bermudu salas	visas lidostas	57	56	56	54	
Tanzānija	visas lidostas	69	69	71	70		Kostarika	visas lidostas	65	63	64	62	
Togo	visas lidostas	75	76	74	72		Kuba	visas lidostas	65	63	64	62	
Tunisija	Džerba	22	22	21	19		Kirasao	visas lidostas	71	70	70	69	
	Tūnisa												
Uganda	visas lidostas	68	70	68	69		Dominikānas Republika	visas lidostas	57	56	56	54	
Zaira	visas lidostas	78	78	79	77		Salvadora	visas lidostas	65	63	64	62	
Zambija	visas lidostas	77	77	78	77								
Zimbabve	visas lidostas	77	77	78	77								

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta					Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Insbru-ka	Klāgen-furte	Zalc-burga	Vīne				Insbru-ka	Klāgen-furte	Zalc-burga	Vīne	
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
Gvatemala	visas lidostas	57	56	56	54		Ziemeļ-koreja	visas lidostas	95	98	97	99	
Haiti	visas lidostas	57	56	56	54		Dienvīd-koreja	visas lidostas	80	82	80	82	
Hondurasa	visas lidostas	65	63	64	62		Kuveita	visas lidostas	52	55	53	55	
Jamaika	visas lidostas	65	63	64	62		Kirgizstāna	visas lidostas	92	96	94	99	
Meksika	visas lidostas	72	70	71	69		Laosa	visas lidostas	79	81	80	82	
Nikaragva	visas lidostas	65	63	64	62		Libāna	visas lidostas	28	30	28	30	
Panama	visas lidostas	65	63	64	62		Makao	visas lidostas	80	82	80	82	
Virdžīnu salas	sk. Rietumindi-jas salas						Malaizija	visas lidostas	80	82	80	82	
Rietumindi-jas salas	visas lidostas	71	71	70	69		Maldīvu salas	visas lidostas	75	77	73	77	
3. DIEN-VIDAME-RIKA							Mongolija	visas lidostas	95	97	96	99	
Argentīna	visas lidostas	71	71	70	69		Maskata un Omāna	visas lidostas	52	55	53	55	
Aruba	visas lidostas	66	65	65	63		Nepāla	visas lidostas	71	75	73	75	
Bolīvija	visas lidostas	71	71	70	69		Omāna	sk. Maskatu un Omānu					
Brazīlija	visas lidostas	66	65	65	63		Pakistāna	visas lidostas	71	75	73	75	
Čīle	visas lidostas	71	71	70	69		Filipīnas	visas lidostas	80	82	80	82	
Kolumbija	visas lidostas	66	65	65	63		Katara	visas lidostas	52	55	53	55	
Ekvadora	visas lidostas	66	65	65	63		Saūda Arā-bija	visas lidostas	52	55	53	55	
Gajāna	visas lidostas	66	65	65	63		Singapūra	visas lidostas	80	82	80	82	
Paragvaja	visas lidostas	71	71	70	69		Šrilanka	visas lidostas	75	77	73	77	
Peru	visas lidostas	66	65	65	63		Sīrija	visas lidostas	29	32	29	31	
Surinama	visas lidostas	66	65	65	63		Tadžikistāna	visas lidostas	92	96	94	99	
Trinidāda un Tobāgo	visas lidostas	66	65	65	63		Taivāna	visas lidostas	80	82	80	82	
Urugvaja	visas lidostas	71	71	70	69		Taizeme	visas lidostas	79	81	80	82	
Venecuēla	visas lidostas	66	65	65	63		Turcija	sk. Eiropu					
IV. ĀZIJA							Turkmenis-tāna	visas lidostas	92	96	94	99	
Afganistāna	visas lidostas	71	75	73	75		Apvienotie Arābu Emi-rāti	visas lidostas	52	55	53	55	
Azerbaidžā-na	visas lidostas	84	93	88	97		Uzbekistāna	visas lidostas	92	96	94	99	
Bahreina	visas lidostas	52	55	53	55		Vjetnama	visas lidostas	79	81	80	82	
Bangladeša	visas lidostas	71	75	73	75		Jemenas Arābu Re-publika	visas lidostas	61	60	68	62	
Butāna	sk. Nepālu						AUSTRĀ-LIJA un OKEĀNIJA	visas lidostas	87	88	87	87	
Bruneja	sk. Malaiziju												
Birma	visas lidostas	94	97	96	97								
Kambodža	visas lidostas	94	97	96	97								
Ķīna	visas lidostas	95	98	97	99								
Kipra	visas lidostas	22	48	22	49								
Honkonga	visas lidostas	80	82	80	82								
Indonēzija	visas lidostas	80	82	80	82								
Indija	visas lidostas	71	75	72	75								
Irāna	visas lidostas	89	96	92	97								
Irāka	visas lidostas	56	60	58	61								
Izraēla	visas lidostas	28	30	28	30								
Japāna	visas lidostas	96	98	97	100								
Jordānija	visas lidostas	28	30	28	30								
Kazahstāna	visas lidostas	92	96	94	99								

XI SAKAKSTS (Somija)

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Hel-sinki	Tam-pere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
1. EIROPA						
Albānija	visas lidostas	98	94	97		
Armēnija	visas lidostas	100	93	95		
Baltkrievija	visas lidostas	100	81	88		
Bosnija un Hercegovina	visas lidostas	98	92	98		

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta					Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta					
		Hel-sinki	Tam-pere	Turku					Hel-sinki	Tam-pere	Turku			
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	
Bulgārija	visas lidostas	98	92	97			Turcija (Āzijā)	Adana, Afjona, Antalja, Eljaziga, Gaziantepa, Iskenderuna, Kastamonu, Konja, Malatja, Samsuna, Trabzona						
Horvātija	visas lidostas	74	69	74										
Kipra	sk. Āziju													
Igaunija	visas lidostas	100	29	34										
Farēru salas	visas lidostas	35	37	38										
Čehijas Republika	Brno	51	60	66						100	95	96		
	Ostrava	97	88	95										
	Prāga	62	59	65										
Slovākijas Republika	Bratislava	0	0	0						100	94	96		
	Košice	97	88	95										
Gruzija	visas lidostas	100	92	95			Ukraina	Akhisara, Ankara, Balikesira, Bandirma, Bursa, Kitahja, Zonguldaka						
Gibraltārs	visas lidostas	0	0	0										
Ungārija	visas lidostas	98	43	98					100	93	96			
Islande	visas lidostas	60	63	64					100	87	92			
Latvija	visas lidostas	91	67	63										
Lietuva	visas lidostas	100	97	90					100	90	93			
Maķedonija (bijusī Dienvidslāvijas Republika)								II. ĀFRIKA						
Polija	visas lidostas	98	92	97				Alžīrija	Alžīra	9	9	9		
									Annāba, Konstantīna	8	8	8		
									Golea	28	28	29		
							Angola	visas lidostas	62	61	62			
							Benina	visas lidostas	55	54	55			
							Botsvāna	visas lidostas	67	66	67			
							Burkinafaso	visas lidostas	50	49	50			
							Burundija	visas lidostas	54	53	34			
							Kamerūna	visas lidostas	54	53	54			
							Zaļā Raga Salu Republika	visas lidostas	23	22	23			
Rumānija	visas lidostas	100	93	94			Centrālāfrikas Republika	visas lidostas	54	53	54			
							Čada	visas lidostas	50	49	50			
							Komoru salas	visas lidostas	63	62	63			
							Kongo	visas lidostas	60	59	60			
							Ziloņkaula							
							Krasts	visas lidostas	55	54	55			
							Džibutija	visas lidostas	49	47	47			
							Ēģipte	visas lidostas	22	21	22			
							Ekvatoriālā Gvineja	visas lidostas	45	45	45			
							Etiopija	visas lidostas	49	47	47			
Krievija	visas lidostas	100	88	93			Gabona	visas lidostas	54	53	53			
							Gambija	visas lidostas	23	22	23			
							Gana	visas lidostas	55	54	55			
							Gvineja	visas lidostas	45	45	45			
							Gvineja–Bisava	visas lidostas	45	45	45			
							Kenija	visas lidostas	56	55	56			
							Lesoto	visas lidostas	67	66	67			
							Libērija	visas lidostas	45	45	45			
							Libija	Bengāzi, Tripole	15	15	15			
								Sebha	26	26	26			
Serbija	visas lidostas	94	93	96			Madagaskara	visas lidostas	63	62	63			
							Malāvija	visas lidostas	56	55	56			
							Mali	visas lidostas	50	49	50			
							Mauritānija	visas lidostas	23	22	23			
							Maurīcija	visas lidostas	63	62	63			
Slovēnija	visas lidostas	72	68	74										
Šveice	Bāzele	0	0	0										
	Berne	5	5	6										
	Ženēva	86	83	88										
	Cīrihe	2	2	2										
Turcija (Eiropā)	visas lidostas	100	93	97										

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta					Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Hel-sinki	Tam-pere	Turku					Hel-sinki	Tam-pere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
Maroka	Tanžera, Tetuāna citas lidostas	0 8	0 8	0 8				Ankoridža, Fēr- benksa, Džūno	80	80	81		
Mozambika	visas lidostas	63	62	63				Honolulu	81	82	83		
Namībija	visas lidostas	67	66	67				Maiami	69	69	70		
Nigēra	visas lidostas	50	49	50				Puertoriko	67	67	68		
Nigērija	visas lidostas	55	54	55			2. VIDUS- AMERIKA						
Ruanda	visas lidostas	54	53	54			Bahamu salas	visas lidostas	47	47	48		
Santome un Prinsipi	visas lidostas	45	45	45			Beliza	visas lidostas	55	55	56		
Senegāla	visas lidostas	23	22	23			Bermudu salas	visas lidostas	47	47	48		
Seišela salas	visas lidostas	63	62	63			Kostarika	visas lidostas	55	55	56		
Sjerraleone	visas lidostas	45	45	45			Kuba	visas lidostas	55	55	56		
Somālija	visas lidostas	56	55	56			Kirasao	visas lidostas	54	53	54		
Dienvīdāfrikas Republika	visas lidostas	67	66	67			Dominikānas Republika	visas lidostas	47	47	48		
Sv. Helēnas sala	visas lidostas	45	45	45			Salvadora	visas lidostas	55	55	56		
Sudāna	visas lidostas	42	40	41			Gvatemala	visas lidostas	55	55	56		
Svazilenda	visas lidostas	67	66	67			Haiti	visas lidostas	47	47	48		
Tanzānija	visas lidostas	56	55	56			Hondurasa	visas lidostas	55	55	56		
Togo	visas lidostas	55	54	55			Jamaika	visas lidostas	55	55	56		
Tunisija	Džerba Tūnisa	9	9	9			Meksika	visas lidostas	62	62	63		
Uganda	visas lidostas	54	53	54			Nikaragva	visas lidostas	55	55	56		
Zaira	visas lidostas	60	59	60			Panama	visas lidostas	55	55	56		
Zambija	visas lidostas	63	62	63			Virdžīnu salas	sk. Rietumindijas salas					
Zimbabve	visas lidostas	63	62	63			Rietumindijas salas	visas lidostas	54	53	54		
III. AMERIKA							3. DIENVID- AMERIKA						
1. Ziemeļ- AMERIKA							Argentīna	visas lidostas	60	60	60		
Kanāda	Edmontona, Van- kūvera, Vinipega	76	77	78			Aruba	visas lidostas	54	53	54		
	Helifeksa, Mon- reāla, Otava, Kve- beka, Toronto	65	65	66			Bolivija	visas lidostas	60	60	60		
Grenlande	visas lidostas	65	67	68			Brazīlija	visas lidostas	54	53	54		
Amerikas Savienotās Valstis	Akrona, Olbani, Atlanta, Baltimora, Bostona, Bufalo, Čarlstona, Čikāga, Sinsinati, Kolum- busa, Detroita, Indianapolis, Džeksonvila, Kan- zassitija, Ņūorleā- na, Leksingtona, Luisvila, Memfisa, Milvoki, Mineapo- lisa, Našvila, Ņu- jorka, Filadelfija, Pitsburga, Sentlui- sa, Vašingtona	64	65	66			Čīle	visas lidostas	60	60	60		
	Albukerke, Ostina, Bilingsa, Dalasa, Denvera, Hjūs- tona, Lasvegasa, Losandželosa, Oklahoma, Fi- niksa, Portlenda, Soltleiksitija, San- francisko, Sietla	56	56	57			Kolumbija	visas lidostas	54	54	53		
							Ekvadora	visas lidostas	54	53	54		
							Gajāna	visas lidostas	54	53	54		
							Paragvaja	visas lidostas	60	60	60		
							Peru	visas lidostas	54	53	54		
							Surinama	visas lidostas	54	53	54		
							Trinidāda un Tobāgo	visas lidostas	54	53	54		
							Urugvaja	visas lidostas	60	60	60		
							Venecuēla	visas lidostas	54	53	54		
							IV. ĀZIJA						
							Afganistāna	visas lidostas	100	97	97		
							Azerbaidžāna	visas lidostas	100	92	95		
							Bahreina	visas lidostas	100	96	96		
							Bangladeša	visas lidostas	100	97	97		
							Butāna	sk. Nepālu					
							Bruneja	sk. Malaiziju	100	97	97		
							Birma	visas lidostas	100	97	97		
							Ķīna	visas lidostas	100	98	97		

Trešās valstis	Izlidošanas lidosta	Ierašanās lidosta				
		Hel-sinki	Tam-pere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
Kipra	visas lidostas	100	98	97		
Honkonga	visas lidostas	100	99	98		
Indonēzija	visas lidostas	100	99	98		
Indija	visas lidostas	100	97	97		
Irāna	visas lidostas	100	95	97		
Irāka	visas lidostas	100	95	93		
Izraēla	visas lidostas	100	94	95		
Japāna	visas lidostas	100	98	98		
Jordānija	visas lidostas	100	94	94		
Kampučija	visas lidostas	100	97	97		
Kazahstāna	visas lidostas	100	96	96		
Ziemeļkoreja	visas lidostas	100	98	97		
Dienvidkoreja	visas lidostas	100	99	98		
Kuveita	visas lidostas	100	96	96		
Kirgizstāna	visas lidostas	100	96	96		
Laosa	visas lidostas	100	97	97		
Libāna	visas lidostas	100	94	95		
Makao	visas lidostas	100	99	98		
Malaizija	visas lidostas	100	99	98		
Maldīvu salas	visas lidostas	100	91	91		
Mongolija	visas lidostas	100	94	95		
Maskata un Omāna	visas lidostas	100	96	96		
Nepāla	visas lidostas	100	97	97		
Omāna	sk. Maskatu un Omānu					
Uzbekistāna	visas lidostas	100	96	96		
Pakistāna	visas lidostas	100	97	97		
Filipīnas	visas lidostas	100	99	98		
Katara	visas lidostas	100	96	96		
Saūda Arābija	visas lidostas	100	96	96		
Singapūra	visas lidostas	100	99	98		
Šrilanka	visas lidostas	100	91	91		
Sīrija	visas lidostas	100	94	96		
Tadžikistāna	visas lidostas	100	96	96		
Taivāna	visas lidostas	100	99	98		
Taizeme	visas lidostas	100	97	97		
Turcija	sk. Eiropu					
Turkmenistāna	visas lidostas	100	96	96		
Apvienotie Arābu Emirāti	visas lidostas	100	96	96		
Vjetnama	visas lidostas	100	97	97		
Jemenas Arābu Republika	visas lidostas	49	47	47		
V. AUSTRĀ-LIJA un OKEĀNIJA	visas lidostas	98	97	87”		

52.27. pielikumu groza, pievienojot šādas tabulas:
 “TIRDZNIECĪBAS CENTRI VIENĪBU CENAS APRĒKI-
 NAM
 PĒC KLASIFIKĀCIJAS POZĪCIJAS

Pozīcija	KN kods	Austrijā	Somijā	Zviedrijā
1.10	0701 90 51 > 0701 90 59 >	x		
1.20	0702 00 10 > 0702 00 90 >	x		
1.30	0703 10 19	x		
1.40	0703 20 00	x		
1.50	ex 0703 90 00	x		
1.60	ex 0704 10 10 > ex 0704 10 90 >	x		
1.70	0704 20 00	x		
1.80	0704 90 10	x		
1.90	ex 0704 90 90 (spargelkāposti)	x		
1.100	ex 0704 90 90 (Ķīnas kāposti)	x		
1.110	0705 11 10 > 0705 11 90 >	x		
1.120	ex 0705 29 00	x		
1.130	ex 0706 10 00	x		
1.140	ex 0706 90 90	x		
1.150	0707 00 11 > 0707 00 19 >	x		
1.160	0708 10 10 > 0708 10 90 >	x		
1.170.1	ex 0708 20 10 > ex 0708 20 90 >	x		
1.170.2	ex 0708 20 10 > ex 0708 20 90 > (Vulgaris var. Compressus savi)	x		
1.180	ex 0708 90 00	x		
1.190	0709 10 00	x		
1.200.1	ex 0709 20 00 (zaļie spargēļi)			
1.200.2	ex 0709 20 00 (pārējie spargēļi)	x		
1.210	0709 30 00	x		
1.220	ex 0709 40 00	x		
1.230	0709 51 30	x		
1.240	0709 60 10	x		
1.250	0709 90 50	x		
1.260	0709 90 70	x		
1.270	0714 20 10	x		
2.10	ex 0802 40 00	x		
2.20	ex 0803 00 10	x		
2.30	ex 0804 30 00	x		
2.40	ex 0804 40 10 > ex 0804 40 90 >	x		

Pozīcija	KN kods	Austrijā	Somijā	Zviedrijā
2.50	ex 0804 50 00	x		
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	x	x	
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	x	x	
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	x x	x	
2.70.1	ex 0805 20 10	x	x	
2.70.2	ex 0805 20 30	x	x	
2.70.3	ex 0805 20 50	x	x	
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	x	x	
2.80	ex 0805 30 10		x	
2.85	ex 0805 30 90	x		
2.90.1	ex 0805 40 00 (greipfrūti, baltie)	x	x	
2.90.2	ex 0805 40 00 (greipfrūti, sārtie)			
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	x		
2.110	0807 10 10	x		
2.120.1	ex 0807 10 90 (melones: (amarillo, u.c.)	x		
2.120.2	ex 0807 10 90 (melones: pārējās)	x		
2.130	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59 0808 10 81 0808 10 83 0808 10 89	x x x	x	
2.140.1	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39 (bumbieri – Nashi)	x		
2.140.2	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39 (bumbieri – Pārējie)			
2.150	0809 10 00			
2.160	0809 20 10 0809 20 90			

Pozīcija	KN kods	Austrijā	Somijā	Zviedrijā
2.170	ex 0809 30 90 (persiki)			
2.180	ex 0809 30 10 (nektarīni)			
2.190	0809 40 11 0809 40 19	x		
2.200	0810 10 10 0810 10 90		x	
2.205	0810 20 10	x	x	
2.210	0810 40 30	x	x	
2.220	0810 90 10	x		
2.230	ex 0810 90 80 (granātāboli)	x		
2.240	ex 0810 90 80 (hurmas, datelplu- mes)			
2.250	ex 0810 90 30 (liči)	x		”
53.31. pielikumu (VAD – Vienoto administratīvo dokumen- tu) groza šādi: 5. kopiju papildina ar šādu tekstu: “Palautetaan”, “Åter till”. 54.32. pielikumu (VAD – Datorizēto deklarāciju apstrādes sistēmu) groza šādi: 4. un 5. kopiju papildina ar šādu tekstu: “Palautetaan”, “Åter till”. 55.48. pielikumu groza šādi: I punkta 1. apakšpunktā daļu, kas sākas ar “Beļģijas Karalistei” un beidzas ar “jebkuru summu, par kuru principālam” ³ , aizstāj ar šādu daļu: “Beļģijas Karalistei, Dānijas Karalistei, Vācijas Federatī- vajai Republikai, Grieķijas Republikai, Spānijas Karalistei, Francijas Republikai, Īrijai, Itālijas Republikai, Luksem- burgas Lielhercogistei, Nīderlandes Karalistei, Austrijas Republikai, Portugāles Republikai, Somijas Republikai, Zviedrijas Karalistei, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvie- notajai Karalistei, par jebkuru summu, par kuru principā- lam” ³” 56.49. pielikumu groza šādi: I punkta 1. apakšpunktā daļu, kas sākas ar “Beļģijas Karalistei” un beidzas ar “jebkuru summu, par kuru principālam” ³ , aizstāj ar šādu daļu: “Beļģijas Karalistei, Dānijas Karalistei, Vācijas Federatī- vajai Republikai, Grieķijas Republikai, Spānijas Karalistei, Francijas Republikai, Īrijai, Itālijas Republikai, Luksem- burgas Lielhercogistei, Nīderlandes Karalistei, Austrijas Republikai, Portugāles Republikai, Somijas Republikai, Zviedrijas Karalistei, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvie- notajai Karalistei, par jebkuru summu, par kuru principā- lam” ³” 57.50. pielikumu groza šādi: I punkta 1. apakšpunktā daļu, kas sākas ar “Beļģijas Karalistei” un beidzas ar “ECU 7000 vienā galvojuma zīmē”, aizstāj ar šādu daļu: “Beļģijas Karalistei, Dānijas Karalistei, Vācijas Federatīvajai Republikai, Grieķijas Republikai, Spānijas Karalistei, Francijas Republikai, Īrijai, Itālijas Republikai, Luksemburgas Lielherco- gistei, Nīderlandes Karalistei, Austrijas Republikai, Portugāles Republikai, Somijas Republikai, Zviedrijas Karalistei, Lielbri- tānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei, par jebkuru				

summu, par kuru principālam varētu rasties saistības pret minētajām valstīm pārkāpumu vai nepareizas īstenošanas dēļ, kas izdarītas Kopienas tranzīta darbības gaitā vai saistībā ar to, ieskaitot nodevas, nodokļus, lauksaimniecības nodevas un citus maksājumus, izņemot soda naudas, attiecībā uz pamatsaistībām vai turpmākām saistībām, izdevumiem un neparedzētiem izdevumiem, attiecībā uz kuriem parakstītājs ir piekritis uzņemties atbildību, izdotot galvojuma zīmes līdz maksimālajai summai ECU 7000 vienā galvojuma zīmē."

58.51. pielikumu groza šādi:

7. ailē svītro:

"EKONOMIKAS", "AUSTRIJA", "SOMIJA", "ZVIEDRIJA".

59.60. pielikumu groza šādi.

Pozīcijā "NOTEIKUMI PAR INFORMĀCIJU, KAS JĀIE-
RAKSTA NODOKĻU VEIDLAPĀ" apakšpozīcijā "I. Vispārīgie noteikumi":

a) slejā aiz teikuma, kas sākas ar "Nodokļu veidlapā ieraksta", iekļauj šādus ierakstus:

"AT = Austrija",

"FI = Somija",

"SE = Zviedrija";

b) slejā aiz daļas, kas sākas ar "16. pozīcija:", iekļauj šādus ierakstus:

"ATS = Austrijas šiliņi",

"FIM = Somijas markas",

"SEK = Zviedrijas kronas";

60.63. pielikumu (kontroles kopijas T5 veidlapa) groza šādi:

4. un 5. kopiju papildina ar šādu tekstu: "*Palautetaan*", "*Åter till*".

61.68/A pielikumu groza šādi:

Pozīcijā "NOTEIKUMI PAR ATĻAUJĀM VADĪT MUI-
TAS NOLIKTAVU VAI IZMANTOT ŠO PROCEDŪRU" slejā
3. punktā iekļauj šādus ierakstus:

"– AT par Austriju",

"– FI par Somiju",

"– SE par Zviedriju".

62.81. pielikumu groza šādi:

Piezīmēs informācijas lapas INF 5 aizmugurē Piezīmē B.14 iekļauj šādus ierakstus:

"– ATS par Austrijas šiliņiem",

"– FIM par Somijas markām",

"– SEK par Zviedrijas kronām".

63.82. pielikumu groza šādi:

Piezīmēs informācijas lapas INF 1 aizmugurē Piezīmē B.9 iekļauj šādus ierakstus:

"– ATS par Austrijas šiliņiem",

"– FIM par Somijas markām",

"– SEK par Zviedrijas kronām".

64.98. pielikumu groza šādi:

Piezīmēs informācijas lapas INF 6 aizmugurē Piezīmē B 13 iekļauj šādus ierakstus:

"– ATS par Austrijas šiliņiem",

"– FIM par Somijas markām",

"– SEK par Zviedrijas kronām".

65.99. pielikumu groza šādi:

Svītro šādus ierakstus:

"Austrija",

"Somija",

"Zviedrija".

66.106. pielikumu groza šādi:

a) Piezīmēs informācijas lapas INF 2 aizmugurē Piezīmē B.15 iekļauj šādus ierakstus:

"– ATS par Austrijas šiliņiem",

"– FIM par Somijas markām",

"– SEK par Zviedrijas kronām";

b) Noteikumos, kas attiecas uz informācijas lapu INF 2, ie-
kļauj šādus ierakstus:

"AT – Austrija",

"FI – Somija",

"SE – Zviedrija".

67.108. pielikumu groza, pievienojot šādus ierakstus:

"Somija: Suomen Vapaasatama Oy/
Finlands Frihamn Ab
10940 HANKO/HANGÖ;

Zviedrija: Frihamnen i Stockholm
Frihamnen i Göteborg
Frihamnen i Malmö
Frihamnen i Norrköping
Frihamnen vid Arlanda".

68.111. pielikumu groza šādi:

Piezīmēs veidlapas "Pieteikums par atmaksu/atbrīvojumu"
aizmugurē Piezīmē B.12 iekļauj šādus ierakstus:

"– ATS: Austrijas šiliņi",

"– FIM: Somijas markas",

"– SEK: Zviedrijas kronas".

II. Tehniskie pielāgojumi noteikumiem, kas nav ietverti Muitas kodeksā

1. 376 L 0308: Padomes Direktīva 76/308/EEK (1976. gada 15. marts) par savstarpēju palīdzību prasījumu piedziņā, kas radušies no darbībām, kuras ir daļa no Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonda finansēšanas sistēmas, kā arī lauksaimniecības nodokļu un muitas nodokļu piedziņā (OJ L 73, 19.3.1976, p. 18), kas grozīta ar

– 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (OJ L 291, 19.11.1979, p. 17),

– 379 L 1071: Padomes 1979. gada 6. decembra Direktīvu 79/1071/EEK (OJ L 331, 27.12.1979, p. 10),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OJ L 302, 15.11.1985, p. 23).

22. panta 2. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

"Komisijas pārstāvis iesniedz Komitejai pasākumu projektu. Komisija sniedz savu atzinumu par projektu priekšsēdētāja noteiktajā termiņā, ņemot vērā jautājuma steidzamību. Atzinumus pieņem ar 62 balsu vairākumu, un dalībvalstu balsis vērtē tā, kā paredzēts Līguma 148. panta 2. punktā. Priekšsēdētājs nebalso."

2. 382 R 0636: Padomes Regula (EEK) Nr. 636/82 (1982. gada 16. marts), ar kuru nosaka pasīvās apstrādes saimniecisko kārtību, ko piemēro dažu veidu tekstilizstrādājumu un apģērbu ievēšanai atpakaļ Kopienā pēc apdares vai apstrādes noteiktās trešās valstīs (OJ L 76, 20.3.1982, p. 1), kas grozīta ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OJ L 302, 15.11.1985, p. 23).

12. panta 3. punkta a) apakšpunkta otro daļu aizstāj ar šādu:

"Komiteja sniedz atzinumu par minēto projektu termiņā, ko nosaka priekšsēdētājs, atkarībā no jautājuma steidzamības. Lēmumus pieņem ar 62 balsu vairākumu, un dalībvalstu balsis vērtē tā, kā noteikts Līguma 148.panta 2. punktā. Priekšsēdētājs nebalso."

3. 383 R 2289: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2289/83 (1983. gada 29. jūlijs), ar ko paredz noteikumus par to, kā īstenot 70. līdz 78. pantu Padomes Regulā (EEK) No 918/83, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem (OJ L 220, 11.8.1983, p. 15), kas grozīta ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OJ L 302, 15.11.1985, p. 23),

– 385 R 1745: Komisijas 1985. gada 26. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1745/85 (OJ L 167, 27.6.1985, p. 23),

– 385 R 3399: Komisijas 1985. gada 28. novembra Regulu (EEK) Nr. 3399/85 (OJ L 322, 3.12.1985, p. 10),

– 392 R 0735: Komisijas 1992. gada 25. marta Regulu (EEK) Nr. 735/92 (OJ L 81, 26.3.1992, p. 18).

3. panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

"– "*Vammaisille tarkoitettut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) N:o 918/83 77 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan ehtoja noudatetaan/föremål för handikappade:Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning,*"

– "Föremål för handikappade: Fortsatt tullfrihet under fö-rutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls."

4. 383 R 2290: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2290/83 (1983. gada 29. jūlijs), ar ko paredz noteikumu par to, kā īstenot 50. līdz 59.b pantu, 63.a un 63.b pantu Padomes Regulā (EEK) No 918/83, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem (OJ L 220, 11.8.1983, p. 21), kas grozī-ta ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pie-vienošanās (OJ L 302, 15.11.1985, p. 23),

– 385 R 1745: Komisijas 1985. gada 26. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1745/85 (OJ L 167, 27.6.1985, p. 23),

– 385 R 3399: Komisijas 1985. gada 28. novembra Regulu (EEK) Nr. 3399/85 (OJ L 322, 3.12.1985, p. 10),

– 388 R 3893: Komisijas 1988. gada 14. decembra Regulu (EEK) Nr. 3893/88 (OJ L 346, 15.12.1988, p. 32),

– 389 R 1843: Komisijas 1989. gada 26. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1843/89 (OJ L 180, 27.6.1989, p. 22),

– 392 R 0735: Komisijas 1992. gada 25. marta Regulu (EEK) Nr. 735/92 (OJ L 81, 26.3.1992, p. 15).

3. panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

– "Unesco-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että ase-tuksen (ETY) N:o 918/83 57 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan ehtoja noudatetaan/Unesco-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 57.2 första stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls,"

– "UNESCO-varer: Fritaket opprettholdes forutsatt at ar-tikkel 57 nr. 2 første ledd i forordning (EØF) nr. 918/83 overhol-des".

B. Nodokļu uzlikšana

1. 377 L 0799: Padomes Direktīva 77/799/EEK (1977. gada 19.decembris) par dalībvalstu kompetentu iestāžu savstarpēju palīdzību tiešo un netiešo nodokļu jomā (OJ L 336, 27.12.1977, p. 15), kas grozīta ar

– 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (OJ L 291, 19.11.1979, p. 17),

– 379 L 1070: Padomes 1979. gada 6. decembra Direktīvu 79/1070/EEK (OJ L 331, 27.12.1979, p. 8),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pie-vienošanās (OJ L 302, 15.11.1985, p. 23),

– 392 L 0012: Padomes 1992. gada 25. februāra Direktīvu 92/12/EEK (OJ L 76, 23.3.1992, p. 1).

a) Direktīvas 1. panta 3. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

"3. Šā panta 2. punktā minētie nodokļi pašlaik ir:

Beļģijā:

Impôt des personnes physiques/Personenbelasting

Impôt des sociétés/Vennootschapsbelasting

Impôt des personnes morales/Rechtspersonenbelasting

Impôt des non-résidents/Belasting der niet-verblijfhouders

Dānijā:

Indkomstskat til staten

Selskabsskat

Den kommunale indkomstskat

Den amtskommunale indkomstskat

Folkepensionsbidragene

Sømandsskat

Den særlige indkomstskat

Kirkeskat

Formueskat til staten

Bidrag til dagpengefonden

Vācijā:

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

Vermögensteuer

Gewerbsteuer

Grundsteuer

Grieķijā:

Φόρος εισοδήματος φυσικών προσώπων

Φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων

Φόρος ακινήτου περιουσίας

Spānijā:

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Impuesto sobre Sociedades

Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas

Francijā:

Impôt sur le revenu

Impôt sur les sociétés

Taxe professionnelle

Taxe foncière sur les propriétés bâties

Taxe foncière sur les propriétés non bâties

Īrijā:

Income tax

Corporation tax

Capital gains tax

Wealth tax

Itālijā:

Imposta sul reddito delle persone fisiche

Imposta sul reddito delle persone giuridiche

Imposta locale sui redditi

Luksemburgā:

Impôt sur le revenu des personnes physiques

Impôt sur le revenu des collectivités

Impôt commercial communal

Impôt sur la fortune

Impôt foncier

Nīderlandē:

Inkomstenbelasting

Vennootschapsbelasting

Vermogensbelasting

Austrijā:

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

Grundsteuer

Bodenwertabgabe

Abgabe von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben

Portugālē:

Contribuição predial

Imposto sobre a indústria agrícola

Contribuição industrial

Imposto de capitais

Imposto profissional

Imposto complementar

Imposto de mais-valias

Imposto sobre o rendimento do petróleo

Os adicionais devidos sobre os impostos precedentes

Somijā:

Valtion tuloverot/de statliga inkomstskatterna

Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund

Kunnallisvero/kommunalskatten

Kirkollisvero/kyrkoskatten

Kansaneläkevakuutusmaksu/folkpensionsförsäkringspremier

Sairausvakuutusmaksu/sjukförsäkringspremier

Korkotulon lähdevero/källskatten på ränteinkomst

Rajoitetusti verovelvollisen lähdevero/källskatten för begränsat skattskyldig

Valtion varallisuusvero/den statliga förmögenhetsskatten

Kiinteistövero/fastighetsskatten

Zviedrijā:

Den statliga inkomstskatten

Sjömansskatten

Kupongskatten

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta artister m.fl.

Den statliga fastighetsskatten

Den kommunala inkomstskatten

Förmögenhetsskatten
Apvienotajā Karalistē:
Income tax
Corporation tax
Capital gains tax
Petroleum revenue tax
Development land tax”.

b) 1. panta 5. punktu aizstāj ar šādu tekstu:
“5. Vārdkopa “kompetenta iestāde” nozīmē:

Beļģijā:

De Minister van Financien vai pilnvarots pārstāvis

Le ministre des finances vai pilnvarots pārstāvis

Dānijā:

Skatteministeren vai pilnvarots pārstāvis

Vācijā:

Der Bundesminister der Finanzen vai pilnvarots pārstāvis

Grieķijā:

Το Υπουργείο Οικονομικών vai pilnvarots pārstāvis

Spānijā:

El Ministro de Economía y Hacienda vai pilnvarots pārstāvis

Francijā:

Le ministre de l'économie vai pilnvarots pārstāvis

Īrijā:

The Revenue Commissioners vai viņu pilnvarots pārstāvis

Itālijā:

Il Ministro per le finanze vai pilnvarots pārstāvis

Luksemburgā:

Le ministre de finance vai pilnvarots pārstāvis

Nīderlandē:

De minister van financiën vai pilnvarots pārstāvis

Austrijā:

Der Bundesminister für Finanzen vai pilnvarots pārstāvis

Portugālē:

O Ministro das Finanças vai pilnvarots pārstāvis

Somijā:

Valtiovarainministeriö vai pilnvarots pārstāvis

Finansministeriet vai pilnvarots pārstāvis

Zviedrijā:

Ministern med ansvar för skattefrågor vai pilnvarots pārstāvis

Apvienotajā Karalistē:

The Commissioners of Customs and Excise vai pilnvarots pārstāvis jautājumos par informāciju, kas attiecas uz pievienotās vērtības nodokli un akcīzes nodokli

The Commissioners of Inland Revenue vai pilnvarots pārstāvis jautājumos par visu citu informāciju”.

2. 379 L 1072: Padomes Astotā direktīva 79/1072/EEK (1979. gada 6. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz aproģizējuma nodokļiem – kārtība pievienotās vērtības nodokļa atmaksāšanai nodokļu maksātājiem, kas nav reģistrēti attiecīgās valsts teritorijā (*OJ L 331, 27.12.1979, p. 11*), kas grozīta ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).

a) C pielikuma D punktu aizstāj ar šādu:

“D. Pieteikumu iesniedz attiecīgajām kompetentajām iestādēm, tas ir:

- Beļģijā:
- Dānijā:
- Vācijā:
- Grieķijā:
- Spānijā:
- Francijā:
- Īrijā:
- Itālijā:
- Luksemburgā:
- Nīderlandē:
- Austrijā:
- Portugālē:
- Somijā:
- Zviedrijā:
- Apvienotajā Karalistē.”

b) C pielikuma I punktu aizstāj ar šādu:

“I. Pieteikumu var izmantot par vairāk nekā vienu faktūrreķinu vai ieviešanas dokumentu, bet kopējā PVN summa, kas pieprasīta par 19..., nevar būt mazāka par

BEF/LUF...

DKK...

DEM...

GRD...

PTE...

FRE...

IEP...

ITL...

NLG...

ATS...

ESP...

FIM...

SEK. ...

GBP...

ja laika posms, uz kuru tas attiecas, ir mazāk nekā viens kalendārais gads, bet ne mazāk kā trīs mēneši, vai mazāka par

BEF/LUF...

DKK...

DEM...

GRD...

PTE...

FRE...

IEP...

ITL...

NLG...

ATS...

ESP...

FIM...

SEK. ...

GBP...

ja laika posms, uz kuru tas attiecas, ir viens kalendārais gads vai mazāk nekā trīs mēneši”.

3. 383 L 0182: Padomes Direktīva 83/182/EEK (1983. gada 28. marts) par nodokļu atbrīvojumiem, ko Kopienā piemēro dažu transportlīdzekļu pagaidu ieviešanai no vienas dalībvalsts citā (*OJ L 105, 23.4.1983, p. 59*), kas grozīta ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).

Pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

“PIELIKUMS

Nodokļu saraksts, kas minēti 1. panta 1. punkta otrajā ievilkumā:

BEĻĢIJĀ

– *Taxe de circulation sur les véhicules automobiles* (Arrêté royal du 23 novembre 1965 portant codification des dispositions légales relatives aux taxes assimilées aux impôts sur les revenus – *Moniteur belge* du 18 janvier 1966)

– *Verkeersbelasting op de autovoertuigen* (Koninklijk Besluit van 23 november 1965 houdende codificatie van de wettelijke bepalingen betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen – *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1966)

DĀNIJĀ

– *Vægtafgift af motorkøretøjer* (Lovbekendtgørelse Nr. 163 af 31. marts 1993)

VĀCIJĀ

– *Kraftfahrzeugsteuer* (Kraftfahrzeugsteuergesetz – 1979)

– *Kraftfahrzeugsteuer* (Durchführungsverordnung – 1979)

GRIEKIJĀ

– *Τέλη κυκλοφορίας* (N.2367/53 όπως ισχύει σήμερα)

SPĀNIJĀ

– *Tributos Locales sobre circulación de vehículos automóviles* (establecido en base a la Ley 41/1979, de 19 de noviembre, de Bases de Régimen Local y al Real Decreto 3 250/1976, de 30 de diciembre)

FRANCIJĀ

- *Taxe différentielle sur les véhicules à moteur (Loi N° 77-1467 du 30 décembre 1977)*
- *Taxe sur les véhicules d'une puissance fiscale supérieure à 16 CV immatriculés dans la catégorie des voitures particulières (Loi de finances 1979 - Article 1007 du code général des impôts)*

ĪRIJĀ

- *Motor vehicle excise duties (Finance (Excise duties) (Vehicles) Act 1952 as amended, and Section 94, Finance Act 1973 as amended)*

ITĀLIJĀ

- *Tassa sulla circolazione degli autoveicoli (TU delle leggi sulle tasse automobilistiche approvato con DPR N. 39 del 5 febbraio 1953 e successive modificazioni)*

LUKSEMBURGĀ

- *Taxe sur les véhicules automoteurs (Loi allemande du 23 mars 1935 (Kraftfahrzeugsteuergesetz) maintenue en vigueur par l'arrêté grand-ducal du 26 octobre 1944, modifiée par la loi du 4 août 1975 et les règlements grand-ducaux du 15 septembre 1975 et du 31 octobre 1975 et du 31 octobre 1975)*

NĪDERLANDE

- *Motorrijtuigenbelasting (wet op de motorrijtuigenbelasting 21 juli 1966, Stb 332 - wet van 18 december 1969/Stb 548)*

AUSTRIJĀ

- *Kraftfahrzeugsteuer (BGBl. Nr. 449/1992)*

PORTUGĀLĒ

- *Imposto sobre veículos (Decreto-Lei Neq 143/78, de 12 de Junho)*
- *Imposto de compensação (Decreto-Lei Neq 354-A/82, de 9 de Setembro)*

SOMIJĀ

- *Moottorijoneuvovero/motorfordonsskatt (Laki moottorijoneuvoverosta/Lag om skatt på motorfordon 722/66)*

ZVIEDRIJĀ

- *Fordonsskatt (Fordonsskattelagen 1988:327)*

APVIENOTAJA KARALISTE

- *Vehicle excise duty (Vehicles (Excise) Act 1971)*

XIV. IZGLĪTĪBA

363 D 0266: Padomes Lēmums 63/266/EEK (1963. gada 2. aprīlis), ar ko nosaka kopējas profesionālās izglītības politikas īstenošanas vispārīgos principus (*OJ L 63, 20.4.1963, p. 1338/63*), un 363 X 0688: 63/688/EEK: Padomdevēja Komitejas 1963. gada 18. decembra noteikumi par arodmacībām (*OJ L 190, 30.12.1963, p. 3090/63*), kas grozīti ar

- 368 D 0189: Padomes 1968. gada 9. aprīļa Lēmumu 68/189/EEK (*OJ L 91, 12.4.1968, p. 26*),
- 1 72 B: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām - Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (*OJ L 73, 27.3.1972, p. 14*),
- 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām - Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),
- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām - Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).

Direktīvas 63/688/EEK 1. panta pirmo daļu aizstāj ar šādu:

"1. Arodmacību padomdevēja komitejā, kas izveidota saskaņā ar Padomes 1963. gada 2. aprīļa Lēmuma, ar ko nosaka kopējas arodmacību politikas vispārīgos principus, ceturtā principa noteikumiem, ietilpst deviņdesmit locekļi - divi valdības pārstāvji, divi arod biedrību pārstāvji un divi darba devēju organizāciju pārstāvji no katras valsts."

XV. STATISTIKA

1. 393 R 0696: Padomes Regula (EEK) Nr. 696/93 (1993. gada 15. marts) par statistikas vienībām ražošanas sistēmas novērošanai un analīzei Kopienā (*OJ L 76, 30.3.1993, p. 1*).

Pielikuma II iedaļas B daļā "Ģeogrāfiskie kritēriji" vārdus, kas rakstīti aiz "Nīderlandē"; 2. punktā aizstāj ar šādiem:

"Gemeinde" Austrijā, "concelho" Portugālē, "kunta/kommun" Somijā, "primärkommun" Zviedrijā un "ward" Apvienotajā Karalistē."

2. 391 S 0612: Komisijas 1991. gada 31. janvāra Lēmums 91/612/EEK (*OJ L 74, 20.3.1991, p. 1*).

Aptaujas anketā Q60.A60:

1.1. iedaļa:

Aiz ieraksta "Nīderlande" iestarpina šādu:

"Austrija".

Aiz ieraksta "Portugāle" iestarpina šādu:

"Somija", "Zviedrija".

3. 391 X 0141: Komisijas Ieteikums 91/141/ECSC (1991. gada 31. janvāris) par akmeņogļu statistiku (*OJ L 74, 20.3.1991, p. 35*).

a) Aptaujas anketās M30, M30a, A30, A30a, A30b, M40, A40, A40a, Q61/A61:

1.1. iedaļa:

Aiz ieraksta "Nīderlande" iestarpina šādu:

"Austrija".

Aiz ieraksta "Portugāle" iestarpina šādu:

"Somija", "Zviedrija".

b) Aptaujas anketās M40, A40, A40a:

1.2. iedaļa:

"Austrija", "Zviedrija" svītro.

c) Aptaujas anketās M50, A50, A50.a un Aptaujas anketu M50/A50 Paskaidrojošās piezīmēs II, 2. un 3. punktā:

"EUR 12" aizstāj ar "EUR 15".

4. 378 L 0546: Padomes Direktīva 78/546/EEK (1978. gada 12. jūnijs) par statistikas pārskatiem attiecībā uz preču pārvešanu pa autoceļiem, kā daļa reģionālās statistikas (*OJ L 168, 26.6.1978, p. 29*), kas grozīta ar

- 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām - Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),

- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām - Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*),

- 389 L 0462: Padomes 1989. gada 18. jūlija Direktīvu 89/462/EEK (*OJ L 226, 3.8.1989, p. 8*).

a) II pielikumā pēc ierakstiem par Nīderlandi iestarpina šādas:

"Austrija:

Burgenland

Niederösterreich

Wien

Kärnten

Steiermark

Oberösterreich

Salzburg

Tirol

Vorarlberg"

un pēc ierakstiem par Portugāli:

"Somija:

līdz lēmumam par NUTS dalījumu (jāizmanto NUTS 2),

Zviedrija:

līdz lēmumam par NUTS dalījumu (jāizmanto NUTS 2)".

b) III pielikumā:

Aiz ieraksta "Nīderlande" iestarpina šādu:

"Austrija".

Aiz ieraksta "Portugāle" iestarpina šādu:

"Somija", "Zviedrija".

"Austrija", "Zviedrija" un "Somija" svītro no trešo valstu saraksta.

5. 380 L 1119: Padomes Direktīva 80/1119/EEK (1980. gada 17. novembris) par statistikas pārskatiem attiecībā uz preču pārvešanu pa iekšējiem ūdensceļiem (*OJ L 339, 15.12.1980, p. 30*), kas grozīta ar

- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām - Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).

a) II pielikumā pēc ierakstiem par Nīderlandi iekļauj šādu tekstu:

“Austrija:
Burgenland
Niederösterreich
Wien
Kärnten
Steiermark
Oberösterreich
Salzburg
Tirol
Vorarlberg”

un pēc ierakstiem par Portugāli:

“Somija:

līdz lēmumam par NUTS klasifikāciju (jāizmanto NUTS 2),
Zviedrija:

līdz lēmumam par NUTS klasifikāciju (jāizmanto NUTS 2)”.

b) III pielikumā valstu sarakstu groza šādi:

i) Pirmo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

“I. Eiropas Kopienas valstis

01. Beļģija
02. Dānija
03. Vācija
04. Grieķija
05. Spānija
06. Francija
07. Īrija
08. Itālija
09. Luksemburga
10. Nīderlande
11. Austrija
12. Portugāle
13. Somija
14. Zviedrija
15. Apvienotā Karaliste”;

ii) III daļā ierakstu “Austrija” svītro, un 13. līdz 25. numurs
klūst par 16. līdz 27. numuru.

c) IV pielikumā tabulās 7(A), 8(A) un 8(B) pozīciju “EUR
12” aizstāj ar “EUR 15” un sleju ar virsrakstu “A” pārceļ un no-
vieto zem “EUR 15”, aiz “L”.

d) IV pielikumā tabulās 10 (A) un 10 (B) kreisajā slejā pozī-
ciju “EUR 12” aizstāj ar “EUR 15”.

Aiz ieraksta “Nīderlande” iekļauj šādu ierakstu:

“Austrija”.

Aiz ieraksta “Portugāle” iekļauj šādus ierakstus:

“Somija”, “Zviedrija”.

Turpmāko norādi uz Austriju svītro.

6. 380 L 1177: Padomes Direktīva 80/1177/EEK (1980. gada
4. decembris) par statistikas pārskatiem, kas attiecas uz preču
pārveidājumiem pa dzelzceļu un kas ir daļa no reģionālās statis-
tikas (OJ L 350, 23.12.1980, p. 23), kas grozīta ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu
korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pie-
vienošanās (OJ L 302, 15.11.1985, p. 23).

a) Direktīvas 1. panta 2. punkta a) apakšpunktam pievieno
šādu tekstu:

“ÖBB: Österreichische Bundesbahnen

VR: Valtionrautatiet/Statsjærnvägarna

SJ: Statens jærnvägar”.

b) II pielikumā pēc ierakstiem par Nīderlandi iekļauj šādu
tekstu:

“Austrija:
Burgenland
Niederösterreich
Wien
Kärnten
Steiermark
Oberösterreich
Salzburg
Tirol
Vorarlberg”

un pēc ierakstiem par Portugāli:

“Somija:

līdz lēmumam par NUTS klasifikāciju (jāizmanto NUTS 2),

Zviedrija:

līdz lēmumam par NUTS klasifikāciju (jāizmanto NUTS 2)”.

c) III pielikumā valstu sarakstu groza šādi:

Pirmo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

“I. Eiropas Kopienas

01. Beļģija
02. Dānija
03. Vācija
04. Grieķija
05. Spānija
06. Francija
07. Īrija
08. Itālija
09. Luksemburga
10. Nīderlande
11. Austrija
12. Portugāle
13. Somija
14. Zviedrija
15. Apvienotā Karaliste”.

Otrajā daļā norādes uz ierakstiem “Austrija”, “Zviedrija” un
“Somija” svītro, un 13. līdz 28. numurs kļūst par 16. līdz 28. nu-
muru.

XVI. PATĒRĒTĀJU TIESĪBU AIZSARDZĪBA

392 X 0579: Komisijas Ieteikums 92/579/EEK (1992. gada 27.
novembris), ar ko aicina dalībvalstis izveidot infrastruktūras,
kuras vajadzīgas, lai uz ārējām robežām identificētu bistamus
produktus (OJ L 374, 22.12.1992, p. 66).

V punkta 4. apakšpunktā pievieno šādu:

“– Vaarallinen tuote – ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen.
Suositus 92/579/ETY,

– Farlig produkt – ej godkänd för fri omsättning.
Rekommendation 92/579/EEG”.

XVII. STRUKTURĀLĀ UN REĢIONĀLĀ POLITIKA

388 R 2052: Padomes Regula (EEK) Nr. 2052/88 (1988. gada
24. jūnijs) par struktūrfondu uzdevumiem un efektivitāti un to
darbības savstarpēju saskaņošanu, kā arī par to darbības saska-
ņošanu ar Eiropas Investīciju banku un citiem pastāvošajiem
finansu instrumentiem (OJ L 185, 15.7.1988, p. 9), kurā jaunākie
grozījumi izdarīti ar

– 393 R 2081: Padomes 1993. gada 20. jūlija Regulu (EEK)
Nr. 2081/93 (OJ L 193, 31.7.1993, p. 5).

1. Regulas 12. panta 1. punktu papildina šādi:

“Kā norādīts III pielikumā, papildu resursi, kas pieejami trim
jaunajām dalībvalstīm 1. līdz 5.b mērķim, par laikposmu no 1995.
līdz 1999. gadam būs ECU 4006 miljoni pēc 1995. gada cenām.

Minēto resursu sadalījums dalībvalstīm pa gadiem ir norādīts
III pielikumā.”

2. I pielikumu papildina šādi:

“AUSTRIJA: Burgenlande”.

3. Pievieno šādu III pielikumu:

“III PIELIKUMS

Provizorisks saistību asignējumi jaunajām dalībvalstīm
(miljoni ECU pēc 1995. gada cenām)

	1995	1996	1997	1998	1999	1995–1999
Struktūrfondi (1. līdz 5.b mērķis) un ZVFI	760	783	802	821	840	4006
to skaitā:						
Austrija	308	317	325	332	341	1623
Somija	225	233	239	245	251	1193
Zviedrija	227	233	238	244	248	1190
p.m. 1. mērķa reģioni	32	34	37	39	42	184

1. Minētie skaitļi ir tikai provizorisks. Faktisko sadalījumu
pa mērķiem noteiks, piemērojot Struktūrfondu regulu, kā paš-
reizējām dalībvalstīm.

2. Minētie skaitļi ietver visas saistības par eksperimentāliem projektiem, jauninājumiem, pētījumiem un Kopienas iniciatīvām saskaņā ar 3. pantu un 12. panta 5. punktu."

XVIII. DAŽĀDI

EEK akti

358 R 0001: Padomes Regula Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas (*OJ L 17, 6.10.1958, p. 385/58*), kas grozīta ar

– 1 72 B: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (*OJ L 73, 27.3.1972, p. 14*),

– 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).

a) Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu:

"1. pants

Savienības iestāžu oficiālās valodas un darba valodas ir dāņu, holandiešu, angļu, somu, franču, vācu, grieķu, itāliešu, portugāļu, spāņu un zviedru valoda."

b) Regulas 4. pantu aizstāj ar šādu:

"4. pants

Regulas un citus vispārējas piemērošanas dokumentus sastāda vienpadsmit oficiālajās valodās."

c) Regulas 5. pantu aizstāj ar šādu:

"5. pants

"Eiropas Kopienas Oficiālo Vēstnesi" publicē vienpadsmit oficiālajās valodās."

EURATOM akti

358 R 5001(01): Padomes Regula Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Atomenerģijas kopienā lietojamās valodas (*OJ L 17, 6.10.1958, p. 401/58*), kas grozīta ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).

a) Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu:

"1. pants

Savienības iestāžu oficiālās valodas un darba valodas ir dāņu, holandiešu, angļu, somu, franču, vācu, grieķu, itāliešu, portugāļu, spāņu un zviedru valoda."

b) Regulas 4. pantu aizstāj ar šādu:

"4. pants

Regulas un citus vispārējas piemērošanas dokumentus sastāda vienpadsmit oficiālajās valodās."

c) Regulas 5. pantu aizstāj ar šādu:

"5. pants

"Eiropas Kopienas Oficiālo Vēstnesi" publicē vienpadsmit oficiālajās valodās."

II PIELIKUMS

Saraksts, kas paredzēts

Pievienošanās akta 30. pantā

I. TIRDZNIECĪBAS POLITIKA

1. 394 R 0517: Padomes Regula (EK) Nr. 517/94 (1994. gada 7. marts) par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu ieviešanai no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par ieviešanu Kopienā (*OJ L 67, 10.3.1994, p. 1*).

III A pielikums jāpapildina ar norādi uz produktiem, kuru izcelsme nav valstīs, kas minētas II pielikumā, un uz kuru laišanu brīvā apgrozībā jaunajās dalībvalstīs 1993. gada 31. decembrī attiecināja kvantitatīvos ierobežojumus. Līdz ar to vārdkopa "uz Regulas (EEK) Nr. 288/82 pamata" 2. panta 1. punkta trešajā ievilkumā jāsvītrot.

Zviedrija:

Attiecīgā gadījumā kvantitatīvās tabulas III B, IV un VI pielikumā jākorrigē, lai norādītu jaunus kvantitatīvos ierobežojumus, ņemot vērā esošos tirdzniecības modeļus Zviedrijā.

Austrija un Somija:

Attiecīgā gadījumā tabulas III B, IV un VI pielikumā jākorrigē, lai norādītu jaunus kvantitatīvos ierobežojumus, ņemot vērā Austrijas un Somijas pievienošanās.

2. 392 R 3951: Padomes Regula (EEK) Nr. 3951/92 (1992. gada 29. decembris) par dažu Taivānas izcelsmes tekstilizstrādājumu importēšanas režīmu (*OJ L 405, 31.12.1992, p. 6*), kas grozīta ar

– 394 R 217: Padomes 1994. gada 24. janvāra Regulu (EK) Nr. 217/94 (*OJ L 28, 2.2.1994, p. 1*).

Zviedrija:

Attiecīgā gadījumā kvantitatīvās tabulas II pielikumā jākorrigē, lai norādītu jaunus kvantitatīvos ierobežojumus, ņemot vērā esošos tirdzniecības modeļus Zviedrijā.

Austrija un Somija:

Attiecīgā gadījumā kvantitatīvās tabulas II pielikumā jākorrigē, lai norādītu jaunus kvantitatīvos ierobežojumus, ņemot vērā Austrijas un Somijas pievienošanās.

II. ZIVSAIMNIECĪBA

1. 392 R 3759: Padomes 1992. gada 17. decembra Regula (EEK) Nr. 3759/92 (*OJ L 388, 31.12.1992, p. 1*).

Grozījumus, kas jāizdara šīs regulas I un VI pielikumā, lai ierakstītu jaunas sugas, izdarīs pārejas laikā, pēc Komisijas priekšlikuma un ņemot vērā informāciju, ko obligātā kārtā iesniedz Savienības dalībvalstis un kandidātvalstis.

Grozījumu 5. pantam, lai dotu dalībvalstīm iespēju ekskluzīvi atzīt ražotāju organizācijas, izdarīs pārejas laikā pēc Komisijas priekšlikuma.

2. 393 R 2210: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2210/93 (1993. gada 26. jūlijs) par informācijas nodrošināšanu saistībā ar zivsaimniecības un akvakultūras produktu tirgus kopīgo organizāciju (*OJ L 197, 6.8.1993, p. 8*).

Reprezentatīvu tirgu un ostu sarakstu izveido pirms pievienošanās saskaņā ar atbilstošu procedūru.

III PIELIKUMS

[Svītrots ar Lēmuma 95/1/EK, Euratom, EOTK 3.pantu]

IV PIELIKUMS

[Svītrots ar Lēmuma 95/1/EK, Euratom, EOTK 3.pantu]

V PIELIKUMS

[Svītrots ar Lēmuma 95/1/EK, Euratom, EOTK 3.pantu]

VI PIELIKUMS

Saraksts, kas paredzēts

Pievienošanās akta 73., 97. un 126. pantā

MUITAS NOTEIKUMI

Padomes 1992. gada 12. oktobra Regula (EEK) Nr. 2913/92 (*OJ L 302 no 19.10.1992*) un Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regula (EEK) Nr. 2454/93 (*OJ L 253 no 11.10.1993*), kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas 1993. gada 21. decembra Regulu (EEK) Nr. 3665/93 (*OJ L 335 no 31.12.1993*), un izcelsmes protokoli, kas iekļauti Kopienas noslēgtajos līgumos par atvieglojumu režīmu piešķiršanu.

Neierobežojot tālāk uzskaitītos noteikumus, šos Kopienas tiesību aktus jaunajām dalībvalstīm piemēro no pievienošanās dienas.

1. 22. līdz 27. pants Padomes Regulā un 35. līdz 140. pants Komisijas Regulā attiecībā uz preču izcelsmi, kur grozījumi izdarīti ar Komisijas 1993. gada 21. decembra Regulu (EEK) Nr. 3665/93 (*OJ L 335 of 31 December 1993*), un izcelsmes protokoli, kas iekļauti Kopienas noslēgtajos līgumos par atvieglojumu režīmu piešķiršanu.

1. Neierobežojot jebkuru pasākumu piemērošanu, kuri rodas no kopējās tirdzniecības politikas, izcelsmes pierādījumus,

ko pienācīgi izsniegušas trešās valstis atvieglojumu režīmu līgumu ietvaros, kurus ar minētajām valstīm noslēgusi Austrijas Republika, Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste, vai jauno dalībvalstu vienpusēji pieņemtu valsts tiesību aktu ietvaros, pieņem attiecīgajās jaunajās dalībvalstīs ar noteikumu, ka

- izcelsmes pierādījums un pārvadājuma dokumenti ir izsniegti vēlākais dienu pirms pievienošanās;
- izcelsmes pierādījumu iesniedz muitas iestādēm vēlākais četrus mēnešus pēc pievienošanās.

2. Jaunās dalībvalstis drīkst saglabāt atļaujas, ar ko tika piešķirts "apstiprināto eksportētāju" statuss saskaņā ar tiem nolīgumiem, kurus noslēdza ar trešām valstīm, ar noteikumu, ka

- tādi noteikumi ir paredzēti arī nolīgumos, ko noslēgušas minētās trešās valstis ar Savienību tās pašreizējā sastāvā;
- apstiprinātie eksportētāji piemēro Kopienas izcelsmes noteikumus.

Minētās atļaujas vēlākais gadu pēc pievienošanās aizstāj ar jaunām atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem.

3. Līgumus turpmākai izcelsmes pierādījumu, kas minēti 1., 2. un 4. punktā, pārbaudei pieņem pašreizējā sastāva Savienības kompetentās muitas iestādes un jauno dalībvalstu kompetentās muitas iestādes divus gadus pēc attiecīgā izcelsmes pierādījuma izsniegšanas.

4. Ja izcelsmes pierādījums un/vai pārvadājuma dokumenti ir izsniegti pirms pievienošanās un ja muitas formalitātes ir nepieciešamas attiecībā uz preču tirdzniecību starp jaunajām dalībvalstīm un Savienību tās pašreizējā sastāvā vai starp pašām jaunajām dalībvalstīm, tad piemēro EEZ Līguma 4. protokola par izcelsmes noteikumiem V sadaļas un Brīvās tirdzniecības nolīgumu starp EK, Austrijas Republiku, Somijas Republiku un Zviedrijas Karalisti 3. protokola V sadaļas noteikumus.

2. Padomes Regulas 76. pants un Komisijas Regulas 253. līdz 289. pants attiecībā uz vienkāršotām procedūrām:

1. Jaunās dalībvalstis drīkst saglabāt atļaujas periodiskām deklarācijām, kas izsniegtas pirms pievienošanās, ievērojot nosacījumus, ar kādiem tās tika piešķirtas.

2. Minētās atļaujas vēlākais gadu pēc pievienošanās aizstāj ar jaunām atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem.

3. Padomes Regulas 98. līdz 113. pants un Komisijas Regulas 503. līdz 548. pants attiecībā uz muitas noliktavām:

1. Neierobežojot 2. punktu, jaunās dalībvalstis drīkst saglabāt atļaujas glabāšanai muitas noliktavā, kas izsniegtas pirms pievienošanās, ievērojot nosacījumus, ar kādiem tās tika piešķirtas.

2. Atļaujas, kas minētas 1. punktā vēlākais gadu pēc pievienošanās aizstāj ar jaunām atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem.

3. Procedūru izpilda, ievērojot Kopienas tiesību aktu nosacījumus. Ja tādas izpildes rezultātā rodas muitas parāds, tad samaksāto summu uzskata par Kopienas pašas resursiem. Ja muitas parāda summu nosaka, par pamatu ņemot importa preču tarifu klasifikāciju, muitas vērtību un importa preču daudzumu laikā, kad tika pieņemta deklarācija par minēto preču novietošanu muitas noliktavā, un ja minēto deklarāciju pieņēma pirms pievienošanās, tad minētie elementi ir tie, kas rodas no tiesību aktiem, kurus konkrētajā jaunajā dalībvalstī piemēroja pirms pievienošanās.

4. Padomes Regulas 114. līdz 129. pants un Komisijas Regulas 549. līdz 649. pants attiecībā uz aktīvo apstrādi:

1. Jaunās dalībvalstis drīkst saglabāt aktīvās apstrādes atļaujas, kas izsniegtas pirms pievienošanās, ar nosacījumiem, saskaņā ar kuriem tās tika izsniegtas, līdz to derīguma termiņa beigām, bet ne ilgāk kā vienu gadu pēc pievienošanās.

2. Ja 1. punktā minēto atļauju derīguma termiņš beidzas vēlāk nekā vienu gadu pēc pievienošanās, tad minētās atļaujas vēlākais vienu gadu pēc pievienošanās aizstāj ar jaunām atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar Kopienas tiesību aktu nosacījumiem.

3. Procedūru izpilda, ievērojot Kopienas tiesību aktu nosacījumus. Ja tādas izpildes rezultātā rodas muitas parāds, tad samaksāto summu uzskata par Kopienas pašas resursiem. Ja

muitas parāda summu nosaka, par pamatu ņemot importa preču tarifu klasifikāciju, daudzumu, muitas vērtību un izcelsmi laikā, kad tika pieņemta deklarācija par minēto preču nodošanu aktīvajai apstrādei, un ja minēto deklarāciju pieņēma pirms pievienošanās, tad minētie elementi ir tie, kas rodas no tiesību aktiem, kurus konkrētajā jaunajā dalībvalstī piemēroja pirms pievienošanās.

Lai gadījumā, kad izpildes rezultātā rodas muitas parāds, saglabātu vienlīdzību starp atļauju īpašniekiem, kas reģistrēti Savienībā tās pašreizējā sastāvā, un atļauju īpašniekiem jaunajās dalībvalstīs, maksā kompensācijas procentus par importa nodokļiem, kas jāmaksā saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem no pievienošanās dienas.

4. Ja deklarācija par aktīvo apstrādi ir pieņemta, ievērojot nodokļu atmaksas sistēmu, tad atmaksu saskaņā ar Kopienas tiesību aktu nosacījumiem veic jaunā dalībvalsts un par saviem līdzekļiem, ja muitas parāds, attiecībā uz kuru prasa atmaksu, radās pirms pievienošanās dienas.

5. Padomes Regulas 130. līdz 136. pants un Komisijas Regulas 650. līdz 669. pants attiecībā uz pārstrādi muitas kontrolē:

1. Jaunās dalībvalstis drīkst saglabāt atļaujas pārstrādei muitas kontrolē, kas izsniegtas pirms pievienošanās, ar nosacījumiem, saskaņā ar kuriem tās tika izsniegtas, līdz to derīguma termiņa beigām, bet ne ilgāk kā vienu gadu pēc pievienošanās.

2. Ja 1. punktā minēto atļauju derīguma termiņš beidzas vēlāk nekā vienu gadu pēc pievienošanās, tad minētās atļaujas vēlākais vienu gadu pēc pievienošanās aizstāj ar jaunām atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar Kopienas tiesību aktu nosacījumiem.

3. Procedūru izpilda, ievērojot Kopienas tiesību aktu nosacījumus. Ja tādas izpildes rezultātā rodas muitas parāds, tad samaksāto summu uzskata par Kopienas pašas resursiem.

6. Padomes Regulas 137. līdz 144. pants un Komisijas Regulas 670. līdz 747. pants attiecībā uz pagaidu ievēšanu:

1. Jaunās dalībvalstis drīkst saglabāt atļaujas ievēšanai uz laiku, kas izsniegtas pirms pievienošanās, ar nosacījumiem, saskaņā ar kuriem tās tika izsniegtas, līdz to derīguma termiņa beigām, bet ne ilgāk kā vienu gadu pēc pievienošanās.

2. Ja 1. punktā minēto atļauju derīguma termiņš beidzas vēlāk nekā vienu gadu pēc pievienošanās, tad minētās atļaujas vēlākais vienu gadu pēc pievienošanās aizstāj ar jaunām atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar Kopienas tiesību aktu nosacījumiem.

3. Procedūru izpilda, ievērojot Kopienas tiesību aktu nosacījumus. Ja tādas izpildes rezultātā rodas muitas parāds, tad samaksāto summu uzskata par Kopienas pašas resursiem. Ja muitas parāda summu nosaka, par pamatu ņemot importa preču tarifu klasifikāciju, daudzumu, muitas vērtību un izcelsmi laikā, kad tika pieņemta deklarācija par minēto preču nodošanu ievēšanai uz laiku, un ja minēto deklarāciju pieņēma pirms pievienošanās, tad minētie elementi ir tie, kas rodas no tiesību aktiem, kurus konkrētajā jaunajā dalībvalstī piemēroja pirms pievienošanās.

Lai gadījumā, kad izpildes rezultātā rodas muitas parāds, saglabātu vienlīdzību starp atļauju īpašniekiem, kas reģistrēti Savienībā tās pašreizējā sastāvā, un atļauju īpašniekiem jaunajās dalībvalstīs, maksā kompensācijas procentus par importa nodokļiem, kas jāmaksā saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem no pievienošanās dienas.

7. Padomes Regulas 145. līdz 160. pants un Komisijas Regulas 748. līdz 787. pants attiecībā uz pasīvo apstrādi:

1. Jaunās dalībvalstis drīkst saglabāt pasīvās apstrādes atļaujas, kas izsniegtas pirms pievienošanās, ar nosacījumiem, saskaņā ar kuriem tās tika izsniegtas, līdz to derīguma termiņa beigām, bet ne ilgāk kā vienu gadu pēc pievienošanās.

2. Ja 1. punktā minēto atļauju derīguma termiņš beidzas vēlāk nekā vienu gadu pēc pievienošanās, tad minētās atļaujas vēlākais vienu gadu pēc pievienošanās aizstāj ar jaunām atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar Kopienas tiesību aktu nosacījumiem.

3. Procedūru izpilda, ievērojot Kopienas tiesību aktu nosacījumus. Muitas parāda apjomu tomēr nosaka saskaņā ar tiesību aktiem, ko jaunajā dalībvalstī piemēroja pirms pievienošanās, ja deklarāciju par pasīvo apstrādi pieņēma pirms pievienošanās.

8. Padomes Regulas 166. līdz 181. pants un Komisijas Regulas 799. līdz 840. pants attiecībā uz brīvajām zonām un brīvajām noliktavām:

1. Jaunās dalībvalstis drīkst saglabāt brīvās zonas un brīvās noliktavas, kas izraudzītas vai kam atļaujas izsniegtas pirms pievienošanās, ievērojot nosacījumus, ar kādiem tās tika izraudzītas vai tām tika izsniegtas atļaujas, ja tās atbilst Kopienas tiesību aktu nosacījumiem no pievienošanās dienas.

2. Ja 1. punktā minētās brīvās zonas un brīvās noliktavas neatbilst Kopienas tiesību aktu nosacījumiem, tad jaunās dalībvalstis var saglabāt brīvās zonas un brīvās noliktavas, kas izraudzītas vai kam izsniegtas atļaujas pirms pievienošanās vēlākais vienu gadu pēc pievienošanās.

3. Atļaujas, kas minētas 1. punktā vēlākais gadu pēc pievienošanās aizstāj ar atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem.

4. Jauno dalībvalstu kompetentās iestādes apstiprina brīvo zonu uzņēmēju inventāra uzskaiti vēlākais gadu pēc pievienošanās. Minēto apstiprinājumu izsniedz, ievērojot Kopienas tiesību aktu nosacījumus.

5. Jaunās dalībvalstis var saglabāt pirms pievienošanās izsniegtās atļaujas par preču, kas paliek brīvā zonā vai brīvā noliktavā, pakļaušanu muitas procedūrām, kuras paredzētas Padomes Regulas 173. panta c), d) un e) punktā, ar nosacījumiem, ar kādiem tās tika izsniegtas, līdz to derīguma termiņa beigām, bet ne vēlāk kā vienu gadu pēc pievienošanās.

6. Ja 5. punktā minēto atļauju derīguma termiņš beidzas vēlāk nekā vienu gadu pēc pievienošanās, tad minētās atļaujas vēlākais vienu gadu pēc pievienošanās aizstāj ar jaunām atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar Kopienas tiesību aktu nosacījumiem.

9. Padomes Regulas 201. līdz 232. pants un Komisijas Regulas 868. līdz 876. pants attiecībā uz ierakstīšanu rēķinos un līdzekļu atguvi pēcmuitošanas laikposmā:

Līdzekļus atgūst, ievērojot Kopienas tiesību aktu nosacījumus. Tomēr, ja muitas parāds radās pirms pievienošanās dienas, tad līdzekļus atgūst saskaņā ar jauno dalībvalstu nosacījumiem, no to puses un to labā.

10. Padomes Regulas 235. līdz 242. pants un Komisijas Regulas 877. līdz 912. pants attiecībā uz muitas nodokļu atmaksu un nodokļu atlaidēm (atbrīvojumiem):

Muitas nodokļus atmaksā un nodokļu atlaides piemēro ar nosacījumiem, kas paredzēti Kopienas tiesību aktos. Tomēr, ja nodokļi, kuru atmaksu vai atlaidi prasa, attiecas uz muitas parādu, kas radās pirms pievienošanās dienas, tad nodokļu atmaksu un atlaidi veic konkrētā jaunā dalībvalsts par saviem līdzekļiem un ievērojot savus nosacījumus.

VII PIELIKUMS

[Svītrots ar Lēmuma 95/1/EK, Euratom, EOTK 3.pantu]

VIII PIELIKUMS

Noteikumi, kas minēti

Pievienošanās akta 69. pantā

1. 391 L 0173: Padomes Direktīva 91/173/EEK (1991. gada 21. marts) (pentahlorfenols), ar kuru devīto reizi groza Padomes Direktīvu 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz noteiktu bīstamu vielu preparātu tirdzniecības un izmantošanas ierobežojumiem (*OJ L 85, 5.4.1991, p. 34*).

2. 391 L 0338: Padomes Direktīva 91/338/EEK (1991. gada 18. jūnijs) (kadmijs), ar kuru desmito reizi groza Padomes Direktīvu 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz noteiktu bīstamu vielu preparātu tirdzniecības un izmantošanas ierobežojumiem (*OJ L 186, 12.7.1991, p. 59*).

Direktīvas, kas attiecas uz kadmija izmantošanu kā stabilizētāji polivinilhlorīdā, pielikuma 2.1. punkts.

3. 389 L 0677: Padomes Direktīva 89/677/EEK (1989. gada 21. decembris) (dzīvsudrabs, arsēns un alvas organiskie savienojumi), ar kuru astoto reizi groza Padomes Direktīvu 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz noteiktu bīstamu vielu un preparātu tirdzniecības un izmantošanas ierobežojumiem (*OJ L 398, 30.12.1989, p. 19*).

Ciktāl direktīva attiecas uz alvas organiskajiem savienojumiem.

4. 376 L 0116: Padomes Direktīva 76/116/EEK (1975. gada 18. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu, kas attiecas uz mēšļošanas līdzekļiem, tuvināšanu (*OJ L 24, 30.1.1976, p. 21*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 1993. gada 23. jūlija Direktīvu 93/69/EEK (*OJ L 185, 28.7.1993, p. 30*).

7. pants, ciktāl runa ir par kadmija saturu mēšļošanas līdzekļos.

5. 385 L 0210: Padomes Direktīva 85/210/EEK (1985. gada 20. marts) par dalībvalstu tiesību aktu, kas attiecas uz svina saturu benzīnā, tuvināšanu (*OJ L 96, 3.4.1985, p. 25*), kas grozīta ar Padomes 1987. gada 21. jūlija Direktīvu 87/416/EEK (*OJ L 225, 13.8.1987, p. 33*).

7. pants, ciktāl runa ir par benzola saturu benzīnā, kas minēts 4. pantā.

6. 393 L 0012: Padomes Direktīva 93/12/EEK (1993. gada 23. marts) par sēra saturu noteiktos šķidrā kurināmā veidos (*OJ L 74, 27.3.1993, p. 81*).

3. pants attiecībā uz sēra saturu gāzeļļās, kas minētas 2. panta 2. punkta pirmajā daļā.

7. 391 L 0157: Padomes Direktīva 91/157/EEK (1991. gada 18. marts) par baterijām un akumulatoriem, kuros ir noteiktas bīstamas vielas (*OJ L 78, 26.3.1991, p. 38*).

9. pants attiecībā uz dzīvsudraba saturu sārmaina mangāna baterijās, kas minētas 3. panta 1. punktā.

8. 367 L 0548: Padomes Direktīva 67/548/EEK (1967. gada 27. jūnijs) par normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu vielu klasificēšanu, iesaiņošanu un marķēšanu (*OJ L 196, 16.8.1967, p. 1*).

a) 30. pants kopā ar 4. un 5. pantu attiecībā uz prasībām par 50 vielu, kas uzskaitītas direktīvas I pielikumā un norādītas pievienotajā pielikuma papildinājumā, klasifikāciju, par to, ka Austrija attiecībā uz minētajām vielām var pieprasīt izmantot atšķirīgu klasifikāciju un marķēšanu.

b) 30. pants kopā ar 4. un 5. pantu, tiklīdz cik uz vielām, kas klasificētas kā "ļoti toksiskas", "toksiskas" un "kaitīgas", var attiecināt ne vien šajā direktīvā izklāstītos noteikumus, bet papildus arī īpašas reģistrācijas procedūras ("Österreichische Giftliste").

c) 30. pants kopā ar 23. panta 2. punktu, par to, ka Austrija var pieprasīt izmantot:

i) etiķetes ar papildu simboliem, kas nav iekļauti direktīvas II pielikumā, un drošības frāzēm, kas nav iekļautas direktīvas IV pielikumā, attiecībā uz bīstamu vielu drošu iznīcināšanu;

ii) etiķetes ar papildu drošības frāzēm, kas nav iekļautas direktīvas IV pielikumā, attiecībā uz pretpasākumiem, ja notiek negadījums;

iii) etiķetes ar papildu frāzēm, kas nav iekļautas direktīvas III vai IV pielikumā, attiecībā uz ierobežojumiem indīgu vielu tirdzniecībā.

d) Par vielām, uz kurām attiecas iepriekš minētie a) un c) apakšpunkti, Direktīvas 23. panta 2. punkta noteikumus, kuros prasīts izmantot vārdus "EEK marķējums".

9. 388 L 0379: Padomes Direktīva 88/379/EEK (1988. gada 7. jūnijs) par normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu preparātu klasificēšanu, iesaiņošanu un marķēšanu (*OJ L 187, 16.7.1988, p. 14*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 1993. gada 5. aprīļa Direktīvu 93/18/EEK (*OJ L 104, 29.4.1993, p. 46*).

a) 13. pants kopā ar 3. un 7. pantu, attiecībā uz preparātiem, kas satur vielas, kuras minētas šā pielikuma 8. punkta a) apakšpunktā.

b) 13. pants kopā ar 7. pantu attiecībā uz marķējuma prasībām, kā uzskaitīts iepriekš 8. punkta c) apakšpunkta i), ii) un iii) ievilkumā.

c) 13. pants kopā ar 7. panta 1. punkta c) apakšpunktu, par bīstamām vielām, kas atrodas bīstamos preparātos.

10. 378 L 0631: Padomes Direktīva 78/631/EEK (1978. gada 26. jūnijs) par normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu preparātu (pesticīdu) klasificēšanu, iesaiņošanu un marķēšanu (*OJ L 206, 29.7.1978, p. 13*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 1992. gada 30. aprīļa Direktīvu 92/32/EEK (*OJ L 154, 5.6.1992, p. 1*).

11. 391 L 0414: Padomes Direktīva 91/414/EEK (1991. gada 15. jūlijs) par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū (*OJ L 230, 19.8.1991, p. 1*).

15. pants un 16. panta f) punkts tiktāl, cik minētie noteikumi par klasificēšanu un marķēšanu attiecas uz Padomes 1978. gada 26. jūnija Direktīvu 78/631/EEK par normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu preparātu (pesticīdu) klasificēšanu, iesaiņošanu un marķēšanu (*OJ L 206, 29.7.1978, p. 13*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 1992. gada 30. aprīļa Direktīvu 92/32/EEK (*OJ L 154, 5.6.1992, p. 1*).

Pielikuma papildinājums

Viela	Nr.
linurons	006-021-00-1
trihlorsilāns	014-001-00-9
fosfora trihlorīds	015-007-00-4
fosfora pentahlorīds	015-008-00-X
fosfora oksihlorīds	015-009-00-5
nātrija polisulfīdi	016-010-00-3
disēra dihlorīds	016-012-00-4
tionilhlorīds	016-015-00-0
kalcija hipohlorīts; aktīvā hlora ...% šķīdums	017-012-00-7
kālija hidroksīds	019-002-00-8
hroma trioksīds	024-001-00-0
kālija dihromāts	024-002-00-6
amonija dihromāts	024-003-00-1
nātrija dihromāts	024-004-00-7
-hlortoluols	602-037-00-3
2-dimetilaminoetanols	603-047-00-0
2-dietilaminoetanols	603-048-00-6
dietanolamīns	603-071-00-1
N-metil-2-etanolamīns	603-080-00-0
2-etilheksān-1,3-diols; oktilēnglikols	603-087-00-9

Viela	Nr.
izoforons	606-012-00-8
6-metil-1,3-ditiolo(4,5-b)hinoksalīn-2-ons	606-036-00-9
acetanhidrīds (etiķskābes anhidrīds)	607-008-00-9
metilformiāts	607-014-00-1
etilformiāts	607-015-00-7
akrīlskābe	607-061-00-8
hloracetilhlorīds	607-080-00-1
nitrofēns	609-040-00-9
kvintozēns (ISO); pentahloronitrobenzols	609-043-00-5
(mono, di- un tri-)metilamīns	612-001-00-9
dietilamīns	612-003-00-X
trietilamīns	612-004-00-5
butilamīns	612-005-00-0
benzilamīns	612-047-00-X
di-n-propilamīns[1], di-izopropilamīns [2]	612-048-00-5
dihlofluānīds	616-006-00-7
hloramīns T (nātrija sāls)	616-010-00-9
kumola hidroperoksīds	617-002-00-8
monokrotofoss	015-072-00-9
edifēnfoss (ISO); etil-S,S-difenilditiofosfāts	015-121-00-4
triazofoss (ISO); O,O-dietil-O-1-fenil-1,2,4-triazol-3-iltiofosfāts	015-140-00-8
metanols	603-001-00-X
etilhlorformiāts	607-020-00-4
dipropilēntriāms	612-063-00-7
trifenmorfs (ISO); 4-tritilmorfolīns	613-052-00-X
diurons	006-015-00-9
bis-(tris-(2-metil-2-fenilpropil)alvas) oksīds; fenbutalvas oksīds	050-017-00-2
butilspirts (izņemot <i>terc</i> -butilspirtu)	603-004-00-6
alumīnija trinātrija heksafluorīds	009-016-00-2
bronopols (SNN); 2-brom-2-nitropropān-1,3-diols	603-085-00-8

IX PIELIKUMS

Saraksts, kas paredzēts

Pievienošanās akta 71. panta 2. punktā

Kvotas numurs	Skaits (ex KMT)	Preču apraksts	Kvotu apjomi*		
			1. gada sākumā	2. gada sākumā	3. gada sākumā
1	24.02	Tabakas izstrādājumi: tabakas ekstrakti un esences A. Cigaretēs	2 070 000 000 vienības	5 520 000 000 vienības	9 660 000 000 vienības
2	24.02	B. Cigāri un cigarellas	4 290 000 vienības	11 440 000 vienības	20 020 000 vienības
3	24.02	C. Smēķējamā tabaka D. Zelējamā un šņaucamā tabaka E. Citi	39,72 tonnas	105,92 tonnas	185,36 tonnas

* Paredzamais apjoms, par pamatu ņemot valsts patēriņa datus 1993. gadā.

X PIELIKUMS**Noteikumi, kas minēti****Pievienošanās akta 84. pantā**

1. 391 L0173: Padomes Direktīva 91/173/EEK (1991. gada 21. marts) (pentahlorfenols), ar kuru devīto reizi groza Padomes Direktīvu 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz noteiktu bīstamu vielu un preparātu tirdzniecības un izmantošanas ierobežojumiem (*OJ L 85, 5.4.1991, p. 34*).

2. 376 L 0116: Padomes Direktīva 76/116/EEK (1975. gada 18. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu, kas attiecas uz mēslošanas līdzekļiem, tuvināšanu (*OJ L 24, 30.1.1976, p. 21*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 1993. gada 23. jūlija Direktīvu 93/69/EEK (*OJ L 185, 28.7.1993, p. 30*).

7. pants, ciktāl runa ir par kadmija saturu mēslošanas līdzekļos.

3. 378 L 0631: Padomes Direktīva 78/631/EEK (1978. gada 26. jūnijs) par normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu preparātu (pesticīdu) klasificēšanu, iesaiņošanu un marķēšanu (*OJ L 206, 29.7.1978, p. 13*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 1992. gada 30. aprīļa Direktīvu 92/32/EEK (*OJ L 154, 5.6.1992, p. 1*).

4. 393 L 0012: Padomes Direktīva 93/12/EEK (1993. gada 23. marts) par sēra saturu noteiktos šķidrā kurināmā veidos (*OJ L 74, 27.3.1993, p. 81*).

3. pants attiecībā uz sēra saturu gāzēllās, kas minētas 2. panta 2. punktā.

5. 391 L 0414 : Padomes Direktīva 91/414/EEK (1991. gada 15. jūlijs) par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū (*OJ L 230, 19.8.1991, p. 1*).

15. pants un 16. panta f) punkts tiktāl, cik minētie noteikumi par klasificēšanu un marķēšanu attiecas uz Padomes 1978. gada 26. jūnija Direktīvu 78/631/EEK par normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu preparātu (pesticīdu) klasificēšanu, iesaiņošanu un marķēšanu (*OJ L 206, 29.7.1978, p. 13*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 1992. gada 30. aprīļa Direktīvu 92/32/EEK (*OJ L 154, 5.6.1992, p. 1*).

XI PIELIKUMS**Saraksts, kas paredzēts****Pievienošanās akta 99. pantā****Metāl rūpniecība**

KN kods	Izstrādājums
7317 00 40 – 90	Naglas
8427 90 00	- - autokrāvēji ar dakšām un krāvēji kaudzē
8428 90 99	- - iekraušanas platformas un līdzīgas ceļamiekārtas
8501 51	- citi trīsfāzu maiņstrāvas motori ar jaudu, kas nepārsniedz 750 W
8501 52	- citi trīsfāzu maiņstrāvas motori ar jaudu, kas pārsniedz 750 W, bet nepārsniedz 75 kW
8501 53 92	- citi trīsfāzu maiņstrāvas motori ar jaudu, kas pārsniedz 75 kW, bet nepārsniedz 375 kW
8525 10 90	- - - radiotelegrāfa vai radioteleфона aparātūra
8525 20 90	Radiotelefonijas saslēgumi

Plastmasas rūpniecība

KN kods	Izstrādājums
3923 21 00	Somas un maisi no etilēna polimēriem
3923 29	- - somas un maisi no pārējām plastmasām
3923 50	- aizvākošanas izstrādājumi
3923 90	- pārējie izstrādājumi iesaiņošanai
3924 10 00	- galda un virtuves piederumi
3926 10 00	- kancelejas piederumi
3926 20 00	- apģērba piederumi (aksesuāri)
3926 30 00	- piederumi

Kaučuka rūpniecība

KN kods	Izstrādājums
4009 30 00	Gumijas caurules, caurulītes un šļūtenes no vulkanizēta kaučuka, izņemot cieta kaučuku, stiegrotie vai citādi tikai ar tekstilmateriāliem kombinētie, bez piederumiem
4009 40 00	Gumijas caurules, caurulītes un šļūtenes no vulkanizēta kaučuka, izņemot cieta kaučuku, stiegrotie vai citādi ar pārējiem materiāliem kombinētie, bez piederumiem
4011 10 00	Jaunas gumijas pneimatiskās riepas (radiālās vai diagonālās riepas), motorvagoniem
4011 20	Jaunas gumijas pneimatiskās riepas (radiālās vai diagonālās riepas), autobusiem un kravas furgoniem
4011 50	Jaunas gumijas pneimatiskās riepas (radiālās vai diagonālās riepas), velosipēdiem
4011 91	Citi, ar protektora skujīņas zīmējumu vai tamlīdzīgu apstrādi
4011 99	Citi
4013 10	Gumijas kameras, kādas izmanto motorvagoniem, autobusiem un kravas furgoniem
4013 20	Gumijas kameras, velosipēdiem
4013 90	Citi

Tekstilrūpniecība

KN kods	Izstrādājums
52	Kokvilna
	- austi kokvilnas audumi:
5208 31 00	- - audekla pinuma, kas sver ne vairāk kā 100g/m ²
5208 32	- - audekla pinuma, kas sver vairāk nekā 100g/m ²
5208 33 00	- 3 vai 4 pavedienu sarža pinuma, tostarp atgriezeniskā sarža
5208 39 00	- pārējie audumi
5208 51 00	- - audekla pinuma, kas sver ne vairāk kā 100g/m ²
5208 52	- - audekla pinuma, kas sver vairāk nekā 100g/m ²
5208 59 00	- pārējie audumi
5209 31 00	- - audekla pinuma
5209 32 00	- 3 vai 4 pavedienu sarža pinuma, tostarp atgriezeniskā sarža
5209 39 00	- pārējie audumi
5209 51 00	- - audekla pinuma
5209 52 00	- 3 vai 4 pavedienu sarža pinuma, tostarp atgriezeniskā sarža
5209 59 00	- pārējie audumi
5210 31	- - audekla pinuma
5210 32 00	- 3 vai 4 pavedienu sarža pinuma, tostarp atgriezeniskā sarža
5210 39 00	- pārējie audumi
5210 51 00	- - audekla pinuma
5210 59 00	- pārējie audumi
5211 31 00	- - audekla pinuma
5211 32 00	- 3 vai 4 pavedienu sarža pinuma, tostarp atgriezeniskā sarža
5211 39 00	- pārējie audumi
5211 51 00	- - audekla pinuma
5211 59 00	- pārējie audumi
	- pārējie kokvilnas audumi:
5212 15	- apdrukāti (ar iespiestu tekstu vai attēlu)
5212 23	- krāsoti
54	Ķīmiskie pavedieni

KN kods	Izstrādājums	KN kods	Izstrādājums
	- pārējie audumi:	5903 90	- pārējās
5407 42	- krāsoti	60	Adītie vai tamborētie audumi (Trikotāžas audumi)
5407 44	- apdrukāti (ar iespiestu tekstu vai attēlu)	6002 92	- - no kokvilnas
5407 51 00	- - nebalināti vai balināti	6002 93	- - no ķīmiskām šķiedrām
5407 52 00	- krāsoti	61	Adītie vai tamborētie apģērba gabali un apģērbu piederumi (aksesuāri) (Trikotāžas apģērbi un apģērbu piederumi)
5407 54 00	- apdrukāti (ar iespiestu tekstu vai attēlu)		- garās bikses, kombinezoni ar krūšdaļu un len-cēm, bridža bikses un isās bikses:
5407 71 00	- - nebalināti vai balināti	6103 42	- - no kokvilnas
5407 72 00	- krāsoti	6103 43	- - no sintētiskām šķiedrām
5407 82 00	- krāsoti		- komplekti:
5408 22	- krāsoti	6104 22 00	- - no kokvilnas
55	Ķīmiskās štāpeļšķiedras	6104 23 00	- - no sintētiskām šķiedrām
	- austie audumi no sintētiskajām štāpeļšķiedrām:		- žaketes un bleizeri:
5513 21	- - no poliesteru štāpeļšķiedrām, audekla pinuma	6104 32 00	- - no kokvilnas
5513 22 00	- - no poliesteru štāpeļšķiedrām, 3 vai 4 pavedie-nu sarža pinuma, tostarp atgriezeniskā sarža	6104 33 00	- - no sintētiskām šķiedrām
5513 23 00	- - pārējie audumi no poliesteru štāpeļšķiedrām	6104 39 00	- - no pārējiem tekstilmateriāliem
5513 29 00	- - pārējie audumi		- kleitas:
5513 41 00	- - no poliesteru štāpeļšķiedrām, audekla pinuma	6104 41 00	- - no vilnas vai smalkas spalvas
5513 42 00	- - no poliesteru štāpeļšķiedrām, 3 vai 4 pavedie-nu sarža pinuma, tostarp atgriezeniskā sarža	6104 42 00	- - no kokvilnas
5513 43 00	- - pārējie audumi no poliesteru štāpeļšķiedrām	6104 43 00	- - no sintētiskām šķiedrām
5513 49 00	- - pārējie audumi	6104 44 00	- - no mākslīgām šķiedrām
5514 21 00	- - no poliesteru štāpeļšķiedrām, audekla pinuma		- svārki un bikšusvārki:
5514 22 00	- - no poliesteru štāpeļšķiedrām, 3 vai 4 pavedie-nu sarža pinuma, tostarp atgriezeniskā sarža	6104 51 00	- - no vilnas vai smalkas spalvas
5514 23 00	- - pārējie audumi no poliesteru štāpeļšķiedrām	6104 52 00	- - no kokvilnas
5514 29 00	- - pārējie audumi	6104 53 00	- - no sintētiskām šķiedrām
5514 41 00	- no poliesteru štāpeļšķiedrām	6104 59 00	- - no pārējiem tekstilmateriāliem
5514 42 00	- - no poliesteru štāpeļšķiedrām, 3 vai 4 pavedie-nu sarža pinuma, tostarp atgriezeniskā sarža		- garās bikses, kombinezoni ar krūšdaļu un len-cēm, bridža bikses un isās bikses:
5514 43 00	- - pārējie audumi no poliesteru štāpeļšķiedrām	6104 62	- - no kokvilnas
5514 49 00	- - pārējie audumi	6104 63	- - no sintētiskām šķiedrām
56	Vate, tūba un filcs un neausti materiāli; speciāla dzija; auklas, tauvas, virves un troses un to iz-strādājumi	6104 69	- - no pārējiem tekstilmateriāliem
5608 11	- - apdarināti zvejnieku tikli		- virskrekli un krekli:
5608 19	citi	6105 10 00	- - no kokvilnas
5608 11	Apdarināti zvejnieku tikli	6105 20	- - no ķīmiskām šķiedrām
5608 19	Citi		- blūzes, krekli un krekblūzes:
57	Paklāji un citādas tekstila grīdsegas	6106 10 00	- - no kokvilnas
	- pārējās, plūksnotas, apdarinātas:	6106 20 00	- - no ķīmiskām šķiedrām
5702 42	- - no ķīmiskiem tekstilmateriāliem	6106 90	- - no pārējiem tekstilmateriāliem
5702 49	- - no pārējiem tekstilmateriāliem		- garās un isās apakšbikses:
5702 91 00	- - no vilnas vai smalkas spalvas	6107 11 00	- - no kokvilnas
5702 92 00	- - no ķīmiskiem tekstilmateriāliem	6107 12 00	- - no ķīmiskām šķiedrām
5702 99 00	- - no pārējiem tekstilmateriāliem		- naktskrekli un pidžamas vīriešiem:
5705 00	- pārējie paklāji un citādas tekstila grīdsegas	6107 21 00	- - no kokvilnas
58	Speciāli audumi; audumi ar šūtām plūksnām; mežģīnes; gobelēni; apdares materiāli; izšuvumi	6107 22 00	- - no ķīmiskām šķiedrām
	- šaurie tekstilaudumi;		- apakšbikses (biksītes un stilbbikses):
5806 20 00	- - pārējie audumi, kuros elastīgie vai gumijas pa-vedieni ir 5 svara % vai vairāk	6108 21 00	- - no kokvilnas
	- pārējie audumi:	6108 22 00	- - no ķīmiskām šķiedrām
5806 32	- - no ķīmiskām šķiedrām		- naktskrekli un pidžamas sievietēm:
59	Impregnētas, pārklātas vai laminētas tekstildrā-nas; rūpniecībā izmantojami tekstilizstrādājumi	6108 31	- - no kokvilnas
5903 10	- ar polivinilhlorīdu	6108 32	- - no ķīmiskām šķiedrām
5903 20	- ar poliuretānu		- pārējie:
		6108 91 00	- - no kokvilnas
		6108 92 00	- - no ķīmiskām šķiedrām
			- teniskrekli, sporta krekli bez piedurknēm (krek-liņi) un pārējie apakškrekli:

Izstrādājums		Apģērbu rūpniecība	
KN kods		KN kods	Izstrādājums
6109 10 00	- - no kokvilnas	3926 20 00	- apģērba gabali, no plastmasas
6109 90	- - no pārējiem tekstilmateriāliem	4203 10 00	- apģērba gabali, no ādas
	- trikotāžas svīteri, puloveri, džemperi, vestes un līdzīgi izstrādājumi:	4303 10	- apģērba gabali, no kažokādas
6110 10	- - no vilnas un smalkas spalvas		Apģērba gabali, kas izgatavoti no tekstildrānas
6110 20	- - no kokvilnas	6201	Āra ģērbi
6110 30	- - no ķīmiskām šķiedrām	6202	Āra ģērbi
	- bērnu ģērbi un apģērba piederumi (aksesuāri):	6203	Āra ģērbi
6111 20	- - no kokvilnas	6204	Āra ģērbi
6111 30	- - no sintētiskām šķiedrām	6205 20 00	- vīriešu vai zēnu virskrekli un krekli, no kokvilnas
	- sporta kostīmi:	6205 30 00	- vīriešu vai zēnu virskrekli un krekli, no ķīmiskām šķiedrām
6112 11 00	- - no kokvilnas	6206	Sieviešu vai meiteņu blūzes, krekli un kreklblūzes
6112 12 00	- - no sintētiskām šķiedrām	6209 20 00	- bērnu ģērbi, no kokvilnas
	- vīriešu vai zēnu peldbikses:	6209 30 00	- bērnu ģērbi, no sintētiskajām šķiedrām
6112 31	- - no sintētiskām šķiedrām	6210	Ģērbi, kas izgatavoti no pozīcijā 5602, 5603, 5903, 5906 vai 5907 minētajām drānām
	- sieviešu vai meiteņu peldkostīmi:	6211 20 00	- slēpošanas kostīmi
6112 41	- - no sintētiskām šķiedrām	6211 32	- pārējie vīriešu vai zēnu ģērbi, no kokvilnas
	- zeķbikses:	6211 33	- pārējie vīriešu vai zēnu ģērbi, no ķīmiskām šķiedrām
6115 11 00	- - no sintētiskām šķiedrām ar viena pavediena lineāro blivumu mazāku nekā 67 deciteksi	6211 39	- pārējie vīriešu vai zēnu ģērbi, no citiem tekstilmateriāliem
6115 12 00	- - no sintētiskām šķiedrām ar viena pavediena lineāro blivumu 67 deciteksi vai vairāk	6211 42	- pārējie sieviešu vai meiteņu ģērbi, no kokvilnas
6115 19	- - no pārējiem tekstilmateriāliem	6211 43	- pārējie sieviešu vai meiteņu ģērbi, no ķīmiskām šķiedrām
6115 20	- sieviešu garās vai pusgarās zeķes, ar viena pavediena lineāro blivumu mazāku nekā 67 deciteksi		
	- citi:	6212	Krūšturi un līdzīgi izstrādājumi
6115 91 00	- - no vilnas vai smalkas spalvas	6215 10 00	- kaklasaites, no zīda
6115 92 00	- - no kokvilnas	6215 20 00	- kaklasaites, no ķīmiskām šķiedrām
6115 93	- - no sintētiskām šķiedrām	6212	Krūšturi un līdzīgi izstrādājumi
63	Citādi gatavi tekstilizstrādājumi; komplekti; valkātas drēbes un lietoti tekstilizstrādājumi; lupatas	6215 10 00	- kaklasaites, no zīda
	- pārējā gultas veļa, apdrukāta:	6215 20 00	- kaklasaites, no ķīmiskām šķiedrām
6302 21 00	- - no kokvilnas		Galvassegas
	- pārējā gultas veļa:	6505 90	- - cepures un citas galvassegas, no adītiem vai austiem audumiem
6302 31	- - no kokvilnas	6506 92	- - galvassegas, no kažokādas
	- pārējā galda veļa:		Apavu rūpniecība
6302 51	- - no kokvilnas	6403 59 31	- - vīriešu zemie apavi ar ādas ārējām zolēm
6302 60 00	Tualetes un virtuves veļa no kokvilnas dvieļu frotē audumiem vai līdzīgiem kokvilnas frotē audumiem	6403 59 35	- - kā iepriekš
	- pārējie:	6403 99 91	- - vīriešu zemie apavi ar zolēm no citiem materiāliem
6302 91	- - no kokvilnas	6403 99 96	- - kā iepriekš
6302 92 00	- - no līnēm	6403 59 31	- - sieviešu zemie apavi ar ādas zolēm
	- aizkari (tajā skaitā drapērijas) un ritināmās žalūzijas (aizlaidnes (A.-l.v.); nakts aizkari); baldahīni aizkariem vai gultām:	6403 59 39	- - kā iepriekš
6303 91 00	- - no kokvilnas	6403 99 91	- - sieviešu zemie apavi ar zolēm no citiem materiāliem
6303 92	- - no sintētiskām šķiedrām	6403 99 98	- - kā iepriekš
	- gultas pārklāji:	6403 59 31	- - bērnu zemie apavi ar ādas zolēm
6304 19	- pārējie	6403 99 91	- - bērnu zemie apavi ar zolēm no citiem materiāliem
	- maisi un maisiņi, kādus izmanto preču iesaiņošanai:		
6305 31	- - no polietilēna vai polipropilēna sloksnēm vai tamlīdzīgām formām		Ādas rūpniecība
	- pārējie gatavie izstrādājumi, tostarp apģērba piegrieztnes:	KN kods	Izstrādājums
6307 90	- citi	4104 31 19	- - āda polsterējumiem
		4104 31 30	- - kā iepriekš
		4104 31 90	- - kā iepriekš

XII PIELIKUMS

Noteikumi, kas minēti

Pievienošanās akta 112. pantā

1. 391 L0173: Padomes Direktīva 91/173/EEK (1991. gada 21. marts) (pentahlorofenols), ar kuru devīto reizi groza Padomes Direktīvu 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz noteiktu bīstamu vielu un preparātu tirdzniecības un izmantošanas ierobežojumiem (*OJ L 85, 5.4.1991, p. 34*).

2. 391 L 0338: Padomes Direktīva 91/338/EEK (1991. gada 18. jūnijs) (kadmījs), ar kuru desmito reizi groza Padomes Direktīvu 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz noteiktu bīstamu vielu un preparātu tirdzniecības un izmantošanas ierobežojumiem (*OJ L 186, 12.7.1991, p. 59*).

Zviedrija tomēr pārejas posmā attiecībā uz porcelānu un keramikas izstrādājumiem, tajā skaitā keramikas flīzēm, saglabā brīvo apriti, kas paredzēta ar tās pašreizējiem noteikumiem attiecībā uz atbrīvojumu no aizlieguma izmantot kadmiju virsmas apstrādei vai kā stabilizētāji vai krāsvielu.

3. 389 L 0677: Padomes Direktīva 89/677/EEK (1989. gada 21. decembris) (dzīvsudrabs, arsēns un alvas organiskie savienojumi), ar kuru astoto reizi groza Padomes Direktīvu 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz noteiktu bīstamu vielu un preparātu tirdzniecības un izmantošanas ierobežojumiem (*OJ L 398, 30.12.1989, p. 19*).

Ciktāl direktīva attiecas uz arsēna un alvas organiskajiem savienojumiem.

4. 376 L 0116: Padomes Direktīva 76/116/EEK (1975. gada 18. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu, kas attiecas uz mēslošanas līdzekļiem, tuvināšanu (*OJ L 24, 30.1.1976, p. 21*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 1993. gada 23. jūlija Direktīvu 93/69/EEK (*OJ L 185, 28.7.1993, p. 30*).

7. pants, ciktāl runa ir par kadmija saturu mēslošanas līdzekļos.

5. 391 L 0157: Padomes Direktīva 91/157/EEK (1991. gada 18. marts) par baterijām un akumulatoriem, kuros ir noteiktas bīstamas vielas (*OJ L 78, 26.3.1991, p. 38*).

9. pants attiecībā uz dzīvsudraba saturu sārmaina mangāna baterijās, kas minētas 3. panta 1. punktā.

6. 367 L 0548: Padomes Direktīva 67/548/EEK (1967. gada 27. jūnijs) par normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu vielu klasificēšanu, iesaiņošanu un marķēšanu (*OJ L 196, 16.8.1967, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 1993. gada 11. novembra Direktīvu 93/101/EEK (*OJ L 13, 15.1.1994, p. 1*).

a) 30. pants kopā ar 4. un 5. pantu attiecībā uz

i) prasībām attiecībā uz direktīvas I pielikumā uzskaitīto un pievienotajā A pielikuma papildinājumā norādīto 58 vielu vai vielu grupu klasifikāciju, marķēšanu un/vai īpašiem koncentrācijas ierobežojumiem, par to, ka Zviedrija attiecībā uz minētajām vielām var pieprasīt izmantot atšķirīgu klasifikāciju, marķēšanu un/vai īpašus koncentrācijas ierobežojumus;

ii) kancerogēnu vielu klasificēšanas un marķēšanas kritērijiem, kā norādīts Direktīvas VI pielikuma 4.2.1. iedaļā, par to, ka Zviedrija var pieprasīt, lai izgatavotāji vai importētāji piemērotu atšķirīgus klasificēšanas kritērijus un atšķirīgas prasības, kas jāievēro, piemērojot noteiktus brīdinājumus par risku.

b) 30. pants kopā ar direktīvas 4. un 6. pantu attiecībā uz prasībām par 9 vielu vai vielu grupu klasifikāciju, marķēšanu un/vai īpašiem koncentrācijas ierobežojumiem, kas nav uzskaitītas direktīvas I pielikumā un norādītas pievienotajā B pielikuma papildinājumā, par to, ka Zviedrija attiecībā uz minētajām vielām var pieprasīt izmantot atšķirīgu klasifikāciju, marķēšanu un/vai īpašus koncentrācijas ierobežojumus.

c) 30. pants kopā ar Direktīvas 23. panta 2. punkta d) apakšpunktu, par to, ka Zviedrija var pieprasīt izmantot papildu brīdinājumus par risku (“R-313, 320, 321, 322, 340”), kas nav minēti Direktīvas III pielikumā.

d) Vielām, uz kurām attiecas iepriekš minētie a) un c) apakšpunkti, nepiemēro Direktīvas 23. panta 2. punkta noteikumus, kuros prasīts izmantot vārdus “EEK marķējums”.

7. 388 L 0379: Padomes Direktīva 88/379/EEK (1988. gada 7. jūnijs) par normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu preparātu klasificēšanu, iesaiņošanu un marķēšanu (*OJ L 187, 16.7.1988, p. 14*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar 1993. gada 5. aprīļa Direktīvu 93/18/EEK (*OJ L 104, 29.4.1993, p. 46*).

a) 13. pants kopā ar Direktīvas 3. un 7. pantu attiecībā uz

– preparātiem, kas satur vielas, kuras definētas šā pielikuma 6. punkta a), b) un c) apakšpunktā,

– un attiecībā uz preparātiem, kas klasificēti kā mēreni kaitīgi saskaņā ar Zviedrijas tiesību aktiem.

b) 3. panta 5. punkts un I pielikuma V tabula attiecībā uz formaldehīdu kā sensibilizatoru, kura koncentrācija jāņem vērā, sagatavojot preparātus ar šo vielu.

Papildinājuma 6. punkta a) apakšpunkts un 7. punkta a) apakšpunkts.

Pārejas posmā, kas minēts Pievienošanās akta 112. pantā, Kopiena atbilstīgi Direktīvām 67/548/EEK un 88/379/EEK pārskata to vielu un preparātu klasifikāciju, uz kurām attiecas minētās direktīvas un ko Zviedrija 1994. gada 1. janvārī klasificējusi kā “mēreni kaitīgas”.

8. 378 L 0631: Padomes Direktīva 78/631/EEK (1978. gada 26. jūnijs) par normatīvu un administratīvu aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu preparātu (pesticīdu) klasificēšanu, iesaiņošanu un marķēšanu (*OJ L 206, 29.7.1978, p. 13*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 1992. gada 5. jūnija Direktīvu 92/32/EEK (*OJ L 154, 5.6.1992, p. 1*).

A pielikuma papildinājums

Vielas	Nr. 1. pielikumā
acetons	606-001-00-8
butanons	606-002-00-3
amilformiāts	607-018-00-3
etilacetāts	607-022-00-5
n-butilacetāts	607-025-00-1
sek-butilacetāts	607-026-00-7
terc-butilacetāts	607-026-00-7
izo-butilacetāts	607-026-00-7
butilformiāts	607-017-00-8
cikloheksāns	601-017-00-1
1,4 dimetilcikloheksāns	601-019-00-2
dietilēteris	603-022-00-4
etilmetilēteris	603-020-00-3
amilacetāts	607-130-00-2
etilaktāts	607-129-00-7
amilpropionāts	607-131-00-8
2,4-dimetilpentān-3-ons	606-028-00-5
di-n-propilēteris	603-052-00-X
di-n-propilketons	606-027-00-X
etilpropionāts	607-028-00-8
heptāns	601-008-00-2
heksāns (izomēru maisījums) satur mazāk nekā 5 % n heksāna	601-007-00-7
izopropilacetāts	607-024-00-6
izopropilspirts	603-003-00-0
4-metoksi-4-metilpentān-2-ons	606-023-00-8
metilacetāts	607-021-00-X
metilcikloheksāns	601-018-00-7
5-metilheksān-2-ons	606-026-00-4
metilaktāts	607-092-00-7
4-metilpentān-2-ons	606-004-00-4
metilpropionāts	607-027-00-2
oktāns	601-009-00-8

Viela	Nr. 1. pielikumā
pentāns	601-006-00-1
pentān-3-ols	606-006-00-5
propān-1-ols	603-003-00-0
propilacetāts	607-024-00-6
propilformiāts	607-016-00-2
propilpropionāts	607-030-00-9
nātrija bisulfīts=polisulfīts	016-010-00-3
formaldehīds $c \geq 25\%$	605-001-00-5
$5\% \leq c < 25\%$	605-001-01-2
$1\% \leq c < 5\%$	605-001-02-X
hromskābes sāļi	
– amonija dihromāts	
$c \geq 20\%$	024-003-00-1
$0,5\% \leq c < 20\%$	
– kalcija hromāts	024-008-00-9
– kālija hromāts	024-006-00-8
– kālija dihromāts	024-002-00-6
– nātrija dihromāts	024-004-00-7
toluol-2,4-diizocianāts	615-006-00-4
toluol-2,6-diizocianāts	615-006-00-4
kadmija fluorīds	048-006-00-2
vinilbromīds	602-024-00-2
hloramīns T (nātrija sāls)	616-010-00-9
1,2-epoksi-3(tolioksi)-propāns	603-056-00-X
difenilmetān-2,2'-diizocianāts	615-005-00-9
difenilmetān-2,4'-diizocianāts	615-005-00-9
difenilmetān-4,4'-diizocianāts	615-005-00-9
heksahidroftalskābes anhidrīds	607-102-00-X
hidrohinons	604-005-00-4
hidroksipropilakrilāts	607-108-00-2
dzīvsudrabs	080-001-00-0
dzīvsudrabs, organiskie un neorganiskie savienojumi	080-002-00-6
080-004-00-7	
piperezīns	612-057-00-4
tetrahidroftalskābes anhidrīds	607-099-00-5
terpentīns	650-002-00-6
aminofenols (visi izomēri)	612-033-00-3
bārija savienojumi	056-002-00-7
butilmetilketon(2-heksanons)	606-030-00-6
heksāns	601-007-00-7
pirogallol(1,2,3-trihidroksibenzols)	604-009-00-6
vanādija pentoksīds	023-001-00-8

B pielikuma papildinājums

Viela	
dekāni	
petroleja aviācijas motoriem	
naftas un akmeņogļu darvas destilāti ar uzliesmošanas temperatūru zem 21°C	
naftas un akmeņogļu darvas destilāti ar uzliesmošanas temperatūru no 21 līdz 55°C	
nātrija nitrāts	
1,1,2-trihlor-1,2,2-trifluoretāns	
volframs	
volframa savienojumi	
cinka oksīds	

XIII PIELIKUMS

Saraksts, kas paredzēts
Pievienošanās akta 138. panta 5. punktā

AUSTRIJĀ

1. Atbalsts, papildus Regulas (EEK) Nr. 1766/92 8. panta 2. punktā paredzētajiem kompensācijas maksājumiem, ko piešķir tādu kartupeļu ražotājiem, ko paredzēts izmantot cietes izgatavošanai, ražošanas apjomu robežās, kādi pastāvēja pirms pievienošanās.

2. Atbalsts, kas atbilst starpībai starp piemaksas līmeni par zīdītājgovīm, kas bija spēkā pirms pievienošanās, un līmeni, kas paredzēts Regulas (EEK) Nr. 805/68 4.d panta 7. punktā.

3. Atbalsts, papildus Regulas (EEK) Nr. 1696/71 12. un 12.a pantā paredzētajam atbalstam par apiņu ražošanu, ko piešķir četrus gadus pēc pievienošanās, ņemot vērā ar apiņiem apsētās platības vidēji par trim gadiem pirms pievienošanās.

4. Atbalsts, ko trīs gadus pēc pievienošanās piešķir noteiktiem rupjās barības kultūru sēklu audzētājiem par noteiktiem daudzumiem, par kuriem 1992. gadā saskaņā ar valsts režīmu tika piešķirta piemaksa, kas vienāda vismaz ar divkārtu Kopienas piešķirtā atbalsta summu.

5. Atbalsts, papildus Regulā (EEK) Nr. 1765/92 paredzētajiem kompensācijas maksājumiem, par produktu ar lielu proteīna saturu ražošanu, vajadzīgajā apjomā, lai saglabātu minēto produktu konkurētspēju ar graudaugiem un eļļas augu sēklām.

SOMIJĀ

1. Atbalsts, papildus Regulas (EEK) Nr. 1766/92 8. panta 2. punktā paredzētajiem kompensācijas maksājumiem, ko piešķir tādu kartupeļu ražotājiem, ko paredzēts izmantot cietes izgatavošanai, ražošanas apjomu robežās, kādi pastāvēja pirms pievienošanās.

2. Atbalsts, kas atbilst starpībai starp piemaksas līmeni par zīdītājgovīm, kas bija spēkā pirms pievienošanās, un līmeni, kas paredzēts Regulas (EEK) Nr. 805/68 4.d panta 7. punktā.

3. Atbalsts dzīvu augu un ziedkopības produktu nozarē, kas paredzēts Regulā (EEK) Nr. 234/68 un

– kas nepalielina ražošanas apjomu, kāds pastāvēja pirms pievienošanās,

– ko piešķir individuālās robežās, ko nosaka saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Regulas (EEK) Nr. 234/68 14. pantā.

4. Atbalsts, papildus Regulas (EEK) Nr. 1117/78 5. pantā paredzētajam, ko divus tirdzniecības gadus pēc pievienošanās piešķir žāvētas rupjās barības ražotājiem tradicionālos ražošanas apgabalos.

5. Atbalsts par ierobežota skaita rupjās barības kultūru, uz kurām attiecas Regula (EEK) Nr. 2358/71, īpašu sertifikātu vai komerciālu sēklu šķirņu ražošanu. Minēto atbalstu piešķir par 100 kg, to ierobežo un attiecinā tikai uz tādiem daudzumiem, kas saražoti pirms pievienošanās, un, tiklīdz cik runa ir par sertificētām vai bāzes sēklām, tas papildina atbalstu, kas paredzēts Regulā (EEK) Nr. 2385/71.

To jo īpaši var piešķirt par šādām rupjās barības kultūru sēklu šķirnēm: *Timothy*, *Red Clover*, *Meadow Fescue* un *Cocksfoot*.

XIV PIELIKUMS

Saraksts, kas paredzēts
Pievienošanās akta 140. pantā

AUSTRIJĀ

1. Atbalsts, papildus 138. pantā paredzētajam, ko piešķir cietes rūpniecībai paredzētās kukurūzas ražotājiem, ražošanas apjoma robežās, kāds pastāvēja pirms pievienošanās.

2. Atbalsts ražotājiem, kuri atstāj atmatā zemi saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1765/92, ko piešķir par hektāru, papildus 138. pantā paredzētajam atbalstam.

3. Atbalsts par jaunu liellopu audzēšanu.

4. Atbalsts, papildus 138. pantā paredzētajam, ko piešķir ražotājiem, kuri piegādā kvalitatīvu pienu siera "*Bergkäse*" ražošanai, ražošanas apjoma robežās, kas atbilst tam, kurš pastāvēja pirms pievienošanās.

5. Atbalsts par ieguldījumiem cūkkopības, olu un putnkopības nozarē, neievērojot noteikumus, kas paredzēti Regulas (EEK) Nr. 2328/91 6. panta 4. punkta pirmajā daļā un 6. panta 6. punktā, bet atbilstoši pārējiem minētās regulas noteikumiem. Tāds atbalsts

- nedrīkst palielināt vispārējo ražošanas jaudu;
- to piešķir individuālās robežās, ko nosaka saskaņā ar procedūru, kas noteikta Regulas (EEK) Nr. 4253/88 29. pantā.

6. Atbalsts ieguldījumiem, ko veic nepilnas slodzes lauksaimnieki, kā noteikts Austrijas tiesību aktos, ko piešķir papildus maksimālajam apjomam, kas noteikts Regulas (EEK) Nr. 2328/91 12. panta 2. un 3. punktā, bet kas atbilst ierobežojumiem, kas noteikti šīs regulas 7. pantā. Tāda atbalsta piešķiršanu var atļaut uz trim gadiem pēc pievienošanās.

SOMIJĀ

1. Atbalsts, papildus 138. pantā paredzētajam, ko piešķir reģionos, kuros tradicionāli audzē maizes kviešus, maizes rudzus un iesala miežus.

2. Atbalsts par ieguldījumiem cūkkopības, olu un putnkopības nozarē, neievērojot noteikumus, kas paredzēti Regulas (EEK) Nr. 2328/91 6. panta 4. punkta pirmajā daļā un 6. panta 6. punktā, bet atbilstoši pārējiem minētās regulas noteikumiem. Tāds atbalsts

- nedrīkst palielināt vispārējo ražošanas jaudu;
- to piešķir individuālās robežās, ko nosaka saskaņā ar procedūru, kas noteikta Regulas (EEK) Nr. 4253/88 29. pantā.

3. Atbalsts, papildus Regulas (EEK) Nr. 2328/91 12. panta 2. punktā paredzētajam, ko piešķir par ieguldījumiem augļu un dārzena ražošanā saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1035/72 un dzīvju augu un ziedkopības produktu ražošanā saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 234/68. Tāds atbalsts

- nedrīkst palielināt vispārējo ražošanas jaudu;
- to piešķir individuālās robežās, ko nosaka saskaņā ar procedūru, kas noteikta Regulas (EEK) Nr. 4253/88 29. pantā.

XV PIELIKUMS

Saraksts, kas paredzēts

Pievienošanās akta 151. pantā

I. PREČU BRĪVA APRĪTE

1. 370 L 0220: Padomes Direktīva 70/220/EEK (1970. gada 20. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pasākumiem, kas jāveic pret gaisa piesārņošanu, ko rada izmeši no mehāniskajiem transportlīdzekļiem (*OJ L 76, 6.4.1970, p. 17*), kas grozīta ar

- 172 B: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (*OJ L 73, 27.3.1972, p. 14*),
- 374 L 0290: Padomes 1974. gada 28. maija Direktīvu 74/290/EEK (*OJ L 159, 15.6.1974, p. 61*),
- 377 L 0102: Komisijas 1976. gada 30. novembra Direktīvu 77/102/EEK (*OJ L 32, 3.2.1977, p. 32*),
- 378 L 0665: Komisijas 1978. gada 14. jūlija Direktīvu 78/665/EEK (*OJ L 223, 14.8.1978, p. 48*),
- 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās Eiropas Kopienām (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),
- 383 L 0351: Padomes 1983. gada 16. jūnija Direktīvu 83/351/EEK (*OJ L 197, 20.7.1983, p. 1*),
- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*),
- 388 L 0076: Padomes 1987. gada 3. decembra Direktīvu 88/76/EEK (*OJ L 36, 9.2.1988, p. 1*),
- 388 L 0436: Padomes 1988. gada 16. jūnija Direktīvu 88/436/EEK (*OJ L 214, 6.8.1988, p. 36*), kas koriģēta ar *OJ L 303, 8.11.1988, p. 36*,
- 389 L 0458: Padomes 1989. gada 18. jūlija Direktīvu 89/458/EEK (*OJ L 226, 3.8.1989, p. 1*),

– 389 L 0491: Komisijas 1989. gada 17. jūlija Direktīvu 89/491/EEK (*OJ L 238, 15.8.1989, p. 43*),

– 391 L 0441: Padomes 1991. gada 26. jūnija Direktīvu 91/441/EEK (*OJ L 242, 30.8.1991, p. 1*),

– 393 L 0059: Padomes 1993. gada 28. jūnija Direktīvu 93/59/EEK (*OJ L 186, 28.7.1993, p. 21*).

Austrijas Republika savu valsts modeļa apstiprināšanas procedūru ietvaros var saglabāt savas regulas attiecībā uz izmešiem no vieglajiem saimnieciski izmantojamiem transportlīdzekļiem, kas aprīkoti ar tiešās iesmidzināšanas dīzeļdzinējiem, līdz 1995. gada 1. oktobrim, bet tā atļauj brīvu apriti saskaņā ar "acquis communautaire" no 1995. gada 1. janvāra. Austrijas Republika var piešķirt EK modeļa apstiprinājumu atbilstīgi Direktīvai 93/59/EEK tikai no datuma, kad tā pilnībā piemēro attiecīgo direktīvu.

3. 377 L 0541: Padomes Direktīva 77/541/EEK (1977. gada 28. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu drošības jostām un bremžu sistēmām (*OJ L 220, 29.8.1977, p. 95*), kas grozīta ar

- 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),
- 381 L 0576: Padomes 1981. gada 20. jūlija Direktīvu 81/576/EEK (*OJ L 209, 29.7.1981, p. 32*),
- 382 L 0319: Komisijas 1982. gada 2. aprīļa Direktīvu 82/319/EEK (*OJ L 139, 19.5.1982, p. 17*),
- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*),
- 387 L 0354: Padomes 1987. gada 25. jūnija Direktīvu 87/354/EEK (*OJ L 192, 11.7.1987, p. 43*),
- 390 L 0628: Komisijas 1990. gada 30. oktobra Direktīvu 90/628/EEK (*OJ L 341, 6.12.1990, p. 1*).

Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste var atteikties, savu valsts EK modeļa apstiprinājuma procedūru ietvaros laist tirgū M1, M2 un M3 kategorijas transportlīdzekļus, kuru drošības jostas vai bremžu sistēmas līdz 1997. gada 1. jūlijam neatbilst Direktīvas 77/541/EEK, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 90/628/EEK, prasībām, bet neatsaka tādu transportlīdzekļu laišanu tirgū, kuri atbilst minētajām prasībām. Somijas Republika var piešķirt EK modeļa apstiprinājumu atbilstīgi Direktīvai 90/628/EEK tikai no datuma, kad tās pilnībā piemēro attiecīgo direktīvu. Zviedrijas Karaliste var piešķirt EK modeļa apstiprinājumu atbilstīgi minētajām direktīvām tikai par tiem transporta līdzekļiem, kuri atbilst Direktīvas 77/541/EEK, kas grozīta ar Direktīvu 90/628/EEK, obligātajām prasībām.

4. 388 L 0077: Padomes Direktīva 88/77/EEK (1987. gada 3. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz veicamajiem pasākumiem pret gāzveida un daļiņveida piesārņotāju izplūdi no transportlīdzekļos izmantojamiem dīzeļdzinējiem (*OJ L 36, 9.2.1988, p. 33*), kas grozīta ar

- 391 L 0542: Padomes 1991. gada 1. oktobra Direktīvu 91/542/EEK (*OJ L 295, 25.10.1991, p. 1*).

Zviedrijas Karaliste savu valsts modeļa apstiprinājuma procedūru ietvaros var saglabāt savu regulu attiecībā uz izmešiem no dīzeļdzinējiem, kuru jauda ir mazāka nekā 85 kW, līdz 1996. gada 1. oktobrim, bet tā atļauj brīvu apriti saskaņā ar "acquis communautaire" no 1995. gada 1. janvāra. Zviedrijas Karaliste var piešķirt EK modeļa apstiprinājumu atbilstīgi Direktīvai 91/542/EEK tikai no datuma, kad tā pilnībā piemēro attiecīgo direktīvu.

II. PERSONU, PAKALPOJUMU UN KAPITĀLA BRĪVA APRĪTE

1. 378 L 0686: Padomes Direktīva 78/686/EEK (1978. gada 25. jūlijs), kas attiecas uz zobārstniecībā praktizējošu ārstu diplomu, sertifikātu un citu formālās kvalifikācijas pierādījumu savstarpēju atzīšanu, tajā skaitā uz pasākumiem, lai veicinātu iespēju efektīvi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvību (*OJ L 233, 24.8.1978, p. 1*), kas grozīta ar

- 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),
- 381 L 1057: Padomes 1981. gada 14. decembra Direktīvu 81/1057/EEK (*OJ L 385, 31.12.1981, p. 25*),
- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*),
- 389 L 0594: Padomes 1989. gada 30. oktobra Direktīvu 89/594/EEK (*OJ L 341, 23.11.1989, p. 19*),
- 390 L 0658: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/658/EEK (*OJ L 353, 17.12.1990, p. 73*).

Līdz laikam, kad zobārstniecībā praktizējošu ārstu mācības Austrijā, ievērojot saskaņā ar Direktīvu 78/687/EEK noteiktos nosacījumus, tiek pabeigtas vai vēlākais līdz 1998. gada 31. decembrim, uzņēmējdarbības veikšanas brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību atliek attiecībā uz citu dalībvalstu kvalificētiem zobārstniecībā praktizējošiem ārstiem Austrijā un attiecībā uz kvalificētiem Austrijas ārstiem, kuri praktizē zobārstniecību citās dalībvalstīs.

Iepriekš minētās pagaidu atkāpes laikā attiecībā uz visām pārējām dalībvalstīm saglabā un nediskriminējošā veidā piemēro vispārīgu vai īpašu uzņēmējdarbības veikšanas brīvības un pakalpojumu sniegšanas brīvības režīmu, kas pastāvētu saskaņā ar Austrijas noteikumiem vai Konvencijām, kas regulē attiecības starp Austrijas Republiku un jebkuru citu dalībvalsti.

2. 392 L 0096: Padomes Direktīva 92/96/EEK (1992. gada 10. novembris) par normatīvu un administratīvu aktu koordināciju attiecībā uz tiešo dzīvības apdrošināšanu, ar ko groza Direktīvu 79/267/EEK un Direktīvu 90/619/EEK (Trešā dzīvības apdrošināšanas direktīva) (*OJ L 360, 9.12.1992, p. 1*):

a) Zviedrijas Karaliste līdz 2000. gada 1. janvārim var piemērot pārejas režīmu, lai panāktu atbilstību Direktīvas 92/96/EEK 22. panta 1. punkta b) apakšpunktam, ar to saprotot, ka Zviedrijas iestādes līdz 1994. gada 1. jūlijam iesniedz Komisijai apstiprināšanai to pasākumu grafiku, kas jāveic, lai iedarbību, kas pārsniedz 22. panta 1. punkta b) apakšpunktā noteiktās robežas, samazinātu līdz direktīvā noteiktajām robežām;

b) ne vēlāk kā Zviedrijas pievienošanās dienā un 1997. gada 31. decembrī Zviedrijas iestādes iesniedz Komisijai darba pārskatus par pasākumiem, kas veikti, lai panāktu atbilstību šai direktīvai. Komisija uz minēto dokumentu pamata pārskata minētos pasākumus. Ņemot vērā sasniegumus, minētos pasākumus attiecīgā gadījumā koriģē, lai paātrinātu iedarbības samazināšanas procesu. Zviedrijas iestādes pieprasa no attiecīgajām Zviedrijas dzīvības apdrošināšanas sabiedrībām tūlīt sākt attiecīgās iedarbības samazināšanas procesu. Attiecīgās sabiedrības nepalielinās minēto iedarbību, ja vien tās jau nav panākušas atbilstību direktīvā noteiktajām robežām un jebkurš tāds palielinājums neradīs minēto robežu pārsniegšanu. Zviedrijas iestādes līdz pārejas posma beigām iesniedz nobeiguma ziņojumu par minēto pasākumu rezultātiem.

IV. STATISTIKA

1. 372 L 0211: Padomes Direktīva 72/211/EEK (1972. gada 30. maijs), kas attiecas uz koordinēto statistiku par darījumu ciklu rūpniecībā un amatniecībā (*OJ L 128, 3.6.1972, p. 28*), kas grozīta ar

- 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),
- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).

Somijas Republika var atlikt šajā direktīvā prasīto datu vākšanu līdz 1997. gada 1. janvārim.

Ikmēneša datus par rūpnieciskās ražošanas indeksu tomēr iesniedz no pievienošanās dienas.

2. 390 R 3037: Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90 (1990. gada 9. oktobris) par Eiropas Kopienas saimnieciskās darbības statistisko klasifikāciju (*OJ L 293, 24.10.1990, p. 1*), kas grozīta ar

- 393 R 0761: Komisijas 1993. gada 24. marta Regulu (EEK) Nr. 761/93 (*OJ L 83, 3.4.1993, p. 1*).

Somijas Republika var atlikt šīs regulas piemērošanu līdz 1997. gada 1. janvārim.

Somijas Republika tomēr sastāda grafiku, spēkā no pievienošanās dienas, kurā skaidri norāda termiņus dažādās jomās (tautsaimniecības pārskati, ievadizvade, regulāri pētījumi (regulāra izmeklēšana) utt.) un cenšas nosūtīt datus formā, kas pielāgota Eiropas Kopienas Saimnieciskās darbības klasifikācijai ("NACE Rev 1").

3. 391 D 3731: Komisijas Lēmums 3731/91/ECSC (1991. gada 18. oktobris), ar kuru groza aptaujas anketas pielikumā Lēmumiem Nr. 1566/86/ECSC, Nr. 4104/88/ECSC un Nr. 3938/89/ECSC (*OJ L 359, 30.12.1991, p. 1*).

Somijas Republika līdz 1996. gada 1. janvārim var atlikt to datu vākšanu, kas iekļauti aptaujas anketā 2–73 "Tērauda piegādes valsts tirgū, sadalītas pēc produkta un pēc patērētāju darbības" šā lēmuma pielikumā.

4. 391 R 3924: Padomes Regula (EEK) Nr. 3924/91 (1991. gada 19. decembris) par Kopienas pārskatu (apsekojumu) izveidi attiecībā uz rūpniecisko ražošanu (*OJ L 374, 31.12.1991, p. 1*).

Somijas Republika var atlikt šīs regulas piemērošanu līdz 1997. gada 1. janvārim.

Somijas Republika tomēr sastāda grafiku, spēkā no pievienošanās dienas, kurā skaidri norāda termiņus dažādās jomās (tautsaimniecības pārskati, ievadizvade, regulāri pētījumi (regulāra izmeklēšana) utt.) un cenšas nosūtīt datus formā, kas pielāgota Eiropas Kopienas Saimnieciskās darbības klasifikācijai ("NACE Rev 1").

5. 393 R 0696: Padomes Regula (EEK) Nr. 696/93 (1993. gada 15. marts) par statistikas vienībām ražošanas sistēmas novērošanai un analīzei Kopienā (*OJ L 76, 30.3.1993, p. 1*).

Austrijas Republikai pārejas laiku, kas noteikts 4. panta 1. punktā, pagarina līdz 1996. gada 31. decembrim.

6. 393 R 2186: Padomes Regula (EEK) Nr. 2186/93 (1993. gada 22. jūlijs) par Kopienas koordināciju darījumu reģistru sastādīšanā statistikas mērķiem (*OJ L 196, 5.8.1993, p. 1*).

Austrijas Republika var atlikt šīs regulas piemērošanu līdz 1996. gada 31. decembrim.

Rūpniecības statistikas pārskatus tomēr gatavo no pievienošanās dienas.

V. SOCIĀLĀ POLITIKA

376 L 0207: Padomes Direktīva 76/207/EEK (1976. gada 9. februāris) par principa, kas paredz vienlīdzīgu attieksmi pret vīriešiem un sievietēm, ieviešanu attiecībā uz darba iespējām, profesionālo sagatavošanu un paaugstināšanu amatā, kā arī darba nosacījumiem (*OJ L 39 of 14.2.1976, p. 40*).

Austrijai līdz 2001. gadam nepiemēro šīs direktīvas 5. pantu attiecībā uz sieviešu darbu naktīs.

Līdz 1997. gada 31. decembrim, pēc ziņojuma saņemšanas no Komisijas par sociālās un juridiskās situācijas attīstību, Padome izskata šīs atkāpes rezultātus, ņemot vērā Kopienas tiesību aktu prasības.

VI. VIDE

1. 375 L 0716: Padomes Direktīva 75/716/EEK (1975. gada 24. novembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz sēra saturu noteiktos šķidrā kurināmā veidos (*OJ L 307, 27.11.1975, p. 22*), kas grozīta ar

- 387 L 0219: Padomes 1987. gada 30. marta Direktīvu 87/219/EEK (*OJ L 91, 3.4.1987, p. 19*),
- 390 L 0660: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/660/EEK (*OJ L 353, 17.12.1990, p. 79*),
- 391 L 0692: Padomes 1991. gada 23. decembra Direktīvu 91/692/EEK (*OJ L 377, 31.12.1991, p. 48*),
- 393 L 0012: Padomes 1993. gada 23. marta Direktīvu 93/12/EEK (*OJ L 74, 27.3.1993, p. 81*).

a) Austrijas Republika, atkāpjoties no 2. panta 1. punkta, līdz 1996. gada 1. oktobrim var saglabāt savus valsts tiesību aktus attiecībā uz sēra saturu dīzeļdegvielā.

b) Somijas Republika, atkāpjoties no 2. panta 1. punkta, līdz 1996. gada 1. oktobrim var saglabāt savus valsts tiesību aktus attiecībā uz sēra saturu dīzeļdegvielā.

2. 390 L 0641: Padomes Direktīva 90/641/Euratom (1990. gada 4. decembris) par pie personāla nepiederošu darbinieku, kuri savas darbības laikā kontrolētajās zonās pakļauti jonizējošā starojuma riskam, operatīvo aizsardzību (*OJ L 349, 13.12.1990, p. 21*).

Austrijas Republika, Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste no 1997. gada 1. janvāra piemēro 2., 3., 5. panta un 6. panta e) punkta noteikumus, kas attiecas uz Padomes 1980. gada 15. jūlija Direktīvu 80/836/Euratom, ar ko groza direktīvas, ar kurām noteikti drošības pamatnormatīvi plašās sabiedrības un darbinieku veselības aizsardzībai pret jonizējošā starojuma apdraudējumu.

3. 390 R 0737: Padomes Regula (EEK) Nr. 737/90 (1990. gada 22. marts) par nosacījumiem, kas regulē trešo valstu izcelsmes lauksaimniecības produktu importu pēc avārijas Černobiļas kodolspēkstacijā (*OJ L 82, 29.3.1990, p. 1*), kas grozīta ar – 393 R 1518: Komisijas 1993. gada 21. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1518/93 (*OJ L 150, 22.6.1993, p. 30*).

Austrijas Republika var saglabāt savus attiecīgos valsts tiesību aktus līdz 1995. gada 31. martam.

5. 393 R 0259: Padomes Regula (EEK) Nr. 259/93 (1993. gada 1. februāris) par atkritumu sūtījumu uzraudzību un kontroli Eiropas Kopienas teritorijā, kā arī to sūtījumu kontroli, ko ievieš vai izveido no Eiropas Kopienas (*OJ L 30, 6.2.1993, p. 1*).

Austrijas Republika līdz 1996. gada 31. decembrim var saglabāt savus valsts tiesību aktus par atkritumu importu, eksportu un tranzītu.

VII. LAUKSAIMNIECĪBA

A. Vispārīgi noteikumi

I. Lauku saimniecību grāmatvedības datu tīkls

365 R 0079: Padomes Regula 79/65/EEK (1965. gada 15. jūnijs), ar kuru izveido grāmatvedības datu savākšanas tīklu par Eiropas Ekonomikas kopienas lauku saimniecību ienākumiem un saimniecisko darbību (*OJ 109, 23.6.1965, p. 1859*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar – 390 R 3577: Padomes 1990. gada 4. decembra Regulu (EEK) Nr. 3577/90 (*OJ L 353, 17.12.1990, p. 23*).

Somija un Zviedrija vēlākais 1997. gada 31. decembrī, atbilst prasībām par grāmatvedības datu raksturu un lauku saimniecību veidiem, ievērojot Regulu (EEK) Nr. 79/65/EEK.

II. Integrētā kontrole

392 R 3508: Padomes Regula (EEK) Nr. 3508/92 (1992. gada 27. novembris), kurā nosaka integrētu administrācijas un kontroles sistēmu dažām Kopienas atbalsta shēmām (*OJ L 355, 5.12.1992, p. 1*), kas grozīta ar – 394 R 0165: Padomes 1994. gada 24. janvāra Regulu (EK) Nr. 165/94 (*OJ L 24, 29.1.1994, p. 6*).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3508/92 13. panta, integrēto sistēmu piemēro jaunajās dalībvalstīs: – no 1995. gada 1. marta attiecībā uz atbalsta pieteikumiem un integrēto kontroles sistēmu, kas minēta Regulas (EEK) Nr. 3508/92 7. pantā,

– vēlākais no 1997. gada 1. janvāra attiecībā uz citiem jautājumiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 3508/92 2. pantā.

Jaunās dalībvalstīs pieņem visus administratīvos, budžeta un tehniskos līdzekļus, lai nodrošinātu, ka attiecīgie integrētās sistēmas elementi darbojas no minētajiem datumiem. Tomēr tiktāl, cik viens vai vairāki integrētās sistēmas elementi sāk darboties pirms minētajiem datumiem, dalībvalstis tos izmanto pārvaldes un kontroles darbībā.

Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 729/70 13. pantā noteikto procedūru Komisija var pieņemt detalizētus noteikumus šā noteikuma piemērošanai, un jo īpaši pārejas posma pasākumus sistēmas palaišanas posmam jaunajās dalībvalstīs.

B. Tirgu organizācija

I. Piens un piena produkti

371 R 1411: Padomes Regula (EEK) Nr. 1411/71 (1971. gada 29. jūnijs), ar kuru izstrādā papildu noteikumus par piena un piena produktu, kas paredzēti dzeramajam pienam, tirgus kopīgo organizāciju (*OJ L 148, 3.7.1971, p. 4*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 392 R 2138: Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2138/92 (*OJ L 214, 30.7.1992, p. 6*).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1411/71 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta, prasības attiecībā uz minimālo tauku saturu nepiemēro pienam, kas paredzēts patēriņam cilvēku uzturā un kas ražots Somijā un Zviedrijā, trīs gadus pēc pievienošanās dienas. Pienu, ko paredzēts lietot uzturā un kas neatbilst prasībām attiecībā uz minimālo tauku saturu, var tirgot tikai ražotājvalstī vai eksportēt uz kādu trešo valsti. Minētajā laikposmā pārskata regulā noteikto piena, kas paredzēts lietošanai uzturā, klasifikāciju.

II. Liellopu un teļa gaļa

368 R 0805: Padomes Regula (EEK) Nr. 805/68 (1968. gada 27. jūnijs) par liellopu gaļas un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju (*OJ L 148, 27.6.1968, p. 24*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar – 393 R 3611: 1993. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 3611/93 (*OJ L 328, 29.12.1993, p. 7*).

Atkāpjoties no 9. panta 1. punkta, par produktiem, uz kuriem attiecas Kopējo muitas tarifu pozīcija 160250, Austrija pārejas posmā var pakāpeniski izlīdzināt savu ievadlīniju par importu no trešām valstīm, pielāgojot to muitas nodokļiem, ko piemēro saskaņā ar KMT.

Izlīdzinājumu izdara piecos gados, katra gada sākumā, no pievienošanās dienas. Tas attiecīgi ir vienāds ar vismaz vienu sesto, vienu piekto, vienu ceturto, vienu trešo un vienu otro daļu starpības starp nodokļiem.

Muitas nodokļus, kas rodas no KMT piemērošanas, piemēro no 2000. gada.

III. Augļi un dārzeņi

372 R 1035: Padomes Regula (EEK) Nr. 1035/72 (1972. gada 18. maijs) par augļu un dārzeņu tirgus kopīgo organizāciju (*OJ L 118, 20.5.1972, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar – 393 R 3669: Padomes 1993. gada 20. decembra Regulu (EEK) Nr. 3669/93 (*OJ L 338, 31.12.1993, p. 26*).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1035/72 2. panta, kopīgos kvalitātes standartus piemēro saskaņā ar nosacījumiem, kas vēl jānosaka, ievērojot 33. pantā noteikto procedūru, šādā laikposmā:

– trijos gados attiecībā uz Austrijas produktiem un divos gados attiecībā uz Somijas produktiem. Minētajos laika posmos, minētos produktus, neierobežojot noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar 12. panta 1. punkta otro daļu, var tirgot tikai valsts tirgū, – divos gados attiecībā uz Zviedrijā ražotiem burkāniem. Šajā laikposmā minētos produktus var eksportēt uz trešām valstīm.

IV. Vīns un stiprie alkoholiskie dzērieni

1. 389 R 1576: Padomes Regula (EEK) Nr. 1576/89 (1989. gada 29. maijs), ar kuru noteikti vispārīgi noteikumi par alkoholisku dzērienu definīciju, aprakstu un noformējumu (*OJ L 160, 12.6.1989, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar – 392 R 3280: Padomes 1992. gada 9. novembra Regulu (EEK) Nr. 3280/92 (*OJ L 327, 13.11.1992, p. 3*).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1576/89 noteikumiem,

– stipros alkoholiskos dzērienus, kas sagatavoti Austrijā pirms pievienošanās, un tos, kas sagatavoti no 1995. gada 1. janvāra līdz 1995. gada 31. decembrim, saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem var tirgot Kopienā līdz 1996. gada 31. decembrim noformējumā, kas atbilst valsts tiesību aktiem. Produktus, kas pēdējā datumā vēl atrodas mazumtirdzniecības posmā, var realizēt, līdz beidzas krājumi,

– izmantot nosaukumu "Inländerrum" ir atļauts līdz 1998. gada 31. decembrim attiecībā uz Austrijas izcelsmes produktiem, tiktāl cik produkta noformējums atbilst Kopienas noteikumiem attiecībā uz stipro alkoholisko dzērienu apzīmējumu un noformējumu, sastāvdaļas ir skaidri norādītas uz pudeles priekšējās etiķetes, un uz etiķetes ir nepārprotami norādīts, ka produkta sastāvā nav ruma.

2. 389 R 2392: Padomes Regula (EEK) Nr. 2392/89 (1989. gada 24. jūlijs), ar kuru noteikti vispārīgi noteikumi par vīnu un vīnogu misas definīciju, aprakstu un noformējumu (*OJ L 232, 9.8.1989, p. 13*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 391 R 3897: Padomes 1991. gada 16. decembra Regulu (EEK) Nr. 3897/91 (*OJ L 368, 31.12.1991, p. 5*).

392 R 2333: Padomes 1992. gada 13. jūlija Regula (EEK) Nr. 2333/92, kurā izstrādāti vispārīgi noteikumi attiecībā uz dzirkstošo un gāzēto dzirkstošo vīnu aprakstu un noformējumu (*OJ L 231, 13.8.1992, p. 9*).

1. Atkāpjoties no Regulām (EEK) Nr. 2392/89 un (EEK) Nr. 2333/92,

– vīnus un dzirkstošos vīnus, gāzētos dzirkstošos vīnus un vīnogu misas, kas atrodas Austrijas teritorijā un ir apzīmēti un noformēti saskaņā ar Austrijas noteikumiem, kuri bija spēkā pirms 1995. gada 1. marta, var tirgot, līdz beidzas krājumi,

– etiķetes, kas drukātas pirms 1995. gada 1. marta un satur informāciju, kas atbilst Austrijas noteikumiem tajā datumā, bet neatbilst Kopienas noteikumiem, var izmantot līdz 1996. gada 1. martam.

Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus vajadzības gadījumā pieņem saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 822/87 83. pantā noteikto procedūru.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2333/92 6. panta 6. punkta a) apakšpunkta, preču zīmi "*Winzersekt*", ko reģistrēja Austrijā pirms 1994. gada 1. marta, var izmantot Austrijā līdz 1999. gada 31. decembrim attiecībā uz dzirkstošajiem vīniem, kas ražoti Austrijā saskaņā ar noteikumiem, kas attiecībā uz "*Winzersekt*" noteikti, ievērojot minēto 6. pantu.

Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus vajadzības gadījumā pieņem saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 822/87 83. pantā noteikto procedūru.

4. 392 R 2332: Padomes Regula (EEK) Nr. 2332/92 (1992. gada 13. jūlijs) par dzirkstošajiem vīniem, kas ražoti Kopienā (*OJ L 231, 13.8.1992, p. 1*), kas grozīta ar

– 393 R 1568: 1993. gada 14. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1568/93 (*OJ L 154, 25.6.1993, p. 42*).

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2332/92 17. panta 1. un 2. punkta, līdz 1997. gada 31. decembrim kvalitatīvo dzirkstošo vīnu minimālo ražošanas procesa ilgumu, izņemot noteiktos apvidos ražotus kvalitatīvos dzirkstošos vīnus, kuri ražoti Austrijā atbilstīgi slēgtās tvertnes metodei, nosaka šādu:

a) attiecībā uz izturēšanas (nogatavināšanas) laikposmu uzņēmumā, kur tos izgatavoja, un skaitot no fermentācijas procesa sākuma, kas paredzēts *cuvée* padarīšanai par dzirkstošu:

- ražots 1995. gadā: nav prasības par minimālo laikposmu,
- ražots 1996. gadā: nav prasības par minimālo laikposmu,
- ražots 1997. gadā: 4 mēneši;

b) attiecībā uz fermentācijas procesa ilgumu, kas paredzēts, lai padarītu *cuvée* dzirkstošu, un attiecībā uz *cuvée* atrašanās ilgumu uz nogulsniem:

- ražots 1995. gadā: nav prasības par minimālo laikposmu,
- ražots 1996. gadā: nav prasības par minimālo laikposmu,
- ražots 1997. gadā: 60 dienas vai, ja fermentācija notiek konteineros ar maisītājiem, 20 dienas.

2. Kvalitatīvos dzirkstošos vīnus, uz kuriem attiecas 1. punktā minētās atkāpes, var tirgot tikai Austrijā ar nosaukumu "kvalitatīvie dzirkstošie vīni" vai "*Sekt*".

3. Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus vajadzības gadījumā pieņem saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 822/87 83. pantā noteikto procedūru.

C. Laukaugi

392 R 1765: Padomes Regula (EEK) Nr. 1765/92 (1992. gada 30. jūnijs), ar kuru izveido atbalsta sistēmu dažu laukaugu audzētājiem (*OJ L 181, 1.7.1992, p. 12*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 394 R 0231: Padomes 1994. gada 24. janvāra Regulu (EK) Nr. 231/94 (*OJ L 30, 3.2.1994, p. 7*).

1. Atkāpjoties no 7. panta 6. punkta, ražotāji Zviedrijā, kuri, ievērojot valsts atmatas shēmu, ir atstājuši atmatā lielāku zemes gabalu par to, uz kura viņi grasās audzēt laukaugus, un kuri vēl nav sākuši audzēt laukaugus uz minētās zemes, var pēc dalības pārtraukšanas atmatas shēmā uz turpmāku 60 mēnešu laika posmu turpināt atstāt atmatā zemi, ko viņi jau bija atstājuši at-

matā saskaņā ar minēto shēmu. Maksājumu par atmatu tad nosaka pēc likmes, kas minēta 7. panta 6. punktā, par zemes daļu, kura pārsniedz to ar laukaugiem apsēto zemes gabalu, par kuru tiek prasīts kompensācijas maksājums.

2. Līdz 1999./2000. tirdzniecības gadam Austrija, saņemot iepriekšēju atļauju no Komisijas, var veikt maksājumu, kas vienāds ar pirms pievienošanās veicamo maksājumu, mazajiem ražotājiem, kā noteikts 8. panta 2. punktā, kuri turpina atstāt atmatā zemes platības, kas vienādas ar to, par kuru viņi jau saņēma maksājumu saskaņā ar valsts shēmu 1994. gada 1. janvārī. Tādus izdevumus apmaksā Austrija.

D. Struktūras

1. 390 R 0866: Padomes Regula (EEK) Nr. 866/90 (1990. gada 29. marts) par lauksaimniecības produktu pārstrādes un tirgošanas apstākļu uzlabošanu (*OJ L 91, 6.4.1990, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 393 R 3669: Padomes 1993. gada 22. decembra Regulu (EEK) Nr. 3669/93 (*OJ L 338, 31.12.1993, p. 26*).

Piemērojot 16. panta 5. punktu, Komisija izpildīs minētos noteikumus attiecībā uz Austriju un Somiju saskaņā ar deklarāciju Nr. 31, kas izklāstīta Nobeiguma aktā.

Komisijas atļauju tomēr var piešķirt tikai tad, ja tiek nodrošināta pienācīga to personu dalība, kam ir tiesības pretendēt uz attiecīgo ieguldījumu finansēšanu.

2. 391 R 2328: Padomes Regula (EEK) Nr. 2328/91 (1991. gada 15. jūlijs) par lauksaimniecības struktūru uzlabošanu (*OJ L 218, 6.8.1991, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 393 R 3669: Padomes 1993. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 3669/93 (*OJ L 338, 31.12.1993, p. 26*).

Atkāpjoties

a) no 5. panta 1. punkta c) apakšpunkta, šajā regulā paredzēto atbalstu var piešķirt Zviedrijā līdz 1999. gada 31. decembrim par ģimeņu vadītiem lauksaimniecības un mežsaimniecības uzņēmumiem ar nosacījumu, ka uzņēmumu lauksaimniecības zemes platība ir ne mazāk kā 15 hektāri un ka atbalsts attiecas tikai uz lauksaimniecības darbību. Ģimenes vadīta lauksaimniecības un mežsaimniecības uzņēmuma maksimālo izmēru nosaka Komisija, ievērojot Regulas (EEK) Nr. 4253/88 29. pantā paredzēto procedūru;

b) no ierobežojumiem, kas paredzēti 12. panta 2. punkta pirmajā daļā, Somija saskaņā ar EK Līguma 92. līdz 94. pantu var

– līdz 2001. gada 31. decembrim piešķirt valsts atbalstu ieguldījumiem, kas paredzēti 5. pantā, tādām lauku saimniecībām, kuru darba ieņēmumi pārsniedz standarta ieņēmumus, uz kuriem attiecas tas pats noteikums;

– līdz 2001. gada 31. decembrim piešķirt valsts atbalstu saimniecībām, kas atrodas finansiālās grūtībās;

c) no 35. panta Austrijas Republika pēc Komisijas atļaujas saņemšanas līdz 2004. gada 31. decembrim var turpināt piešķirt mazajiem ražotājiem, kuriem uz to bija tiesības 1993. gadā saskaņā ar valsts tiesību aktiem, valsts atbalstu tādā apmērā, kādā ar 17. līdz 19. pantā minēto kompensācijas pabalstu nepietiek, lai kompensētu noturīgus dabas trūkumus. Atbalsts, kas kopumā piešķirts minētajiem ražotājiem, nedrīkst pārsniegt apjomus, kas piešķirti Austrijā iepriekš minētajā gadā.

Līdz 1999. gada 30. jūnijam un 2004. gadam Komisija iesniedz Padomei ziņojumu par minētā pasākuma piemērošanu, kam attiecīgā gadījumā pievienots priekšlikums. Padome pieņem lēmumu par šo priekšlikumu saskaņā ar EK Līguma 43. panta 2. punktā paredzēto procedūru;

d) no 5. panta 1. punkta d) apakšpunkta Austrijas Republika var atbrīvot līdz 1999. gada 31. decembrim ražotājus no pienākumiem, kas noteikti tajā noteikumā.

E. Dzīvnieku ēdināšana

370 L 0524: Padomes Direktīva 70/524/EEK (1970. gada 23. novembris) par piedevām lopbarībā (*OJ 270, 14.12.1970, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 393 L 0114: Padomes 1993. gada 14. decembra Direktīvu 93/114/EK (*OJ L 334, 31.12.1993, p. 24*).

1. Austrijas Republika var saglabāt savus tiesību aktus, kas bija spēkā pirms pievienošanās, attiecībā uz fermentu un mikroorganismu grupām piederīgu piedevu tirgošanu un izmantošanu, ievērojot atbilstību šādiem nosacījumiem.

Austrijas Republikai līdz 1994. gada 1. novembrim jānosūta Komisijai

- fermentu, mikroorganismu vai no tiem gatavotu preparātu saraksts, kas atļauti tās teritorijā, saskaņā ar paraugu Padomes Direktīvas 93/113/EK II pielikumā un
- identifikācijas lapa par katru piedevu, ko sastādījusi persona, kas atbild par minētās piedevas laišanu brīvā aprītē, saskaņā ar paraugu Padomes Direktīvas 93/113/EK II pielikumā.

Līdz 1997. gada 31. decembrim, saskaņā ar Direktīvas 70/524/EEK 7. pantā paredzēto procedūru, pieņem lēmumu par dokumentiem, ko iesniegusi Austrijas Republika, lai atļautu attiecīgās piedevas.

Līdz Kopienas lēmuma pieņemšanai Austrijas Republika nekavē no Savienības ievestu produktu apriti, kuri norādīti valsts sarakstos, kas izveidoti saskaņā ar Direktīvas 93/113/EK 3. pantu, tiktāl cik tās pašas piedevas būs norādītas sarakstā, ko Austrija būs nosūtījusi saskaņā ar iepriekšējo otro ievilkumu. Šo noteikumu pēc analogijas piemēro premiksiem un lopbarībai, kas satur attiecīgās piedevas.

2. Līdz 1997. gada 31. decembrim Somijas Republika var saglabāt savus tiesību aktus, kas bija spēkā pirms pievienošanās, aizliedzot izmantot lopbarībā šādas piedevas:

- avoparsīnu – piena govīm,
- tilozīnfosfātu,
- spiramicīnu un
- antibiotikas ar līdzīgu iedarbību.

Līdz 1997. gada 31. decembrim saskaņā ar Direktīvas 70/524/EEK 7. pantā paredzēto procedūru pieņem lēmumu par pielāgošanas lūgumiem, ko iesniegusi Somijas Republika; minētajiem lūgumiem, par katru no iepriekš minētajām piedevām, pievieno detalizētu zinātnisku pamatojumu.

Šī atkāpe nedrīkst ietekmēt dzīvnieku valsts produktu brīvu apriti Kopienā.

4. Zviedrijas Karaliste var saglabāt savus tiesību aktus, kas bija spēkā pirms pievienošanās:

- līdz 1998. gada 31. decembrim attiecībā uz ierobežojumu vai aizliegumu izmantot lopbarībā piedevas, kas pieder šādām grupām:

- antibiotikas,
- ķīmijterapeitiskie līdzekļi,
- kokcidiostati,
- augšanas veicinātāji;
- līdz 1997. gada 31. decembrim attiecībā uz ierobežojumu vai aizliegumu izmantot lopbarībā
- piedevas, kas pieder karotinoīdu un ksantofilīnu grupām;
- varu,
- skudrskābi,
- skudrskābi savienojumā ar etoksihīnu.

Līdz iepriekš minētajiem datumiem saskaņā ar Direktīvas 70/524/EEK 7. pantā noteikto procedūru pieņem lēmumu par pielāgošanas lūgumiem, ko iesniegusi Zviedrijas Karaliste; minētajiem lūgumiem pievieno detalizētu zinātnisku pamatojumu.

Minētās atkāpes nedrīkst ietekmēt dzīvnieku valsts produktu brīvu apriti Kopienā.

2. 374 L 0063: Padomes Direktīva 74/63/EEK (1973. gada 17. decembris) par nevēlamām vielām un produktiem dzīvnieku barībā (*OJ L 38, 11.2.1974, p. 31*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

- 393 L 0074: Padomes 1993. gada 13. septembra Direktīvu 93/74/EEK (*OJ L 237, 22.9.93, p. 23*).

2. Zviedrijas Karaliste līdz 1997. gada 31. decembrim var saglabāt savus tiesību aktus, kas bija spēkā pirms pievienošanās un kas ierobežo aflatoksīna B₁, ohratoksīna A, svina un polihlordifēnila klātbūtni līdz zināmajam līmenim.

Līdz 1997. gada 31. decembrim saskaņā ar Direktīvas 74/63/EEK 6. pantā noteikto procedūru pieņem lēmumu par pielāgošanas lūgumiem, ko iesniegusi Zviedrijas Karaliste; minētajiem

lūgumiem, par katru nevēlamo vielu vai produktu pievieno detalizētu zinātnisku pamatojumu.

Šī atkāpe nedrīkst ietekmēt Kopienas izcelsmes dzīvnieku valsts produktu brīvu apriti.

3. 377 L 0101: Padomes Direktīva 77/101/EEK (1976. gada 23. novembris) par vienkāršās dzīvnieku barības tirgošanu (*OJ L 32, 3.2.1977, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

- 390 L 0654: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/654/EEK (*OJ L 353, 17.12.1990, p. 48*).

Zviedrijas Karaliste līdz 1997. gada 31. decembrim var saglabāt savus tiesību aktus, kas bija spēkā pirms pievienošanās un aizliedza izmantot lopbarību, kas izgatavota no dzīvniekiem, kuri miruši dabīgu cēloņu rezultātā, vai kas iegūta no nokautu dzīvnieku liemeņu daļām, kuras uzrāda patoloģiskas izmaiņas.

Līdz 1997. gada 31. decembrim, saskaņā ar Direktīvas 77/101/EEK 10. pantā noteikto procedūru, pieņem lēmumu par pielāgošanas lūgumiem, ko iesniegusi Zviedrijas Karaliste; minētajiem lūgumiem pievieno detalizētu zinātnisku pamatojumu.

Šī atkāpe nedrīkst ietekmēt Kopienas dzīvnieku valsts produktu brīvu apriti.

4. 379 L 0373: Padomes Direktīva 79/373/EEK (1979. gada 2. aprīlis) par kombinētās barības tirgošanu (*OJ L 86, 6.4.1979, p. 30*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

- 393 L 0074: Padomes 1993. gada 13. septembra Direktīvu 93/74/EEK (*OJ L 237, 22.9.1993, p. 23*).

Zviedrijas Karaliste līdz 1997. gada 31. decembrim var saglabāt savus tiesību aktus, kas bija spēkā pirms pievienošanās un saskaņā ar kuriem uz zivīm paredzētu barības maisījumu etiķetēm bija obligāti jānorāda fosfora saturs.

Līdz 1997. gada 31. decembrim saskaņā ar Direktīvas 79/373/EEK 10. pantā noteikto procedūru pieņem lēmumu par pielāgošanas lūgumiem, ko iesniegusi Zviedrijas Karaliste; minētajiem lūgumiem pievieno detalizētu zinātnisku pamatojumu.

F. Sēklas un sējeņi

1. 366 L 0401: Padomes Direktīva 66/401/EEK (1966. gada 14. jūnijs) par lopbarības augu sēklu tirdzniecību (*OJ L 125, 11.7.1966, p. 2298/66*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

Somijas Republikai atļauj vēlākais līdz 1996. gada 31. decembrim saglabāt tās sēklu ražošanas valsts režīmu attiecībā uz "komerciālo sēklu" kategorijas ("Kauppasiemen"/"handelsutsäde") sēklu tirdzniecību tās teritorijā, kā noteikts spēkā esošajos Somijas tiesību aktos.

Tādas sēklas neieved citu dalībvalstu teritorijā.

Somijas Republika pielāgo savus tiesību aktus šajā sakarā, lai līdz iepriekš minētā laikposma beigām panāktu atbilstību attiecīgajiem direktīvas noteikumiem.

Somijas Republika tomēr no pievienošanās dienas piemēro tos direktīvas noteikumus, kuri nodrošina iespēju tirgot tās teritorijā materiālu, kas atbilst minētajai direktīvai.

2. 366 L 0402: Padomes Direktīva 66/402/EEK (1966. gada 14. jūnijs) par graudaugu sēklu tirdzniecību (*OJ L 125, 11.7.1966, p. 2309/66*).

Somijas Republikai atļauj vēlākais līdz 1996. gada 31. decembrim saglabāt savu sēklu ražošanas valsts režīmu attiecībā uz šādu sēklu tirgošanu tās teritorijā:

- sēklas, kas neatbilst direktīvas prasībām attiecībā uz maksimālo "sertificēto sēklu" kategorijas ("Valiosiemien"/"elitutsäde") sēklu paaudžu skaitu un

- "komerciālo sēklu" kategorijas ("Kauppasiemen"/"handelsutsäde") sēklas, kā noteikts Somijas tiesību aktos.

Tādas sēklas neieved citu dalībvalstu teritorijā.

Somijas Republika pielāgo savus tiesību aktus šajā sakarā, lai līdz iepriekš minētā laikposma beigām panāktu atbilstību attiecīgajiem direktīvas noteikumiem.

Somijas Republika tomēr no pievienošanās dienas piemēro tos direktīvas noteikumus, kuri nodrošina iespēju tirgot tās teritorijā materiālu, kas atbilst minētajai direktīvai.

3. 366 L 0403: Padomes Direktīva 66/403/EEK (1966. gada 14. jūnijs) par sēklas kartupeļu tirdzniecību (*OJ L 125, 11.7.1966, p. 2320/66*).

Zviedrijas Karalistei vēlākais līdz 1996. gada 31. decembrim, atļauj saglabāt pielāides robežu 40% no bumbuļu svara, kuriem vairāk nekā viena desmitā daļa virsmas ir skarta ar parasto kraupi, attiecībā uz sēklas kartupeļu tirdzniecību tās teritorijā. Minēto pielāides robežu piemēro tikai tiem sēklas kartupeļiem, kas ražoti tajos Zviedrijas Karalistes apgabalos, kur bijušas īpašas problēmas ar parasto kraupi.

Tādus sēklas kartupeļus neieved citu dalībvalstu teritorijā.

Zviedrijas Karaliste pielāgo savus tiesību aktus šajā sakarā, lai līdz iepriekš minētā laikposma beigām panāktu atbilstību attiecīgajai direktīvas II pielikuma daļai.

Zviedrijas Karaliste tomēr no pievienošanās dienas piemēro tos direktīvas noteikumus, kuri nodrošina iespēju tirgot tās teritorijā materiālu, kas atbilst minētajai direktīvai.

4. 366 L 0404: Padomes Direktīva 66/404/EEK (1966. gada 14. jūnijs) par meža reproduktīvā materiāla tirdzniecību (*OJ L 25, 11.7.1966, p. 2326/66*).

– Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste vēlākais līdz 1999. gada 31. decembrim var saglabāt savus valsts tiesību aktus attiecībā uz meža reproduktīvā materiāla tirdzniecību to teritorijā.

– Somijas Republikai un Zviedrijas Karalistei ir piešķirts turpmāks laika posms līdz 2001. gada 31. decembrim to meža reproduktīvā materiāla krājumu izsmelšanai, kas uzkrājušies pirms pirmajā ievilkumā minētā pārejas posma beigām.

– Tiklīdz cik materiāls neatbilst direktīvas noteikumiem, to neieved dalībvalstu, izņemot Somiju un Zviedriju, teritorijā, ja vien nav nolemts citādi saskaņā ar direktīvas noteikumiem.

– Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste tomēr no pievienošanās dienas piemēro tos direktīvas noteikumus, kuri nodrošina iespēju tirgot to teritorijā materiālu, kas atbilst minētajai direktīvai.

– Vajadzības gadījumā par turpmākiem pārejas pasākumiem lemj, ievērojot attiecīgās Kopienas procedūras.

5. 370 L 0457: Padomes Direktīva 70/457/EEK (1970. gada 29. septembris) par kopējo lauksaimniecības augu šķirņu katalogu (*OJ L 225, 12.10.1970, p. 1*) un 370 L 0458: Padomes 1970. gada 29. septembra Direktīva 70/458/EEK par dārzeņu sēklu tirdzniecību (*OJ L 225, 12.10.1970, p. 7*).

– Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste vēlākais līdz 1995. gada 31. decembrim var atlikt abu iepriekš minēto direktīvu piemērošanu savās teritorijās attiecībā uz to sēklu šķirņu tirgošanu savās teritorijās, kas uzskaitītas attiecīgajos minēto valstu lauksaimniecības augu sugu šķirņu un dārzeņu dēstu sugu šķirņu valsts katalogos un nav oficiāli pieņemtas saskaņā ar minēto direktīvu noteikumiem. Minētajā laikposmā tādu šķirņu sēklas neļauj tirgot pārējo dalībvalstu teritorijā.

– Uz tām lauksaimniecības augu un dārzeņu dēstu sugu šķirnēm, kuras pievienošanās dienā vai vēlāk ir uzskaitītas gan attiecīgajos Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes valsts katalogos un kopējos katalogos, neattiecinā nekādus tirdzniecības ierobežojumus, saistītus ar šķirni.

– Visā laikposmā, kas minēts pirmajā ievilkumā, tās šķirnes attiecīgajos Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes valsts katalogos, kuras ir oficiāli pieņemtas saskaņā ar iepriekš minēto direktīvu noteikumiem, iekļauj kopējos attiecīgi lauksaimniecības augu sugu šķirņu vai dārzeņu dēstu sugu šķirņu katalogos.

6. 371 L 0161: Padomes Direktīva 71/161/EEK (1971. gada 30. marts) par tā meža reproduktīvā materiāla ārējiem kvalitātes standartiem, ko pārdod Kopienā (*OJ L 87, 17.4.1971, p. 14*).

– Somijas Republika vēlākais līdz 1999. gada 31. decembrim var saglabāt savus tiesību aktus par ārējiem kvalitātes standartiem attiecībā uz meža reproduktīvā materiāla tirdzniecību tās teritorijā.

– Tiklīdz cik materiāls neatbilst direktīvas noteikumiem, to neieved citu dalībvalstu teritorijā, ja vien nav nolemts citādi saskaņā ar direktīvas noteikumiem.

– Somijas Republika pielāgo savus tiesību aktus šajā sakarā, lai līdz iepriekš minētā laikposma beigām panāktu atbilstību direktīvas noteikumiem.

– Somijas Republika tomēr no pievienošanās dienas piemēro tos direktīvas noteikumus, kuri nodrošina iespēju tirgot tās teritorijā materiālu, kas atbilst minētajai direktīvai.

7. 393 L 0048: Komisijas Direktīva 93/48/EEK (1993. gada 23. jūnijs), ar ko nosaka grafiku, kurā norādīti nosacījumi, kas jāizpilda attiecībā uz augļaugu pavairojamo materiālu un augļaugiem, kas paredzēti augļkopībai, ievērojot Padomes Direktīvu 92/34/EEK (*OJ L 250, 7.10.1993, p. 1*).

8. 393 L 0049: Komisijas Direktīva 93/49/EEK (1993. gada 23. jūnijs), ar ko nosaka grafiku, kurā norādīti nosacījumi, kas jāizpilda attiecībā uz dekoratīvo augu pavairojamo materiālu un dekoratīvajiem augiem, ievērojot Padomes Direktīvu 91/682/EEK (*OJ L 250, 7.10.1993, p. 9*).

9. 393 L 0061: Komisijas Direktīva 93/61/EEK (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka grafiku, kurā norādīti nosacījumi, kas jāizpilda attiecībā uz dārzeņu pavairojamo materiālu un stādīšanas materiālu, izņemot sēklas, saskaņā ar Padomes Direktīvu 92/33/EEK (*OJ L 250, 7.10.1993, p. 19*).

Somijas Republikai vēlākais līdz 1996. gada 31. decembrim atļauj izvirzīt papildu nosacījumus attiecībā uz daudzgadīgu augu izcelsmes marķēšanu tirdzniecības nolūkā tās teritorijā.

Tādus nosacījumus var piemērot tikai saviem vietējiem ražojumiem.

VIII. ZIVSAIMNIECĪBA

1. 377 R 2115: Padomes 1977. gada 27. septembra Regula (EEK) Nr. 2115/77 (*OJ L 247, 28.9.1977, p. 2*).

Atkāpjoties no 1. panta, trīs gadus pēc pievienošanās dienas kuģiem, kas kuģo ar Somijas vai Zviedrijas karogu ar noteikumu, ka tāda zvejniecība nerada un neradīs neatgriezenisku ekoloģisku kaitējumu, atļauj iesaistīties tiešā silķu zvejā ar mērķi, kas nav patērīnš cilvēku uzturā, ar tiem pašiem nosacījumiem kā pirms pievienošanās, ņemot vērā tirgus noieta punktus un saskaņā ar piezveju uzraudzības sistēmu, ko pārbauga Komisija.

Atkāpjoties no 2. panta, trīs gadus pēc pievienošanās dienas kuģiem, kas kuģo ar Somijas vai Zviedrijas karogu, ir atļauts izkraut krastā Savienībā silķu lomu, kas nozvejots citiem mērķiem, nevis patērīnam cilvēku uzturā, ar tiem pašiem nosacījumiem, kā pirms pievienošanās, ņemot vērā tirgus noieta punktus.

Ne vēlāk kā trīs gadus pēc pievienošanās dienas un saskaņā ar procedūru, kas noteikta Regulas (EEK) Nr. 3760/92 4. pantā, Padome pārskata Regulu (EEK) Nr. 2115/77.

Padome pieņems lēmumus par silķu krājumu optimālu izlietošanu, tajā skaitā silķu zvejniecību citiem mērķiem, nevis patērīnam cilvēku uzturā, ar noteikumu, ka tas ir savietojams ar ilgtspējīgu, racionālu un atbildīgu izmantošanu, un ņemot vērā tirgus aspektus, bioloģiskos aspektus un pieredzi, kas gūta ar uzraudzības sistēmām un eksperimentālajiem projektiem.

2. 386 R 3094: Padomes 1986. gada 7. oktobra Regula (EEK) Nr. 3094/86 (*OJ L 288, 11.10.1986, p. 1*).

Atkāpjoties no I pielikuma, astoņpadsmit mēnešus no pievienošanās dienas Zviedrijas kuģiem ir atļauts izmantot brētliņu zvejai tiklus ar acu lielumu 16 mm Skagerakā un Kategatā. Līdz pārejas posma beigām un ņemot vērā zinātniskos pierādījumus, Padome pārskatīs tehniskos pasākumus un uzraudzības sistēmu attiecībā uz tādu zvejas veidu.

3. 389 R 2136: Padomes 1989. gada 21. jūnija Regula (EEK) Nr. 2136/89 (*OJ L 212, 22.7.1989, p. 79*).

Atkāpjoties no 2. panta otrā ievilkuma, sešus mēnešus no pievienošanās dienas tirgot konservētas brētliņas ar preču aprakstu "konservētas sardīnes" ir atļauts Zviedrijā attiecībā uz produktiem, kas iesaiņoti pirms pievienošanās dienas.

IX. NODOKĻU UZLIKŠANA

1. 372 L 0464: Padomes Direktīva 72/464/EEK (1972. gada 19. decembris) par nodokļiem, izņemot apgrozījuma nodokļus, kas ietekmē tabakas izstrādājumu patērīņu (*OJ L 303, 31.12.1972, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 392 L 0078: Padomes 1992. gada 19. oktobra Direktīvu 92/78/EEK (*OJ L 316, 31.10.1992, p. 5*).

Neatkarīgi no 4. panta 1. punkta, Zviedrijas Karaliste var atlikt proporcionālā akcīzes nodokļa piemērošanu cigaretēm līdz 1996. gada 1. janvārim.

2. 377 L 0388: Sestā Padomes Direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz apgrozījuma nodokļiem – Pievienotās vērtības nodokļu kopīgā sistēma: vienots pamats vērtējumam (*OJ L 145, 13.6.1977, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 394 L 0005: Padomes 1994. gada 14. februāra Direktīvu 94/5/EEK (*OJ L 60, 3.3.1994, p. 16*).

Austrija

a) Neatkarīgi no 12. panta un 13. panta A daļas 1. punkta, Austrijas Republika līdz 1996. gada 31. decembrim var turpināt piemērot

– pazeminātu pievienotās vērtības nodokļa likmi 10% slimnīcu darbībai sabiedriskās veselības aprūpes un labklājības jomā un slimu vai ievainotu personu pārvadāšanai transportlīdzekļos, ko attiecīgi pilnvarotas iestādes speciāli paredzējušas tādām nolūkam,

– pievienotās vērtības nodokļa pamatlīkmi 20% ārstu sniegtajai medicīniskajai aprūpei, sabiedrības veselības un sociālās labklājības jomā;

– atbrīvojumu, atļūdzinot iepriekšējā posmā nomaksāto nodokli, piegādēm, ko veikušas sociālās nodrošināšanas un sociālās labklājības iestādes.

Tāda aplikšana ar nodokļiem neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

b) 12. panta 3. punkta a) apakšpunkta piemērošanas nolūkā Austrijas Republika Jungholcas un Mittelbergas (*Kleines Walsertal*) kopienās var piemērot otru pamatlīkmi, kas ir zemāka nekā atbilstošā likme, ko piemēro pārējā Austrijas teritorijā, bet ne zemāka par 15%.

Pazeminātā likme neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

c) Izpildot 24. panta 2. un 6. punktu, un līdz Kopienas noteikumu pieņemšanai attiecīgajā jomā, Austrijas Republika var piemērot atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa nodokļu maksātājiem, kuru gada apgrozījums ir mazāks nekā ECU 35 000 ekvivalents attiecīgās valsts valūtā.

Tādi atbrīvojumi neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

d) 27. panta 1. punkta piemērošanas nolūkā Austrijas Republika var turpināt aplikēt ar nodokli starptautiskos pasažieru pārvadājumus, ko veic nodokļu maksātāji, kuri savu uzņēmējdarbību nav reģistrējuši Austrijā, ar mehāniskajiem transportlīdzekļiem, kas nav reģistrēti Austrijā, ar šādiem nosacījumiem:

– minēto pārejas posma pasākumu var piemērot līdz 2000. gada 31. decembrim;

– attālumu, kas nobraukts Austrijā, aplikēt ar nodokli, par pamatu ņemot vidējo ar nodokli aplikamo lielumu par cilvēku un par kilometru;

– sistēma neietver fiskālo kontroli uz robežām starp dalībvalstīm;

– tādi pasākumi, kas vērsti uz to, lai vienkāršotu nodokļa iekasēšanas procedūru, neietekmē pēdējā patēriņa posmā maksājamo nodokli, izņemot gadījumus, kad tas notiekniecīgā apjomā.

e) Atkāpjoties no 28. panta 2. punkta, Austrijas Republika līdz 1998. gada 31. decembrim var piemērot pazeminātu likmi nekustamā īpašuma izīrēšanai dzīvesvietai ar noteikumu, ka tāda likme nav zemāka par 10%.

Pazeminātā likme neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

f) 28. panta 2. punkta d) apakšpunkta piemērošanas nolūkā Austrijas Republika var piemērot pazeminātu likmi restorāna pakalpojumiem.

Pazeminātā likme neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

g) 28. panta 2. punkta e) apakšpunkta piemērošanas nolūkā Austrijas Republika var piemērot pazeminātu likmi saimniecībā ražotam vīnam, ko izgatavojis ražotājs–lauksaimnieks, un elek-

triskās piedziņas transportlīdzekļu piegādēm ar noteikumu, ka tāda likme nav zemāka par 12%.

Pazeminātā likme neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

h) 28. panta 3. punkta a) apakšpunkta piemērošanas nolūkā Austrijas Republika var aplikēt ar nodokļiem

– ievērojot E pielikuma 2. punktu, līdz 1996. gada 31. decembrim pakalpojumus, ko snieguši zobu tehniķi savā profesionālajā kompetencē, un zobu protēzes, ko zobārsti un zobu tehniķi piegādājuši Austrijas sociālās nodrošināšanas iestādēm;

– darījumus, kas uzskaitīti E pielikuma 7. punktā.

Tāda aplikšana ar nodokļiem neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

i) 28. panta 3. punkta a) apakšpunkta piemērošanas nolūkā Austrijas Republika var atbrīvot no pievienotās vērtības nodokļa

– sakaru pakalpojumus, ko sniegušas sabiedrisko pasta pakalpojumu iestādes, līdz laikam, kad Padome pieņem kopējo shēmu tādu pakalpojumu aplikšanai ar nodokļiem, vai līdz datumam, kad visas pašreizējās dalībvalstis, kas pašlaik piemēro pilnu atbrīvojumu, pārtrauc to piemērot, lai kurš datums būtu pirmais, bet jebkurā gadījumā līdz 1995. gada 31. decembrim;

– darījumus, kas uzskaitīti F pielikuma 7. un 16. punktā, tik ilgi kamēr tādus pašus atbrīvojumus piemēro jebkurai no pašreizējām dalībvalstīm,

– atļūdzinot iepriekšējā posmā nomaksāto nodokli, visus posmus starptautisko pasažieru pārvadājumos pa gaisu, jūru vai iekšzemes ūdensceļiem no Austrijas uz kādu dalībvalsti vai trešo valsti vai otrādi, izņemot pasažieru pārvadājumus pa Bodenezaru, tik ilgi, kamēr tādus pašus atbrīvojumus piemēro jebkurai no pašreizējām dalībvalstīm.

Tādi atbrīvojumi neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

Somija

j) Izpildot 24. panta 2. līdz 6. punktu, un līdz Kopienas noteikumu pieņemšanai attiecīgajā jomā, Somijas Republika var piemērot atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa nodokļu maksātājiem, kuru gada apgrozījums ir mazāks nekā ECU 10 000 ekvivalents attiecīgās valsts valūtā.

k) 27. panta 1. punkta piemērošanas nolūkā Somijas Republika var turpināt atbrīvot no pievienotās vērtības nodokļa, atļūdzinot iepriekšējā posmā nomaksāto nodokli, kuģu pārdošanu, nomu, remontu un apkopi ar šādiem nosacījumiem:

– minēto pārejas posma pasākumu var piemērot līdz 2000. gada 31. decembrim;

– tādu atbrīvojumu var piemērot kuģiem, kas ir vismaz 10 metru gari, un kuri pēc savas konstrukcijas nav paredzēti izpriecu vai sporta pasākumiem;

– tādi pasākumi, kas vērsti uz to, lai vienkāršotu nodokļa iekasēšanas procedūru, neietekmē pēdējā patēriņa posmā maksājamo nodokli, izņemot gadījumus, kad tas notiekniecīgā apjomā.

l) 28. panta 2. punkta a) apakšpunkta piemērošanas nolūkā Somijas Republika 28. l pantā minētā pārejas posma laikā var piemērot atbrīvojumus, atļūdzinot iepriekšējā posmā nomaksāto nodokli, kas ir saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem un atbilst nosacījumiem, kuri izklāstīti otrās Padomes 1967. gada 11. aprīļa Direktīvas 17. panta pēdējā ievilkumā, to abonēto avižu un periodisko izdevumu piegādēm un izdevumu iespiešanai, kurus izplata apvienību biedriem sabiedrības interesēs.

Tādi atbrīvojumi neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

m) 28. panta 3. punkta a) apakšpunkta izpildes nolūkā un tik ilgi, kamēr tādus darījumus aplikēt ar nodokli jebkurā no pašreizējām dalībvalstīm, Somijas Republika var aplikēt ar nodokli darījumus, kas uzskaitīti E pielikuma 7. punktā.

Tāda aplikšana ar nodokļiem neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

n) 28. panta 3. punkta b) apakšpunkta izpildes nolūkā un tik ilgi, kamēr tādos atbrīvojumus piemēro jebkurā no pašreizējām dalībvalstīm, Somijas Republika var atbrīvot no pievienotās vērtības nodokļa

– pakalpojumus, ko sniedz autori, mākslinieki un izpildītāji, kas minēti F pielikuma 2. punktā;

– darījumus, kas uzskaitīti F pielikuma 7., 16. un 17. punktā.

Tādi atbrīvojumi neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

Zviedrija

w) Neatkarīgi no 12. panta 3. punkta a) apakšpunkta un H pielikuma 7. punkta

Zviedrijas Karaliste līdz 1995. gada 31. decembrim var atbrīvot no pievienotās vērtības nodokļa kino biļetes.

Tāds atbrīvojums neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

x) Izpildot 24. panta 2. līdz 6. punktu, un līdz Kopienas noteikumu pieņemšanai attiecīgajā jomā, Zviedrijas Karaliste var piemērot šādu vienkāršotu procedūru mazajiem un vidējiem uzņēmumiem ar noteikumu, ka noteikumi atbilst Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam un jo īpaši tā 95. un 96. pantam:

– pievienotās vērtības nodokļa deklarācijas iesniegšana trīs mēnešus pēc gada tiešo nodokļu laikposma beigām, ko iesniedz nodokļu maksātāji, kuri veic tikai vietējus ar nodokļiem apliekamus darījumus;

– atbrīvojuma no pievienotās vērtības nodokļa piemērošana nodokļu maksātājiem, kuru gada apgrozījums ir mazāks nekā ECU 10 000 ekvivalents attiecīgās valsts valūtā;

y) Izpildot 22. panta 12. punkta a) apakšpunktu, Zviedrijas Karaliste ir pilnvarota atļaut nodokļu maksātājiem iesniegt gada rezumējošos paziņojumus ar nosacījumiem, kas tur izvirzīti.

z) 28. panta 2. punkta a) apakšpunkta piemērošanas nolūkā Zviedrijas Karaliste 28. l. pantā minētā pārejas posma laikā var piemērot atbrīvojumus, atļūdzinot iepriekšējā posmā nomaksāto nodokli, kas ir saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem un atbilst nosacījumiem, kuri izklāstīti otrās Padomes 1967. gada 11. aprīļa Direktīvas 17. panta pēdējā ievilkumā, avižu, tajā skaitā radio un kasešu avižu piegādēm cilvēkiem ar redzes traucējumiem, farmaceitiskajiem līdzekļiem, ko piegādā slimnīcām vai pēc receptes, un ražošanai vai citiem saistītiem pakalpojumiem, kas attiecas uz bezpeļņas organizāciju periodiskiem izdevumiem.

Tādi atbrīvojumi neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

aa) 28. panta 3. punkta b) apakšpunkta izpildes nolūkā un tik ilgi, kamēr tādos atbrīvojumus piemēro jebkurā no pašreizējām dalībvalstīm, Zviedrijas Karaliste var atbrīvot no pievienotās vērtības nodokļa

– pakalpojumus, ko sniedz autori, mākslinieki un izpildītāji, kas minēti F pielikuma 2. punktā;

– darījumus, kas uzskaitīti F pielikuma 1., 16. un 17. punktā.

Tādi atbrīvojumi neietekmē pašas resursus, par kuriem novērtējuma bāze būs jāatjauno saskaņā ar Padomes Regulu (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89.

3. 392 L 0012: Padomes Direktīva 92/12/EEK (1992. gada 25. februāris) par vispārīgo kārtību attiecībā uz akcīzes precēm un par tādu preču glabāšanu, pārvadāšanu un uzraudzību (*OJ L 76, 23.3.1992, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 392 L 0108: Padomes 1992. gada 14. decembra Direktīvu 92/108/EEK (*OJ L 390, 31.12.1991, p. 124*).

Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste var saglabāt kvantitatīvos ierobežojumus cigarešu un citu tabakas izstrādājumu, stipro alkoholisko dzērienu, vīnu un alus importam no citām dalībvalstīm ar nosacījumiem, kas izvirzīti Padomes Direktīvas 92/12/EEK 26. pantā.

Minēto ierobežojumu līmeņi ir šādi:

Tabakas izstrādājumi

– 300 cigaretes vai

– 150 cigarellas (cigāri, kas nav smagāki par 3 g katrs), vai

– 75 cigāri, vai

– 400 gramu smēķējamās tabakas;

Alkoholiskie dzērieni

– destilēti dzērieni un stiprie alkoholiskie

dzērieni, ar spirta tilpumkoncentrāciju,

kas pārsniedz 22 tilp. %, 1 litrs

– vai destilēti dzērieni, un stiprie alkoholiskie

dzērieni un aperitīvi ar vīna vai alkohola

bāzi ar spirta tilpumkoncentrāciju,

kas nepārsniedz 22 tilp. %, dzirkstošie vīni,

stiprinātie vīni 3 litri

– nedzirkstošie vīni 5 litri

– alus 15 litri.

Somija un Zviedrija veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka alus imports no trešām valstīm netiek atļauts ar labvēlīgākiem nosacījumiem kā alus imports no citām dalībvalstīm.

4. 392 L 0079: Padomes Direktīva 92/79/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu par cigaretēm (*OJ L 316, 31.10.1992, p. 8*).

Neatkarīgi no 2. panta, Zviedrijas Karaliste var līdz 1999. gada 1. janvārim atlikt vispārējā zemākā akcīzes nodokļa, kas populārākās cenu kategorijas cigaretēm ir vienāds ar 57% no mazumtirdzniecības cenas (ieskaitot visus nodokļus), piemērošanu.

5. 392 L 0081: Padomes Direktīva 92/81/EEK (1992. gada 19. oktobris) par akcīzes nodokļu, ar ko apliek minerāleļļas, struktūru saskaņošanu (*OJ L 316, 31.10.1992, p. 12*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 392 L 0108: Padomes 1992. gada 14. decembra Direktīvu 92/108/EEK (*OJ L 390, 31.12.1992, p. 124*), un

392 D 0510: Padomes Lēmumu Nr. 92/510/EEK (1992. gada 19. oktobris), ar kuru dalībvalstīm attiecībā uz dažām minerāleļļām, ja tās izmanto īpašiem mērķiem, atļauj turpināt piemērot esošās pazeminātās akcīzes nodokļa likmes vai atbrīvojumu no akcīzes nodokļa saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Padomes Direktīvas 92/81/EEK 8. panta 4. punktā (*OJ L 316, 31.10.1992, p. 16*).

d) Uz Padomes Direktīvas 92/81/EEK 8. panta 4. punkta pamata un ar nosacījumiem, kas izvirzīti Padomes Lēmumā 92/510/EEK, kas papildināts ar Padomes Lēmumu 93/697/EK, un neatkarīgi no pienākumiem, kas noteikti Padomes Direktīvā 92/82/EEK, Austrijas Republika var turpināt piemērot atbrīvojumu no akcīzes nodokļa par sašķidrinātu naftas gāzi, ko izmanto kā dzinēja degvielu vietējos sabiedriskā transporta līdzekļos.

e) Uz Padomes Direktīvas 92/81/EEK 8. panta 4. punkta pamata un ievērojot nosacījumus, kas izklāstīti Padomes Lēmumā 92/510/EEK, un jo īpaši ar nosacījumu, ka tādas likmes netiks noteiktas zemāk par minimālajām likmēm, kas noteiktas Padomes Direktīvā 92/82/EEK, Somijas Republika var turpināt piemērot

– pazeminātās akcīzes nodokļa likmes par dīzeļdegvielu un gāzeļļu;

– pazeminātās akcīzes nodokļa likmes par reformulētu sviņu nesaturu benzīnu un etilētu benzīnu.

f) Uz Padomes Direktīvas 92/81/EEK 8. panta 4. punkta pamata un ievērojot nosacījumus, kas izklāstīti Padomes Lēmumā 92/510/EEK, un neatkarīgi no pienākumiem, kas noteikti Padomes Direktīvā 92/82/EEK, Somijas Republika var turpināt piemērot

– atbrīvojumu no akcīzes nodokļa par metānu un sašķidrināto naftas gāzi visiem mērķiem;

– atbrīvojumu no akcīzes nodokļa par minerāleļļām, kas paredzētas izmantošanai privātajos izprieceļojumu kuģos.

g) Uz Padomes Direktīvas 92/81/EEK 8. panta 4. punkta pamata un ievērojot nosacījumus, kas izklāstīti Padomes Lēmumā 92/510/EEK, un jo īpaši ar nosacījumu, ka tādas likmes netiks noteiktas zemāk par minimālajām likmēm, kas noteiktas Padomes Direktīvā 92/82/EEK, Zviedrijas Karaliste var turpināt piemērot

– pazeminātu akcīzes nodokļa likmi par minerāleļļām, ko izmanto rūpnieciskiem mērķiem;

– pazeminātās nodokļa likmes par dīzeļdegvielu un vieglo šķidro kurināmo saskaņā ar vides klasifikācijām.

h) Uz Padomes Direktīvas 92/81/EEK 8. panta 4. punkta pamata un ievērojot nosacījumus, kas izklāstīti Padomes Lēmumā 92/510/EEK, un neatkarīgi no pienākumiem, kas noteikti Padomes Direktīvā 92/82/EEK, Zviedrijas Karaliste var turpināt piemērot atbrīvojumu no akcīzes nodokļa par bioloģiski ražotu metāna gāzi un citām dūmgāzēm.

6. 392 L 0083: Padomes Direktīva 92/83/EEK (1992. gada 19. oktobris) par akcīzes nodokli, ar ko apliek alkoholu un alkoholiskos dzērienus, struktūru saskaņošanu (*OJ L 316, 31.10.1992, p. 21*).

Neatkarīgi no 5. panta 1. punkta, Zviedrijas Karaliste līdz 1997. gada 31. decembrim var turpināt piemērot pazeminātu akcīzes nodokļa likmi ar nosacījumu, ka tāda likme nebūs zemāka par Padomes Direktīvā 92/84/EEK noteikto minimālo likmi, alum ar spirta saturu ne vairāk kā 3,5 tilp. %.

X. DAŽĀDI

389 L 0622: Padomes Direktīva 89/662/EEK (1989. gada 13. novembris) par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz tabakas izstrādājumu marķēšanu un aizliegumu laist tirgū dažus tabakas izstrādājumu veidus orālā lietošanai (*OJ L 359, 8.12.1989, p. 1*), kas grozīta ar

– 392 L 0041: Padomes 1992. gada 15. maija Direktīvu 92/41/EEK (*OJ L 158, 11.6.1992, p. 30*).

a) Aizliegumu, kas minēts 8.a pantā Direktīvā 89/622/EEK, kas grozīta ar Direktīvu 92/41/EEK, attiecībā uz Direktīvas 89/622/EEK, kas grozīta ar Direktīvu 92/41/EEK, 2. panta 4. punktā definēto izstrādājumu laišanu tirgū nepiemēro Zviedrijā, izņemot aizliegumu laist minēto izstrādājumu tirgū formā, kas atgādina pārtikas produktu.

b) Zviedrijas Karaliste veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai a) punktā minēto izstrādājumu nelaistu tirgū dalībvalstīs, attiecībā uz kurām pilnībā jāpiemēro Direktīvas 89/622/EEK un 92/41/EEK.

c) Komisija uzrauga b) punktā paredzēto pasākumu faktisko izpildi.

d) Komisija trīs gadus pēc Zviedrijas pievienošanās dienas iesniedz Padomei ziņojumu par to, kā Zviedrijas Karaliste izpilda pasākumus, kas minēti b) punktā. Vajadzības gadījumā minētajam ziņojumam pievieno attiecīgus priekšlikumus.

XVI PIELIKUMS

Saraksts, kas paredzēts

Pievienošanās akta 165. panta 1. punktā

1. Eiropas Sociālā fonda komiteja:

Izveidota ar EK Līguma 124. pantu un ar 388 R 2052: Padomes 1988. gada 24. jūnija Regulu (EEK) Nr. 2052/88 (*OJ L 185, 15.7.1988, p. 9*), kas grozīta ar

– 393 R 2081: Padomes 1993. gada 20. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2081/93 (*OJ L 193, 31.7.1993, p. 5*).

2. Padomdevēja komiteja par darba ņēmēju pārvietošanās brīvību:

Izveidota ar 368 R 1612: Padomes 1968. gada 15. oktobra Regulu (EEK) Nr. 1612/68 (*OJ L 257, 19.10.1968, p. 2*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 392 R 2434: Padomes 1992. gada 27. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2434/92 (*OJ L 245, 26.8.1992, p. 1*).

3. Migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma padomdevēja komiteja:

Izveidota ar 371 R 1408: Padomes 1971. gada 14. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1408/71 (*OJ L 149, 5.7.1971, p. 2*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar

– 393 R 1945: Padomes 1993. gada 30. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1945/93 (*OJ L 181, 23.7.1993, p. 1*).

4. Darba drošības, higiēnas un veselības aizsardzības padomdevēja komiteja:

Izveidota ar 374 D 0325: Padomes 1974. gada 27. jūnija Lēmumu 74/325/EEK (*OJ L 185, 9.7.1974, p. 15*), kas grozīta ar

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).

5. Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda Administratīvā valde:

Izveidota ar 375 R 1365: Padomes 1975. gada 26. maija Regulu (EEK) Nr. 1365/75 (*OJ L 139, 30.5.1975, p. 1*), kas grozīta ar

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*),

– 393 R 1947: Padomes 1993. gada 30. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1947/93 (*OJ L 181, 23.7.1993, p. 13*).

6. Ekspertu komiteja Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fondā:

Izveidota ar 375 R 1365: Padomes 1975. gada 26. maija Regulu (EEK) Nr. 1365/75 (*OJ L 139, 30.5.1975, p. 1*), kas grozīta ar

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*),

– 393 R 1947: Padomes 1993. gada 30. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1947/93 (*OJ L 181, 23.7.1993, p. 13*).

7. Padomdevēja komiteja par vienlīdzīgām iespējām sievietēm un vīriešiem:

Izveidota ar 382 D 0043: Komisijas 1981. gada 9. decembra Lēmumu 82/43/EEK (*OJ L 20, 28.1.1982, p. 35*), kas grozīts ar

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).

8. Drošības un veselības komisija par kalnrūpniecību un citām ieguves rūpniecībām:

Izveidota ar 1957. gada 9. jūlija Lēmumu, ko pieņēma dalībvalstu valdību pārstāvji, tiekoties ar Īpašo Ministru Padomi (*OJ 28, 31.8.1957, p. 487*), un kas grozīts ar

– 365 D: Padomes 1965. gada 11. marta Lēmumu (*OJ 46, 22.3.1965, p. 698/65*),

– 374 D 0326: Padomes 1974. gada 27. jūnija Lēmumu 74/326/EEK (*OJ L 185, 9.7.1974, p. 18*).

9. Padomdevēja komiteja par tāda piesārņojuma kontroli un samazināšanu, ko rada ogļūdeņražu un citu bīstamu vielu izmeši/izplūde jūrā:

Izveidota ar 380 D 0686: Komisijas 1980. gada 25. jūnija Lēmumu 80/686/EEK (*OJ L 188, 22.7.1980, p. 11*), kas grozīts ar

– 387 D 0144: Komisijas 1987. gada 13. februāra Lēmumu 87/144/EEK (*OJ L 57, 27.2.1987, p. 57*).

10. Padomdevēja komiteja par dzīvnieku, ko izmanto eksperimentos vai citiem zinātniskiem mērķiem, aizsardzību:

Izveidota ar 390 D 0067: Komisijas 1990. gada 9. februāra Lēmumu 90/67/EEK (*OJ L 44, 20.2.1990, p. 30*).

11. Zinātniskā padomdevēja komiteja par ķīmisko savienojumu toksiskumu un ekotoksiskumu:

Izveidota ar 378 D 0618: Komisijas 1978. gada 28. jūnija Lēmumu 78/618/EEK (*OJ L 198, 22.7.1978, p. 17*), kas grozīts ar

– 388 D 0241: Komisijas 1988. gada 14. marta Lēmumu 88/241/EEK (*OJ L 105, 26.4.1988, p. 29*).

12. Atkritumu pārvaldības komiteja:

Izveidota ar 376 D 0431: Komisijas 1976. gada 21. aprīļa Lēmumu 76/431/EEK (*OJ L 115, 1.5.1976, p. 13*), kas grozīts ar

– 179 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).

13. Zinātnes, tehnikas un ekonomikas komiteja par zivsaimniecību:
Izveidota ar 393 D 0619: Komisijas 1993. gada 19. novembra Lēmumu 93/619/EEK (*OJ L 297, 2.12.1993, p. 25*).
14. Padomdevēja komiteja par ārstu mācībām:
Izveidota ar 375 D 0364: Padomes 1975. gada 16. jūnija Lēmumu 75/364/EEK (*OJ L 167, 30.6.1975, p. 17*).
15. Padomdevēja komiteja par medmāsu mācībām:
Izveidota ar 377 D 0454: Padomes 1977. gada 27. jūnija Lēmumu 77/454/EEK (*OJ L 176, 15.7.1977, p. 11*).
16. Padomdevēja komiteja par zobārstniecībā praktizējošu ārstu mācībām:
Izveidota ar 378 D 0688: Padomes 1978. gada 25. jūlija Lēmumu 78/688/EEK (*OJ L 233, 24.8.1978, p. 15*).
17. Padomdevēja komiteja par veterinārārstu mācībām:
Izveidota ar 378 D 1028: Padomes 1978. gada 18. decembra Lēmumu 78/1028/EEK (*OJ L 362, 23.12.1978, p. 10*).
18. Padomdevēja komiteja par vecmāšu mācībām:
Izveidota ar 380 D 0156: Padomes 1980. gada 21. janvāra Lēmumu 80/156/EEK (*OJ L 33, 11.2.1980, p. 13*).
19. Padomdevēja komiteja par izglītību un mācībām arhitektūras jomā:
Izveidota ar 385 D 0385: Padomes 1985. gada 10. jūnija Lēmumu 85/385/EEK (*OJ L 233, 21.8.1985, p. 26*).
20. Padomdevēja komiteja par farmaceitu mācībām:
Izveidota ar 385 D 0434: Padomes 1985. gada 16. septembra Lēmumu 85/434/EEK (*OJ L 253, 24.9.1985, p. 43*).
21. Padomdevēja komiteja par valsts pasūtījuma līgumu atvēršanu:
Izveidota ar 387 D 0305: Komisijas 1987. gada 26. maija Lēmumu 87/305/EEK (*OJ L 152, 12.6.1987, p. 32*), kas grozīts ar
– 387 D 0560: Komisijas 1987. gada 17. jūlija Lēmumu 87/560/EEK (*OJ L 338, 28.11.1987, p. 37*).
22. Padomdevēja komiteja par valsts līgumiem:
Izveidota ar 371 L 0306: Padomes 1971. gada 26. jūlija Lēmumu 71/306/EEK (*OJ L 185, 16.8.1971, p. 15*), kas grozīts ar
– 377 D 0063: Padomes 1976. gada 21. decembra Lēmumu 77/63/EEK (*OJ L 13, 15.1.1977, p. 15*).
23. Ekspertu komiteja par elektrības tranzītu (OSTE):
Izveidota ar 392 D 0167: Komisijas 1992. gada 4. marta Lēmumu 92/167/EEK, ar kuru izveido Ekspertu komiteju par elektrības tranzītu starp tikliem (*OJ L 74, 20.3.1992, p. 43*).
24. Dalībvalstu pārstāvju komiteja:
Izveidota saskaņā ar 393 D 0379 4. pantu: Padomes 1993. gada 14. jūnija Lēmumu 93/379/EEK par daudzgadīgu Kopienas pasākumu programmu, lai intensificētu prioritāros apgabalus un nodrošinātu politikas nepārtrauktību un konsolidāciju attiecībā uz uzņēmumiem, jo īpaši mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, Kopienā (*OJ L 161, 2.7.1993, p. 68*).
25. Tūrisma komiteja:
Izveidota ar 392 D 0421: Padomes 1992. gada 13. jūlija Lēmumu 92/421/EEK par Kopienas rīcības plānu, lai palīdzētu tūrismam (*OJ L 231, 13.8.1992, p. 26*).

XVII PIELIKUMS

Saraksts, kas paredzēts

Pievienošanās akta 165. panta 2. punktā

1. Padomdevēja komiteja par arodmācībām:
Izveidota ar 363 D 0266: Padomes 1963. gada 2. aprīļa Lēmumu 63/266/EEK (*OJ 63, 20.4.1963, p. 1338/63*), (un) kura noteikums pieņēma ar 363 X 0688: Padomes 1963. gada 18. decembra Lēmumu (*OJ 190, 30.12.1963, p. 3090/63*), kas grozīts ar
– 368 D 0189: Padomes 1968. gada 9. aprīļa Lēmumu 68/189/EEK (*OJ L 91, 12.4.1968, p. 26*),
– 1 72 B: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (*OJ L 73, 27.3.1972, p. 14*),
– 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),

- 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*).
- 2. Padomdevēja komiteja par zveju:
Izveidota ar 371 D 0128: Komisijas 1971. gada 25. februāra Lēmumu 71/128/EEK (*OJ L 68, 22.3.1971, p. 18*), kas grozīts ar
– 373 D 0429: Komisijas 1973. gada 31. oktobra Lēmumu 73/429/EEK (*OJ L 355, 24.12.1973, p. 61*),
– 389 D 0004: Komisijas 1988. gada 21. decembra Lēmumu 89/4/EEK (*OJ L 5, 7.1.1989, p. 33*).
- 3. Padomdevēja komiteja jautājumos par muitu un netiešajiem nodokļiem:
Izveidota ar 391 D 0453: Komisijas 1991. gada 30. jūlija Lēmumu 91/453/EEK (*OJ L 241, 30.8.1991, p. 43*).

XVIII PIELIKUMS

Saraksts, kas paredzēts

Pievienošanās akta 167. pantā

- A. Olas un mājputnu gaļa
1. 375 R 2782: Padomes Regula (EEK) Nr. 2782/75 (1975. gada 29. oktobris) par pārējamo olu un fermas pagalma mājputnu caļu ražošanu un tirdzniecību (*OJ L 282, 1.11.1975, p. 100*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar
– 391 R 1057: Komisijas 1991. gada 26. aprīļa Regulu (EEK) Nr. 1057/91 (*OJ L 107, 27.4.1991, p. 11*).
Zviedrijā: 1997. gada 1. janvāris.
2. 390 R 1906: Padomes Regula (EEK) Nr. 1906/90 (1990. gada 26. jūnijs) par dažiem mājputnu gaļas tirdzniecības standartiem (*OJ L 173, 6.7.1990, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar
– 393 R 3204: Padomes 1993. gada 16. novembra Regulu (EK) Nr. 3204/93 (*OJ L 289, 24.11.1993, p. 3*).
Zviedrijā: 1997. gada 1. janvāris.
3. 390 R 1907: Padomes Regula (EEK) Nr. 1907/90 (1990. gada 26. jūnijs) par dažiem olu tirdzniecības standartiem (*OJ L 173, 6.7.1990, p. 5*), kas grozīta ar
– 393 R 2617: Padomes 1993. gada 21. septembra Regulu (EEK) Nr. 2617/93 (*OJ L 240, 25.9.1993, p. 1*).
Zviedrijā: 1997. gada 1. janvāris.

- B. Liellopu gaļa un teļa gaļa
381 R 1208: Padomes Regula (EEK) Nr. 1208/81 (1981. gada 28. aprīlis), ar kuru nosaka Kopienas klasifikācijas shēmu pieaugušu liellopu liemeņu klasifikācijai (*OJ L 123, 7.5.1981, p. 3*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar
– 391 R 1026: Padomes 1981. gada 22. aprīļa Regulu (EEK) Nr. 1026/91 (*OJ L 106, 26.4.1991, p. 2*).
Somijā: 1996. gada 1. janvāris.

- C. Cūkgaļa
384 R 3220: Padomes Regula (EEK) Nr. 3220/84 (1984. gada 13. novembris), ar kuru nosaka Kopienas klasifikācijas shēmu cūku liemeņu klasificēšanai (*OJ L 301, 20.1.1984, p. 1*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar
– 393 R 3513: Padomes 1993. gada 14. decembra Regulu (EK) Nr. 3513/93 (*OJ L 320, 22.12.1993, p. 5*).
Somijā: 1996. gada 1. janvāris.

- D. Augu veselība
1. 369 L 0464: Padomes Direktīva 69/464/EEK (1969. gada 8. decembris) par kartupeļu vēža kontroli (*OJ L 323, 24.12.1969, p. 1*).
Somijā: 1996. gada 1. janvāris.
Zviedrijā: 1997. gada 1. janvāris.
Pārejas laikā kartupeļus no minētajām dalībvalstīm neieved citu dalībvalstu teritorijā.
2. 369 L 0465: Padomes Direktīva 69/465/EEK (1969. gada 8. decembris) par kartupeļu nematodes kontroli (*OJ L 323, 24.12.1969, p. 3*).
Zviedrijā: 1997. gada 1. janvāris.
Pārejas laikā kartupeļus no šīs dalībvalsts neieved citu dalībvalstu teritorijā.

3. 393 L 0085: Padomes Direktīvu 93/85/EEK (1993. gada 4. oktobris) par kartupeļu gredzenpuves kontroli (*OJ L 259, 18.10.1993, p. 1*).

Somijā: 1996. gada 1. janvāris.

Zviedrijā: 1996. gada 1. janvāris.

Pārejas laikā kartupeļus no minētajām dalībvalstīm neievieš citu dalībvalstu teritorijā.

XIX PIELIKUMS

Saraksts, kas paredzēts

Pievienošanās akta 168. pantā

I. PERSONU, PAKALPOJUMU

UN KAPITĀLA BRĪVA APRĪTE

378 L 0686: Padomes Direktīva 78/686/EEK (1978. gada 25. jūlijs), kas attiecas uz zobārstniecībā praktizējošu ārstu diplomu, sertifikātu un citu formālās kvalifikācijas pierādījumu savstarpēju atzīšanu, tajā skaitā uz pasākumiem, lai veicinātu iespēju efektīvi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvību (*OJ L 233, 24.8.1978, p. 1*), kas grozīta ar

– 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 381 L 1057: Padomes 1981. gada 14. decembra Direktīvu 81/1057/EEK (*OJ L 385, 31.12.1981, p. 25*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*),

– 389 L 0594: Padomes 1989. gada 30. oktobra Direktīvu 89/594/EEK (*OJ L 341, 23.11.1989, p. 19*),

– 390 L 0658: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/658/EEK (*OJ L 353, 17.12.1990, p. 73*).

Austrijā: 1999. gada 1. janvāris

II. TRANSPORTA POLITIKA

391 L 0440: Padomes Direktīva 91/440/EEK (1991. gada 29. jūlijs) par Kopienas dzelzceļu attīstību (*OJ L 237, 24.8.1991, p. 25*).

Austrijā: 1995. gada 1. jūlijs.

III. VIDE

1. 376 L 0160: Padomes Direktīva 76/160/EEK (1975. gada 8. decembris) par peldvietu ūdens kvalitāti (*OJ L 31, 5.2.1976, p. 1*), kas grozīta ar

– 1 79 H: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Grieķijas Republikas pievienošanās (*OJ L 291, 19.11.1979, p. 17*),

– 185 I: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (*OJ L 302, 15.11.1985, p. 23*),

– 390 L 0656: Padomes 1990. gada 4. decembra Direktīvu 90/656/EEK (*OJ L 353, 17.12.1990, p. 59*),

– 391 L 0692: Padomes 1991. gada 23. decembra Direktīvu 91/692/EEK (*OJ L 377, 31.12.1991, p. 48*).

Austrijā: 1997. gada 1. janvāris

2. 380 L 0836: Padomes Direktīva 80/836/Euratom (1980. gada 15. jūlijs), ar ko groza direktīvas, ar kurām noteikti drošības pamatnormatīvi plašas sabiedrības un darbinieku veselības aizsardzībai pret jonizējošā starojuma apdraudējumu (*OJ L 246, 17.9.1980, p. 1*), kas grozīta ar

– 384 L 0467: Padomes 1984. gada 3. septembra Direktīvu 84/467/Euratom (*OJ L 265, 5.10.1984, p. 4*).

a) Austrijā: 1997. gada 1. janvāris.

b) Somijā: 1997. gada 1. janvāris.

c) Zviedrijā: 1997. gada 1. janvāris.

3. 392 L 0014: Padomes Direktīva 92/14/EEK (1992. gada 2. marts) par to lidmašīnu darbības ierobežošanu, uz kurām attiecas 1988. gada Starptautiskās civilās aviācijas konvencijas 16. pielikuma I sējuma 2. nodaļa II daļa (*OJ L 76, 23.3.1992, p. 21*).

Austrijā: 2002. gada 1. aprīlis.

IV. ENERĢĒTIKA

368 L 0414: Padomes Direktīva 68/414/EEK (1968. gada 20. decembris), ar kuru EEK dalībvalstīm uzliek par pienākumu turēt minimālos jēlnaftas un/vai naftas produktu krājumus (*OJ L 308, 23.12.1968, p. 14*), kas grozīta ar

– 1 72 B: Aktu par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu korekcijām – Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (*OJ L 73, 27.3.1972, p. 14*),

– 372 L 0425: Padomes 1972. gada 19. decembra Direktīvu 72/425/EEK (*OJ L 291, 28.12.1972, p. 154*).

Somijā: 1996. gada 1. janvāris.

V. LAUKSAIMNIECĪBA

1. 393 L 0023: Padomes Direktīva 93/23/EEK (1993. gada 1. jūnijs) par statistikas pārskatiem, kas jāveic attiecībā uz cūku ražošanu (*OJ L 149, 21.6.1993, p. 1*).

Somijā: 1996. gada 1. janvāris.

2. 393 L 0024: Padomes Direktīva 93/24/EEK (1993. gada 1. jūnijs) par statistikas pārskatiem, kas jāveic attiecībā uz liellopu ražošanu (*OJ L 149, 21.6.1993, p. 5*).

Somijā: 1996. gada 1. janvāris.

1. PROTOKOLS

Par Eiropas Investīciju bankas Statūtiem

PIRMĀ DAĻA EIROPAS INVESTĪCIJU BANKAS STATŪTU PIELĀGOJUMI

1. pants

Protokola par bankas statūtiem 3. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

"3. pants

Saskaņā ar šā līguma 198.d pantu, bankas locekļi ir šādi:

- Beļģijas Karaliste,
- Dānijas Karaliste,
- Vācijas Federatīvā Republika,
- Grieķijas Republika,
- Spānijas Karaliste,
- Francijas Republika,
- Īrija,
- Itālijas Republika,
- Luksemburgas Lielhercogiste,
- Nīderlandes Karaliste,
- Austrijas Republika,
- Portugāles Republika,
- Somijas Republika,
- Zviedrijas Karaliste,
- Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste."

2. pants

Protokola par bankas statūtiem 4. panta 1. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

"1. Bankas kapitāls ir ECU 62 013 miljoni, ko veido šāds dalībvalstu parakstītais kapitāls:

- Vācija	11 017 450 000
- Francija	11 017 450 000
- Itālija	11 017 450 000
- Apvienotā Karaliste	11 017 450 000
- Spānija	4 049 856 000
- Beļģija	3 053 960 000
- Nīderlande	3 053 960 000
- Zviedrija	2 026 000 000
- Dānija	1 546 308 000
- Austrija	1 516 000 000
- Somija	871 000 000
- Grieķija	828 380 000
- Portugāle	533 844 000
- Īrija	386 576 000
- Luksemburga	77 316 000".

3. pants

Protokola par bankas statūtiem 10. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

"10. pants

Ja vien šie Statūti neparedz ko citu, Valde lēmumus pieņem ar tās locekļu balsu vairākumu. Šajā vairākumā jābūt pārstāvētiem vismaz 50% no parakstītā kapitāla. Valde balso saskaņā ar šā līguma 148. pantu."

4. pants

Protokola par bankas statūtiem 11. panta 2. punkta pirmās trīs daļas aizstāj ar šādu tekstu:

"2. Direktoru padomē ir 25 direktori un 13 aizstājēji.

Valde direktorus uz pieciem gadiem ieceļ šādi:

- trīs direktorus izvirza Vācijas Federatīvā Republika,
- trīs direktorus izvirza Francijas Republika,
- trīs direktorus izvirza Itālijas Republika,
- trīs direktorus izvirza Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste,

- divus direktoru izvirza Spānijas Karaliste,
- vienu direktoru izvirza Beļģijas Karaliste,
- vienu direktoru izvirza Dānijas Karaliste,
- vienu direktoru izvirza Grieķijas Republika,
- vienu direktoru izvirza Īrija,
- vienu direktoru izvirza Luksemburgas Lielhercogiste,
- vienu direktoru izvirza Nīderlandes Karaliste,
- vienu direktoru izvirza Austrijas Republika,
- vienu direktoru izvirza Portugāles Republika,
- vienu direktoru izvirza Somijas Republika,
- vienu direktoru izvirza Zviedrijas Karaliste,
- vienu direktoru izvirza Komisija.

Valde uz pieciem gadiem aizstājējus ieceļ šādi:

- divus aizstājējus izvirza Vācijas Federatīvā Republika,
- divus aizstājējus izvirza Francijas Republika,
- divus aizstājējus izvirza Itālijas Republika,
- divus aizstājējus izvirza Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste,
- vienu aizstājēju, savstarpēji vienojoties, izvirza Spānijas Karaliste un Portugāles Republika,
- vienu aizstājēju, savstarpēji vienojoties, izvirza Beniluksa valstis,
- vienu aizstājēju, savstarpēji vienojoties, izvirza Dānijas Karaliste, Grieķijas Republika un Īrija,
- vienu aizstājēju, savstarpēji vienojoties, izvirza Austrijas Republika, Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste,
- vienu aizstājēju izvirza Komisija."

5. pants

Protokola par bankas statūtiem 12. panta 2. punkta otro teikumu aizstāj ar šādu tekstu:

"Kvalificētam balsu vairākumam vajadzīgas 17 balsis "par"."

OTRĀ DAĻA CITI NOTEIKUMI

6. pants

1. Jaunās dalībvalstis maksā šādas summas, kas ir to kapitāla daļa, kura dalībvalstīm jāmaksā no 1995. gada 1. janvāra:

Zviedrija	ECU	137 913 558,
Austrija	ECU	103 196 917,
Somija	ECU	59 290 577.

Šīs iemaksas veic piecās vienādās daļās reizi sešos mēnešos ar termiņu 30. aprīli un 31. oktobri. Pirmā daļa jāiemaksā līdz tam no šiem minētajiem datumiem, kas ir tūlīt pēc pievienošanās datuma.

2. Attiecībā uz pievienošanās dienā vēl nesamaksāto daļu atbilstīgi kapitāla palielinājumam, par ko pieņemts lēmums 1990. gada 11. jūnijā, jaunās dalībvalstis izdara šādas iemaksas:

Zviedrija	ECU	14 069 444,
Austrija	ECU	10 527 778,
Somija	ECU	6 048 611.

Šīs summas maksā astoņās vienādās daļās reizi sešos mēnešos ar termiņu, kas noteikts šim kapitāla palielinājumam, sākot no 1995. gada 30. aprīļa.

7. pants

Jaunās dalībvalstis ar pieciem vienādiem maksājumiem reizi sešos mēnešos, kam termiņš ir norādīts 6. panta 1. punktā, rezerves fondā, papildus rezervēs un rezervēm līdzvērtīgajos fondos, kā arī tajā summā, kas rezervēm un fondiem vēl jāiedala atbilstīgi peļņas un zaudējumu pārskatam 31. decembrī gadā pirms pievienošanās, kā norādīts bankas apstiprinātajā bilancē, izdara iemaksas par summām, kas atbilst šādam daudzumam procentos no rezervēm un fondiem:

Zviedrija	3,51736111%,
Austrija	2,63194444%,
Somija	1,51215278%.

8. pants

Maksājumus, kas noteikti šā protokola 6. un 7. pantā, jaunās dalībvalstis veic ECU vai savas valsts valūtā.

Ja valstis maksājumu veic savas valsts valūtā, maksājuma summas aprēķina atbilstīgi ECU maiņas kursam, kas ir spēkā tā mēneša pēdējā darba dienā, kurš ir pirms attiecīgā maksājuma termiņa datuma. Šādā veidā notiek arī kapitāla pielāgošana, kas paredzēta Protokola par bankas statūtiem 7. pantā.

9. pants

1. Pēc pievienošanās Valde palielina Direktoru padomes locekļu skaitu, iecelot trīs direktorus, no kuriem vienu izvirza katra jaunā dalībvalsts, kā arī vienu aizstājēju, ko, savstarpēji vienojoties, izvirza Austrijas Republika, Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste.

2. Šādi iecelto direktoru un aizstājēja pilnvaru laiks beidzas pēc ikgadējās Valdes sēdes, kurā izskata 1997. finanšu gada ikgadējo pārskatu.

2. PROTOKOLS Par Ālandu salām

Nemot vērā Ālandu salu īpašo statusu, kas tām ir piešķirts atbilstīgi starptautiskajām tiesībām, Eiropas Savienības dibināšanas līgumus Ālandu salām piemēro ar šādiem izņēmumiem:

1. pants

EK līguma noteikumi neizslēdz 1994. gada 1. janvārī spēkā esošo noteikumu piemērošanu Ālandu salām attiecībā uz

– nediskriminējošiem ierobežojumiem saistībā ar tādu fizisku personu tiesībām, kam nav Ālandu *hembygdsrätt/kotiseutuoikeus* (reģionālās pilsonības), un juridisku personu tiesībām iegādāties īpašumu Ālandu salās un būt tā īpašniekam bez Ālandu salu kompetento iestāžu atļaujas;

– nediskriminējošiem ierobežojumiem saistībā ar tādu fizisku personu tiesībām, kam nav Ālandu *hembygdsrätt/kotiseutuoikeus* (reģionālās pilsonības), un juridisku personu tiesībām sniegt pakalpojumus Ālandu salās bez Ālandu salu kompetento iestāžu atļaujas.

2. pants

a) Ālandu salu teritorija, ko uzskata par trešo teritoriju saskaņā ar definīciju Padomes Direktīvas 77/388/EEK 3. panta 1.punkta trešajā ievilkumā (ar grozījumiem) un par valsts teritoriju, kam nepiemēro akcīzes saskaņošanas direktīvas saskaņā ar definīciju Padomes Direktīvas 92/12/EEK 2. pantā, ir izslēgta no EK noteikumu teritoriālas piemērošanas attiecībā uz dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz apgrozījuma nodokļiem un akcīzes nodokļiem un citiem netiešo nodokļu veidiem. Šis izņēmums nekādi neskar Kopienas pašas resursus.

Šo punktu nepiemēro Padomes Direktīvai 96/335/EEK (ar grozījumiem) par kapitāla nodokļiem.

b) Šā izņēmuma nolūks ir saglabāt dzīvotspējīgu vietējo ekonomiku salās, un tai nav nekādas negatīvas ietekmes ne uz Savienības interesēm, ne uz tās kopējo politiku. Ja Komisija uzskata, ka a) daļas noteikumi vairs nav pamatoti, jo īpaši attiecībā uz godīgu konkurenci vai pašu resursiem, tā iesniedz Padomei atbilstīgus priekšlikumus, un Padome lemj saskaņā ar attiecīgajiem pantiem EK līgumā.

3. pants

Somijas Republika nodrošina to, ka Ālandu salās visu dalībvalstu fiziskajām un juridiskajām personām piemēro vienādu attieksmi.

3. PROTOKOLS Par sāmiem

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

ATZĪSTOT Somijas un Zviedrijas pienākumus un apņemšanās attiecībā uz sāmiem valstu tiesību aktos un starptautiskajās tiesībās, ATZĪMĒJOT, jo īpaši, ka Somija un Zviedrija ir apņēmušās saglabāt un attīstīt sāmu iztikšanu, valodu, kultūru un dzīvesveidu,

IEVĒROJOT tradicionālās sāmu kultūras un iztikšanas atkarību no primārām ekonomiskām darbībām, piemēram, no ziemeļbriežu turēšanas tradicionālajās sāmu apmešanās vietās,

IR VIENOJUŠĀS par šo.

1. pants

Neskarot EK līguma noteikumus, sāmiem var piešķirt ekskluzīvas tiesības turēt ziemeļbriežus tradicionālajās sāmu apmešanās vietās.

2. pants

Šā protokola piemērošanu var paplašināt, ņemot vērā sāmu ekskluzīvo tiesību tālāku attīstību saistībā ar to tradicionālo iztikšanas veidu. Padome pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu un Reģionu komiteju pēc Komisijas priekšlikuma var ar vienprātīgu lēmumu pieņemt vajadzīgos protokola grozījumus.

4. PROTOKOLS

[Svitrots saskaņā ar Lēmuma 95/1/EK, Euratom, EOTK 50.pantu]

5. PROTOKOLS

Par jauno dalībvalstu piedalīšanos Eiropas Ogļu un tērauda kopienas finansēšanā

Jauno dalībvalstu piedalīšanās Eiropas Ogļu un tērauda kopienas finansēšanā ir noteikta šādi:

– Austrijas Republika	ECU	15 300 000,
– Somijas Republika	ECU	12 100 000,
– Zviedrijas Karaliste	ECU	16 700 000.

Šos maksājumus veic divās vienādās daļās bez procentiem; pirmais maksājums ir 1995. gada 1. janvārī un otrais maksājums ir 1996. gada 1. janvārī.

6. PROTOKOLS

Par īpašiem noteikumiem 6. mērķim saistībā ar strukturālajiem fondiem Somijā un Zviedrijā

Augstās Līgumslēdzējas Puses,

IEVĒROJOT Somijas un Zviedrijas lūgumu pēc strukturālo fondu atbalsta to vismazāk apdzīvotajiem reģioniem,

TĀ KĀ Savienība ir iesniegusi priekšlikumu par jaunu papildu prioritāru 6. mērķi,

TĀ KĀ šo pārejas režīmu arī pārskatīs un pārstrādās vienlaicīgi ar galveno bāzes Regulu (EEK) Nr. 2081/93 par strukturālajiem instrumentiem un politiku 1999. gadā,

TĀ KĀ ir jāizstrādā kritēriji un atbilstīgo reģionu saraksts šim jaunajam mērķim,

TĀ KĀ šim jaunajam mērķim būs pieejami papildu resursi,

TĀ KĀ ir jāizstrādā procedūras, ko piemēro šim jaunajam mērķim,

IR VIENOJUŠĀS PAR ŠO.

1. pants

Līdz 1999. gada 31. decembrim strukturālie fondi, zivsaimniecības vadības finansēšanas instruments (FIFG) un Eiropas Investīciju banka (EIB) dod atbilstīgu ieguldījumu, lai veicinātu šo prioritāro mērķi papildus pieciem prioritārajiem mērķiem, kas minēti 1. pantā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2052/88, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2081/93. Šis prioritārais mērķis ir

– veicināt ārkārtīgi zemas apdzīvotības reģionu attīstību un strukturālo pielāgošanu (turpmāk tekstā – "6. mērķis").

2. pants

Apgabali, ko aptver 6. mērķis, galvenokārt pieder NUTS II līmenim, kur apdzīvotības blīvums ir 8 vai mazāk personas uz kvadrātkilometru. Turklāt Kopienas palīdzību, ja pastāv koncentrācija, var piešķirt arī blakus esošiem un tuvējiem apgabaliem, kur ir tāda pati iedzīvotāju koncentrācija.

Šie 6. mērķa aptvertie reģioni un apgabali, turpmāk protokolā "reģioni", ir uzskaitīti 1. pielikumā.

3. pants

Laikposmā no 1995. līdz 1999. gadam ECU 741 miljonu (1995. gada cenās) uzskata par pietiekošu Kopienas resursu summu, ko no strukturālajiem fondiem un FIGG piešķir 1. pielikumā uzskaitītajiem 6. mērķa aptvertajiem reģioniem. Resursu sadalījums pa gadiem un pa dalībvalstīm ir norādīts 2. pielikumā. Šie resursi ir papildus tiem resursiem, kas jau ir paredzēti izmaksai no strukturālajiem fondiem un FIGG saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2052/88, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2081/93.

4. pants

Saskaņā ar 1., 2. un 3. panta noteikumiem 6. mērķim piemēro šajā pantā minēto regulu noteikumus un īpaši tos noteikumus, ko piemēro 1. mērķim:

- Padomes Regula (EEK) Nr. 2080/93;
- Padomes Regulas (EEK) Nr. 2052/88, Nr. 4253/88, Nr. 4254/88, Nr. 4255/88 un Nr. 4256/88, kurās grozījumi izdarīti ar Padomes Regulām (EEK) Nr. 2081/93, Nr. 2082/93, Nr. 2083/93, Nr. 2084/93 un Nr. 2085/93.

5. pants

Šā protokola noteikumus, ietverot 1. pantā uzskaitīto reģionu atbilstību atbalstam no strukturālajiem fondiem, pārskata 1999. gadā vienlaicīgi ar bāzes Regulu (EEK) Nr. 2081/93 par strukturālajiem instrumentiem un politiku un saskaņā ar šajā regulā izstrādāto kārtību.

1. PIELIKUMS

Reģioni, ko aptver 6. mērķis

Somijā:

ziemeļu un austrumu NUTS II līmeņa reģioni, kas sastāv no "Maakunta" (NUTS III līmeņa reģions) Lapzemē un trīs "Maakunnat" Kainū, Pohjois-Karjala un Etele-Savo, un ietver šādus blakus esošus apgabalus:

- Pohjois-Pohjanmä "Maakunta" – I, Pihentē, Kūsamo un Nivala "Seutukunnat",
- Pohjois-Savo "Maakunta" – Nilsie "Seutukunta",
- Keski-Somi "Maakunta" – Särjervi un Vitasäri "Seutukunnat",
- Keski-Pohjanmä "Maakunta" – Kaustinen "Seutukunta".

Zviedrijā:

Ziemeļsomijas NUTS II līmeņa reģions, kas sastāv no šādām "län" (NUTS III reģions): Norbotena, Vesterbotena un Jemtlanda, izņemot šādus apgabalus:

- Norbotenā: Luleā "kommun", Iverluleā "församling" Bodenā "kommun" un Piteā "kommun" (izņemot Markbigdenas "folkbokföringsdistrikt")

– Vesterbotenā: Nordmalingas, Robertsforsas, Vēnēsas un Umeā "kommuner" un Bolidenas, Bureā, Burtrēskas, Biskes, Kāgedālenas, Lēvangeras, Sankolovas, Sanktirjānas un Skellefteā "församlingar" Skellefteā "kommun",

bet ietverot šādus tuvējos apgabalus:

- Vesternorlandas "län": Ange un Sollefteā "kommuner", Holmas un Lindenā "församlingar" Sundsvallas "kommun" un Anundsjū, Bjirnas, Skorpedas un Trehirningsjū "församlingar" Īrnskildsvikas "kommun",

- Gävleborgas "län": Ljūsdalas "kommun",
- Koparbergas "län": Älvdālenas, Vansbro, Orsas un Mālungas "kommuner" un Venjanas un Vārmhusas "församlingar" Moras "kommun",

- Värmlandas "län": Torsbī "kommun".

Atsauces uz NUTS šajā pielikumā neskar galīgās NUTS līmeņu definīcijas minētajos reģionos un apgabalos.

2. PIELIKUMS

Aptuvenie saistību asignējumi 6. mērķim

miljonos ECU 1995. gada cenās

	1995	1996	1997	1998	1999	1995–1999
Somija	90	95	101	110	115	511
Zviedrija	41	43	46	49	51	230
Kopā	131	138	147	159	166	741

Šie skaitļi papildus asignējumiem, kas piešķirti 3., 4. un 5.a mērķim, ietver, ja vajadzīgs, saistību asignējumus eksperimentāliem projektiem, jauninājumiem, pētījumiem un Kopienas iniciatīvām atbilstīgi 3. pantam un 12. panta 5. punktam Padomes Regulā (EEK) Nr. 2052/88, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2081/93.

7. PROTOKOLS

[Svītrots saskaņā ar Lēmuma 95/1/EK, Euratom, EOTK 53.pantu]

8. PROTOKOLS

Par Eiropas Parlamenta vēlēšanām dažās jaunajās valstīs pārejas laikā

Augstās Līgumslēdzējas Puses,

TĀ KĀ dažās jaunās dalībvalstīs vēlas iespēju sarīkot Eiropas Parlamenta vēlēšanas laikā starp šā Līguma parakstīšanu un tā stāšanos spēkā,

IR VIENOJUŠĀS PAR ŠO.

1. pants

Atbilstīgi Pievienošanās akta 31. panta 3. punktam jebkura jaunā dalībvalsts var organizēt Eiropas Parlamenta vēlēšanas pārejas laikā, kas ir starp Pievienošanās akta parakstīšanu un tā stāšanos spēkā attiecībā uz šo valsti.

2. pants

Uzskata, ka vēlēšanām, kuras notiek saskaņā ar šo Protokolu, piemēro atbilstīgos noteikumus 1976. gada 20. septembra Aktā par Eiropas Parlamenta pārstāvju ievēšanu vispārējās tiesās vēlēšanās, kas ir pievienots Lēmumam 76/787/EOTK, EEK, Euratom, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar šo Pievienošanās aktu.

Vēlēšanas notiek saskaņā ar šim protokolam pievienotajā pielikumā izstrādāto kārtību.

3. pants

Saskaņā ar 1. un 2. pantu notikušo vēlēšanu rezultāti stājas spēkā brīdī, kad šis Līgums stājas spēkā attiecībā uz tām jaunajām dalībvalstīm, kurās šīs vēlēšanas notikušas.

4. pants

Attiecībā uz pārstāvjiem, kas ir ievēlēti atbilstīgi šim Protokolam, kopš attiecīgo dalībvalstu pievienošanās,

- Eiropas Parlamentam ir pilnvaras, kas paredzētas 11. pantā 1976. gada 20. septembra Aktā par Eiropas Parlamenta pārstāvju ievēšanu vispārējās tiesās vēlēšanās;
- Tiesai ir tādas pašas pilnvaras kā tad, ja šīs vēlēšanas būtu notikušas saskaņā ar Pievienošanās akta 31. panta 1. punktu.

PIELIKUMS

Kārtība attiecībā uz Eiropas Parlamenta vēlēšanām dažās jaunajās dalībvalstīs pārejas laikā

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Šajā pielikumā

- "Eiropas Parlamenta vēlēšanas" ir tieša vispārēja pārstāvju ievēlēšana Eiropas Parlamentā saskaņā ar 1976. gada 20. septembra Aktu par Eiropas Parlamenta pārstāvju ievēšanu tiesās vispārējās vēlēšanās (OJ No L 278, 8.10.1976, p. 5);

- "vēlēšanu apgabals" ir jaunās dalībvalsts teritorija, kurā saskaņā ar minēto Aktu un, šajā sakarā, saskaņā ar attiecīgās valsts vēlēšanu likumu tās valsts iedzīvotāji ievēlē Eiropas Parlamenta locekļus;

- “kandidātvalsts” ir jaunā dalībvalsts, kura organizē Eiropas Parlamenta vēlēšanas saskaņā ar šo Protokolu pirms Līguma stāšanās spēkā;
- “dzīvesvietas kandidātvalsts” ir kandidātvalsts, kurā Savienības pilsonis dzīvo, nebūdamas tās pilsonis;
- “pilsonības dalībvalsts” ir dalībvalsts, kuras pilsonis Savienības pilsonis ir;
- “Kopienas vēlētais” ir jebkurš Savienības pilsonis, kam ir tiesības vēlē Eiropas Parlamenta vēlēšanās dzīvesvietas kandidātvalstī saskaņā ar šo pielikumu;
- “Kopienas pilsonis, kam ir tiesības būt ievēlētam” ir jebkurš Savienības pilsonis, kam ir tiesības būt kandidātam Eiropas Parlamenta vēlēšanās dzīvesvietas kandidātvalstī saskaņā ar šo pielikumu;
- “vēlētāju saraksts” ir oficiālais visu to vēlētāju saraksts, kam ir tiesības vēlē konkrētā vēlēšanu apgabalā vai vēlēšanu iecirknī, kuru sastāda un atjauno atbilstīgi dzīvesvietas kandidātvalsts vēlēšanu likumam kompetentā iestāde, vai iedzīvotāju reģistrs, ja tajā norādītas tiesības vēlē;
- “references datums” ir tā diena vai dienas, kurās Savienības pilsoņiem saskaņā ar dzīvesvietas kandidātvalsts tiesību aktiem ir jāatbilst prasībām, lai tie varētu vēlēties vai būt ievēlēti šajā valstī;
- “formāla deklarācija” ir attiecīgās personas deklarācija, kurā nepareiza informācija ļauj šo personu sodīt saskaņā ar piemērojamajiem valsts tiesību aktiem.

2. pants

Visām personām, kas references datumā

a) ir Savienības pilsoņi EK līguma 8. panta 1. punkta otrās daļas nozīmē;

b) nav dzīvesvietas kandidātvalsts pilsoņi, bet atbilst tiem pašiem nosacījumiem attiecībā uz tiesībām vēlēties un būt ievēlētiem, ko attiecīgā valsts ar tiesību aktiem nosaka saviem pilsoņiem, ir tiesības vēlēties un būt ievēlēti Eiropas Parlamenta vēlēšanās dzīvesvietas kandidātvalstī, ja vien tām šīs tiesības nav atņemtas saskaņā ar 5. un 6. pantu.

Ja tādēļ, lai tie varētu tikt ievēlēti, dzīvesvietas kandidātvalsts pilsoņiem ir jābūt bijušiem pilsoņiem kādu noteiktu minimālo laiku, uzskata, ka Savienības pilsoņi izpilda šo nosacījumu, ja tie šo minimālo laiku ir bijuši kādas dalībvalsts pilsoņi.

3. pants

1. Personas, kuras 1994. gada vēlēšanās ir vēlējušas kādā dalībvalstī, nevar vēlēties kandidātvalstī.

2. Personas, kuras ir bijušas kandidāti 1994. gada vēlēšanās kādā dalībvalstī, nevar tikt ievēlētas kandidātvalstī.

4. pants

Ja, lai vēlētu vai tiktu ievēlēti, dzīvesvietas kandidātvalsts pilsoņiem ir jābūt dzīvojušiem vismaz kādu noteiktu minimālo laiku šīs valsts vēlēšanu apgabalā, uzskata, ka Kopienas vēlētais vai Kopienas pilsonis, kam ir tiesības būt ievēlētam, izpilda šo nosacījumu, ja tas šo noteikto minimālo laiku ir dzīvojis kādā citā dalībvalstī. Šis noteikums neskar īpašus nosacījumus attiecībā uz dzīvesvietas laiku kādā noteiktā vēlēšanu apgabalā vai iecirknī.

5. pants

1. Visiem Savienības pilsoņiem, kas dzīvo kandidātvalstī, kuras pilsoņi tie nav, un kam ar atsevišķu lēmumu saskaņā ar krimināllikumu vai civillikumu ir atņemtas tiesības vēlēties vai būt ievēlētiem vai nu atbilstīgi dzīvesvietas kandidātvalsts tiesību aktiem, vai pilsonības dalībvalsts tiesību aktiem, neļauj izmantot šīs tiesības pastāvīgās kandidātvalstī Eiropas Parlamenta vēlēšanās.

2. Visu Savienības pilsoņu pieteikumus par to, ka tie vēlas būt ievēlēti Eiropas Parlamenta vēlēšanās dzīvesvietas kandidātvalstī, paziņo par nepieņemamiem, ja šie pilsoņi nespēj uzrādīt 9. panta 2. punktā minēto apliecinību.

6. pants

1. Dzīvesvietas kandidātvalsts var pārbaudīt to, vai tiem Savienības pilsoņiem, kas ir izteikuši vēlēšanos izmantot savas tiesības vēlēties šajā valstī, šīs tiesības nav atņemtas to pilsonības dalībvalstī ar atsevišķu lēmumu saskaņā ar krimināllikumu vai civillikumu.

2. Dzīvesvietas kandidātvalsts 1. punkta nolūkiem var paziņot pilsonības dalībvalstij par 9. panta 2. punktā minēto deklarāciju.

Šim nolūkam atbilstīgo un parasti pieejamo informāciju no pilsonības dalībvalsts iesniedz laicīgi un piemērotā veidā. Šī informācija var ietvert tikai tādas sīkas ziņas, kas ir obligāti vajadzīgas šā panta īstenošanai, un tās var izmantot tikai šim nolūkam. Ja sniegtā informācija deklarāciju padara par spēkā neesošu, dzīvesvietas dalībvalsts veic vajadzīgos pasākumus, lai attiecīgajai personai neļautu vēlēties.

3. Pilsonības dalībvalsts laicīgi un piemērotā veidā var iesniegt dzīvesvietas kandidātvalstij jebkādu informāciju, kas vajadzīga šā panta īstenošanai.

7. pants

1. Kopienas vēlētais izmanto savas tiesības vēlēties dzīvesvietas kandidātvalstī, ja tas ir izteicis vēlēšanos to darīt.

2. Ja dzīvesvietas kandidātvalstī balsošana ir obligāta, tiem Kopienas vēlētajiem, kas ir izteikuši vēlēšanos balsot, ir jāvēl.

II NODAĻA TIESĪBAS VĒLĒT UN TIKT IEVĒLĒTAM IZMANTOŠANA

8. pants

1. Kandidātvalsts veic vajadzīgos pasākumus, lai Kopienas vēlētajū, kas ir izteicis vēlēšanos tikt ierakstīts vēlētajū sarakstā, ierakstītu šajā sarakstā pietiekoši ilgu laiku pirms vēlēšanu dienas.

2. Lai Kopienas vēlētajū varētu ierakstīt vēlētajū sarakstā, tas uzrāda tādus pašus dokumentus kā tie vēlētajū, kas ir pilsoņi. Tas uzrāda arī formālu deklarāciju, kurā paziņo

a) savu pilsonību un adresi dzīvesvietas kandidātvalsts vēlēšanu apgabalā;

b) ja vajadzīgs, kādas citas dalībvalsts vēlēšanu iecirkni vai vēlēšanu apgabalu, kura vēlētajū sarakstā tā vārds pēdējo reizi ir bijis ierakstīts, un

c) to, ka tas kādā dalībvalstī nav izmantojis savas tiesības vēlēties 1994. gada vēlēšanās.

3. Dzīvesvietas kandidātvalsts Kopienas vēlētajam var lūgt

a) norādīt 2. punktā minētajā deklarācijā to, ka tam nav atņemtas tiesības vēlēties savā pilsonības dalībvalstī;

b) uzrādīt derīgu personu apliecinošu dokumentu un

c) norādīt datumu, no kura tas dzīvo šajā valstī vai citā dalībvalstī.

4. Kopienas vēlētajū, kas ir ierakstīti vēlētajū sarakstā, paliek šajā sarakstā pie tādiem pašiem nosacījumiem kā tie vēlētajū, kuri ir pilsoņi, līdz brīdim, kamēr tie lūdz svītrot savu vārdu šajā sarakstā vai kamēr tos svītrot automātiski, jo tie vairs neatbilst prasībām, lai varētu izmantot tiesības vēlēties.

9. pants

1. Iesniedzot pieteikumu tikt ievēlētam, Kopienas pilsonis uzrāda tādus pašus dokumentus kā vēlēšanu kandidāti, kas ir pilsoņi. Tas uzrāda arī formālu deklarāciju, kurā paziņo

a) savu pilsonību un adresi dzīvesvietas kandidātvalsts vēlēšanu apgabalā;

b) ka tas nav bijis vēlēšanu kandidāts 1994. gada Eiropas Parlamenta vēlēšanās kādā citā dalībvalstī, un,

c) ja vajadzīgs, kādas citas dalībvalsts vēlēšanu iecirkni vai vēlēšanu apgabalu, kura vēlētajū sarakstā tā vārds pēdējo reizi ir bijis ierakstīts.

2. Iesniedzot pieteikumu tikt ievēlētam, Kopienas pilsonim ir jāuzrāda arī tā pilsonības dalībvalsts kompetento iestāžu izsniegta apliecinība, kurā norādīts, ka tam šajā dalībvalstī nav atņemtas tiesības tikt ievēlētam vai ka šīm iestādēm šāda atņemšana nav zināma.

3. Dzīvesvietas kandidātvalsts var lūgt Kopienas pilsonim, kam ir tiesības būt ievēlētam, uzrādīt derīgu personu apliecinošu dokumentu. Tā var lūgt viņam norādīt datumu, no kura tas ir kādas dalībvalsts pilsonis.

10. pants

1. Dzīvesvietas kandidātvalsts informē attiecīgo personu par pasākumiem, ko veic attiecībā uz tā pieteikumu ierakstīt tā vārdu vēlētajū sarakstā vai par lēmumu attiecībā uz tā pieteikuma tikt ievēlētam pieņemšanu.

2. Ja kādu personu neļauj ierakstīt vēlēšanu sarakstā vai tās pieteikumu tikt ievēlētam noraida, tai ir tiesības uz tiesiskās aizsardzības līdzekļiem tādā pašā kārtībā kā dzīvesvietas kandidātvalsts tiesību akti paredz tās pilsoņiem vēlētajiem un personām, kam ir tiesības tikt ievēlētam.

11. pants

Dzīvesvietas kandidātvalsts laicīgi un piemērotā veidā informē Kopienas vēlētajus un Kopienas pilsoņus, kam ir tiesības tikt ievēlētiem, par nosacījumiem un sīki izstrādātu kārtību, kādā var izmantot tiesības vēlēties un tikt ievēlētiem vēlēšanās šajā valstī.

12. pants

Pašreizējās dalībvalstis un kandidātvalsts apmainās ar informāciju, kas vajadzīga 3. panta īstenošanai.

III NODAĻA

IZŅĒMUMI UN PĀREJAS NOTEIKUMI

13. pants

1. Ja kandidātvalstī 1993. gada 1. janvārī Savienības pilsoņu, kas tajā dzīvo, bet nav tās pilsoņi, īpatsvars pārsniedz 20% no kopējā to personu skaita, kam ir tiesības vēlēties, atkāpjoties no 2., 8. un 9. panta noteikumiem, kandidātvalsts var veikt šādus pasākumus:

a) dot tiesības vēlēties tikai tiem Kopienas vēlētajiem, kas ir dzīvojuši kandidātvalstī kādu noteiktu minimālo laiku, kas nevar pārsniegt piecus gadus;

b) dot tiesības tikt ievēlētiem tikai tiem Kopienas pilsoņiem, kas var tikt ievēlēti, kuri ir dzīvojuši kandidātvalstī kādu noteiktu minimālo laiku, kas nevar pārsniegt desmit gadus.

Šie noteikumi neskar piemērotus pasākumus, ko kandidātvalsts var veikt attiecībā uz vēlēšanu kandidātu sarakstu sastādīšanu ar mērķi, jo īpaši, veicināt Savienības pilsoņu, kas nav šīs kandidātvalsts pilsoņi, integrāciju.

Tomēr uz Kopienas vēlētajiem un Kopienas pilsoņiem, kas var tikt ievēlēti, kuriem nav tiesības vēlēties vai tikt ievēlētiem tādēļ, ka tie ir sākuši dzīvot ārpus savas pilsonības dalībvalsts vai sakarā ar šīs dzīvesvietas ilgumu, neattiecinā šeit izstrādātos nosacījumus attiecībā uz dzīvesvietas ilgumu.

2. Kandidātvalsts, kura izdara atkāpes atbilstīgi 1. punktam, iesniedz Komisijai visu vajadzīgo pamatinformāciju.

9. PROTOKOLS

Par ceļu, dzelzceļu un kombinēto transportu Austrijā

I DAĻA DEFINĪCIJAS

1. pants

Šajā Protokolā piemēro šādas definīcijas:

a) "transportlīdzeklis" ir definēts 2. pantā Regulā (EEK) Nr. 881/92, kā to piemēro Pievienošanās līguma parakstīšanas brīdī;

b) "starptautiskie pārvadājumi" ir definēti 2. pantā Regulā (EEK) Nr. 881/92, kā to piemēro Pievienošanās līguma parakstīšanas brīdī;

c) "tranzīta satiksme cauri Austrijai" ir satiksme cauri Austrijas teritorijai no izbraukšanas punkta līdz galamērķim, kas atrodas ārpus Austrijas;

d) "smagkravas transportlīdzeklis" ir jebkāds motorizēts transportlīdzeklis, kura maksimālā pieļaujamā masa pārsniedz 7,5 tonnas, kurš ir reģistrēts kādā dalībvalstī un ir paredzēts preču pārvadāšanai vai piekabju vilkšanai, ieskaitot puspiekabju vilcēju vienības, un piekabes, kuru maksimālā pieļaujamā masa pārsniedz 7,5 tonnas un kuras velk dalībvalstī reģistrēts motorizēts transportlīdzeklis, kura masa ir 7,5 tonnas vai mazāk;

e) "preču tranzīts pa ceļu cauri Austrijai" ir smagkravas transportlīdzekļu tranzīts cauri Austrijai neatkarīgi no tā, vai tie ir piekrauti vai ne;

f) "kombinētais transports" ir preču pārvadāšana ar smagkravas transportlīdzekļiem vai kraušanas vienībām, kas pabeidz to braucieni pa dzelzceļu un vai nu uzsāk, vai pabeidz braucieni

pa ceļu, kad tranzīta satiksme nekādos apstākļos nedrīkst šķērsot Austrijas teritoriju ceļā uz dzelzceļa termināli vai no tā tikai pa ceļu;

g) "divpusēji braucieni" ir starptautiski pārvadājumi braucienos, ko transportlīdzekļi veic, ja izbraukšanas punkts vai galamērķis ir Austrijā un, attiecīgi, galamērķis vai izbraukšanas punkts ir citā dalībvalstī, un saistībā ar šādiem braucieniem tiek veikti braucieni bez kravas.

II DAĻA

DZELZCEĻA UN KOMBINĒTAIS TRANSPORTS

2. pants

Šī daļa attiecas uz pasākumiem, kas saistās ar dzelzceļu un kombinētā transporta nodrošināšanu, šķērsojot Austrijas teritoriju.

3. pants

Kopiena un attiecīgās dalībvalstis to kompetences ietvaros pieņem un cieši koordinē pasākumus, lai attīstītu un veicinātu dzelzceļa transportu un kombinēto transportu preču pārvadāšanai caur Alpiem.

4. pants

Izstrādājot EK līguma 129.c pantā paredzētās pamatnostādnes, Kopiena nodrošina to, ka 1. pielikumā paredzētie maršruti ir daļa no Eiropas dzelzceļa un kombinētā transporta tīkliem, un tos turklāt identificē kā kopējas intereses projektus.

5. pants

Kopiena un attiecīgās dalībvalstis to kompetences ietvaros īsteno 2. pielikumā minētos pasākumus.

6. pants

Kopiena un attiecīgās dalībvalstis pieliek visas pūles, lai attīstītu un izmantotu papildus dzelzceļa jaudu, kas minēta 3. pielikumā.

7. pants

Kopiena un attiecīgās dalībvalstis veic pasākumus, lai veicinātu dzelzceļa un kombinētā transporta nodrošināšanu. Ja vajadzīgs un pakļaujoties EK līguma noteikumiem, šie pasākumi notiek, cieši konsultējoties ar dzelzceļa kompānijām un citiem dzelzceļa pakalpojumu sniedzējiem. Priekšroku dod pasākumiem, kas ir paredzēti Kopienas noteikumos par dzelzceļu un kombinēto transportu. Īstenojot pasākumus, īpašu uzmanību pievērš dzelzceļa transporta un kombinētā transporta konkurētspējai, efektivitātei un izmaksu atklātībai. Attiecīgās dalībvalstis jo īpaši pieliek visas pūles, lai veiktu pasākumus, nodrošinot to, ka kombinētā transporta cenas ir konkurētspējīgas ar citu transporta veidu cenām. Atbalsts, ko šim nolūkam piešķir, ir saskaņā ar Kopienas noteikumiem.

8. pants

Nopietnu dzelzceļa tranzīta traucējumu, piemēram, dabas katastrofas gadījumā, Kopiena un attiecīgās dalībvalstis saskaņoti veic visus iespējamus pasākumus, lai nodrošinātu satiksmai. Priekšroku dod paaugstināta riska kravām, piemēram, pārtikai, kas bojājas.

9. pants

Komisija pārskata šīs daļas darbību saskaņā ar 16. pantā izstrādāto kārtību.

III DAĻA CEĻU TRANSPORTS

10. pants

Šī daļa attiecas uz preču pārvadāšanu braucienos pa ceļu, kas notiek Kopienas teritorijā.

11. pants

1. Attiecībā uz braucieniem, kuros tranzītā pa ceļu pārved preces caur Austriju, pakļaujoties šā panta noteikumiem, piemēro režīmu, kas ir izstrādāts attiecībā uz braucieniem savās interesēs un komercpārvadājumiem atbilstīgi 1962. gada 23. jūlija Pirmajai Padomes Direktīvai un Padomes Regulai (EEK) Nr. 881/92.

2. Līdz 1998. gada 1. janvārim piemēro šādus noteikumus:
a) kopējo No_x izplūdi no smagkravas transportlīdzekļiem, kas šķērso Austriju tranzītā, samazina par 60% laikposmā no 1992. gada 1. janvāra līdz 2000. gada 31. decembrim saskaņā ar tabulu 4. pielikumā;

b) kopējās No_x izplūdes samazinājumu no smagkravas transportlīdzekļiem regulē saskaņā ar ekopunktu sistēmu. Atbilstīgi šai sistēmai visiem smagkravas transportlīdzekļiem, kas šķērso Austriju tranzītā, ir vajadzīgs ekopunktu skaits, kas ir vienāds ar to No_x izplūdi (kas ir pieļaujama saskaņā ar ražošanas atbilstības (COP) vērtību vai tipveida apstiprinājuma vērtību). Šo punktu aprēķināšanas un regulēšanas metode ir aprakstīta 5. pielikumā;

c) ja tranzīta braucienu skaits kādā gadā pārsniedz 1991. gadam noteikto atsaucē skaitli par vairāk nekā 8%, Komisija atbilstīgi 16. pantā izstrādātajai kārtībai pieņem vajadzīgos pasākumus saskaņā ar 5. pielikuma 3. punktu;

d) Austrija laicīgi izsniedz un dara pieejamas ekopunktu kartes, kas ir vajadzīgas ekopunktu regulēšanai, atbilstīgi 5. pielikumam, smagkravu transportlīdzekļiem, kuri šķērso Austriju tranzītā;

e) Komisija ekopunktus sadala starp dalībvalstīm saskaņā ar noteikumiem, kuri jāizstrādā atbilstīgi 6. punktam.

3. Padome, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu, līdz 1998. gada 1. janvārim pārskata to noteikumu darbību, kas attiecas uz preču tranzītu pa ceļu cauri Austrijai. Pārskats notiek saskaņā ar Kopienas tiesību pamatprincipiem, kuri ir, piemēram, iekšējā tirgus pareiza darbība, jo īpaši, preču brīva aprīte un pakalpojumu sniegšanas brīvība, vides aizsardzība visas Kopienas interesēs un satiksmes drošība. Ja vien Padome pēc Komisijas priekšlikuma un apspriežoties ar Eiropas Parlamentu vienbalsīgi neņem citādi, pārejas laiku pagarina līdz 2001. gada 1. janvārim, un šajā laikā piemēro 2. punkta noteikumus.

4. Komisija sadarbībā ar Eiropas Vides aģentūru līdz 2001. gada 1. janvārim izstrādā zinātnisku pētījumu par to, ciktāl ir sasniegts 2. punkta a) apakšpunktā noteiktais mērķis samazināt piesārņojumu. Ja Komisija secina, ka šis mērķis ir ilgtspējīgi sasniegts, 2. punkta noteikumus beidz piemērot 2001. gada 1. janvārī. Ja Komisija secina, ka šis mērķis nav ilgtspējīgi sasniegts, Padome saskaņā ar EK līguma 75. pantu Kopienas ietvaros var pieņemt pasākumus, kas nodrošina līdzvērtīgu vides aizsardzību, jo īpaši, piesārņojuma samazināšanu par 60%. Ja Padome šos pasākumus nepieņem, pārejas laiku automātiski pagarina uz pēdējiem trīs gadiem, šajā laikā piemērojot 2. punkta noteikumus.

5. Pārejas laika beigās "*acquis communautaire*" piemēro visā pilnībā.

6. Komisija saskaņā ar 16. pantā izstrādāto kārtību pieņem sīki izstrādātus pasākumus attiecībā uz procedūrām saistībā ar ekopunktu sistēmu, ekopunktu sadalījumu un tehniskiem jautājumiem, lai piemērotu šo pantu, kurš stājas spēkā Austrijas pievienošanās dienā.

Pirmajā daļā minētie pasākumi nodrošina to, ka tiek saglabāta faktiskā situācija pašreizējās dalībvalstīs, kura ir izveidojusies, piemērojot Padomes Regulu (EEK) Nr. 3637/92 un 1992. gada 23. decembrī parakstīto Administratīvo nolikumu, kurā nosaka Transzīta nolīgumā minētās ekopunktu sistēmas spēkā stāšanās datumu un tās ieviešanas kārtību. Veic visus iespējamus pasākumus, lai nodrošinātu to, ka Grieķijai piešķirtā ekopunktu daļa pietiekoši atspoguļo Grieķijas vajadzības šajā kontekstā.

12. pants

1. Starptautiskajiem preču pārvadājumiem braucienos starp dalībvalstīm piemēro režīmu, kas izstrādāts Padomes Regulā (EEK) Nr. 881/92, pakļaujoties šā panta noteikumiem. Šos pasākumus piemēro līdz 1996. gada 31. decembrim.

2. Attiecībā uz divpusējiem braucieniem esošās kvotas pakāpeniski atbrīvo, un pilnīga brīvība sniegt transporta pakalpojumus ir spēkā no 1997. gada 1. janvāra. Pirmais atbrīvošanas posms stājas spēkā no Austrijas pievienošanās dienas, un otrais posms – 1996. gada 1. janvārī.

Ja vajadzīgs, padome pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balsu vairākumu var veikt šim nolūkam vajadzīgos pasākumus.

3. Padome saskaņā ar Līguma 75. pantu visvēlākais līdz 1997. gada 1. janvārim pieņem piemērotus un vienkāršus pasākumus, lai novērstu 11. panta noteikumu apiešanu.

4. Ciktāl piemēro 11. panta 2. punktu, dalībvalstis to savstarpējās sadarbības ietvaros, ja vajadzīgs, pieņem EK līgumam atbilstošus pasākumus pret ekopunktu sistēmas ļaunprātīgu izmantošanu.

5. Smagajām automašīnām ar Kopienas atļauju, ko izdevušas Austrijas kompetentās iestādes, neļauj veikt starptautiskus preču pārvadājumus tādos braucienos, kur ne preču iekraušana, ne to izkraušana nenotiek Austrijā. Tomēr uz visiem šādiem tranzīta braucieniem caur Austriju attiecas 11. panta noteikumi, kā arī, izņemot braucienus starp Vāciju un Itāliju, esošās kvotas, kam piemēro 2. punkta noteikumus.

13. pants

1. Līdz 1996. gada 31. decembrim Regulas (EEK) Nr. 3118/93 noteikumus nepiemēro smagajām automašīnām ar Kopienas atļauju, ko izdevušas Austrijas kompetentās iestādes, lai veiktu valsts mēroga preču pārvadājumus citās dalībvalstīs.

2. Tajā pašā laikposmā Regulas (EEK) Nr. 3118/93 noteikumus nepiemēro smagajām automašīnām ar Kopienas atļauju, ko izdevušas citas dalībvalsts kompetentās iestādes, lai veiktu valsts mēroga preču pārvadājumus Austrijā.

14. pants

1. Uz Austrijas robežām ar citām dalībvalstīm nav kontroles. Tomēr, atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 4060/92 un Regulas (EEK) Nr. 3912/92, kā arī neskarot Pievienošanās akta 153. pantu, nediskriminējošas fiziskas pārbaudes, kā arī transportlīdzekļiem ir jāapstājas, lai pārbaudītu saskaņā ar 11. pantu piešķirtos ekopunktus, kā arī 12. pantā minētās transporta atļaujas var saglabāties līdz 1996. gada 31. decembrim. Šīs pārbaudes nevajadzīgi nepalēnina parasto satiksmes plūsmu.

2. Ciktāl tas vajadzīgs, saskaņā ar 16. pantā izstrādāto kārtību lemj par pārbaudes metodēm pēc 1996. gada 31. decembra, ietverot elektroniskas sistēmas, un saistībā ar 11. panta īstenošanu.

15. pants

1. Atkāpjoties no Direktīvas 93/89/EEK 7. panta f) daļas noteikumiem, Austrija var līdz 1995. gada 31. decembrim piemērot lietotāju maksu, kas nepārsniedz ECU 3750 gadā, ietverot administratīvās izmaksas, un līdz 1996. gada 31. decembrim piemērot šādu maksu, kas nepārsniedz ECU 2500 gadā, ietverot administratīvās izmaksas.

2. Ja Austrija izmanto 1. punktā minēto iespēju, tā saskaņā ar pirmo teikumu Direktīvas 93/89/EEK 7. panta g) daļā līdz 1995. gada 31. decembrim piemēro lietotāju maksu, kas nepārsniedz ECU 18 dienā, ECU 99 nedēļā un ECU 375 mēnesī, ietverot administratīvās izmaksas, un līdz 1996. gada 31. decembrim šī lietotāju maksa nepārsniedz ECU 12 dienā, ECU 66 nedēļā un ECU 250 mēnesī, ietverot administratīvās izmaksas.

3. Austrija līdz 1996. gada 31. decembrim piemēro 50% atlaidi šā panta 1. un 2. punktā minētajai lietotāju maksai attiecībā uz transportlīdzekļiem, kas ir reģistrēti Īrijā un Portugālē, un līdz 1997. gada 31. decembrim Grieķijā reģistrētiem transportlīdzekļiem.

4. Līdz 1995. gada 31. decembrim Itālija var piemērot Austrijā reģistrētiem transportlīdzekļiem maksu, kas nepārsniedz ECU 6,5 par iebraukšanu, ietverot administratīvās izmaksas, un līdz 1996. gada 31. decembrim – maksu, kas nepārsniedz ECU 3,5 par iebraukšanu, ietverot administratīvās izmaksas. Šo maksu pārvalda tā, ka tas ir saskaņā ar Direktīvas 93/89/EEK 7. panta c) daļu.

IV DAĻA VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

16. pants

1. Komisijai palīdz komiteja, kas sastāv no dalībvalstu pārstāvjiem, un tās priekšsēdētājs ir Komisijas pārstāvis.

2. Ja ir atsauce uz šajā punktā izstrādāto procedūru, Komisijas pārstāvis komitejai iesniedz veicamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz savu atzinumu par projektu termiņā, ko atkarībā no jautājuma steidzamības var noteikt priekšsēdētājs. Atzinumu pieņem ar balsu vairākumu, kas EK līguma 148. panta 2. punktā ir noteikts lēmumiem, kuri Padomei jāpieņem pēc Komisijas priekšlikuma. Dalībvalstu pārstāvju balsis komitejā vērtē, kā noteikts minētajā pantā. Priekšsēdētājs nebalso.

3. Komisija pieņem paredzētos pasākumus, ja tie saskan ar komitejas atzinumu.

Ja paredzētie pasākumi nav saskaņā ar Komitejas atzinumu vai ja atzinums netiek sniegts, Komisija nekavējoties iesniedz Padomei priekšlikumu par paredzētajiem pasākumiem. Padome pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

4. Ja trīs mēnešos pēc tam, kad Komisija iesniegusi jautājumu izskatīšanai Padomē, tā nav pieņēmusi lēmumu, ierosinātos pasākumus paredz Komisija.

1. PIELIKUMS

Galvenie dzelzceļa un kombinētā transporta maršruti pāri Alpiem, kas minēti protokola 4. pantā

1. Galvenie Eiropas dzelzceļa maršruti, kas iet cauri Austrijas teritorijai un ir būtiski tranzītam, ir šādi:

- 1.1. Brenneras maršruts
Minhene–Verona–Boloņa,
- 1.2. Tauernas maršruts
Minhene–Zalcburga–Villaša–Tarvizio–Udīne/Rozenbaha–Lubļana,
- 1.3. Pirnas–Šoberas pārejas maršruts
Rēgensburga–Grāca–Spīlfelda/Strāsa–Maribora,
- 1.4. Dovanas maršruts
Nuremberga–Vīne–Nikelsdorfa/Soprona/Bratislava,
- 1.5. Pontebana maršruts
Prāga–Vīne–Tarvizio–Ponteba–Udīne.
2. Atbilstošie atzarojumi un termināļi ir šo galveno maršrutu daļa.

2. PIELIKUMS

Infrastrukturā pasākumi dzelzceļa un kombinētajam transportam, kas minēti protokola 5. pantā

- a) Austrijā:
 1. Brenneras maršruts
 - 1.1. Īstermiņa pasākumi:
 - pasākumi, kas skar drošību un darbību,
 - vilcienu uzraudzības ar datora palīdzību ieviešana,
 - jauna bloka sistēmas kārtība,
 - sliežu maiņas punktu izveide starp stacijām,
 - Vērglas stacijas atjaunošana,
 - atzarojumi blakusslīdēm stacijās.
 - 1.2. Ilgtermiņa pasākumi:
 Šie pasākumi ir atkarīgi no lēmuma, ko pieņem attiecībā uz Brenneras pamattuneļa būvniecību.
 2. Tauernas maršruts
 - 2.1. Īstermiņa pasākumi:
 - sliežu dublēšanas turpināšana,
 - drošības uzlabojumi.
 - 2.2. Vidēja termiņa pasākumi:
 ad hoc liniju uzlabojumi,
 - maksimālā ātruma palielinājums atsevišķās iedaļās,
 - bloku (signālu) iedaļu saīsināšana,
 - sliežu dublēšanas turpināšana.
 3. Pirnas–Šoberas maršruts
 - 3.1. Īstermiņa pasākumi:
 - nakts braucienu aizlieguma atcelšana Pirnas iedaļā,
 - nakts braucienu aizlieguma atcelšana Hiflau iedaļā,
 - Traunas–Marčtrenkas likuma izbūve.
 - 3.2. Vidēja termiņa pasākumi:
 - staciju uzlabošana un pārmaiņa,
 - drošības sistēmu uzlabošana,
 - bloku (signālu) iedaļu saīsināšana,
 - viena līmeņa pārbrauktuvi slēgšana,
 - selektīva sliežu dublēšana.
 - 3.3. Ilgtermiņa pasākumi:
 - sliežu dublēšanas turpināšana visā Passau–Spīlfeldas/Strāsas iedaļā,
 - Senmišela–Bruka stacijas atjaunošana.
 4. Donavas maršruts

Pasākumi, lai palielinātu Vīnes–Velas iedaļas jaudu.

b) Vācijā:

1. Īstermiņa pasākumi:
 - kombinētā transporta termināļi Minhenē–Rīmā un Duisburgas ostā,
 - Minhenes–Rozenheimas–Kufšteinas iedaļas modernizācija; jo īpaši rezervētas slīdes pilsētas vilcieniem (*S-Bahn*) starp Cornedingu un Grāfingu,
 - bloku iedaļu saīsināšana (dalījuma iedaļās uzlabošana) starp Grāfingu un Rozenheimu un starp Rozenheimu un Kifersfeldenu,
 - blakus sliežu izbūve (piemēram, starp Groskarolinenfeldas, Raublingas un Fišbahas stacijām),
 - bezsliežu pieejas platformām izbūve Groskarolinenfeldas stacijā un
 - sliežu izvietojuma izmaiņas Rozenheimas stacijā un tālāki pasākumi šādās stacijās: Aslinga, Osterminhene, Brannenbarga, Oberaudorfa un Kifersfeldena.
2. Vidēja termiņa pasākumi (līdz 1998. gada beigām, vajadzīga plānošanas atļauja):
 - Minhenes–Mildorfas–Freilasingas koridora modernizācija.
- c) Itālijā:
 Brennera:
 - tuneļu paplatināšana Brenneras–Veronas līnijā, lai varētu izvest cauri smagkravas transportlīdzekļus, kuru augstums ir 4 metri kombinētā transportā vai bez tā,
 - Veronas–Kvadrante Eiropas pārsēšanās centra modernizācija,
 - virszemes sliežu pastiprināšana un jaunu apakšstaciju izbūve,
 - tālāku tehnisku pasākumu ieviešana (automātisks bloks un divvirzienu ceļš noslogotās vietās uz Veronas, Trento, Bolzano un Brenneras stacijām), lai palielinātu jaudu un tālāk uzlabotu drošību.
- d) Nīderlandē:
 Dzelzceļa servisa centra izbūve Roterdamas konurbācijā. Dzelzceļa līnija preču transportam (Betuves līnija).
 Definīcijas:
 “īstermiņa” nozīmē, ka darbojas no 1995. gada beigām;
 “vidēja termiņa” nozīmē, ka darbojas no 1997. gada beigām;
 “ilgtermiņa” nozīmē, ka darbojas
 - Pirnas–Šoberas maršrutā no 2000. gada beigām,
 - Brenneras maršrutā no 2010. gada beigām.

3. PIELIKUMS

Dzelzceļa jauda, kas minēta protokola 6. pantā

1. Austrijas dzelzceļa papildu jauda preču pārvadājumam tranzītā cauri Austrijai

Maršruts	Papildu jauda: preču tranzīta vilcieni / dienā (abos virzienos)			
	Tūlītēja (1.1.1995)	Īstermiņa (1996)	Vidēja termiņa (1998)	Ilgtermiņa (2000. gads un tālāk)
Brenneras maršruts	70 ⁽¹⁾	—	50 ⁽²⁾	200 ⁽³⁾
Tauernas maršruts	4	50 ⁽⁴⁾	—	—
Pirnas–Šoberas maršruts	11	22	60	—
Donavas maršruts (Passau/Zalcburga–Vīne)	—	—	—	200
Budapešta–Vīne	—	40 ⁽⁵⁾	—	—
Bratislava–Vīne	—	—	80 ⁽⁶⁾	—
Prāga–Vīne	— ⁽⁷⁾	—	—	—
Ponteba caur Tarvizio	—	—	30	—

(¹) Jau daļēji veikts.

(²) 2000. g.

(³) Papildu 200 vilcienu pieejamība ir atkarīga no Brenneras pamattunēļa izbūves, kā arī no pievadliniju modernizācijas kaimiņvalstīs.

(⁴) Ieskaļot jaudas vajadzību austrumu–rietumu tranzītā.

(⁵) 1995. g.

(⁶) 1999. g.

(⁷) 50 vilcienu dienā brīva jauda.

2. Iespējamā jaudas palielināšana kravās vai tonnās
Tūlītēja:

No 1989. gada 1. decembra Austrija ir ieviesusi vēl 39 preču un kombinētā transporta vilcienus Brenneras tranzītā.

Istermiņa:

Istermiņa palielināšana vairāk nekā dubultos dzelzceļa jaudu tranzītam cauri Austrijai. Sākot ar 1996. gadu, atkarībā no izmantotās kombinētā transporta tehnoloģijas papildus būs ikgadējās kombinētā transporta jaudas palielinājums par līdz pat 1,8 miljoniem kravu vai līdz pat 33 miljoniem tonnu.

Vidējā termiņā:

Līdz 1998. gadam šo jaudu palielinās vēl par 10 miljoniem tonnu gadā, ar papildu selektīvu divu sliežu izveidi un drošības un darbības uzlabojumiem tranzīta maršrutos.

Ilgtermiņā:

Pirnas–Šoberas maršruts būs modernizēts uz divām sliedēm. Brenneras pamattunelim būtu tālāk jāpalielina jauda Brenneras maršrutā līdz pat 400 vilcieniem dienā. Atkarībā no izvēlētās tehnoloģijas jaunizveidotajai kombinētā dzelzceļa transporta jaudai būtu jāpalielinās līdz pat 60 – 89 miljoniem tonnu gadā pēc 2010. gada.

Definīcijas:

“tūlītēji”: nozīmē, ka darbojas no 1995. gada 1. janvāra;

“īstermiņā”: nozīmē, ka darbojas no 1995. gada beigām;

“vidējā termiņā”: nozīmē, ka darbojas no 1997. gada beigām;

“ilgtermiņā”: nozīmē, ka darbojas

– Pirnas–Šoberas maršrutā no 2000. gada beigām,

– Brenneras maršrutā no 2010. gada beigām.

4. PIELIKUMS,

kas minēts Protokola 11. panta 2. punkta a) apakšpunktā

Gads (1)	Ekopunktu daudzums procentos (2)	Ekopunkti Austrijai un pašreizējām dalībvalstīm (3)
1991 – pamats	100,0%	23 306 580
1995	71,7%	16 710 818
1996	65,0%	15 149 277
1997	59,1%	13 774 189
1998	54,8%	12 772 006
1999	51,9%	12 096 115
2000	49,8%	11 606 677
2001	48,5%	11 303 691
2002	44,8%	10 441 348
2003	40,0%	9 322 632

Skaitļus 3 stabiņā pielāgo saskaņā ar 16. pantā paredzēto procedūru, lai ņemtu vērā Somijā un Zviedrijā reģistrētu smagkravu transportlīdzekļu tranzīta braucienus, balstoties uz indikatīvām vērtībām attiecībā uz šīm valstīm, kas aprēķinātas, pamatojoties uz tranzīta braucienu skaitu 1991. gadā un standarta vērtību NO_x izplūdei, kas ir 15,8 grami NO_x / kWh.

5. PIELIKUMS

Ekopunktu aprēķināšana un pārvaldība,
kas minēts Protokola 11. panta 2. punkta b) apakšpunktā

1. Par katru smagkravas transportlīdzekli katru reizi, kad tas brauc cauri Austrijai (jebkurā virzienā), iesniedz šādus dokumentus:

a) dokumentu, kurā norādīts COP lielumu NO_x izplūdei no attiecīgā transportlīdzekļa;

b) kompetentās iestādes izsniegtu derīgu ekopunktu kartīti.

Attiecībā uz a) apakšpunktu:

attiecībā uz smagkravas transportlīdzekļiem, kas reģistrēti pēc 1990. gada 1. oktobra, dokuments, kas norāda ražošanas atbilstības vērtību, ir atbilstīgas iestādes izsniegts sertifikāts, kurā ir norādītas sīkas ziņas par oficiālo ražošanas atbilstības vērtību NO_x izplūdei, vai tipveida apstiprināšanas sertifikāts, kurā ir norādīts reģistrācijas datums un vērtība tipveida apstiprināšanas nolūkiem. Pēdējā gadījumā ražošanas atbilstības vērtība ir tipveida apstiprinājuma vērtība, kam pieskaita 10%. Pēc šīs vērtības noteikšanas kādam transportlīdzeklim to visā transportlīdzekļa izmantošanas laikā vairs nedrīkst mainīt.

Attiecībā uz transportlīdzekļiem, kas ir reģistrēti līdz 1990. gada 1. oktobrim, un transportlīdzekļiem, par ko sertifikāts nav iesniegts, nosaka ražošanas atbilstības vērtību 15,8 g / kWh.

Attiecībā uz b) apakšpunktu:

ekopunktu kartītēs ir noteikts daudzums punktu, un tās šādi vizē, pamatojoties uz ražošanas atbilstības vērtību attiecīgajam transportlīdzeklim:

1. Katrs g/kWh NO_x izplūdes, kas atbilst 1. punkta a) apakšpunktā minētajā dokumentā norādītajai vērtībai, skaitās kā viens punkts.

2. NO_x izplūdes vērtības noapaļo uz augšu līdz tuvākajam veselajam punktam, ja tās ir 0,5 vai vairāk, citādi tās noapaļo uz leju.

2. Komisija saskaņā ar 16. pantā izstrādāto kārtību reizi trīs mēnešos aprēķina braucienu skaitu un vidējo NO_x vērtību smagkravas transportlīdzekļiem no katras valsts.

3. Ja piemēro 11. panta 2. punktu, ekopunktu skaitu nākošajā gadā nosaka šādi:

ceturkšņa vidējās NO_x izplūdes vērtības smagajām automašīnām, kas aprēķinātas saskaņā ar 2. punktu, ekstrapolē, lai iegūtu vidējo NO_x izplūdes vērtību, kas paredzama nākošajā gadā. Prognozēto vērtību reizina ar 0,0658 un ekopunktu skaitu 1991. gadā, kas noteikts 4. pielikumā, un iegūst ekopunktu skaitu attiecīgajam gadam.

10. PROTOKOLS

Par īpašu austriešu vācu valodas jēdzienu
lietošanu Eiropas Savienības lietās

Eiropas Savienībā piemēro šo:

1. Īpaši austriešu vācu valodas jēdzieniem, kas ir ietverti Austrijas juridiskajā sistēmā un uzskaitīti šā Protokola pielikumā, ir tāds pats statuss kā šajā pielikumā uzskaitītajiem atbilstīgajiem Vācijā lietotajiem jēdzieniem, un tos var lietot ar tādu pašu juridisko spēku.

2. Jauno tiesību aktu vācu valodas versijā īpašos austriešu jēdzienus, kas minēti šā Protokola pielikumā, piemēroti pievieno atbilstīgajiem jēdzieniem, ko lieto Vācijā.

PIELIKUMS

Austrija	Eiropas Kopienu Oficiālais Vēstnesis
<i>Beiried</i>	<i>Roastbeef</i>
<i>Eierschwammerl</i>	<i>Pfifferlinge</i>
<i>Erdäpfel</i>	<i>Kartoffeln</i>

Austrija	Eiropas Kopienų Oficiālais Vēstnesis
<i>Faschiertes</i>	<i>Hackfleisch</i>
<i>Fisolen</i>	<i>Grüne Bohnen</i>
<i>Grammeln</i>	<i>Grieben</i>
<i>Hüferl</i>	<i>Hüfte</i>
<i>Karfiol</i>	<i>Blumenkohl</i>
<i>Kohlsprossen</i>	<i>Rosenkohl</i>
<i>Kren</i>	<i>Meerrettich</i>
<i>Lungenbraten</i>	<i>Filet</i>
<i>Marillen</i>	<i>Aprikosen</i>
<i>Melanzani</i>	<i>Aubergine</i>

Austrija	Eiropas Kopienų Oficiālais Vēstnesis
<i>Nuß</i>	<i>Kugel</i>
<i>Obers</i>	<i>Sahne</i>
<i>Paradeiser</i>	<i>Tomaten</i>
<i>Powidl</i>	<i>Pflaumenmus</i>
<i>Ribisel</i>	<i>Johannisbeeren</i>
<i>Rostbraten</i>	<i>Hochrippe</i>
<i>Schlögel</i>	<i>Keule</i>
<i>Topfen</i>	<i>Quark</i>
<i>Vogerlsalat</i>	<i>Feldsalat</i>
<i>Weichseln</i>	<i>Sauerkirschen</i>

NOBEIGUMA AKTS

NOBEIGUMA AKTA TEKSTS

Personas, kuras pilnvarojusi
VIŅA MAJESTĀTE BEĻĢU KARALIS,
VIŅAS MAJESTĀTE DĀNIJAS KARALIENE,
VĀCIJAS FEDERATĪVĀS REPUBLIKAS PREZIDENTS,
GRIEĶIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,
VIŅA MAJESTĀTE SPĀNIJAS KARALIS,
FRANCIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,
ĪRIJAS PREZIDENTE,
ITĀLIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,
VIŅA KARALISKĀ AUGSTĪBA LUKSEMBURGAS LIEL-
HERCOGS,

VIŅAS MAJESTĀTE NĪDERLANDES KARALIENE,
VIŅA MAJESTĀTE NORVĒGIJAS KARALIS,
AUSTRIJAS REPUBLIKAS FEDERĀLAIS PREZIDENTS,
PORTUGĀLES REPUBLIKAS PREZIDENTS,
SOMIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTE,
VIŅA MAJESTĀTE ZVIEDRIJAS KARALIS,
VIŅAS MAJESTĀTE LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS
APVIENOTĀS KARALISTES KARALIENE,

TIEKOTIES Korfū, tūkstoš deviņi simti deviņdesmit ceturta
gada divdesmit ceturtajā jūnijā, lai parakstītu Līgumu par Aus-
trijas Republikas, Norvēģijas Karalistes, Somijas Republikas un
Zviedrijas Karalistes pievienošanas Eiropas Savienībai,

APLIECINA, ka Eiropas Savienības dalībvalstu un Austri-
jas Republikas, Norvēģijas Karalistes, Somijas Republikas un
Zviedrijas Karalistes konferencē ir izstrādāti un pieņemti šādi
dokumenti:

I. Līgums par Austrijas Republikas, Norvēģijas Karalistes,
Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanas Eiropas
Savienībai;

II. Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgo-
jumiem;

III. Turpmāk uzskaitītie dokumenti, kas ir pievienoti Aktam
par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem:

- | | |
|-----------------|---|
| A. I pielikums: | Pievienošanās akta 29. pantā
paredzētais saraksts, |
| II pielikums: | Pievienošanās akta 30. pantā
paredzētais saraksts, |
| III pielikums: | Pievienošanās akta 32. pantā
minētie noteikumi, |
| IV pielikums: | Pievienošanās akta 39. panta 1. punktā
paredzētais saraksts, |
| V pielikums: | Pievienošanās akta 39. panta 5. punktā
paredzētais saraksts, |
| VI pielikums: | Pievienošanās akta 54., 73., 97.
un 126. pantā paredzētais saraksts, |
| VII pielikums: | Pievienošanās akta 56. pantā
paredzētais saraksts, |
| VIII pielikums: | Pievienošanās akta 69. pantā
minētie noteikumi, |
| IX pielikums: | Pievienošanās akta 71. panta 2. punktā
paredzētais saraksts, |
| X pielikums: | Pievienošanās akta 84. pantā
minētie noteikumi, |
| XI pielikums: | Pievienošanās akta 99. pantā
paredzētais saraksts, |
| XII pielikums: | Pievienošanās akta 112. pantā
minētie noteikumi, |
| XIII pielikums: | Pievienošanās akta 138. panta 5. punktā
paredzētais saraksts, |

- | | |
|------------------|--|
| XIV pielikums: | Pievienošanās akta 140. pantā
paredzētais saraksts, |
| XV pielikums: | Pievienošanās akta 151. pantā
paredzētais saraksts, |
| XVI pielikums: | Pievienošanās akta 165. panta 1. punktā
paredzētais saraksts, |
| XVII pielikums: | Pievienošanās akta 165. panta 2. punktā
paredzētais saraksts, |
| XVIII pielikums: | Pievienošanās akta 167. pantā
paredzētais saraksts, |
| XIX pielikums: | Pievienošanās akta 168. pantā
paredzētais saraksts; |
- B. 1. protokols par Eiropas Investīciju bankas
Statūtiem,
2. protokols par Ālandu salām,
3. protokols par sāmiem,
4. protokols par naftas nozari Norvēģijā,
5. protokols par jauno dalībvalstu piedalīšanos
Eiropas Ogļu un tērauda kopienas
finansēšanā,
6. protokols par īpašiem noteikumiem
6. mērķim saistībā ar strukturālajiem
fondiem Norvēģijā, Somijā
un Zviedrijā,
7. protokols par Svālbardu,
8. protokols par Eiropas Parlamenta vēlēšanām
dažās jaunajās dalībvalstīs
pārejas laikā,
9. protokols par ceļa, dzelzceļa un kombinēto
transportu Austrijā,
10. protokols par īpašu austriešu vācu valodas
jēdzienu lietošanu Eiropas Savienības
lietās;

C. Šādi dokumenti:

– Eiropas Kopienas dibināšanas līgums un Eiropas Atomener-
ģijas kopienas dibināšanas līgums, kā arī līgumi, ar kuriem tos
groza vai papildina, ietverot Līgumu par Dānijas Karalistes, Īrijas
un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes pievieno-
šanas Eiropas Ekonomikas kopienai un Eiropas Atomenerģijas
kopienai, Līgumu par Grieķijas Republikas pievienošanas Eiropas
Ekonomikas kopienai un Eiropas Atomenerģijas kopienai un
Līgumu par Portugāles Republikas un Spānijas Karalistes pievie-
nošanas Eiropas Ekonomikas kopienai un Eiropas Atomenerģijas
kopienai,

– Līgums par Eiropas Savienību
norvēģu, somu un zviedru valodā.

Pilnvarotie turklāt ir pieņēmuši te uzskaitītās deklarācijas,
kuras ir pievienotas Nobeiguma aktam:

- Kopīga deklarācija par Kopējo ārpolitiku un drošības
politiku,
- Kopīga deklarācija par Pievienošanās akta 157. panta
4. punktu,
- Kopīga deklarācija par Eiropas Kopienas Tiesu,
- Kopīga deklarācija par Euratom līguma piemērošanu,
- Kopīga deklarācija par otro dzīvesvietu,
- Kopīga deklarācija par standartiem attiecībā uz vides aiz-
sardzību, veselību un produktu drošību,
- Kopīga deklarācija par Pievienošanās akta 32., 69., 84. un
112. pantu,
- Kopīga deklarācija par Pievienošanās līguma organizato-
riskajām procedūrām,
- Kopīga deklarācija par Pievienošanās akta 172. pantu.

Korfū, tūkstoš deviņi simti deviņdesmit ceturtais gads divdesmit ceturtnajā jūnijā.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät der König der Belgier

Jean-Luc DEHAENE
 Willy CLAES
 de SCHOUTHEETE de Tervarent

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning
 Poul Nyrup RASMUSSEN
 Niels Helveg PETERSEN
 Gunnar RIBERHOLDT

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland
 Helmut KOHL
 Klaus KINKEL
 Dietrich von KYAW

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας
 Andreas PAPANDREOU
 Karolos PAPOULIAS
 Theodoros PANGALOS

Por Su Majestad el Rey de España
 Felipe GONZÁLEZ MÁRQUEZ
 Javier SOLANA MADARIAGA
 Carlos WESTENDORP y CABEZA

Pour le Président de la République française
 Edouard BALLADUR
 Alain JUPPÉ
 Alain LAMASSOURE
 Pierre de BOISSIEU

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland
 Albert REYNOLDS
 Dick SPRING
 Padraic McKERNAN

Per il Presidente della Repubblica italiana
 Silvio BERLUSCONI
 Antonio MARTINO
 Livio CAPUTO

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg
 Jacques SANTER
 Jacques F. POOS
 Jean-Jacques KASEL

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden
 R.F.M. LUBBERS
 P.H. KOOIJMANS
 B.R.BOT

For Hans Majestet Konget av Norge
 Gro HARLEM BRUNDTLAND
 Bjørn TORE GODAL
 Grete KNUDSEN
 Eivinn BERG

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich
 Franz VRANITZKY
 Alois MOCK
 Ulrich STACHER
 Manfred SCHEICH

Pelo Presidente da República Portuguesa
 Aníbal CAVACO SILVA
 José DURÃO BARROSO
 Vítor MARTINS

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President
 Esko AHO
 Pertti SALONAINEN
 Heikki HAAVISTO
 Veli SUNDBÄCK

För Hans Majestät Konungen av Sverige
 Carl BILDT
 Margaretha af UGGLAS
 Ulf DINKELSPIEL
 Frank BELFRAGE

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
 John MAYOR
 Douglas HURD
 David HEATHCOAT-AMORY

Pilnvarotās personas – skat. Pievienošanās līguma preambulas tekstā, 29. burtņīcā, 2257. lpp.

PILNVAROTO PĀRSTĀVJU PIENĒMĒS DEKLARĀCIJAS

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR KOPĒJO ĀRPOLITIKU UN DROŠĪBAS POLITIKU

1. Savienība atzīmē Austrijas, Norvēģijas, Somijas un Zviedrijas piekrišanu pilnībā uzņemties tiesības un pienākumus, kas saistās ar Savienību un tās organizatorisko struktūru un kas ir pazīstami ar nosaukumu "*acquis communautaire*", ko piemēro pašreizējām dalībvalstīm. Tas jo īpaši ietver Līgumu, ietverot Līguma par Eiropas Savienību, saturu, principus un politiskos mērķus.

Savienība un Austrijas Republika, Norvēģijas Karaliste, Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste vienojas par to, ka

– pievienošanās Savienībai stiprinās Savienības iekšējo vienotību un tās spēju efektīvi rīkoties ārpolitika un drošības politikas jomā;

– jaunās dalībvalstis kopš to pievienošanās būs gatavas un spējīgas pilnībā un aktīvi piedalīties Kopējā ārpolitika un drošības politikā, kas ir definēta Līgumā par Eiropas Savienību;

– pievienojoties jaunās dalībvalstis pilnībā un bez atrunām uzņemsies visu Līguma mērķu, tā V sadaļas noteikumu un attiecīgo pievienoto deklarāciju izpildi;

– jaunās dalībvalstis būs gatavas un spējīgas atbalstīt īpašo Savienības politiku, kas ir spēkā to pievienošanās dienā.

2. Attiecībā uz dalībvalstu pienākumiem, kas izriet no Līguma par Eiropas Savienību un attiecas uz Savienības Kopējās ārpolitikas un drošības politikas īstenošanu, tiek saprasts, ka pievienošanās dienā valstis, kuras pievienojas, atbildīs "*acquis*".

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR PIEVIENOŠANĀS AKTA 157. PANTA 4. PUNKTU

Jaunās dalībvalstis piedalīsies sistēmā, kas izveido trīs ģenerāladvokātu rotāciju alfabētiskā kārtībā, ko piemēro pašlaik, saprotot, ka Apvienotā Karaliste, Francija, Itālija, Spānija un Vācija šajā sistēmā nepiedalīsies, jo tām katrai ir viens pastāvīgs ģenerāladvokāts. Alfabētiskā kārtība ir šāda:

Beļģija (1988–1994), Dānija (1991–1997), Grieķija (1994–2000), Īrija, Luksemburga, Nīderlande, Norvēģija, Austrija, Portugāle, Somija, Zviedrija.

No tā izriet, ka no pievienošanās dienas tiks iecelts viens spāņu un viens iru ģenerāladvokāts. Spāņu ģenerāladvokāta amata termiņš beigsies 1997. gada 6. oktobrī, un iru ģenerāladvokāta amata termiņš beigsies 2000. gada 6. oktobrī.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR EK TIESU

Ja pēc jauno dalībvalstu pievienošanās tas ir vajadzīgs, Padoņi būtu jāpieņem papildu pasākumi, pēc Tiesas lūguma palielinot ģenerāladvokātu skaitu līdz deviņiem un izdarot vajadzīgos pielāgojumus atbilstīgi EOTK līguma 32. a panta trešās daļas noteikumiem, EK līguma 166. panta trešās daļas noteikumiem un Euratom līguma 138. panta trešās daļas noteikumiem.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR EURATOM LĪGUMA PIEMĒROŠANU

Atceroties to, ka Eiropas Savienības dibināšanas līgumus piemēro visām dalībvalstīm bez diskriminācijas un neskarot noteikumus, kas regulē iekšējo tirgu, Līgumslēdzējas Puses atzīst, ka, būdamas Līgumslēdzējas Puses Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumā, dalībvalstis ir nolēmušas ražot vai neražot atomenerģiju saskaņā ar to īpašo politikas orientāciju.

Attiecībā uz kodoldegvielas cikla beigām katra dalībvalsts nosaka savu politiku.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR OTRO DZĪVESVIETU

Nekas "*acquis communautaire*" netraucē konkrētas dalībvalstis veikt valsts, reģionāla vai vietēja mēroga pasākumus attiecībā uz otro dzīvesvietu ar nosacījumu, ka tie ir vajadzīgi zemes izmantošanas plānošanai un vides aizsardzībai un ka tos piemēro bez tiešas vai netiešas diskriminācijas starp dalībvalstu pilsoņiem saskaņā ar "*acquis*".

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR STANDARTIEM ATTIECĪBĀ UZ VIDES AIZSARDZĪBU, VESELĪBU UN PRODUKTU DROŠĪBU

Līgumslēdzējas Puses uzsver lielo nozīmi augsta līmeņa veselības, drošības un vides aizsardzības veicināšanai, ko veic Kopienas darbību ietvaros saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību mērķiem un tajā noteiktajiem kritērijiem. Šajā kontekstā tās arī atsaucas uz 1993. gada 1. janvāra Rezolūciju par Kopienas programmu politikai un rīcībai saistībā ar vidi un ilgtspējīgu attīstību.

Apzinoties jauno dalībvalstu apņemšanos saglabāt standartus, ko tās īsteno dažās jomās, jo īpaši sakarā ar to sevišķajiem ģeogrāfiskajiem un klimatiskajiem apstākļiem, Līgumslēdzējas Puses ir vienojušās izņēmuma kārtā un konkrētos gadījumos piemērot procedūru, kādā izskatīti esošie "*acquis communautaire*", jaunajām dalībvalstīm pilnībā piedaloties, saskaņā ar Pievienošanās līgumā izstrādātajiem noteikumiem.

Neskarot minētās izskatīšanas procedūras iznākumu, Līgumslēdzējas Puses apņemas pielikt visas pūles, lai šo procedūru pabeigtu līdz noteiktā pārejas laika beigām. Pārejas laika beigās jaunajās dalībvalstīs piemēro visu "*acquis communautaire*" ar tādiem pašiem nosacījumiem kā pašreizējās Savienības dalībvalstīs.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR PIEVIENOŠANĀS AKTA 32., 69., 84. UN 112. PANTU

Līgumslēdzējas Puses atgādina to, ka 1993. gada 21. decembra ministru sanāsmē tika atzīmēts, ka

- apstiprinātā risinājuma mērķis ir pieņemt lēmumus līdz pārejas laika beigām;
- *acquis communautaire* pārskatīšana neskar rezultātu;
- veicot pārskatīšanu, Savienība ņem vērā arī kritērijus, kas ir izstrādāti EK līguma 130.r.panta 3. punktā.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR PIEVIENOŠANĀS LĪGUMA ORGANIZATORISKAJĀM PROCEDŪRĀM

Pieņemot Pievienošanās līguma organizatoriskās procedūras, dalībvalstis un kandidātvalstis vienojas par to, ka 1996. gadā sasaukamā Starpvaldību konference izskatīs gan Eiropas Parlamenta likumdevēja lomu un citus Līgumā par Eiropas Savienību paredzētos jautājumus, gan jautājumus, kas attiecas uz Komisijas locekļu skaitu un dalībvalstu balsu sadalījumu Padomē. Tā arī izskatīs visus jautājumus, ko uzskata par vajadzīgiem, lai atvieglotu iestāžu darbu un nodrošinātu to efektīvu darbību.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR PIEVIENOŠANĀS AKTA 172. PANTU

Līgumslēdzējas Puses atzīmē, ka jebkādiem grozījumiem EEZ Līgumā un EBTA valstu nolīgumā par uztraudzības iestādes un tiesas izveidi ir vajadzīga iesaistīto pušu piekrišana.

Pilnvarotie ņem vērā vēstuli apmaiņu attiecībā uz kārtību, kas attiecas uz dažu lēmumu pieņemšanu un citiem pasākumiem, kuri jāveic laikposmā pirms pievienošanās, un kas ir izstrādāta Eiropas Savienības un tās kandidatvalstu konferencē un ir pievienota šim Nobeiguma aktam.

Visbeidzot, ir pieņemtas un šim Nobeiguma aktam pievienotas šādas deklarācijas:

A. *Kopīgas deklarācijas: pašreizējās dalībvalstis/Norvēģijas Karaliste:*

10. Kopīga deklarācija par zvejas resursu pārvaldību ūdeņos uz ziemeļiem no 62. ziemeļu paralēles,
11. Kopīga deklarācija par 12 jūdžu ierobežojumu,
12. Kopīga deklarācija par zvejas kuģu īpašumtiesībām,
13. Kopīga deklarācija par izejmateriāla piegādi zivju pārstrādes rūpniecībai Norvēģijas ziemeļos,
14. Deklarācija par 147. pantu par Norvēģijas pārtikas pārstrādes rūpniecību,

15. Kopīga deklarācija par Svālbardu;

B. *Kopīgas deklarācijas: pašreizējās dalībvalstis/Austrijas Republika:*

16. Kopīga deklarācija par brīvu darbaspēka apriti,
17. Kopīga deklarācija par aizsargpasākumiem atbilstīgi nolīgumiem ar Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm,
18. Kopīga deklarācija par dažu tehnisku jautājumu atrisināšanu transporta jomā,
19. Kopīga deklarācija par sauszemes transportlīdzekļu svaru un izmēru,
20. Kopīga deklarācija par Brenneras pamattuneli,
21. Kopīga deklarācija par Pievienošanās akta 6. un 76. pantu;

C. *Kopīgas deklarācijas: pašreizējās dalībvalstis/Somijas Republika:*

22. Kopīga deklarācija par Somijas transporta līniju aizsardzību,
23. Kopīga deklarācija par radioaktīvu atkritumu nosūtīšanu,
24. Kopīga deklarācija par Neizplatīšanas līgumu;

D. *Kopīgas deklarācijas: pašreizējās dalībvalstis/Zviedrijas Karaliste:*

25. Kopīga deklarācija par Neizplatīšanas līgumu,
26. Kopīga deklarācija par Pievienošanās akta 127. pantu;

E. *Kopīgas deklarācijas: pašreizējās dalībvalstis/dažādas jaunās dalībvalstis:*

27. Kopīga deklarācija: Austrija, Norvēģija, Zviedrija par difenilu/polihlorēto terfenilu,
28. Kopīga deklarācija par Ziemeļvalstu sadarbību,
29. Kopīga deklarācija par dzīvnieku skaitu, kas vajadzīgs, lai Norvēģijā un Somijā varētu saņemt ziditājgovju piemaksu,
30. Kopīga deklarācija: Somija, Zviedrija par zvejas iespējām Baltijas jūrā,

31. Deklarācija par pārstrādes rūpniecību Austrijā un Somijā;

F. *Pašreizējo dalībvalstu deklarācijas:*

32. Deklarācija par Ālandu salām,
33. Deklarācija par relatīvu stabilitāti,
34. Deklarācija par vides problēmu, ko izraisa smagkravas transportlīdzekļu satiksme, risināšanu,
35. Deklarācija par atbilstību Savienības saistībām lauksaimniecības jautājumos atbilstīgi dokumentiem, kas nav ietverti Pievienošanās aktā,

36. Deklarācija par agrorūpnieciskajiem pasākumiem,

37. Deklarācija par kalnu rajoniem un mazāk labvēlīgiem apgabaliem (LFA);

G. *Norvēģijas Karalistes deklarācijas:*

38. Norvēģijas Karalistes deklarācija par norvēģu valodu,
39. Norvēģijas Karalistes deklarācija par sāmu jautājumiem,
40. Norvēģijas Karalistes deklarācija par atklātību;

H. Austrijas Republikas deklarācijas:

41. Austrijas Republikas deklarācija par EK līguma 109.g pantu,
42. Austrijas Republikas deklarācija par TV raidīšanu,
43. Austrijas Republikas deklarācija par kombinētā transporta cenām Brenneras maršrutā,
44. Austrijas Republikas deklarācija par 14. pantu 9. protokolā par ceļa, dzelzceļa un kombinēto transportu Austrijā;
- I. Somijas Republikas deklarācijas:*
45. Somijas Republikas deklarācija par atklātību;
- J. Zviedrijas Karalistes deklarācijas:*
46. Zviedrijas Karalistes deklarācija par sociālo politiku,
47. Zviedrijas Karalistes deklarācija par atvērtu valdību un Savienības atbildes deklarācija;
- K. Dažādu jauno dalībvalstu deklarācijas:*
48. Norvēģijas Karalistes un Zviedrijas Karalistes kopīga deklarācija par zveju,
49. Austrijas, Norvēģijas, Somijas un Zviedrijas deklarācija par Pievienošanās akta 3. un 4. pantu,
50. Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes deklarācija par alkohola monopoliem.

A. Kopīgas deklarācijas:

pašreizējās dalībvalstis/Norvēģijas Karaliste

**KOPĪGA DEKLARĀCIJA
PAR ZVEJAS RESURSU PĀRVALDĪBU ŪDEŅOS
UZ ZIEMEĻIEM NO 62. ZIEMEĻU PARALĒLES**

Līgumslēdzējas Puses atzīmē viegli ievainojamo un jutīgo situāciju Barenca jūras un ziemeļu ūdeņu ekosistēmā un atzīst būtisko nepieciešamību nodrošināt saprātīgu pārvaldību, kas pamatojas uz visu krājumu šajos ūdeņos ilgtspējīgu saglabāšanu un vislabāko iespējamo izlietošanu.

Tās vienojas par to, ka, integrējot šos ūdeņus kopējā zivsaimniecības politikā (KZP), integrācija balstās uz esošo pārvaldības režīmu, lai turpinātu un izlabotu pastāvošos tehniskos, kontroles un izpildes standartus.

Tās vienojas par to, ka izveidotajām reģionālajām jūrniecības izpētes un zinātniskajām iestādēm, kas atrodas tuvu attiecīgajiem ūdeņiem, būtu jāturpina dot ievērojams ieguldījums lēmumu pieņemšanas procesā, lai nodrošinātu ātrus un vajadzīgos pārvaldības lēmumus KZP ietvaros.

Tās vienojas par to, ka sarunām ar Krieviju, kas notiek KZP ietvaros, būtu jāņem piemērs no principiem un prakses Norvēģijas un Krievijas Kopīgajā zvejas komisijā.

Tās vienojas par to, ka būtu jāsaglabā pašreizējā sistēma, saskaņā ar kuru pirms sarunām ar Krieviju notiek konsultācijas ar iesaistītajām zivsaimniecības organizācijām.

Tās arī vienojas par to, ka pārvaldības mērķiem un pasākumiem būtu jānodrošina, ka

- tiek pienācīgi ņemta vērā krājumu savstarpējā saistība daudzugu pārvaldības perspektīvā,
- pelāgisko krājumu pārvaldībā tiek ņemts vērā tas, ka šīs sugas ir nozīmīgs pārtikas avots citām sugām,
- ilgtermiņā būtu jānodrošina iespējami vislabākā un stabila šo krājumu nozveja,
- nosakot kopējo pieļaujamo nozveju kādam krājumam, būtu pienācīgi jāņem vērā norstājošo zivju saglabāšana, lai nodrošinātu pietiekošu turpinātību,
- to piegrunts zivju sugu, par kurām tiek uzskatīts, ka tās atrodas drošās bioloģiskās robežās, nozveja būtu jāsaglabā krājumu reprodiktīvās spējas robežās un pietiekami jāņem vērā īpašie apstākļi, kas attiecas uz katru atsevišķu sugu,
- attiecībā uz tām piegrunts zivju sugām, kas atrodas ārpus drošām bioloģiskām robežām, būtu jāveic pasākumi, lai atjaunotu to krājumus ilgtspējīgā līmenī, ņemot vērā arī zivsaimniecības nozares obligātās prasības,
- Zvejas pārvaldības padomdevējas komisijas (ZPPK) viedoklim turpina piešķirt ievērojamu nozīmi.

Līgumslēdzējas Puses atzīst, ka ir jāņem vērā Norvēģijas kā piekrastes valsts īpašās intereses ūdeņos uz ziemeļiem no 62.

ziemeļu paralēles, kā arī visu iesaistīto pušu intereses, turpmāk pārvaldot šos ūdeņus saskaņā ar kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem.

Turklāt, īslaicīgi atkāpjoties no noteikumiem, lai veicinātu pakāpenisku Norvēģijas integrāciju KZP, Līgumslēdzējas Puses vienojas, ka no pievienošanās dienas:

1. Norvēģijai ir atļauts noteikt kopējās pieļaujamās nozvejas līmeni un saglabāt savu zvejas nolīgumu ar Krieviju pārejas laikā visvēlākais līdz 1998. gada 1. jūlijam; šā pārejas laikā kopējās pieļaujamās nozvejas līmeņa noteikšanu un šā nolīguma pārvaldību Norvēģija veic ciešā saistībā ar Komisiju.
2. Norvēģija šajos ūdeņos, pamatojoties uz nediskriminācijas principu, var saglabāt tās pašreizējo sistēmu, kas ietver
 - tehniskus noteikumus: 1 gadu ilgā pārejas laikā,
 - loma brāķēšanas aizliegšanu: 3 gadus ilgā pārejas laikā,
 - kontroles pasākumus un jo īpaši jutīgu teritoriju slēgšanu un atvēršanu: 3 gadus ilgā pārejas laikā.

Šo pārejas laikā Savienība izskata to, kā šos regulēšanas mehānismus vislabāk integrēt kopējā zivsaimniecības politikā.

**KOPĪGA DEKLARĀCIJA
PAR 12 JŪDŽU IEROBEŽOJUMU**

Līgumslēdzējas Puses atzīst lielo nozīmi, ko Norvēģija piešķir dzīvotspējīgu zvejniecības kopienu saglabāšanai piekrastes reģionos. Izskatot pašreizējos režīmus attiecībā uz piekļuvi ūdeņiem 12 jūdžu robežās, ar nolūku lemt par tālākiem režīmiem Savienības iestādes pievērš īpašu uzmanību šo dalībvalstu kopienu interesēm.

**KOPĪGA DEKLARĀCIJA
PAR ZVEJAS KUČU ĪPAŠUMTIESĪBĀM**

Līgumslēdzējas Puses ņem vērā Eiropas Kopienu Tiesas lēmumus un atzīst, ka kopējās zivsaimniecības politikas kontekstā viens no mērķiem valstu kvotām, kuras dalībvalstīm piešķir saskaņā ar relatīvas stabilitātes principu, ir aizsargāt to reģionu sevišķās intereses, kur vietējie iedzīvotāji ir īpaši atkarīgi no zvejniecības un ar to saistītām nozarēm.

Šis mērķis var attaisnot nosacījumus, kuri ir paredzēti, lai nodrošinātu to, ka pastāv faktiska ekonomiska saikne starp kuģiem, kas zvejo dalībvalsts kvotu robežās, un šo dalībvalsti, ja šo nosacījumu nolūks ir panākt to, lai iedzīvotāji, kuri ir atkarīgi no zvejniecības un ar to saistītām nozarēm, gūtu labumu no kvotām.

**KOPĪGA DEKLARĀCIJA
PAR IZEJMATERIĀLA PIEGĀDI
ZIVJU PĀRSTRĀDES RŪPNIECĪBAI
NORVĒGIJAS ZIEMEĻOS**

Līgumslēdzējas Puses atzīmē Norvēģijas Karalistes lūgumu attiecībā uz izejmateriāla piegādi zivju pārstrādes rūpniecībai Norvēģijas ziemeļos un atzīst vajadzību nodrošināt apmierinošu piegāžu līdzsvaru, ievērojot īpašo situāciju šajā nozarē. Tas ir pienācīgi jāņem vērā, Savienībai pēc Norvēģijas pievienošanās nosakot autonomās tarifu kvotas attiecībā uz zivīm pārstrādes rūpniecībā.

**DEKLARĀCIJA PAR 147. PANTU
PAR NORVĒGIJAS PĀRTIKAS
PĀRSTRĀDES RŪPNIECĪBU**

Līgumslēdzējas Puses ņem vērā šādu Komisijas deklarāciju: "Izskatot iespējamu Norvēģijas lūgumu attiecībā uz pasākumiem, kas jāveic nopietnu tirgus traucējumu gadījumā, Komisija ņem vērā sevišķo pārstrukturizācijas problēmu Norvēģijas pārtikas pārstrādes rūpniecībā un nodrošina to, ka visus vajadzīgos pasākumus pieņem pietiekoši laicīgi, lai novērstu ilgtermiņa zaudējumus.

Komisijas veiktie pasākumi 3 gadus ilgā laikposmā var ietvert uzraudzības sistēmu un ieteicamos griestus, kas nodrošina to, ka tirgus atvēršana neradīs tādas traucējumus, kas varētu kavēt vajadzīgo Norvēģijas pārtikas pārstrādes nozares pārstrukturēšanu attiecībā uz šādiem produktiem, ko ražo no vietējām primārām lauksaimniecības precēm: gaļas produkti, milti, kombinētā lopbarība, pārstrādāti zirņi un burkāni un piena produkti, izņemot sviestu, vājpiena pulveri un miksto sieru."

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR SVĀLBARDU

Līgumslēdzējas Puses vienojas par to, ka ES dalībvalstu flotu piekļuve zvejas resursiem ūdeņos, kas ir līdz 200 jūdzēm ap Svālbardu, lai nozvejotu Savienības noteiktās zvejas kvotas, nemainās saskaņā ar pašreizējo zvejas *status quo*.

Puses turklāt vienojas, ka dzīvie resursi minētajos ūdeņos ir jāpārvalda tā, lai nodrošinātu ES dalībvalstīm pastāvīgu un ilgtspējīgu lomu atbilstīgi to zvejas tiesībām šajos ūdeņos. Šī pārvaldība jo īpaši netraucē ES dalībvalstu flotēm pilnībā nozvejot to kvotas, un tā nekādi netraucē parastu zvejas darbību veikšanu.

*B. Kopīgas deklarācijas:
pašreizējās dalībvalstis/Austrijas Republika*

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR BRĪVU DARBASPĒKA APRITI

Ja Austrijas pievienošanās izraisītu grūtības saistībā ar brīvu darbaspēka apriti, jautājumu var izskatīt Savienības iestādēs, lai panāktu problēmas risinājumu. Šis risinājums ir ciešā saskaņā ar Līgumu (ietverot Līguma par Eiropas Savienību) noteikumiem un noteikumiem, kas ir pieņemti to piemērošanai, īpaši tiem, kas attiecas uz brīvu darbaspēka apriti.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR AIZSARGPASĀKUMIEM ATBILSTĪGI NOLĪGUMIEM AR CENTRĀLEIROPAS UN AUSTRUMEIROPAS VALSTĪM

1. "Eiropas" nolīgumi starp Kopienām un to dalībvalstīm un Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm ietver noteikumus, kas ļauj Kopienām pieņemt atbilstīgus aizsargpasākumus pie zināmiem šajos nolīgumos izstrādātiem nosacījumiem.

2. Izskatot un pieņemot pasākumus atbilstīgi šiem noteikumiem, Kopienas var atsaukties uz ražotāju stāvokli vai situāciju reģionos vienā vai vairākās to dalībvalstīs.

3. Kopienas noteikumi attiecībā uz aizsargpasākumu ieviešanu, ietverot Kopienas kvotu pārvaldību, nodrošina to, ka saskaņā ar attiecīgajām procedūrām tiek pilnībā ņemtas vērā dalībvalstu intereses.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR DAŽU TEHNISKU PROBLĒMU ATRISINĀŠANU TRANSPORTA JOMĀ

Austrijas Republika un Kopiena paziņo par savu vēlmi pirms Austrijas pievienošanās EK un Austrijas Tranzīta komitejas kontekstā atrisināt dažas tehniskas problēmas uz konsensa pamata, īpaši

- a) jautājumus, kas saistās ar ekopunktu sistēmu:
 - dzinēju maiņa transportlīdzekļiem, kas reģistrēti pirms 1990. gada 1. oktobra,
 - vilcējvienības maiņa,
 - daudznacionālu sakabināto transportlīdzekļu apvienojums,
 - izšķiršana par labu Austrijas transportlīdzekļiem, kas atrodas tranzītā starp divām trešām valstīm;

- b) citus jautājumus:
 - Kopienas ietvaros risinājumu Austrijas un Vācijas 1993. gada 29. jūnija "Lofera" nolīgumam,
 - termināļu saraksts, kas atbilst Administratīvā nolīguma 2. panta 5. punktam ("Fürrnitz" transports),
 - smagais un lielais transports ("pārmērīgas kravas").

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR SAUSZEMES TRANSPORTLĪDZEKĻU SVARU UN IZMĒRU

Līgumslēdzējas Puses atzīmē, ka Austrijas Republika atbildīs "*acquis communautaire*" attiecībā uz smagkravas transportlīdzekļu maksimāli atļauto masu un izmēru, atļaujot 38 tonnas plus 5% pielaidi.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR BRENNERAS PAMATTUNELI

Austrija, Itālija, Vācija un Kopiena aktīvi strādā, lai pabeigtu sagatavošanas pētījumus attiecībā uz Brenneras pamattuneli, kuri jāiesniedz 1994. gada jūnijā. Austrija, Itālija un Vācija apņemas līdz 1994. gada 31. oktobrim pieņemt lēmumu par tuneļa celtniecību. Kopiena paziņo par savu gatavību šo trīs valstu pozitīva lēmuma gadījumā atbalstīt celtniecību ar pieejamajiem Kopienas finanšu instrumentiem.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR PIEVIENOŠANĀS AKTA 6. UN 76. PANTU

Austrijas Republika un Kopiena apliecina savu nodomu atbilstīgās sarunās nodrošināt to, ka no pievienošanās dienas kravas automašīnas no trešām valstīm, īpaši no Slovēnijas un Šveices, saistībā ar smagkravas transportlīdzekļu tranzītu cauri Austrijas teritorijai nesaņems labvēlīgāku attieksmi kā ES kravas automašīnas.

*C. Kopīgas deklarācijas:
pašreizējās dalībvalstis/Somijas Republika*

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR SOMIJAS TRANSPORTA LĪNIJU AIZSARDZĪBU

Līgumslēdzējas Puses, atzīstot to, ka Somijai sakarā ar tās ģeogrāfisko atrašanās vietu īpaši svarīgi ir jūras ceļi, ko ir īpaši grūti saglabāt sakarā ar klimatiskajiem apstākļiem, vienojas par to, ka Somijas jūras transporta līniju ar pārējo Savienību uzturēšanai un attīstībai tiks piešķirta īpaša uzmanība attiecīgās Savienības iniciatīvās, *inter alia*, saistībā ar Eiropas komunikāciju tīklu attīstību Ziemeļeiropā.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR RADIOAKTĪVU ATKRITUMU NOSŪTĪŠANU

Līgumslēdzējas Puses apliecina to, ka EK tiesību akti neuzliek par pienākumu kādai dalībvalstij pieņemt konkrētu radioaktīvu atkritumu sūtījumu no citas dalībvalsts.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR NEIZPLATĪŠANAS LĪGUMU

Līgumslēdzējas Puses pasvīturo masu iznīcināšanas ieroču neizplatīšanas nozīmi un savu pastāvīgo atbalstu Kodolieroču neizplatīšanas līgumam (NPT).

Tās apstiprina to, ka katra valsts joprojām paliek atbildīga par savu saistību izpildi atbilstīgi NPT, neskarot SAA un Eiropas Atomenerģijas kopienas pienākumus attiecībā uz NPT III panta 1. un 4. punkta izpildi.

Puses atgādina, ka tās ir apņēmušās ieviest noteikumus, kas ir izstrādāti Kodolpiegādātāju grupas vadlinijās, un nodrošināt to, ka piegādes var notikt tikai tad, ja valstīs, kurām nav kodolieroču un uz kurām eksportē kodolmateriālu un aprīkojumu, kas ir īpaši paredzēts kodolmateriāla pārstrādei, lietošanai vai ražošanai, ievieš pilnīgus SAA drošības pasākumus.

Neskarot savus pienākumus atbilstīgi *Euratom* līgumam, Somijas Republika apliecina, ka, izpildot savas saistības attiecībā uz NPT, tā cieši sadarbosies ar SAA kā SAA dalībvalsts, kā arī INFCIRC/193 ietvaros.

D. Kopīgas deklarācijas:

pašreizējās dalībvalstis/Zviedrijas Karaliste

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR NEIZPLATĪŠANAS LĪGUMU

Līgumslēdzējas Puses pasvitro masu iznīcināšanas ieroču neizplatīšanas nozīmi un savu pastāvīgo atbalstu Kodolieroču neizplatīšanas līgumam (NPT).

Tās apstiprina to, ka valsts joprojām paliek atbildīga par savu saistību izpildi atbilstīgi NPT, neskarot SAA un Eiropas Atomenerģijas kopienas pienākumus attiecībā uz NPT III panta 1. un 4. punkta izpildi.

Puses atgādina, ka tās ir apņēmušās ieviest noteikumus, kas ir izstrādāti Kodolpiegādātāju grupas vadlinijās, un nodrošināt to, ka piegādes var notikt tikai tad, ja valstīs, kurām nav kodolieroču un uz kurām eksportē kodolmateriālu un aprīkojumu, kas ir īpaši paredzēts kodolmateriāla pārstrādei, lietošanai vai ražošanai, ievieš pilnīgus SAA drošības pasākumus.

Neskarot savus pienākumus atbilstīgi *Euratom* līgumam, Zviedrijas Karaliste apliecina, ka, izpildot savas saistības attiecībā uz NPT, tā cieši sadarbosies ar SAA kā SAA dalībvalsts, kā arī INFCIRC/193 ietvaros.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR PIEVIENOŠANĀS AKTA 127. PANTU

Sarunu direktīvas, kas ir pievienotas Padomes lēmumam, ar kuru Komisijai ļauj veikt sarunas par protokoliem 127. pantā minētajiem divpusējiem nolīgumiem un režīmiem, būs saskaņā ar konferencē ar Zviedriju panāktajiem secinājumiem.

E. Kopīgas deklarācijas:

pašreizējās dalībvalstis/dažādas jaunās dalībvalstis

KOPĪGA DEKLARĀCIJA: AUSTRIJA, NORVĒGIJA, ZVIEDRIJA PAR DIFENILU/POLIHLORĒTO TERFENILU

Līgumslēdzējas Puses atzīmē to, ka to teritorijās ir aizliegta difenila un polihlorētā terfenila ražošana un ka vairs neveic šo produktu pārstrādi. Kamēr nav pieņemti EK tiesību akti, kas arī aizliedz difenila un polihlorētā terfenila pārstrādi, Līgumslēdzējas Puses neiebilst pret šā aizlieguma saglabāšanu valsts tiesību aktos.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR ZIEMEĻVALSTU SADARBĪBU

Līgumslēdzējas Puses atzīmē, ka Norvēģija, Somija un Zviedrija, būdamas Eiropas Savienības dalībvalstis, pilnīgā saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem un citiem noteikumiem Līgumā par Eiropas Savienību paredz turpināt Ziemeļvalstu sadarbību savā starpā, kā arī ar citām valstīm un teritorijām.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR DZĪVNIEKU SKAITU, KAS VAJADZĪGS, LAI NORVĒGIJĀ UN SOMIJĀ VARĒTU SAŅĒMT ZĪDĪTĀJGOVJU PIEMAKSU

Ja pievienošanās rezultātā notiek nesamērīga citu galveno preču ražošanas daudzuma samazināšanās, tad pārskatīs dzīvnieku skaitu, kas vajadzīgs, lai Norvēģijā un Somijā varētu saņemt zīdītājgovju piemaksu.

KOPĪGA DEKLARĀCIJA: SOMIJA, ZVIEDRIJA PAR ZVEJAS IESPĒJĀM BALTIJAS JŪRĀ

Līgumslēdzējas Puses atzīmē, ka zvejas resursu piešķiršana Kopienas ūdeņos Baltijas jūrā tika aprēķināta, pamatojoties uz zvejas iespēju, kas atsaucies laikposmā bija piešķirtas PSRS un Polijai, pārdalījumu starp Pusēm. Tādēļ Līgumslēdzējas Puses vienojas, tālāk piešķirot zvejas iespējas, kas iegūtas atbilstīgi zvejas nolīgumiem ar Krieviju, trīs Baltijas valstīm un Poliju, ņemot vērā zvejas iespēju apmaiņu pirms paplašināšanās.

DEKLARĀCIJA PAR PĀRSTRĀDES RŪPNIECĪBU AUSTRIJĀ UN SOMIJĀ

Līgumslēdzējas Puses vienojas par šo:

- pilnīga 5.(a) mērķa izmantošana, lai mīkstinātu pievienošanās sekas,
- diferenciācija pārejas valsts atbalsta programmām, kas ir paredzētas pārstrukturēšanas atvieglošanai.

F. Pašreizējo dalībvalstu deklarācijas

DEKLARĀCIJA PAR ĀLANDU SALĀM

Attiecībā uz tiesībām balsot un būt kandidātam pašvaldību vēlēšanās Ālandu salās, Savienība atgādina, ka EK līguma 8.b panta 1. punkts ļauj izpildīt Somijas Republikas lūgumus. Ja Somijas Republika atbilstīgi 28. pantam, ar kuru groza EK līguma 227. panta 5. punktu paziņo par to, ka EK līgums ir jāpiemēro Ālandu salām, Padome sešu mēnešu laikā un saskaņā ar EK līguma 8.b panta 1.punktā paredzēto kārtību nosaka, ja vajadzīgs, noteikumus šā panta piemērošanai īpašajai situācijai Ālandu salās.

DEKLARĀCIJA PAR RELATĪVU STABILITĀTI

Savienība atzīst, ka Norvēģijai un dalībvalstīm ir ļoti svarīgi saglabāt relatīvas stabilitātes principu par pamatu, lai sasniegtu pastāvīgu zvejas iespēju sadales sistēmu nākotnē.

DEKLARĀCIJA PAR VIDES PROBLĒMU, KO IZRAISA SMAGKRAVAS TRANSPORTLĪDZEKĻU SATIKSME, RISINĀŠANU

Savienība informē Austriju, ka Padome ir lūgusi Komisijai iesniegt apstiprināšanai pamatu to vides problēmu risināšanai, ko izraisa smagkravas transportlīdzekļu satiksme. Šis pamats ietver piemērotus pasākumus attiecībā uz izmaiņām ceļu lietošanā, dzelzceļa infrastruktūrā, kombinētā transporta iespējās un transportlīdzekļu tehniskajos standartos.

DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU SAISTĪBĀM LAUKSAIMNIECĪBAS JAUTĀJUMOS ATBILSTĪGI DOKUMENTIEM, KAS NAV IETVERTI PIEVIENOŠANĀS AKTĀ

Eiropas Savienība paziņo, ka visi dokumenti, kas vajadzīgi atbilstībai pievienošanās sarunu iznākumam lauksaimniecības jautājumos un nav ietverti Pievienošanās aktā (jauni Pado-
mes dokumenti, ko piemēros pēc pievienošanās un Kopienas dokumenti), tiks pieņemti pēc vajadzības saskaņā ar atbilstīgo kārtību, kas izstrādāta pašā Pievienošanās aktā vai "acquis communautaire".

Lielāko daļu šo dokumentu saskaņā ar Pievienošanās aktā izstrādāto kārtību pieņem pārejas laikā.

Pārējās apņemšanās lauksaimniecības jautājumos, kas izriet no sarunām, ievieš ātri un laicīgi.

DEKLARĀCIJA PAR AGRORŪPNIECISKAJĒM PASĀKUMIEM

Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai ļautu jaunajām dalībvalstīm ātri īstenot agrorūpnieciskās programmas, no kā labumu gūst to lauksaimnieki, saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2078/92, un nodrošināt šo programmu līdzfinansēšanu atbilstīgi budžeta iespējām.

Savienība atzīmē, ka jaunās dalībvalstis var rēķināties ar šādu summu:

- Norvēģija ECU 55 miljoni,
- Austrija ECU 175 miljoni,
- Somija ECU 135 miljoni,
- Zviedrija ECU 165 miljoni.

DEKLARĀCIJA PAR KALNU RAJONIEM UN MAZĀK LABVĒLĪGIEM APGABALIEM (LFA)

Savienība piekrīt tam, ka jaunās dalībvalstis uzskata, ka ievērojama to teritorijas daļa cieš no pastāvīgiem dabīgiem trūkumiem un ka ir nekavējoties jāveic kalnu vai dažu mazāk labvēlīgu apgabalu norobežošana saskaņā ar Padomes Direktīvu 75/268/EEK.

Savienība apliecina, ka tā paredz šādi norobežot minētos apgabalus saskaņā ar "acquis":

- Austrijā, kas ir Alpu valsts, reģionu noteikšana balstīsies uz kritērijiem, kas izmantoti attiecībā uz līdzīgiem apgabaliem Itālijā, Francijā un Vācijā;
- Zviedrijā, uzskatot ziemeļu platumu par būtisku kritēriju Padomes Direktīvas 75/268/EEK 3. panta 3. punkta nolūkiem, tas ļaus aptvert četras no pieciem "lauksaimnieciskā atbalsta apgabaliem Ziemeļzviedrijā";
- Norvēģijā, uzskatot ziemeļu platumu par būtisku kritēriju Padomes Direktīvas 75/268/EEK 3. panta 3. punkta nolūkiem, kā arī piemērojot minētā panta 4. un 5. punktu, tas ļaus aptvert līdz pat 85% no izmantotās lauksaimnieciskās platības;
- Somijā, uzskatot ziemeļu platumu par būtisku kritēriju Padomes Direktīvas 75/268/EEK 3. panta 3. punkta nolūkiem, kā arī Padomes Regulas (EEK) Nr. 2328/91 19. panta grozījums ļaus aptvert 85% no izmantotās lauksaimnieciskās platības Padomes Direktīvas 75/268/EEK 3. panta 3. punkta nozīmē.

G. Norvēģijas Karalistes deklarācijas

NORVĒGIJAS KARALISTES DEKLARĀCIJA PAR NORVĒĢU VALODU

Norvēģijas Karaliste paziņo, ka lietojot norvēģu valodu kā oficiālo valodu Kopienas iestādēs, līdzvērtīgs statuss jāpiešķir *Bokmål* un *Nynorsk* variantiem, saprotot, ka vispārējās piemērošanas dokumentus, korespondenci un informācijas materiālus sastāda vai nu vienā, vai otrā no šiem norvēģu valodas variantiem.

NORVĒGIJAS KARALISTES DEKLARĀCIJA PAR SĀMU JAUTĀJUMIEM

Ņemot vērā Norvēģijas konstitūcijas 110A. pantu un Norvēģijas 1987. gada 12. jūnija Aktu Nr. 56,

ņemot vērā pienākumus un saistības, kas ir noteiktas Apvienoto Nāciju 1966. gada Starptautiskajā paktā par civilajām un politiskajām tiesībām un jo īpaši tā 27. pantā, kā arī Starptautiskās darba organizācijas 1989. gada Konvenciju Nr. 169 par vietējām un cilšu tautām neatkarīgās valstīs,

Norvēģija ir uzņēmusies pienākumu radīt apstākļus, kas sāmiem ļauj saglabāt un attīstīt savu iztīkšanu, valodu, kultūru un dzīvesveidu.

Sāmu kopienas parastajās sāmu apmešanās vietās ir atkarīgas no vairākām tradicionālām ekonomiskām darbībām. Šīs darbības pašas par sevi ir sāmu kultūras neatņemama sastāvdaļa, un ir vajadzīgais pamats sāmu dzīvesveida tālākajai attīstībai.

Ņemot vērā protokolu par sāmiem, Norvēģijas valdība paziņo, ka tā uz šā pamata turpinās izpildīt savus pienākumus un apņemšanās attiecībā uz sāmiem.

NORVĒGIJAS KARALISTES DEKLARĀCIJA PAR ATKLĀTĪBU

Norvēģijas Karaliste apsveic notikumus, kas Savienībā pašlaik norisinās pretim lielākai atvērtībai un atklātībai.

Norvēģijā atvērta valdība, ieskaitot sabiedrības piekļuvi oficiāliem dokumentiem, ir ievērojamas juridiskas un politiskas nozīmes princips. Norvēģijas Karaliste turpinās piemērot šo principu saskaņā ar tās Savienības dalībvalsts tiesībām un pienākumiem.

H. Austrijas Republikas deklarācijas

AUSTRIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJA PAR EK LĪGUMA 109. G PANTU

Austrijas Republika atzīmē, ka ECU valūtas groza sastāvs paliek nemanīgs, un ka ar Austrijas Republikas piedalīšanos trešajā fāzē šiliņa vērtība pret ECU tiek noteikta neatgriezeniski.

Austrijas valdība turpinās saglabāt šiliņa stabilitāti un tādējādi veicinās ekonomiskās un monetārās savienības izveidi. Austrijas Republika atbalsta pāreju uz vienotu Eiropas valūtu, kas notiek fāzēs, jo paredzētās Eiropas valūtas kvalitāti aizsargā priekšnosacījumi attiecībā uz stabilitātes politiku, kas ietverti EK līgumā.

AUSTRIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJA PAR TV RAIDĪŠANU

Atsaucoties uz Padomes 1989. gada 3. oktobra Direktīvu 89/552/EEK par to, kā koordinēt dažus dalībvalstu normatīvos vai administratīvos aktus attiecībā uz televīzijas pārraidēm, Austrijas Republika paziņo, ka saskaņā ar esošajiem EK tiesību aktiem un to interpretāciju Eiropas Kopienu Tiesā, tā var veikt vajadzīgos pasākumus delokalizācijas gadījumā, lai apietu valsts tiesību aktus.

AUSTRIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJA PAR KOMBINĒTĀ TRANSPORTA CENĀM BRENNERAS MARŠRUTĀ

Austrijas Republika paziņo savu vēlmi saskaņā ar Kopienas noteikumiem veicināt kombinētā transporta izmantošanu, smagās kravas automašīnas pārvadājot uz dzelzceļa platformām, Brenneras maršrutā, Austrijas daļā, pielāgojot atbilstīgu cenu par šo transportu, kas ir konkurētspējīga ar cenām par sauszemes transportu. Austrijas Republika atzīmē, ka šo pasākumu veiks, pieņemot, ka tirgus ietekmi uz Austrijas Republikas piešķirto atbalstu nesamazina pasākumi, ko veic citās minētās pārvadājumu līnijās daļās.

AUSTRIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJA PAR 14. PANTU 9. PROTOKOLĀ PAR CEĻA, DZELZCEĻA UN KOMBINĒTO TRANSPORTU AUSTRIJĀ

Austrijas Republika paziņo, ka no 1997. gada 1. janvāra eko-punktu sistēmas pārvaldībai būtu jābūt datorizētai un ka no 1997. gada 1. janvāra kontroli veic ar elektroniskiem līdzekļiem, lai izpildītu 9. protokola 14. panta 1. punkta prasības.

*I. Somijas Republikas deklarācijas***SOMIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJA
PAR ATKLĀTĪBU**

Somijas Republika apsver notikumus, kas Savienībā pašlaik norisinās pretim lielākai atvērtībai un atklātībai.

Somijā atvērta valdība, ieskaitot sabiedrības piekļuvi oficiāliem dokumentiem, ir ievērojamas juridiskas un politiskas nozīmes princips. Somijas Republika turpinās piemērot šo principu saskaņā ar tās Savienības dalībvalsts tiesībām un pienākumiem.

*J. Zviedrijas Karalistes deklarācijas***ZVIEDRIJAS KARALISTES DEKLARĀCIJA
PAR SOCIĀLO POLITIKU**

Vēstulē apmaiņā starp Zviedrijas Karalisti un Komisiju, kas ir pievienota 5. ministru līmeņa konferences Secinājumu kopsavilkumam (CONF-S 81/93), Zviedrijas Karaliste ir saņēmusi apliecinājumu attiecībā uz Zviedrijas praksi darba tirgus jautājumos un īpaši darba apstākļu noteikšanas sistēmu kopīgumos starp darba devējiem un darbiniekiem.

**ZVIEDRIJAS KARALISTES DEKLARĀCIJA
PAR ATVĒRTU VALDĪBU UN SAVIENĪBAS
ATBILDES DEKLARĀCIJA**

1. Zviedrijas deklarācijā Zviedrija apstiprina savu 1993. gada 1. februāra ievadpaziņojumu (CONF-S 3/93). Zviedrija apsver notikumus, kas Savienībā pašlaik norisinās pretim lielākai atvērtībai un atklātībai.

Atvērta valdība un jo īpaši sabiedrības piekļuve oficiāliem dokumentiem, kā arī konstitucionālā aizsardzība, ko nodrošina tiem, kas sniedz informāciju medijiem, ir un paliek pamatprincipi, kas ir daļa no Zviedrijas konstitucionālā, politiskā un kultūras mantojuma.

2. Pašreizējo dalībvalstu atbildes deklarācija.

Pašreizējās Eiropas Savienības dalībvalstis ņem vērā Zviedrijas vienpusējo deklarāciju par atvērtību un atklātību.

Tās uztver to kā pašu par sevi saprotamu, ka, būdama Eiropas Savienības dalībvalsts, Zviedrija pilnīgi paklausies Kopienas tiesību aktiem šajā sakarā.

*K. Dažādu jauno dalībvalstu deklarācijas***NORVĒGIJAS KARALISTES
UN ZVIEDRIJAS KARALISTES
KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR ZVEJU**

Norvēģijas Karalistes un Zviedrijas Karalistes vēstulē apmaiņā ir vienošanās, ka Norvēģija saglabās Zviedrijas tiesības, kas ir vienādas ar tām, kuras noteiktas 1977. gada divpusējā zvejas nolīgumā. Daudzumus un sugas saskaņā ar divpusējā nolīguma praksi pārskaita ikgadēji pēc divpusējam konsultācijām un saskaņā ar 9. pantu Padomes Regulā (EEK) Nr. 3760/92.

**AUSTRIJAS, NORVĒGIJAS,
SOMIJAS UN ZVIEDRIJAS DEKLARĀCIJA
PAR PIEVIENOŠANĀS AKTA 3. UN 4. PANTU**

Attiecībā uz konvencijām vai dokumentiem saistībā ar tieslietām un iekšlietām, kas minēti Pievienošanās akta 3. pantā un 4. panta 2. punktā, par kuriem joprojām notiek sarunas, Austrija, Norvēģija, Somija un Zviedrija pieņem tos punktus, kam pievienošanās dienā ir piekritušas pašreizējās dalībvalstis vai Padome, un tās attiecīgi piedalīsies tālākās sarunās saistībā ar šīm konvencijām un dokumentiem tikai par tiem punktiem, kas vēl nav atrisināti.

**SOMIJAS REPUBLIKAS
UN ZVIEDRIJAS KARALISTES
KOPĪGA DEKLARĀCIJA
PAR ALKOHOLA MONOPOLIEM**

Ministru līmeņa 5. konference 1993. gada 21. decembrī ir tikusi informēta par vēstulē apmaiņu starp Komisiju un Somiju un Komisiju un Zviedriju par alkohola monopoliem atbilstīgi 6. nodaļai: konkurence; reģistrēts dokumentos CONF-SF 78/93 un CONF-S 82/93.

**Eiropas Savienības un Austrijas Republikas,
Norvēģijas Karalistes, Somijas Republikas
un Zviedrijas Karalistes vēstulē apmaiņā
par informēšanas un konsultēšanas procedūru
attiecībā uz dažu lēmumu pieņemšanu
un citiem pasākumiem, kas jāveic laikposmā
pirms pievienošanās****1. vēstule**

Godātais kungs,

man ir tas gods atsaukties uz pievienošanās sarunās minēto jautājumu par informēšanas un konsultēšanas procedūru attiecībā uz dažu lēmumu pieņemšanu un citiem pasākumiem, kas jāveic laikposmā pirms jūsu valsts pievienošanās Eiropas Savienībai.

Ar šo es apliecinu, ka Eiropas Savienība ir gatava piekrist šādai procedūrai atbilstīgi šīs vēstules pielikumā norādītajiem noteikumiem, un šo procedūru varētu piemērot no brīža, kad sarunu konference paziņo par paplašināšanās sarunu pilnīgu pabeigšanu.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrist šīs vēstules saturam.

Ar cieņu

2. vēstule

Godātais kungs,

Man ir tas gods apstiprināt, ka esmu saņēmis jūsu vēstuli, kuras teksts ir šāds:

"Man ir tas gods atsaukties uz pievienošanās sarunās minēto jautājumu par informēšanas un konsultēšanas procedūru attiecībā uz dažu lēmumu pieņemšanu un citiem pasākumiem, kas jāveic laikposmā pirms jūsu valsts pievienošanās Eiropas Savienībai.

Ar šo es apliecinu, ka Eiropas Savienība ir gatava piekrist šādai procedūrai atbilstīgi šīs vēstules pielikumā norādītajiem noteikumiem, un šo procedūru varētu piemērot no brīža, kad sarunu konference paziņo par paplašināšanās sarunu pilnīgu pabeigšanu.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrist šīs vēstules saturam."

Man ir tas gods apstiprināt, ka mana valdība piekrist Jūsu vēstules saturam.

Ar cieņu

PIELIKUMS**Informēšanas un konsultēšanas procedūra
attiecībā uz dažu lēmumu pieņemšanu
un citiem pasākumiem,
kas jāveic laikposmā pirms pievienošanās****I.**

1. Lai nodrošinātu to, ka Austrijas Republika, Norvēģijas Karaliste, Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste, turpmāk tekstā – "kandidātvalstis", tiek adekvāti informētas, visus Eiropas Kopienas Komisijas priekšlikumus vai paziņojumus, pēc kuriem Eiropas Savienības Padome var pieņemt lēmumus, pēc to nosūtīšanas Padomei dara zināmus kandidātvalstīm.

2. Konsultācijas notiek pēc kādas kandidātvalsts pamatota lūguma, kurā tā skaidri izklāsta savas intereses kā topošā Savienības dalībvalsts, kā arī savus apsvērumus.

3. Par administratīviem lēmumiem konsultācijas parasti nenotiek.

4. Konsultācijas notiek Pagaidu komitejā, kas sastāv no Savienības un kandidātvalstu pārstāvjiem.

5. Savienību Pagaidu komitejā pārstāv Pastāvīgo pārstāvju komitejas locekļi vai personas, ko tie šim nolūkam pilnvarojuši. Šajā darbā aicina piedalīties Komisijas pārstāvi.

6. Pagaidu komitejai palīdz sekretariāts, kas ir tas pats konferences sekretariāts, ko turpina izmantot šim nolūkam.

7. Konsultācijas parasti notiek tiklīdz sagatavošanas darbā, kas notiek Savienības līmenī ar mērķi Padomei pieņemt lēmumus, ir izstrādātas kopējas vadlinijas, kas ļauj šādām konsultācijām būt noderīgām.

8. Ja pēc konsultācijām saglabājas ievērojamas domstarpības, jautājumu pēc kandidātvalsts lūguma var izskatīt ministru līmenī.

9. Minētos noteikumus piemēro *mutatis mutandis* Eiropas Investīciju bankas Valdes lēmumiem.

10. Šeit izstrādāto kārtību piemēro arī visiem kandidātvalstu pieņemtiem lēmumiem, kas varētu skart saistības, kas izriet no to Savienības dalībvalstu statusa nākotnē.

II.

1. Kārtību, kas izstrādāta I daļā, *mutatis mutandis* piemēro Padomes lēmumu projektiem, ar kuriem nosaka kopējas nostājas Līguma par Eiropas Savienību J.2 panta nozīmē, vai pieņem kopējas rīcības J.3 panta nozīmē, pakļaujoties tālāk izstrādātiem noteikumiem.

2. Kad dalībvalsts izplata priekšlikumu vai paziņojumu, Prezidentūra šos projektus var darīt zināmus kandidātvalstīm.

3. Ja vien kandidātvalsts pamatoti neiebilst, konsultācijas var notikt telefaksa ziņojumu apmaiņas veidā.

4. Ja konsultācijas notiek Pagaidu komitejā, šīs komitejas locekļi no Eiropas Savienības, ja vajadzīgs, var būt Politiskās komitejas locekļi.

III.

1. Kārtību, kas izstrādāta I daļā, *mutatis mutandis* piemēro Padomes lēmumu projektiem, ar kuriem nosaka kopējas nostājas vai pieņem kopējas rīcības Līguma par Eiropas Savienību K.3 panta nozīmē, kā arī šajā punktā paredzēto konvenciju sastādīšanai, pakļaujoties tālāk izstrādātiem noteikumiem.

2. Kad dalībvalsts izplata priekšlikumu vai paziņojumu, Prezidentūra šos projektus var darīt zināmus kandidātvalstīm.

3. Ja konsultācijas notiek Pagaidu komitejā, šīs komitejas locekļi no Eiropas Savienības, ja vajadzīgs, var būt Līguma par Eiropas Savienību K.4 pantā minētās komitejas locekļi.

IV.

Austrijas Republika, Norvēģijas Karaliste, Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka to pievienošanās nolīgumiem vai konvencijām, kas minētas 4. panta 2. punktā un 5. panta 2. punktā Aktā par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos, ciktāl iespējams un atbilstīgi šajā Aktā izstrādātajiem noteikumiem, sakrīt ar Pievienošanās līguma stāšanos spēkā.

Ciktāl 3. pantā, 4. panta 1. punkta otrajā teikumā un 2. punktā minētie nolīgumi vai konvencijas ir tikai projekta veidā, vēl nav parakstītas un, iespējams, vairs nevar tikt parakstītas laikposmā līdz pievienošanās, kandidātvalstis pēc Pievienošanās līguma parakstīšanas un saskaņā ar attiecīgo kārtību tiek uzaicinātas piesaistīties šo projektu gatavošanai ar labvēlīgu pieeju un tā, lai atvieglotu to pabeigšanu.

V.

Attiecībā uz sarunām par pārejas un pielāgojumu protokoliem ar citām parakstītājvalstīm, kas minētas 59., 76., 102. un 128. pantā Aktā par pievienošanās nosacījumiem, kandidātvalstu pārstāvjus kopā ar pašreizējo dalībvalstu pārstāvjiem piesaista darbam novērotāju statusā.

Dažus Kopienas noslēgtus nepreferenciālus nolīgumus, kas paliek spēkā pēc 1995. gada 1. janvāra, var koriģēt vai pielāgot, lai ņemtu vērā Savienības paplašināšanos. Šīs korekcijas vai pielāgojumus Kopiena apspriež, piesaistot kandidātvalstu pārstāvjus saskaņā ar iepriekšējā punktā minēto kārtību.

VI.

Iestādes vajadzīgajā laikā sastāda Akta 170. pantā minētos dokumentus attiecībā uz pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem.

"Latvijas Vēstneša" valsts normatīvo tiesību aktu periodiskais laidieni "Latvijas Vēstnesis. Dokumenti".
Sērija "Eiropas Savienības dokumenti". Tālrunis saziņai, uzziņām — 7298833.

"Latvijas Vēstneša" normatīvo aktu virsredaktore: Ausma Aldermane; par sēriju atbildīgā redaktore: Agija Kalme.
Datormaketējums: Uldis Ervalds. Korektūra: Ināra Volkova **Laikraksta "Latvijas Vēstnesis" abonentiem — par brīvu.**
Mazumtirdzniecība — "LV" Klientu centrā, Bruņinieku ielā 36 (pagrabstāvā).

Bezpeļņas organizācija valsts sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Latvijas Vēstnesis" * Latvijas Republikas oficiālais laikraksts
"Latvijas Vēstnesis" — The official newspaper of the Republic of Latvia "Latvijas Vēstnesis" ("The Latvian Herald") * Reģistrācijas
apliecības Nr.1104 * Redakcijas adrese: LV-1011, Rīga, Bruņinieku iela 36-2 (36-2, Bruninieku Str., Rīga, LV-1011, Latvia)
* Redakcijas datorsalikums, Valsts zemes dienesta poligrāfijas nodaļas "Latvijas karte" iespiedums * Abonēšanas indekss — 1027.
